



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1996/2
E/CN.4/Sub.2/1995/51
23 October 1995

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подкомиссия по предупреждению
дискриминации и защите меньшинств

ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЕ
МЕНЬШИНСТВ О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК СЕДЬМОЙ СЕССИИ

Женева, 31 июля - 25 августа 1995 года

Докладчик: г-н Хосе Бенгоа

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
I. ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ, РЕКОМЕНДУЕМЫЕ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ДЛЯ ПРИНЯТИЯ	11
A. <u>Проекты резолюций</u>	
I. Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях	11
II. Охрана наследия коренных народов	12
B. <u>Проекты решений</u>	
1. Систематические изнасилования и сексуальное рабство в период вооруженных конфликтов	13
2. Вопрос о влиянии на права человека деятельности Организации Объединенных Наций по решению международных гуманитарных проблем и поощрению и защите прав человека, включая гуманитарную помощь	13
3. Признание грубых и массовых нарушений прав человека в качестве международного преступления	14
4. Принудительные выселения	14
5. Последствия программ структурной перестройки для полного осуществления прав человека	15
6. Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов	15
7. Дискриминация коренных народов	16
8. Постоянный форум для коренных народов в Организации Объединенных Наций	16
9. Связанные с правами человека аспекты перемещения населения, включая размещение поселенцев и создание поселений	16

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
	10. Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами	16
II.	РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПОДКОМИССИЕЙ НА ЕЕ СОРОК ШЕСТОЙ СЕССИИ	18
A.	<u>Резолюции</u>	
	1995/1. Выражение солидарности со Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии г-ном Тадеушем Мазовецким	18
	1995/2. Положение на Ближнем Востоке	19
	1995/3. Положение в области прав человека в Ираке	21
	1995/4. Борьба против подстрекательства к ненависти и геноциду, в частности, в средствах массовой информации	25
	1995/5. Положение в области прав человека в Руанде	27
	1995/6. Положение в Колумбии	29
	1995/7. Положение в области прав человека в Гватемале	31
	1995/8. Положение на территории бывшей Югославии	35
	1995/9. Положение на палестинских и других арабских территориях, оккупированных Израилем	38
	1995/10. Положение в области прав человека в Косово	41
	1995/11. Положение в области прав человека в Бурунди	45
	1995/12. Наблюдение за переходом к демократии в Южной Африке и содействие ему	47
	1995/13. Право на свободу передвижения	48

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
1995/14.	Систематические изнасилования и сексуальное рабство в период вооруженных конфликтов	50
1995/15.	Целевой фонд Организации Объединенных Наций по современным формам рабства	51
1995/16.	Доклад Рабочей группы по современным формам рабства	52
1995/17.	Права человека и инвалидность	59
1995/18.	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран	61
1995/19.	Вопрос о влиянии на права человека деятельности Организации Объединенных Наций по решению международных гуманитарных проблем и поощрению и защите прав человека, включая гуманитарную помощь	64
1995/20.	Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и детей	67
1995/21.	Дискриминация в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) или синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД)	68
1995/22.	Признание грубых и массовых нарушений прав человека в качестве международного преступления	71
1995/23.	Права человека и окружающая среда	72
1995/24.	Губительные последствия применения противопехотных наземных мин	73
1995/25.	Защита компетентными органами любого лица от угроз, мести, давления или любых других произвольных действий в ответ на законное, мирное и ненасильственное осуществление права добиваться защиты прав человека	76
1995/26.	Осуществление прав человека женщин и девочек	76
1995/27.	Содействие осуществлению права на достаточное жилище	79

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
	1995/28. Права человека и крайняя нищета	82
	1995/29. Принудительные выселения	83
	1995/30. Права человека и распределение дохода	87
	1995/31. Взаимосвязь между осуществлением прав человека и методами работы и деятельностью транснациональных корпораций	90
	1995/32. Последствия программ структурной перестройки для полного осуществления прав человека	92
	1995/33. Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях .	94
	1995/34. Вопрос о безнаказанности лиц, виновных в нарушении прав человека (экономических, социальных и культурных прав)	97
	1995/35. Вопрос о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека (гражданских и политических прав) . .	99
	1995/36. Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов	100
	1995/37. Международное десятилетие коренных народов мира . .	101
	1995/38. Дискриминация коренных народов	102
	1995/39. Постоянный форум для коренных народов в Организации Объединенных Наций	104
	1995/40. Охрана наследия коренных народов	106
<u>В.</u>	<u>Решения</u>	
	1995/101. Права человека и научно-технический прогресс	108
	1995/102. Утверждение повестки дня сорок седьмой сессии Подкомиссии	108

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
1995/103.	Учреждение сессионной рабочей группы по вопросу об отправлении правосудия и компенсации	108
1995/104.	Организация работы	108
1995/105.	Наблюдение за процессом перехода к демократии в Южной Африке	109
1995/106.	Тайное голосование по предложениям, касающимся утверждений о нарушениях прав человека в странах	109
1995/107.	Гуманитарная ситуация в Ираке	110
1995/108.	Положение в области прав человека в Турции	110
1995/109.	Проект программы действий по предотвращению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами	110
1995/110.	Всеобъемлющая программа для предупреждения дискриминации и защиты меньшинств	111
1995/111.	Связанные с правами человека аспекты перемещения населения, включая размещение поселенцев и создание поселений	111
1995/112.	Методы работы Подкомиссии	112
1995/113.	Обзор работы Подкомиссии	112
1995/114.	Методы работы Подкомиссии	112
1995/115.	Совершенствование метода рассмотрения пункта 6 повестки дня Подкомиссии, касающегося нарушений прав человека и основных свобод	112
1995/116.	Демократическое общество	113
1995/117.	Право на реституцию, компенсацию и реабилитацию в отношении жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод	113

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
	1995/118. Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами	114
	1995/119. Состав предсессионных рабочих групп Подкомиссии . . .	114
III.	ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СОРОК СЕДЬМОЙ СЕССИИ	116
IV.	ОБЗОР РАБОТЫ ПОДКОМИССИИ	119
V.	ОБЗОР ДАЛЬНЕЙШИХ СОБЫТИЙ В ОБЛАСТЯХ, КОТОРЫМИ ЗАНИМАЕТСЯ ПОДКОМИССИЯ	121
VI.	ЛИКВИДАЦИЯ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ	130
	А. Меры по борьбе против расизма и расовой дискриминации и роль Подкомиссии	130
	В. Наблюдение за процессом перехода к демократии в Южной Африке	130
VII.	ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ПОЛИТИКУ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И СЕГРЕГАЦИИ И ПОЛИТИКУ АПАРТЕИДА, ВО ВСЕХ СТРАНАХ, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ: ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 8 (XXIII) КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА	135
VIII.	НОВЫЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПОРЯДОК И СОДЕЙСТВИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	171
	А. Роль и равноправное участие женщин в развитии	171
IX.	ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ	172
X.	СООБЩЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ, УЧРЕЖДЕННОЙ СОГЛАСНО РЕЗОЛЮЦИИ 2 (XXIV) ПОДКОМИССИИ, В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 1503 (XLVIII) ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА	178

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
XI.	ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ И ПРАВА ЧЕЛОВЕКА ЗАДЕРЖАННЫХ ЛИЦ	180
A.	Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях	180
B.	Индивидуализация судебного преследования и наказаний и последствия нарушений прав человека для семей	180
C.	Применение международных стандартов, касающихся прав человека задержанных несовершеннолетних	180
D.	Независимость и беспристрастность судей, заседателей и ассессоров и независимость адвокатов	180
XII.	ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ЖЕНЩИН	187
XIII.	ЛИКВИДАЦИЯ ВСЕХ ФОРМ НЕТЕРПИМОСТИ И ДИСКРИМИНАЦИИ НА ОСНОВЕ РЕЛИГИИ И УБЕЖДЕНИЙ	189
XIV.	МЕЖДУНАРОДНЫЙ МИР И БЕЗОПАСНОСТЬ КАК ВАЖНОЕ УСЛОВИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, И ПРЕЖДЕ ВСЕГО ПРАВА НА ЖИЗНЬ	190
XV.	ДИСКРИМИНАЦИЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ	196
XVI.	СОВРЕМЕННЫЕ ФОРМЫ РАБСТВА	200
XVII.	ПООЩРЕНИЕ, ЗАЩИТА И ВОССТАНОВЛЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА НАЦИОНАЛЬНОМ, РЕГИОНАЛЬНОМ И МЕЖДУНАРОДНОМ УРОВНЯХ	204
A.	Предупреждение дискриминации и защита детей: права человека и молодежь	204
B.	Права человека и инвалидность	204
XVIII.	ЗАЩИТА МЕНЬШИНСТВ	206
XIX.	СВОБОДА ПЕРЕДВИЖЕНИЯ	209
A.	Положение трудящихся-мигрантов и членов их семей	209

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
В. Перемещение населения	209
xx. ПОСЛЕДСТВИЯ ГУМАНИТАРНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	211
xxi. ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕЕ РАССМОТРЕНИЕ ТЕМАТИЧЕСКИХ ВОПРОСОВ, КАСАЮЩИХСЯ РАСИЗМА, КСЕНОФОБИИ, МЕНЬШИНСТВ И ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ	212
xxii. ПЯТИДЕСЯТАЯ ГОДОВЩИНА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ПОДКОМИССИЯ	213
xxiii. РАССМОТРЕНИЕ БУДУЩЕЙ РАБОТЫ ПОДКОМИССИИ И ПРОЕКТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ СОРОК ВОСЬМОЙ СЕССИИ ПОДКОМИССИИ	214
xxiv. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ СОРОК СЕДЬМОЙ СЕССИИ .	221

Приложения

I. Повестка дня	222
II. Участники	224
III. Административные последствия и последствия для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Подкомиссией на ее сорок седьмой сессии	229
IV. Резолюции Подкомиссии, относящиеся к вопросам, на которые обращается внимание Комиссии	230
V. Перечень исследований и докладов:	
a) Исследования и доклады, завершенные на сорок седьмой сессии Подкомиссии	231
b) Исследования и доклады, подготавливаемые специальными докладчиками в соответствии с действующими директивными основаниями	231

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

<u>Приложение</u>	<u>Стр.</u>
с) Ежегодные доклады, подготовка которых поручена специальным докладчикам в соответствии с действующими директивными основаниями	232
d) Рабочие и иные документы, подготовка которых без финансовых последствий поручена членам Подкомиссии в соответствии с действующими директивными основаниями	232
e) Новые исследования и доклады, рекомендуемые Комиссии по правам человека для утверждения	233
VI. Перечень документов, выпущенных к сорок седьмой сессии Подкомиссии	234

Г. ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ, РЕКОМЕНДУЕМЫЕ КОМИССИИ
ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ДЛЯ ПРИНЯТИЯ

А. Проекты резолюций

Г. Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях

Комиссия по правам человека,

одобряя резолюцию 1995/33 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 24 августа 1995 года,

рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

"Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1996/... Комиссии по правам человека от ... 1996 года и резолюцию 1995/33 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 24 августа 1995 года, озаглавленные "Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях",

1. одобряет просьбу Подкомиссии к Специальному докладчику по вопросу о правах человека и чрезвычайных положениях г-ну Леандро Деспуйе осуществить свой мандат, в частности, в отношении: i) обновления перечня государств, которые объявляли, продлевали или отменяли чрезвычайное положение; ii) представления выводов и рекомендаций относительно прав, не допускающих отступлений во время чрезвычайного положения или чрезвычайных ситуаций; iii) дальнейшего проведения его консультаций в целях создания базы данных о чрезвычайных положениях и смежных вопросах, относящихся к правам человека;

2. просит Генерального секретаря предоставить в распоряжение Специального докладчика необходимые людские и материальные ресурсы для осуществления его мандата".

[См. главу II, раздел А, резолюция 1995/33, и главу XI.]

II. Охрана наследия коренных народов

Комиссия по правам человека,

с одобрением принимая к сведению резолюцию 1995/40 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 25 августа 1995 года,

рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

"Экономический и Социальный Совет,

одобряя резолюцию 1996/... Комиссии по правам человека от ... 1996 года и резолюцию 1995/40 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 25 августа 1995 года,

1. просит Генерального секретаря как можно скорее препроводить окончательный доклад Специального докладчика г-жи Эрики-Ирен А. Даес вместе с приложением к нему правительствам, специализированным учреждениям, общинам и организациям коренных народов, а также соответствующим межправительственным и неправительственным организациям для направления ими своих замечаний;

2. просит Специального докладчика подготовить дополнительный доклад на основе замечаний и информации, полученных от правительств, коренных общин и других соответствующих организаций, и включить в него главу, касающуюся соответствующей деятельности, проводимой на других форумах, таких, как Программа развития Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Всемирная организация интеллектуальной собственности и Всемирная торговая организация, и учитывать, в частности, Конвенцию о биологическом разнообразии, Конвенцию Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезные проблемы в связи с засухой и/или опустыниванием, особенно в Африке, и другие соответствующие международно-правовые акты;

3. просит также Специального докладчика представить свой дополнительный доклад Подкомиссии на ее сорок восьмой сессии;

4. просит Генерального секретаря оказать Специальному докладчику все необходимое содействие, с тем чтобы она могла успешно выполнить свой мандат и завершить свое исследование;

5. постановляет опубликовать фундаментальное и всеобъемлющее исследование, подготовленное Специальным докладчиком по вопросу об охране

культурной и интеллектуальной собственности коренных народов (E/CN.4/Sub.2/1993/28), на всех официальных языках и широко распространять его".

[См. главу II, раздел А, резолюция 1995/40, и главу XV.]

В. Проекты решений

1. Систематические изнасилования и сексуальное рабство в период вооруженных конфликтов

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1995/14 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 18 августа 1995 года, одобряет решение Подкомиссии о назначении г-жи Линды Чавес Специальным докладчиком с поручением провести углубленное исследование вопроса о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике в период вооруженных конфликтов. Комиссия также постановляет предложить правительствам, компетентным органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, региональным межправительственным организациям и неправительственным организациям предоставить или продолжать предоставлять информацию по этому вопросу и рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение Комиссии по правам человека 1996/... от ... 1996 года, поддерживает одобрение Комиссией по правам человека решения Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о назначении г-жи Линды Чавес Специальным докладчиком с поручением провести углубленное исследование вопроса о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике в период вооруженных конфликтов и представить Подкомиссии предварительный доклад на ее сорок восьмой сессии и окончательный доклад на ее сорок девятой сессии, и просит Генерального секретаря оказать все необходимое содействие, с тем чтобы позволить ей завершить свое исследование".

[См. главу II, раздел А, резолюция 1995/14, и главу XVI.]

2. Вопрос о влиянии на права человека деятельности Организации Объединенных Наций по решению международных гуманитарных проблем и поощрению и защите прав человека, включая гуманитарную помощь

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюции Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств 1994/25 от 26 августа 1994 года и 1995/19 от 24 августа 1995 года, одобряет рекомендацию Подкомиссии о том, чтобы уполномочить ее назначить одного из своих членов Специальным докладчиком по вопросу о

последствиях для прав человека деятельности Организации Объединенных Наций в соответствии с Уставом, включая гуманитарную помощь, при решении международных гуманитарных проблем и поощрении и защите прав человека. Комиссия предлагает Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1996/.. Комиссии по правам человека от ... 1996 года и резолюцию 1995/19 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 24 августа 1995 года, разрешает назначить одного из членов Подкомиссии Специальным докладчиком по вопросу о влиянии на права человека деятельности Организации Объединенных Наций в соответствии с Уставом по решению гуманитарных проблем и поощрению и защите прав человека, включая гуманитарную помощь".

[См. главу II, раздел А, резолюция 1995/19, и главу XX.]3.

3. Признание грубых и массовых нарушений прав человека в качестве международного преступления

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1995/22 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 24 августа 1995 года, одобряет рекомендацию о назначении г-на Станислава Черниченко Специальным докладчиком для подготовки доклада по вопросу о признании грубых и массовых нарушений прав человека, совершенных по указанию правительств или санкционированных ими, в качестве международного преступления и просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь для завершения им своей задачи.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1995/22, и главу V.]

4. Принудительные выселения

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1995/29 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 24 августа 1995 года, одобряет просьбу Подкомиссии к Генеральному секретарю созвать семинар экспертов по вопросу о практике принудительных выселений и связи этой практики с международно признанными правами человека с целью разработки всеобъемлющих руководящих принципов защиты прав человека в случаях перемещения населения, вызванного нуждами развития.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1995/29, и главу IX.]

5. Последствия программ структурной перестройки для полного осуществления прав человека

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1995/32 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 24 августа 1995 года, постановляет учредить рабочую группу Комиссии с открытым составом для проведения совещания продолжительностью в одну неделю до начала ее пятьдесят третьей сессии с целью разработки на основе предварительного свода основных принципов политики в области программ структурной перестройки и экономических, социальных и культурных прав, содержащегося в документе (E/CN.4/Sub.2/1995/10), и в тесном сотрудничестве с Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам руководящих принципов политики в данной области. Комиссия также постановляет предложить правительствам и межправительственным и неправительственным организациям, а также Комитету по экономическим, социальным и культурным правам внести свой вклад в разработку проекта руководящих принципов политики, направив свои замечания о предварительном своде основных принципов политики для рассмотрения их рабочей группой, и рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1996/... Комиссии по правам человека от ... 1996 года, одобряет решение Комиссии по правам человека об учреждении рабочей группы Комиссии с открытым составом для проведения совещания продолжительностью в одну неделю до начала ее пятьдесят третьей сессии с целью разработки на основе предварительного свода основных принципов политики в области программ структурной перестройки и экономических, социальных и культурных прав, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1995/10, и в тесном сотрудничестве с Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам руководящих принципов политики в данной области и просит Генерального секретаря оказать все необходимое содействие, чтобы позволить рабочей группе выполнить эту работу".

[См. главу II, раздел А, резолюция 1995/32, и главу IX.]

6. Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1995/36 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 24 августа 1995 года, просит Экономический и Социальный Совет рекомендовать Генеральной Ассамблее обновить ее резолюцию 40/131 от 13 декабря 1985 года о Фонде добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов, добавив в подпункт b) после слов "Рабочей группы по коренным народам" слова "а также рабочей группы, созданной Комиссией по правам человека в соответствии с ее резолюцией 1995/32 от 3 марта 1995 года".

[См. главу II, раздел А, резолюция 1995/36, и главу XV.]

E/CN.4/1996/2

E/CN.4/Sub.2/1995/51

page 16

7. Дискриминация коренных народов

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1995/38 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 24 августа 1995 года, одобряет просьбу Подкомиссии рекомендовать Экономическому и Социальному Совету уполномочить Рабочую группу провести совещание продолжительностью восемь рабочих дней до начала сорок восьмой сессии Подкомиссии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1995/38, и главу XV.]

8. Постоянный форум для коренных народов в Организации Объединенных Наций

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1995/39 от 24 августа 1995 года Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, одобряет рекомендацию о том, чтобы Центр по правам человека организовал второй семинар по вопросу о возможном постоянном форуме для коренных народов с участием независимых экспертов и представителей правительств, организаций коренных народов и органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, и просит Генерального секретаря подготовить обзор существующих механизмов, процедур и программ для координации и поощрения прав коренных народов в рамках Организации Объединенных Наций для его представления в качестве справочного документа предлагаемому второму семинару.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1995/39, и главу XV.]

9. Связанные с правами человека аспекты перемещения населения, включая размещение поселенцев и создание поселений

Комиссия по правам человека, принимая к сведению решение 1995/111 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 24 августа 1995 года и ее резолюцию 1994/42 от 26 августа 1994 года, одобряет рекомендацию Подкомиссии просить Специального докладчика представить свой окончательный доклад Подкомиссии на ее сорок восьмой сессии и просить Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь для завершения им своей работы.

[См. главу II, раздел В, решение 1995/111, и главу XIX.]

10. Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами

Комиссия по правам человека, принимая к сведению решение 1995/118 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 24 августа 1995 года и ее резолюции 1989/38 от 29 августа 1989 года и 1990/28 от 31 августа 1990 года, а также

свои решения 1991/111 от 29 августа 1991 года, 1992/110 от 24 августа 1992 года и 1994/116 от 26 августа 1994 года, одобряет рекомендацию Подкомиссии просить Специального докладчика г-на Мигеля Альфонса Мартинеса представить свой второй доклад о ходе работы над исследованием договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами Рабочей группе по коренным народам на ее тринадцатой сессии и Подкомиссии на ее сорок седьмой сессии и постановляет просить Специального докладчика представить свой третий доклад Рабочей группе на ее четырнадцатой сессии и Подкомиссии на ее сорок восьмой сессии и окончательный доклад обоим органам соответственно на их пятнадцатой и сорок девятой сессиях. Комиссия также постановляет просить Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог продолжить и завершить свое исследование, в частности путем предоставления необходимой специализированной исследовательской помощи, а также предусмотреть необходимые поездки в Женеву для консультаций с Центром по правам человека и предоставить необходимые ресурсы для его поездки в одну из стран, которая будет определена в консультации с соответствующим правительством, с целью изучения на месте современной значимости исторического договора как практического примера для включения в окончательный доклад.

[См. главу II, раздел В, решение 1995/118, и главу XV.]

II. РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПОДКОМИССИЕЙ
НА ЕЕ СОРОК ШЕСТОЙ СЕССИИ

A. Резолюции

1995/1. Выражение солидарности со Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии г-ном Тадеушем Мазовецким

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

принимая во внимание письмо Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии г-на Тадеуша Мазовецкого на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от 27 июля 1995 года,

глубоко потрясенная событиями, каждодневно происходящими в Боснии и Герцеговине, где, как указано в письме, продолжают иметь место вопиющие нарушения прав человека, постоянно чинятся препятствия для доставки гуманитарной помощи, преступления следуют одно за другим и совершаются с особой жестокостью и гражданское население безжалостно подвергается обстрелам,

соглашаясь со Специальным докладчиком по бывшей Югославии в том, что реакция международного сообщества является замедленной и недейственной, что подрывает доверие к декларациям и решениям системы защиты прав человека, которым события в Боснии и Герцеговине бросают серьезный вызов,

соглашаясь со Специальным докладчиком по бывшей Югославии в том, что характер его полномочий позволяет ему и впредь лишь описывать преступления и нарушения прав человека, но отмечая, что в настоящее время этого недостаточно,

относясь с уважением и пониманием к решению Специального докладчика по бывшей Югославии, принятому в связи с тем, что он не видит никакой возможности продолжать осуществление своих полномочий,

учитывая, что решение Специального докладчика по бывшей Югославии потрясло и взволновало членов Подкомиссии своим исключительным благородством и наполнило функции, возложенные на него Организацией Объединенных Наций, и борьбу за права человека в целом высоким нравственным содержанием,

признавая самоотверженность Специального докладчика, проявленную им в своей работе в Боснии и Герцеговине, что находит отражение в его поступке,

отмечая, что гражданское население в Боснии и Герцеговине является жертвой самого настоящего геноцида, проводимого на массовой и систематической основе, зачастую в присутствии сил Организации Объединенных Наций,

разделяя искреннее возмущение, выраженное в письме Специального докладчика по бывшей Югославии на имя Генерального секретаря,

будучи встревожена актами так называемой "этнической чистки", гонениями и совершением таких зверств, как казни без надлежащего судебного разбирательства невинных мирных жителей, массовые изнасилования, разрушение и разграбление собственности и устрашение населения, что привело к большим потокам перемещенных лиц и беженцев, в результате чего люди страдают, остаются без крова и голодают,

1. заявляет о своей солидарности и поддержке Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении прав человека на территории бывшей Югославии г-на Тадеуша Мазовецкого в связи с его нравственной и смелой позицией и его решением уйти в отставку в знак протеста против совершения массовых нарушений в Боснии и Герцеговине;

2. подчеркивает свою серьезную обеспокоенность в связи с геноцидом и массовыми нарушениями прав человека гражданского населения в Боснии и Герцеговине;

3. постановляет незамедлительно препроводить данную резолюцию Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и просить его в срочном порядке принять все необходимые меры для прекращения этих нарушений и обеспечения прав человека жителей Боснии и Герцеговины.

6-е заседание
3 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

1995/2. Положение на Ближнем Востоке

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

принимая к сведению резолюции Генеральной Ассамблеи 48/58 от 14 декабря 1993 года и 49/88 от 16 декабря 1994 года, резолюции Комиссии по правам человека 1994/4 от 18 февраля 1994 года и 1995/6 от 17 февраля 1995 года, а также резолюции Экономического и Социального Совета 1994/44 от 29 июля 1994 года и 1995/52 от 28 июля 1995 года и свою резолюцию 1994/13 от 25 августа 1994 года,

напоминая о созыве 30 октября 1991 года в Мадриде Международной мирной конференции по Ближнему Востоку на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года и 338 (1973) от 22 октября 1973 года и о последующих двусторонних переговорах, а также совещаниях многосторонних рабочих групп,

с удовлетворением отмечая широкую международную поддержку этого мирного процесса и его вклад в осуществление и поддержку прав человека в этом районе,

приветствуя Декларацию принципов о временных мерах по самоуправлению, подписанную правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины в Вашингтоне, округ Колумбия, 13 сентября 1993 года, и последующее соглашение о секторе Газа и районе Иерихона, подписанное правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины, представителем палестинского народа, в Каире 4 мая 1994 года,

приветствуя также Соглашение между Израилем и Иорданией об общей повестке дня, которое было подписано в Вашингтоне, округ Колумбия, 14 сентября 1993 года, Вашингтонскую декларацию, подписанную правительствами Иордании и Израиля 25 июля 1994 года, и Иорданско-израильский мирный договор от 26 октября 1994 года,

1. вновь подтверждает, что достижение всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке является важным условием осуществления и обеспечения прав человека и основных свобод в этом районе;

2. приветствует мирный процесс, начатый в Мадриде, и горячо поддерживает последующие двусторонние переговоры, продолжающие этот процесс;

3. одобряет успехи, достигнутые к настоящему времени в ходе мирного процесса, считая их важными первыми шагами к всеобъемлющему, справедливому и прочному миру на Ближнем Востоке, и настоятельно призывает все стороны осуществить достигнутые соглашения на практике, выражая надежду на скорейшее принятие успешных мер;

4. подчеркивает насущную важность достижения прогресса по другим направлениям арабо-израильских переговоров в рамках мирного процесса;

5. поддерживает просьбу Экономического и Социального Совета о том, чтобы все государства - члены Организации Объединенных Наций оказали поддержку мирному процессу и предоставили сторонам в этом регионе экономическую, финансовую и техническую помощь с учетом, в частности, потребностей палестинского народа, особенно в течение переходного периода;

6. выражает свою полную поддержку той активной роли, которую Организация Объединенных Наций играет в мирном процессе, и в частности ее помощи в осуществлении Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению, подписанной Государством Израиль и Организацией освобождения Палестины.

26-е заседание
18 августа 1994 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

1995/3. Положение в области прав человека в Ираке

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/121 от 20 декабря 1993 года, и в частности на пункт 1 части I, в котором подтверждается, среди прочего, что права человека и основные свободы являются правами, данными каждому человеку с рождения, и что их защита и поощрение являются первейшей обязанностью правительств,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они взяли на себя в соответствии с различными международными договорами в этой области,

учитывая, что Ирак является участником Международных пактов о правах человека и других договоров о правах человека,

ссылаясь на резолюцию 688 (1991) Совета Безопасности от 5 апреля 1991 года, в которой Совет потребовал прекратить репрессии против иракского гражданского населения и настоятельно потребовал, чтобы Ирак сотрудничал с гуманитарными организациями для обеспечения уважения прав человека и политических прав всех иракских граждан,

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 706 (1991) от 15 августа 1991 года и 712 (1991) от 19 сентября 1991 года, разрешающие Ираку продать некоторое количество нефти и нефтепродуктов для удовлетворения потребностей в продовольствии и медикаментах,

принимая во внимание принятую единогласно резолюцию Совета Безопасности 986 (1995) от 14 апреля 1995 года, разрешающую правительству Ирака продать

дополнительное количество нефти и нефтепродуктов для удовлетворения насущных потребностей иракского народа в области медицинского обслуживания и питания,

будучи озабочена увеличением объема информации и сообщений, подтверждающих серьезное ухудшение санитарных условий и положения с продовольствием, от которого страдает большинство граждан с ограниченными доходами, являющихся жертвами международного эмбарго и экономической политики, в результате которой часть национальной территории лишена снабжения медикаментами и продовольствием,

учитывая, что Организация Объединенных Наций еще не направила миссию по установлению фактов в болотистые районы на юге Ирака,

ссылаясь на свою резолюцию 1994/14 от 25 августа 1994 года,

ссылаясь, в частности, на свою резолюцию 1993/20 от 20 августа 1993 года, в которой она осудила нарушения прав человека, совершаемые правительством Ирака, и настоятельно призвала осуществить резолюцию 688 (1991) Совета Безопасности от 5 апреля 1991 года, в которой Совет потребовал прекратить репрессии против иракского гражданского населения,

будучи глубоко обеспокоена недавними сообщениями о том, что население продолжает покидать болотистые районы, что тысячи арабов-шиитов ищут убежище на границе между Ираком и Исламской Республикой Иран ввиду артиллерийских обстрелов и начатой иракским правительством программы осушения южных болотистых районов, вызывающих массовый исход в направлении границы с Исламской Республикой Иран,

будучи глубоко обеспокоена также продолжающимися массовыми репрессиями против арабского шиитского населения на юге Ирака, в особенности против населения, осажденного в этом районе иракскими вооруженными силами,

будучи обеспокоена далее недавними фактами преследований, произвольного взятия под стражу и казней без надлежащего судебного разбирательства в городе Рамади на западе страны после массовых демонстраций, участники которых осуждали казнь в июне 1995 года иракцев – выходцев из этого района,

будучи возмущена недавними случаями заключения под стражу и казней в широких масштабах, жертвами которых стали арабы из племен дулейм, населяющие западные районы страны,

будучи глубоко обеспокоена продолжающимися террористическими актами, совершаемыми правительством Ирака как внутри страны, так и за ее пределами, против лидеров оппозиции и сотрудников Организации Объединенных Наций,

будучи обеспокоена также обстрелом из тяжелых орудий районов проживания курдов, которые приобрели широкие масштабы в последние месяцы и в особенности затронули город Эрбиль,

выражая свое возмущение применением декретов Революционного совета, предусматривающих бесчеловечные наказания дезертиров и оппозиционеров, а именно: нанесение клейма на лоб и калечащие повреждения ушей, пальцев и кистей,

будучи возмущена сохранением широко распространенной и узаконенной практики пыток в связи с принятием в 1994 году ряда соответствующих декретов,

будучи глубоко обеспокоена тем, что Ирак по-прежнему отказывается сотрудничать со Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Ираке г-ном М. ван дер Стулом и не разрешает ему посетить Ирак для расследования нарушений прав человека, а также категорически отказывается ввести систему наблюдения, о чем дважды просили Генеральная Ассамблея и Комиссия по правам человека,

ссылаясь на доклад о положении в области прав человека в Ираке (E/CN.4/1995/56), в котором Специальный докладчик отмечает продолжающиеся серьезные и массовые нарушения прав человека, совершаемые правительством Ирака, в частности казни без надлежащего судебного разбирательства и произвольные казни, пытки и другие жестокие, бесчеловечные и унижающие достоинство виды обращения, предусмотренные декретами, допускающими нанесение увечий и клеймение лба дезертиров и врачей, отказывающихся выполнять такие декреты, насильственные или недобровольные исчезновения, произвольные аресты и задержания, несоблюдение процедуры надлежащего разбирательства, законности и свободы мысли, выражения своего мнения и ассоциации, а также существование внутри страны особой и серьезной дискриминации в том, что касается доступа к продовольствию и медицинской помощи,

будучи глубоко обеспокоена внутренним эмбарго, применяемым правительством в отношении курдского населения на севере Ирака и арабского шиитского населения в южных болотистых районах,

1. выражает свою обеспокоенность исключительной серьезностью положения в области прав человека в Ираке и в этой связи приветствует предложение Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Ираке, содержащееся в его докладе (E/CN.4/1995/56), о необходимости развертывания в стране группы наблюдателей по правам человека;

2. призывает правительство Ирака немедленно прекратить артиллерийские обстрелы, остановить осуществление всех проектов осушения и уничтожения болот и отменить внутреннее эмбарго, введенное в октябре 1991 года в отношении населения болотистых районов;

3. просит правительство Ирака выполнять различные резолюции Совета Безопасности, в частности резолюцию 986 (1995) от 14 апреля 1995 года, позволяющие ему продать некоторое количество нефти и нефтепродуктов для удовлетворения потребностей его населения в медицинском обслуживании и продовольствии;

4. призывает международное сообщество, организации системы Организации Объединенных Наций и правительство Ирака содействовать доставке и распределению медикаментов и продовольствия среди населения различных районов страны;

5. предлагает международному сообществу принять необходимые меры с целью оказать помощь гражданам Ирака и избежать таких человеческих трагедий, как массовый исход и рост младенческой смертности, а также небывалых экологических катастроф;

6. призывает правительство Ирака отменить внутреннее эмбарго против двух районов, которые по-прежнему находятся на осадном положении, а именно против севера страны и южных районов, где проживает шиитское население, и возобновить снабжение электроэнергией обоих районов;

7. призывает также правительство Ирака прекратить свои террористические акты против лидеров оппозиции и сотрудников Организации Объединенных Наций;

8. призывает далее правительство Ирака положить конец произвольным арестам и заключению под стражу, а также казням без надлежащего судебного разбирательства представителей племен дулейм на западе страны;

9. призывает также к прекращению обстрелов из тяжелых орудий районов проживания курдов, окруженных иракскими вооруженными силами;

10. требует отменить бесчеловечные декреты, предусматривающие клеймение и нанесение увечий оппозиционерам, а также реабилитировать жертвы этих декретов;

11. настоятельно призывает Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Ираке посетить приграничные и болотистые районы и представить свои выводы Генеральной Ассамблее;

12. просит Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику всю необходимую помощь в выполнении его миссии;

13. просит также Генерального секретаря призвать правительство Ирака сотрудничать со Специальным докладчиком;

14. настоятельно призывает осуществить резолюцию 688 (1991) Совета Безопасности от 5 апреля 1991 года и рекомендации Специального докладчика о

направлении групп постоянных наблюдателей в болотистые районы и о создании там постоянных центров помощи;

15. решительно осуждает нарушения прав человека, совершаемые правительством Ирака, и катастрофическое ухудшение социальных условий и постановляет держать положение в области прав человека в Ираке в поле зрения на своих будущих сессиях.

26-е заседание
18 августа 1995 года

[Принята тайным голосованием 15 голосами против 5
при 4 воздержавшихся. См. главу VII.]

1995/4. Борьба против подстрекательства к ненависти и геноциду, в частности в средствах массовой информации

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и во Всеобщей декларации прав человека, и в особенности в Международном пакте о гражданских и политических правах, а также в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, которые запрещают всякое распространение идей насилия или подстрекательство к актам насилия, направленным против группы лиц другого этнического происхождения (статья 4 Конвенции), и всякое выступление в пользу расовой ненависти, представляющее собой подстрекательство к вражде и насилию (пункт 2 статьи 20 Пакта), и которые требуют объявления их караемыми по закону,

напоминая, что государства – участники этих договоров взяли на себя обязательство перед международным сообществом претворить в жизнь эти принципы и выполнить взятые на себя обязательства,

подчеркивая, что в своем окончательном докладе Подкомиссии о праве на свободу убеждений и их выражения (E/CN.4/Sub.2/1992/9 и Add.1) специальные докладчики г-н Жуане и г-н Тюрк напоминают, что в соответствии с международным правом расизм представляет собой не убеждение, а преступление,

учитывая особенно резолюцию 48/91 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, провозглашающую третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, в которой Ассамблея рекомендует государствам-членам и ответственным за механизм защиты прав человека Организации Объединенных Наций обратить особое внимание на роль средств массовой информации в распространении расистских идей и подстрекательстве к ненависти и расовому насилию,

напоминая, что Конвенция о предупреждения преступления геноцида и наказании за него наказывает особо прямое и публичное подстрекательство к совершению геноцида (статья III с) и IV), постановляет, что акты подобного рода нельзя рассматривать в качестве политических преступлений, в том что касается выдачи (статья VII), и предлагает всем Договаривающимся Сторонам обращаться в этом случае к компетентным органам Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций приняли соответствующие меры для предупреждения и наказания актов геноцида, включая подстрекательство к совершению таких актов в условиях, предусмотренных статьей III с) (статья VIII),

будучи серьезно обеспокоена получением подробных и совпадающих сведений о том, что корреспонденты радиостанции, именующей себя "Радио демократии: глас народа", которая ведет трансляции из района Увира в Заире, при полной безнаказанности распространяют под прикрытием анонимности "информацию", разжигающую расовую ненависть среди граждан Бурунди и подстрекающую к геноциду,

1. решительно осуждает существование такой радиостанции и всех других средств массовой информации, прибегающих к подобной преступной практике;

2. настоятельно просит власти Заира как участника вышеупомянутых международных договоров принять меры к закрытию этой радиостанции, возбуждению преследования против ее спонсоров и "корреспондентов", проведению расследования и в этой связи изъятию материалов и записей, могущих служить вещественными доказательствами, и предать суду таких "корреспондентов" и спонсоров;

3. предлагает Специальному докладчику по Заиру г-ну Роберто Гарретону в контакте со Специальным докладчиком по Бурунди г-ном Паулу Серджиу Пинеиру уделить первоочередное внимание в своих заключениях роли таких аудиовизуальных и иных средств массовой информации в подстрекательстве к геноциду;

4. просит Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию властям Заира и просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в срочном порядке использовать свои добрые услуги, с тем чтобы облегчить ее осуществление этими властями;

5. решительно осуждает ту роль, которую все чаще играют некоторые печатные и аудиовизуальные средства массовой информации в разжигании геноцидной ненависти, как о том сообщают специальные докладчики по бывшей Югославии и по Руанде гг. Мазовецкий и Денъи-Сеги;

6. постановляет рассмотреть на своей следующей сессии в свете отмеченных фактов и рекомендаций, сформулированных специальными докладчиками, которые столкнулись с подобной практикой, а также любых других сведений из надежных источников, пагубную

роль таких средств массовой информации в подстрекательстве к геноциду и ненависти и меры, которые необходимо принять в первоочередном порядке для предотвращения и, в необходимых случаях, пресечения таких действий.

27-е заседание
18 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

1995/5. Положение в области прав человека в Руанде

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

будучи глубоко обеспокоена убедительными и ужасающими доказательствами геноцида, нашедшего проявление в массовых расправах над тутси, политических убийствах хуту и различных посягательствах на права человека в Руанде,

сознавая, что эта трагедия является результатом дискриминационной политики, которая привела к расколу руандийского народа и принесла огромные страдания,

сознавая также пагубную роль, которую сыграли в прошлом и до сих пор играют некоторые государства, группы или отдельные лица в руандийской трагедии,

будучи убеждена в настоятельной необходимости принять все соответствующие меры с тем, чтобы положить конец этой ситуации,

ссылаясь на свою резолюцию 1994/1 от 9 августа 1994 года и на резолюцию 1995/91 Комиссии по правам человека от 8 марта 1995 года,

1. вновь осуждает геноцид, совершаемый в Руанде;
2. требует немедленно положить конец любым действиям, проводимым при пособничестве некоторых государств с целью вооружения и обучения ополченцев и экстремистских элементов в лагерях беженцев для возобновления войны в Руанде;
3. сожалеет, что усилия международного сообщества, в частности Организации Объединенных Наций и ее различных органов, остаются недостаточными, в то время как обязанность предать суду лиц, виновных в совершении геноцида и военных преступлений, не является обязанностью исключительно правительства Руанды;
4. просит принять все надлежащие меры для реорганизации руандийской судебной системы;

5. призывает к добровольному возвращению руандийских беженцев и их социальной реинтеграции при обеспечении безопасности всех уязвимых групп во всех коммунах;

6. просит международное сообщество безотлагательно предоставить необходимую помощь для обеспечения функционирования Международного трибунала по Руанде и немедленного начала судебного разбирательства по делам лиц, обвиняемых в совершении геноцида в Руанде;

7. просит правительство Руанды и международное сообщество всеми средствами препятствовать распространению эпидемий дезинтерии и пневмонии, а также гангрены, которые приводят к массовой гибели заключенных в руандийских тюрьмах вследствие их переполненности и бесчеловечных условий содержания под стражей;

8. вновь призывает правительство Руанды и международное сообщество, при поддержке Организации африканского единства, оказывать всю необходимую помощь и содействие созданию правового государства и восстановлению страны в соответствии с принятыми решениями и интересами руандийского народа;

9. требует, чтобы лица, причастные к совершению военных преступлений, преступлений против человечности и геноцида в Руанде, которые уже были выявлены, понесли наказание, с тем чтобы обеспечить жертвам или их правопреемникам справедливое возмещение в соответствии с принципами международного права;

10. призывает правительство Руанды вести поиск и выявлять лиц, виновных в политических убийствах, совершенных в Руанде, и устанавливать их ответственность;

11. просит, чтобы государства, предоставившие убежище или иное укрытие лицам, участвовавшим в геноциде и массовых убийствах, которые ввергли Руанду в траур, оперативно приняли соответствующие меры, чтобы эти лица не избежали правосудия;

12. подчеркивает срочную необходимость начать судебное разбирательство по делам лиц, участвовавших в геноциде, с тем чтобы расстроить замыслы тех, кто может вынашивать планы мести, включая взывающих к правосудию родственников убитых;

13. выражает надежду на то, что эти меры будут надлежащим образом проводиться в жизнь, чтобы не оставались безнаказанными совершенные в стране преступления, нанесшие также глубокую рану всему человечеству, которая зарубцется лишь после суда над преступниками, позволяющего восстановить честь и достоинство жертв, их близких и тех, кто мужественно противостоял преступникам;

14. высоко оценивает деятельность Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Руанде, и в особенности начатые им программы по реорганизации судебной системы, развитию образования, поощрению прав человека и техническому сотрудничеству, а также проведению расследований по фактам геноцида;

15. высоко оценивает также значительную работу, проделанную Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Руанде г-ном Денди-Сеги несмотря на многочисленные препятствия, с которыми он столкнулся, а также давление и угрозы в его адрес;

16. призывает международное сообщество внести финансовый вклад в осуществление программ развития и образования в области прав человека.

27-е заседание
18 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

1995/6. Положение в Колумбии

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека, Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколах к ним 1977 года,

будучи встревожена продолжающими поступать утверждениями о грубых нарушениях прав человека в Колумбии,

будучи встревожена также утверждениями о продолжающихся нарушениях гуманитарных норм вооруженными оппозиционными группами,

принимая к сведению заявление Председателя Комиссии по правам человека на ее пятьдесят первой сессии о получении письменного сообщения от Постоянного представителя Колумбии, в котором он заверяет его в том, что правительство Колумбии будет сотрудничать с тематическими специальными процедурами Комиссии и с отделением Верховного комиссара по правам человека (E/1995/23-E/CN.4/1995/176, пункт 595),

с удовлетворением принимая к сведению ратификацию Колумбией Дополнительного протокола II к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года и усилия правительства Колумбии по проведению реформы системы военной юстиции, а также наличие в Конституции 1991 года широкого перечня прав и основных свобод и механизмов их защиты,

с удовлетворением отмечая, что Верховный комиссар по правам человека в сотрудничестве с правительством Колумбии назначил г-на Филиппа Тексье для проведения оценки потребностей Колумбии в плане консультативных услуг с целью создания в Колумбии соответствующего отделения,

учитывая публичное заявление президента Колумбии о признании выводов специальной комиссии, созданной для расследования трагических событий, имевших место в муниципалитете Трухильо, Валье-дель-Каука, в 1990 году, в которых была установлена ответственность правительства за пытки, насильственные исчезновения и казни более 100 сельскохозяйственных работников, а также заявление президента о том, что он примет рекомендации комиссии, касающиеся возмещения ущерба семьям жертв и привлечения виновных к ответственности,

будучи обеспокоена, однако, заявлениями Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям о наличии 713 нераскрытых дел о насильственном исчезновении, а также тем фактом, что в июле 1994 года правительство наложило вето на проект закона, запрещающего насильственные исчезновения лиц, в связи с чем Рабочая группа дважды обращалась с письмами к правительству, в которых она выразила озабоченность создавшимся положением, но оба этих письма остались без ответа (E/CN.4/1995/36, пункт 135),

с признательностью отмечая, однако, что президент Колумбии предпринимает шаги с целью добиться безоговорочной ратификации Межамериканской конвенции о насильственных исчезновениях,

будучи обеспокоена замечаниями, которые содержатся в совместном докладе специальных докладчиков по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях и по вопросу о пытках, подготовленном после их поездки в Колумбию в октябре 1994 года и представленном Комиссии по правам человека на ее пятьдесят первой сессии, где говорится о том, что значительное большинство рекомендаций представителей различных механизмов по правам человека Организации Объединенных Наций, посетивших Колумбию в 1987, 1988 и 1989 годах, не выполняются (E/CN.4/1995/111, пункт 131),

напоминая, что специальные докладчики в своем совместном докладе рекомендовали, чтобы Комиссия с особым вниманием следила за положением в области прав человека в Колумбии, имея в виду назначение, если в ближайшем будущем положение радикально не улучшится, специального докладчика, который мог бы обеспечивать постоянное наблюдение и представление докладов о положении в области прав человека и тесно сотрудничать с программой технической помощи (E/CN.4/1995/111, пункт 132),

1. выражает свою благодарность правительству Колумбии за то, что оно согласилось принять тематических докладчиков и представителей других учреждений и

органов Организации Объединенных Наций, и за его сотрудничество с Верховным комиссаром по правам человека;

2. выражает свою признательность за предпринятые правительством шаги для пресечения нарушений, совершаемых некоторыми сотрудниками сил безопасности и полувоенными группами, высказывая при этом глубокую озабоченность в связи с тем, что серьезные нарушения тем не менее продолжают иметь место;

3. призывает правительство Колумбии осуществлять рекомендации тематических докладчиков и Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям и сообщить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят второй сессии о принятых мерах;

4. рекомендует Комиссии по правам человека рассмотреть на ее пятьдесят второй сессии развитие событий в Колумбии, изучив меры, принятые правительством в целях осуществления рекомендаций тематических докладчиков и Рабочей группы.

27-е заседание
18 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

1995/7. Положение в области прав человека в Гватемале

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и других международных договорах о правах человека, а также соответствующими нормами и принципами международного гуманитарного права,

ссылаясь на свою резолюцию 1994/23 от 25 августа 1994 года,

учитывая, что в своей резолюции 1995/51 от 3 марта 1995 года Комиссия по правам человека приняла к сведению доклад независимого эксперта о положении в области прав человека в Гватемале (E/CN.4/1995/15),

приветствуя подписание 31 марта 1995 года правительством Гватемалы и Национальным революционным единством Гватемалы Соглашения о самобытности и правах коренных народов, которое содержит положения об укреплении и развитии демократических институтов, с тем чтобы те должным образом соответствовали новому определению страны

как многонационального и многоязычного государства с многообразием культур, а также то, что в настоящее время стороны обсуждают вопросы существа, оставшиеся нерешенными в процессе переговоров,

признавая ценный вклад Ассамблеи гражданского общества и Группы стран-друзей в процесс переговоров,

принимая во внимание, что 19 сентября 1994 года Генеральная Ассамблея учредила Миссию Организации Объединенных Наций по контролю за положением в области прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека в Гватемале (МООНГ), которая 21 ноября 1994 года начала свою деятельность в Гватемале и уже представила два доклада (A/49/856 и A/49/929),

будучи глубоко обеспокоена тем, что среди сообщаемых нарушений прав человека большинство составляют нарушения права на жизнь, на неприкосновенность и безопасность личности и на свободу, к которым предположительно причастны должностные лица или в случае которых государство не обеспечило должной защиты,

будучи озабочена сохраняющейся проблемой безнаказанности, которая проявляется в серьезных трудностях, возникающих при проведении расследований и судебных процессов, и в неспособности судебной системы привлечь к ответственности виновных в нарушениях организаторов и непосредственных исполнителей,

учитывая, что 12 ноября 1995 года в Гватемале пройдут всеобщие выборы,

будучи обеспокоена тем, что на недавних выборах отмечался высокий уровень неявки избирателей, отчасти из-за того, что атмосфера насилия не благоприятствует массовому участию в них населения,

будучи также обеспокоена продолжающейся маргинализацией и дискриминацией, жертвами которых являются коренные народы Гватемалы, положением перемещенных внутри страны лиц, в своем большинстве майя, и сложным положением возвращенцев и беженцев,

1. заявляет о своей поддержке процесса переговоров между правительством Гватемалы и Национальным революционным единством Гватемалы и выражает признательность посреднику Организации Объединенных Наций, Ассамблее гражданского общества и Группе стран-друзей за их усилия в интересах установления прочного и длительного мира;

2. выражает удовлетворение Соглашением о самобытности и правах коренных народов, содержащим положения, которые не только являются большим шагом вперед для Гватемалы, но и могут быть учтены странами, находящимися в схожем положении, в

плане рассмотрения новых подходов в деле признания коренных институтов, придания официального статуса языкам коренных народов и реформ судебной системы;

3. вновь заявляет о своей поддержке независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Гватемале;

4. вновь заявляет о своей поддержке и признании усилий МООНГ по контролю за соблюдением Всеобъемлющего соглашения о правах человека, предпринимаемых ею с момента своего создания;

5. выражает свою глубочайшую тревогу в связи с тем, что подписание Всеобъемлющего соглашения о правах человека и присутствие МООНГ в Гватемале еще не привели к существенному улучшению положения в области прав человека, поскольку продолжают серьезные нарушения права на жизнь, права на неприкосновенность и безопасность личности и на свободу;

6. настоятельно призывает правительство Гватемалы активизировать свои усилия по обеспечению полного уважения прав человека всеми властями, вооруженными силами и силами безопасности и по привлечению к суду всех виновных в нарушениях прав человека и обеспечению должного функционирования системы отправления правосудия;

7. настоятельно призывает также правительство Гватемалы обеспечить функционирование судебной системы при должной защите судей, следователей, свидетелей и членов семей потерпевших; способствовать деятельности как официальных, так и неправительственных правозащитных организаций; а также предоставить в соответствии со Всеобъемлющим соглашением о правах человека компенсацию жертвам таких нарушений;

8. принимает к сведению решение правительства Гватемалы прекратить принудительный призыв на военную службу и объявление о ликвидации военных комиссариатов, а также настоятельно призывает конгресс Гватемалы как можно скорее принять соответствующие законы;

9. просит правительство Гватемалы принять необходимые меры для создания более благоприятных условий для проведения выборов в надлежащей политической атмосфере и просит участников переговоров рассмотреть возможность принятия соответствующих мер, призванных гарантировать свободное осуществление политических прав;

10. просит также правительство Гватемалы поддержать Высшую избирательную комиссию в ее усилиях по содействию участию граждан в выборах и составлению списков всех избирателей, включая лиц, перемещенных внутри страны, так называемые "народные общины сопротивления" и возвратившихся беженцев, а также по распространению информации на языках коренных народов;

11. настоятельно призывает правительство Гватемалы начать в соответствии с рекомендациями независимого эксперта процесс упразднения системы добровольных комитетов гражданской самообороны, чтобы до проведения выборов обеспечить максимально широкое участие населения в избирательном процессе, исключая любую опасность запугивания;

12. с удовлетворением принимает к сведению первые принятые НРЕГ решения о прекращении акций, затрагивающих экономическую инфраструктуру страны, и призывает его распространить их на другие акции, которые также затрагивают имущество граждан;

13. с удовлетворением принимает к сведению призыв политических и общественных кругов к народу Гватемалы принять широкое участие в предстоящих выборах во имя укрепления демократии;

14. просит Генеральную Ассамблею позитивно рассмотреть просьбу о продлении мандата МООНГ в целях обеспечения контроля за соблюдением Всеобъемлющего соглашения о правах человека, а также просит международное сообщество оказать ей финансовую поддержку;

15. просит Комиссию Европейского союза, Организацию американских государств и Организацию Объединенных Наций оказать материальную и техническую помощь, которую может запросить Высшая избирательная комиссия в целях обеспечения свободы и гласности избирательного процесса;

16. настоятельно призывает международное сообщество рассмотреть возможность направления в Гватемалу наблюдателей в целях обеспечения надлежащего хода избирательного процесса до, во время и после выборов;

17. предлагает правительству Гватемалы считать приоритетным расширение программ социально-экономического развития, в частности мер и программ, касающихся коренных народов, при всестороннем участии представителей этих народов и с учетом их предложений и критериев в свете Соглашения о самобытности и правах коренных народов;

18. просит правительство Гватемалы и Национальное революционное единство Гватемалы удвоить усилия по реализации Всеобъемлющего соглашения о правах человека, вступившего в силу 29 марта 1994 года, с целью выполнить рекомендации МООНГ и рассмотреть возможность скорейшей реализации первоочередных положений Соглашения о расселении населения, перемещенного в результате вооруженного конфликта, и Соглашения о самобытности и правах коренных народов;

19. призывает правительство Гватемалы и Народное революционное единство Гватемалы углубить и ускорить процесс переговоров; просит Генерального секретаря

Организации Объединенных Наций предоставить необходимые средства для этого процесса; просит Группу стран-друзей и далее оказывать свои добрые услуги; а также просит Ассамблею гражданского общества продолжить участие в этом процессе.

27-е заседание
18 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

1995/8. Положение на территории бывшей Югославии

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о правах ребенка, Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и дополнительных протоколах к ним 1977 года,

будучи крайне встревожена тем, что все вышеназванные договоры грубо попираются некоторыми из сторон конфликта в бывшей Югославии,

будучи убеждена в том, что международная реакция на нарушения, совершаемые в бывшей Югославии, является испытанием на состоятельность для всей правозащитной деятельности Организации Объединенных Наций в целом,

ссылаясь на свою резолюцию 1993/17 от 20 августа 1993 года и резолюции Комиссии по правам человека 1992/S-1/1 от 14 августа 1992 года, 1992/S-2/1 от 1 декабря 1992 года, 1993/7 и 1993/8 от 23 февраля 1993 года, 1994/75 и 1994/77 от 9 марта 1994 года и 1995/89 от 8 марта 1995 года,

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 824 (1993) от 6 мая 1993 года и 836 (1993) от 4 июня 1993 года, в которых Совет объявил, что Сараево, Тузла, Жепа, Горажде, Бихач, Сребреница и прилегающие к ним районы должны рассматриваться в качестве безопасных районов и что международные гуманитарные учреждения должны получить свободный и беспрепятственный доступ в эти районы,

ссылаясь далее на решение Всемирной конференции по правам человека от 15 июня 1993 года (A/CONF.157/24 (Part I), глава IV) обратиться с призывом к Совету Безопасности положить конец геноциду, совершаемому в Боснии и Герцеговине,

вновь заявляя о своем восхищении самоотверженностью, продемонстрированной Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии г-ном Тадеушем Мазовецким, его работой во всей бывшей Югославии, и в частности в Боснии и Герцеговине, как указывается в ее резолюции 1995/1,

с глубокой тревогой отмечая доклады Специального докладчика и будучи обеспокоена отсутствием внимания к его рекомендациям, что побудило его прийти к выводу, что реакция международного сообщества была замедленной и недейственной и что поэтому он не видит какой-либо возможности для дальнейшего осуществления своего мандата,

вновь выражая свое отвращение и свое полное и безоговорочное осуждение так называемой "этнической чистки", где бы она ни происходила,

будучи потрясена актами геноцида, совершенными мятежными сербами Пале в Боснии и Герцеговине, и свидетельствами, указывающими на массовые расправы над мусульманским населением, которые произошли после оккупации "безопасных районов" Жепа и Сребреница,

будучи крайне встревожена массовым перемещением людей и наличием массовых потоков беженцев из числа различных этнических групп, включая бегство многих тысяч хорватских сербов из района Краины, несербского населения из района Баня-Луки и хорватов из Воеводины,

напоминая, что международное сообщество, включая Организацию Объединенных Наций, признало новые государства бывшей Югославии в границах, которые они имели в качестве республик Югославии,

напоминая также о заявлении председателя Совета Безопасности от 4 августа 1995 года, в котором он от имени Совета выразил глубокую озабоченность возобновлением военных действий на территории и вокруг Республики Хорватии, осудил любой обстрел гражданских целей и потребовал, чтобы против гражданских лиц не велись никакие военные операции,

признавая, что мирные переговоры могут потребовать проведения временных линий прекращения огня, для того чтобы прекратить боевые действия,

выражая, однако, свое несогласие с любым постоянным разделением любой независимой страны бывшей Югославии по этническим или религиозным признакам и отмечая, что такое разделение будет представлять собой новую форму апартеида,

с удовлетворением отмечая достижения на пути к сохранению территориальной целостности Боснии и Герцеговины путем образования Федерации Боснии и Герцеговины, созданной на основе Вашингтонских соглашений от 1 марта 1994 года, что должно

послужить образцом для примирения всех групп в Боснии и Герцеговине и способствует существенному улучшению положения в области прав человека в районах под контролем правительства,

приветствуя недавнее решение Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии, вынести свои первые обвинительные заключения,

1. призывает все стороны конфликта неукоснительно соблюдать гуманитарные нормы, применимые в отношении всех сторон и во всех ситуациях, немедленно прекратить любые акты насилия, направленные против гражданского населения, в том числе предотвращать любое насилие, направленное против спасающихся беженцев, и разрешать доставку гуманитарной помощи во всех случаях, когда она необходима;

2. вновь подтверждает недействительность каких-либо полученных силой территориальных приобретений;

3. подчеркивает, что практика и последствия "этнической чистки" никоим образом не должны быть узаконены в рамках схем мирного урегулирования;

4. подтверждает право каждого жить в мире в собственном доме, на своей земле и в своей стране в пределах уже признанных Организацией Объединенных Наций границ;

5. рекомендует, чтобы Организация Объединенных Наций и все правительства приняли меры, которые позволили бы всем беженцам, депортированным и перемещенным лицам в условиях безопасности вернуться в свои дома и получить обратно свое имущество при объявлении недействительными любых документов, подписанных ими под принуждением;

6. рекомендует также предпринять шаги по обеспечению возмещения и компенсации за ущерб, понесенный в результате агрессии и "этнической чистки", для чего международному сообществу следует внести вклад в необходимые ресурсы, при том понимании, что виновные в причинении разрушений и иного ущерба будут нести личную ответственность за возмещение нанесенного ущерба;

7. подчеркивает, что в мирном плане не должно быть предусмотрено никаких положений о безнаказанности за любой акт геноцида и "этнической чистки" или любое иное тяжкое военное преступление, включая изнасилования;

8. приветствует прогресс, достигнутый Обвинителем Международного уголовного трибунала, и призывает все государства в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 827 (1993) Совета Безопасности от 23 мая 1993 года, сотрудничать с

Международным трибуналом в предоставлении информации и доказательств для расследований и судебных разбирательств и в задержании и выдаче лиц, обвиняемых в совершении преступлений в пределах юрисдикции Трибунала;

9. требует, чтобы те, кто подстрекал к этнической или религиозной ненависти, были преданы суду и несли личную ответственность за свои деяния;

10. настоятельно призывает создать условия для продолжения деятельности Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии и назначить после создания таких условий нового специального докладчика, а также просит уделять рекомендациям, содержащимся в докладах бывшего Специального докладчика, первоочередное внимание в любых сношениях Организации Объединенных Наций со сторонами в бывшей Югославии;

11. вновь просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для прекращения массовых нарушений прав человека в бывшей Югославии и обеспечить права человека всех лиц в пределах соответствующих стран;

12. выражает признательность тем, кто продолжает мирные переговоры с противоборствующими сторонами в бывшей Югославии, и призывает их активно добиваться таких схем мирного урегулирования, которые соответствуют целям и принципам Организации Объединенных Наций, международному праву в целом и праву в области прав человека и основных свобод в частности.

27-е заседание
18 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

1995/9. Положение на палестинских и других арабских территориях, оккупированных Израилем

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, в частности принципами равноправия и самоопределения всех народов,

учитывая принципы и гуманитарные положения Женевских конвенций от 12 августа 1949 года о защите жертв войны, принципы и положения международного права, а также

обязательства, вытекающие из Правил, касающихся законов и обычаев сухопутной войны, содержащихся в приложении к Гаагской конвенции IV 1907 года,

напоминая о том, что в соответствии со статьей 1 Женевских конвенций от 12 августа 1949 года все государства-участники этих конвенций обязуются при любых обстоятельствах соблюдать эти конвенции и обеспечивать их соблюдение,

ссылаясь на все резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, в которых подтверждается применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к палестинским и другим арабским территориям, оккупируемым Израилем с 1967 года, включая Иерусалим,

ссылаясь также на соответствующие резолюции Совета Безопасности, в частности резолюции 605 (1987) от 22 декабря 1987 года, 607 (1988) от 5 января 1988 года, 608 (1988) от 14 января 1988 года, 636 (1989) от 6 июля 1989 года, 681 (1990) от 20 декабря 1990 года, 726 (1992) от 6 января 1992 года и 799 (1992) от 18 декабря 1992 года,

принимая к сведению доклады Специального комитета по расследованию действий Израиля, затрагивающих права человека палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях, представленные Генеральной Ассамблее,

будучи глубоко встревожена отказом Израиля соблюдать Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и применять ее положения к палестинцам на оккупированных палестинских территориях,

приветствуя идущий ближневосточный мирный процесс, начавшийся в Мадриде, и в частности подписание 4 мая 1994 года в Каире первого соглашения об осуществлении Декларации принципов по сектору Газа и району Иерихона правительством Израиля и представителем палестинского народа - Организацией освобождения Палестины,

напоминая о сроках проведения выборов, установленных в Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению,

1. вновь подтверждает, что израильская оккупация палестинских и других арабских территорий, включая Иерусалим, сама по себе является грубым нарушением прав человека;

2. вновь подтверждает также, что продолжающееся применение коллективных наказаний и изоляция оккупированных районов после подписания Израилем и Организацией освобождения Палестины в Вашингтоне, О.К., 13 сентября 1993 года Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению представляют собой серьезные нарушения принципов международного гуманитарного права и положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, Всеобщей

декларации прав человека, Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах;

3. вновь подтверждает, что расселение израильских гражданских лиц на палестинских и других оккупированных арабских территориях является незаконным и представляет собой нарушение соответствующих положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года;

4. призывает государства - участники Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года обеспечить соблюдение Израилем этой Конвенции, а также обеспечить защиту палестинского народа в условиях оккупации до прекращения этой оккупации в соответствии со статьей 1 указанной Конвенции;

5. вновь подтверждает неотъемлемые права палестинского народа на возвращение на свою родину в соответствии с резолюцией 194 (III) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1948 года, право на самоопределение без вмешательства извне и на создание своего независимого суверенного государства на своей национальной территории в соответствии с принципами и положениями Устава Организации Объединенных Наций и резолюциями Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека;

6. вновь подтверждает резолюцию 1995/49 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1995 года об экономических и социальных последствиях создания израильских поселений для палестинского народа на палестинской территории, включая Иерусалим, оккупируемых с 1967 года, и для арабского населения оккупированных сирийских Голан;

7. призывает Израиль:

а) выполнять свои международные обязательства, уважать нормы международного права и применять Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к палестинским и другим оккупированным арабским территориям;

б) отказаться от создания израильских поселений на палестинских и других оккупированных арабских территориях и призывает демонтировать их, а также подтверждает, что все меры, принимаемые Израилем с целью аннексии или изменения демографического, культурного, религиозного или иного характера этих территорий, включая Иерусалим, являются незаконными и недействительными;

с) выполнять соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, в частности резолюцию 497 (1981), в которой Совет, в частности, постановил, что решение Израиля установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах является недействительным и не имеет международной юридической силы, и потребовал, чтобы Израиль, оккупирующая держава, немедленно отменил свое решение;

d) отказаться от изменения физического характера, демографического состава, институциональной структуры и правового статуса оккупированных сирийских Голан и от навязывания израильского гражданства и израильских паспортов сирийским гражданам на оккупированных сирийских Голанах, а также отказаться от репрессивных мер против них и от любой другой практики, упомянутой в докладе Специального комитета по расследованию действий Израиля, затрагивающих права человека палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях, и подчеркивает, что перемещенным лицам из числа жителей оккупированных сирийских Голан должно быть разрешено возвратиться в свои жилища и вернуть себе свое имущество, а также вновь призывает государства-члены не признавать какие-либо законодательные или административные меры и действия, упомянутые в настоящей резолюции.

8. Призывает Палестинскую администрацию:

- a) соблюдать все действующие международные нормы в области прав человека;
- b) обеспечить более широкий доступ в свои тюрьмы и к следственным органам через международные организации;
- c) воспользоваться консультативными услугами Центра по правам человека с целью содействовать становлению правозащитных учреждений;
- d) провести свободные выборы, проведение которых уже задерживается по причине ведущихся переговоров.

27-е заседание
18 августа 1995 года

[Принята тайным голосованием 17 голосами против 2
при 4 воздержавшихся. См. главу VII.]

1995/10. Положение в области прав человека в Косово

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека, Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцией о предупреждении преступления геноцида и наказании за него и Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

ссылаясь на свою резолюцию 1993/9 от 20 августа 1993 года,

ссылаясь также на резолюции Комиссии по правам человека 1992/S-1/1 от 14 августа 1992 года, 1992/S-2/1 от 1 декабря 1992 года, 1993/7 от 23 февраля 1993 года и 1994/76 от 9 марта 1994 года и на резолюцию 49/204 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года,

принимая к сведению доклады Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии, в которых он сообщает о различных дискриминационных мерах, принятых в законодательной, административной и судебной сферах, актах насилия и произвольных арестах и дальнейшем ухудшении положения в области прав человека в Косово, включая:

а) жестокие действия полиции в отношении этнических албанцев, гибель этнических албанцев, являющуюся результатом таких жестоких действий, произвольные обыски, конфискации и аресты, принудительные выселения, пытки и жестокое обращение с задержанными и дискриминацию при отправлении правосудия, включая несколько все еще продолжающихся судебных процессов против бывших албанских полицейских;

б) носящие дискриминационный характер и произвольные увольнения гражданских служащих из числа этнических албанцев, особенно в полиции и судебных органах, массовые увольнения этнических албанцев, конфискацию и экспроприацию их имущества, дискриминацию албанских учащихся и учителей, закрытие средних школ, в которых преподавание велось на албанском языке, и албанского университета, а также закрытие албанских культурных и научных учреждений;

с) преследования и гонения, направленные против политических партий и объединений этнических албанцев и их руководителей и активистов, которые постоянно подвергаются бесчеловечному и унижающему достоинство жестокому обращению и арестам;

д) запугивание, систематические преследования и лишение свободы журналистов из числа этнических албанцев и нарушение деятельности албаноязычных органов массовой информации;

е) увольнение из клиник и больниц врачей и других медицинских работников;

ф) практическая отмена использования албанского языка, в частности в государственных учреждениях и службах;

г) серьезные случаи применения дискриминационной и репрессивной практики по отношению ко всем живущим в Косово албанцам, что приводит к их массовой вынужденной миграции, и отмечая, что такие меры и практика являются одной из форм тихой "этнической чистки";

будучи серьезно обеспокоена тем, что новый закон о гражданстве, который находится на рассмотрении в парламенте Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория),

может еще больше ухудшить положение в области прав человека и что его цель заключается в изменении демографического состава Косово на основе новых схем расселения,

признавая, что долговременная миссия Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в Косово сыграла позитивную роль в деле наблюдения за положением в области прав человека и предотвращения эскалации напряженности в данном районе, и в этой связи ссылаясь на резолюцию 855 (1993) Совета Безопасности от 9 августа 1993 года,

считая, что восстановление международного присутствия в Косово для отслеживания и изучения положения в области прав человека имеет огромное значение для предотвращения перерастания ситуации в Косово в конфликт с применением силы,

1. решительно осуждает меры и практику дискриминации этнических албанцев в Косово и нарушения их прав человека со стороны властей Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория);

2. осуждает широкомасштабные репрессии полиции и армии Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) против незащитного этнического албанского населения и дискриминацию этнических албанцев в сфере образования, в государственных административных и судебных органах и в сферах здравоохранения и занятости, имеющие целью вынудить этнических албанцев покинуть обжитые места;

3. просит, чтобы власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория):

a) предприняли все необходимые меры для того, чтобы незамедлительно положить конец всем нарушениям прав человека этнических албанцев в Косово, включающим, в частности, дискриминационные меры и практику, произвольные обыски и содержание под стражей, нарушение права на справедливое судебное разбирательство, а также применение пыток и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения;

b) отменили все дискриминационные законы, в частности те, что вступили в силу после 1989 года;

c) освободили всех политических заключенных в Косово;

d) создали в Косово подлинно демократические институты, включая парламент и судебную систему, и уважали волю его жителей в качестве наилучшего способа предотвращения эскалации конфликта в этом районе;

e) вновь открыли все культурные и научные учреждения этнических албанцев;

f) продолжили диалог с представителями этнических албанцев в Косово под эгидой Международной конференции по бывшей Югославии;

4. требует, чтобы власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) в полной мере и оперативно сотрудничали со Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по положению в области прав человека на территории бывшей Югославии в выполнении им своих функций, как об этом просила Комиссия в своей резолюции 1994/76 и в других соответствующих резолюциях;

5. призывает Генерального секретаря продолжить свои гуманитарные усилия в бывшей Югославии во взаимодействии с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детским фондом Организации Объединенных Наций и другими соответствующими гуманитарными организациями в целях принятия срочных практических мер по удовлетворению критических потребностей населения Косово, особенно наиболее уязвимых групп, затронутых конфликтом, и по содействию добровольному возвращению перемещенных лиц в свои дома;

6. настоятельно призывает власти Союзной Республики Югославии (Сербии и Черногории) дать разрешение на незамедлительное безоговорочное возвращение долговременной миссии Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в Косово, как к тому призывает резолюция 855 (1993) Совета Безопасности;

7. просит Генерального секретаря изыскивать пути и средства, в том числе на основе консультаций с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и соответствующими региональными организациями, установления в Косово надлежащего присутствия международных наблюдателей и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу;

8. призывает Специального докладчика и далее пристально следить за положением в области прав человека в Косово и уделять этому вопросу особое внимание в своих докладах;

9. призывает соответствующие органы Организации Объединенных Наций не признавать юридических последствий, которые могут вытекать из вступления в силу закона о гражданстве;

10. постановляет продолжить на своей сорок восьмой сессии рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Косово в рамках этого же пункта повестки дня.

27-е заседание
18 августа 1995 года

[Принята тайным голосованием 17 голосами
против 3 при 4 воздержавшихся, см. главу VII.]

1995/11. Положение в области прав человека в Бурунди

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Международном пакте о гражданских и политических правах и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах,

подтверждая, что все государства-члены имеют право и обязаны поощрять и защищать права человека, а также выполнять свои обязательства по различным действующим договорам,

подчеркивая, что Бурунди является участницей Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

ссылаясь на резолюцию 1995/90 Комиссии по правам человека от 8 марта 1995 года о положении в Бурунди, в которой предлагается назначить Специального докладчика для подготовки доклада о положении в области прав человека в Бурунди с целью представления его Комиссии на ее пятьдесят второй сессии,

с удовлетворением отмечая визит, нанесенный в Бурунди Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций 16 и 17 июля 1995 года,

с удовлетворением отмечая также поездку в Бурунди Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди 21 июня - 2 июля 1995 года,

с удовлетворением отмечая далее многочисленные поездки, совершенные Генеральным секретарем Организации африканского единства в Бурунди, последняя из которых состоялась накануне тридцать первой встречи на высшем уровне Организации африканского единства во главе делегации в составе министров иностранных дел Египта, Маврикия, Туниса и Южной Африки, усиление миссии наблюдателей Организации африканского единства в Бурунди, а также усилия, предпринятые на встрече глав государств Организации африканского единства в поддержку национального примирения на их тридцать первой встрече на высшем уровне в Аддис-Абебе 26-28 июня 1995 года,

будучи глубоко обеспокоена продолжением серьезных и систематических нарушений прав человека, массовых казней без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казней, включая особо бесчеловечные акты, такие, как публичное сожжение людей заживо, насильственные похищения и исчезновения и многочисленные случаи политических убийств,

будучи встревожена тем, что в связи со столкновениями между бурундийской армией и подразделениями Сил защиты демократии, а также в ходе операций, проведенных отдельными подразделениями бурундийской армии под предлогом разоружения населения, множество ни в чем не повинных и безоружных мирных жителей было убито или выслано, а их дома и деревни были разграблены и сожжены, в частности в некоторых коммунах сельского района Бужумбуры, Сибитоке и Бубанзы,

будучи серьезно обеспокоена непрекращающимися призывами со стороны большинства бурундийских средств массовой информации, подстрекающими к этнической ненависти и насилию,

будучи также обеспокоена полной безнаказанностью лиц, виновных в совершении кровавых преступлений и других вопиющих и массовых нарушений прав человека, лежащих в основе нескончаемой череды актов мщения и коллективных убийств,

будучи встревожена общим отсутствием безопасности в стране, и в частности в муниципалитете Бужумбура и в некоторых периферийных коммунах сельского района Бужумбуры, Сибитоке и Бубанзы,

будучи глубоко обеспокоена последним докладом Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, подготовленным им по возвращении из миссии, недавно осуществленной в Бурунди 19-29 апреля 1995 года,

1. просит международное сообщество ускорить создание международной комиссии по судебному расследованию, учредить которую недавно рекомендовал Совету Безопасности Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и которая должна заняться расследованием государственного переворота 21 октября 1993 года и последовавших массовых убийств, не прекращающихся актов мщения, а также случаев подстрекательства к этнической ненависти со стороны бурундийских средств информации, чтобы положить конец безнаказанности;

2. просит также международное сообщество оказать существенную поддержку бурундийской судебной системе с целью обеспечения ее независимости и беспристрастности как залога ее эффективности и способности установить и предать суду лиц, виновных в преступлениях;

3. призывает все стороны на бурундийской политической арене, как внутри страны, так и за ее пределами, начать подлинный национальный диалог, с тем чтобы сделать возможным скорейшее восстановление законности в Бурунди;

4. предлагает международному сообществу принять все необходимые меры для пресечения поставок оружия различным ополчениям и вооруженным группам в Бурунди;

5. призывает оказать необходимую поддержку правозащитным ассоциациям и гражданскому обществу Бурунди в целом, в частности в рамках их деятельности по просвещению общественности в области прав человека, национальному восстановлению и работе с бурундийской молодежью;

6. просит Комиссию по правам человека укрепить деятельность назначенного ею Специального докладчика, предусмотрев оперативное развертывание на местах постоянных наблюдателей в области прав человека в количестве, достаточном для охвата всей территории Бурунди;

7. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Бурунди на своей сорок восьмой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

27-е заседание
18 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

1995/12. Наблюдение за переходом к демократии в Южной Африке
и содействие ему

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свою резолюцию 1994/3 от 12 августа 1994 года,

ссылаясь также на резолюцию 1995/9 Комиссии по правам человека от 17 февраля 1995 года,

отмечая с глубоким удовлетворением создание нерасовой и демократической Южной Африки,

принимая к сведению заключительный доклад Специального докладчика г-жи Джудит Сефи Аттах (E/CN.4/1995/24),

1. выражает свою признательность Специальному докладчику за наблюдение за переходом к демократии в Южной Африке и за важную роль, которую она играла в деле поддержки усилий, направленных на ликвидацию апартеида в Южной Африке и на создание нерасового общества в стране;

2. выражает свое глубокое удовлетворение в связи со вступлением в силу 27 апреля 1994 года новой Конституции Южной Африки, проведением с 26 по 29 апреля 1994 года выборов по принципу "один человек - один голос", созывом 5 мая 1994 года

нового парламента Южной Африки и вступлением в должность ее президента и созданием правительства Национального единства 10 мая 1994 года;

3. считает, что выполнение мандата Специального докладчика по наблюдению за переходом к демократии в Южной Африке успешно завершено, и постановляет начиная со своей сорок восьмой сессии исключить из повестки дня вопрос, озаглавленный "Наблюдение за переходом к демократии в Южной Африке".

27-е заседание
18 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу VI.]

1995/13. Право на свободу передвижения

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

вновь подтверждая право каждого, кто законно находится на территории какого-либо государства, на свободное передвижение и свободу выбора местожительства и запрещение произвольного лишения права на въезд в свою собственную страну, изложенные в статье 12 Международного пакта о гражданских и политических правах и статье 13 Всеобщей декларации прав человека,

признавая, что практика принудительного изгнания, массовой высылки и депортации, перемещения населения, "этнической чистки" и другие формы насильственного перемещения населения внутри страны или за ее пределы лишают затрагиваемое ими население права на свободу передвижения,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23), в которых подтверждается, что каждый человек, без каких бы то ни было различий, имеет право искать убежище от преследования в других странах и пользоваться этим убежищем, а также право возвращаться в свою страну,

ссылаясь также на свою резолюцию 1994/24 от 26 августа 1994 года, в которой она постановила включить в пункт повестки дня, озаглавленный "Свобода передвижения", подпункт, касающийся вопросов перемещения, озаглавленный "Перемещение населения", и постоянно держать в поле зрения вопросы уважения права на свободу передвижения, включая право на проживание и возвращение,

с большим интересом отмечая резолюцию 1995/88 Комиссии по правам человека от 8 марта 1995 года, озаглавленную "Права человека и массовый исход", в которой Комиссия выразила глубокое сожаление по поводу этнических и других форм нетерпимости

как одной из главных причин вынужденной миграции и настоятельно призвала государства предпринять все необходимые шаги для обеспечения уважения прав человека, особенно прав лиц, принадлежащих к меньшинствам,

принимая к сведению резолюцию 1995/24 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года, озаглавленную "Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам", в которой Комиссия постановила уполномочить Подкомиссию учредить межсессионную рабочую группу по вопросам меньшинств,

отмечая, что политика принудительного перемещения является одной из основных причин возникновения потоков беженцев и перемещенных внутри страны лиц,

будучи обеспокоена тем, что в мире растет число беженцев и в еще больших и все возрастающих масштабах увеличивается число лиц, перемещенных внутри страны,

1. подтверждает право каждого жить в мире в своем собственном доме, на своей земле и в своей стране;

2. подтверждает также право беженцев и перемещенных лиц на возвращение, в условиях безопасности и при уважении их достоинства, в страну их происхождения и/или в место их происхождения или в иное место по их выбору в пределах их страны;

3. настоятельно призывает правительства и другие соответствующие субъекты делать все возможное в целях немедленного прекращения любой практики насильственного перемещения, перемещения населения и "этнической чистки" в нарушение международно-правовых норм;

4. настоятельно призывает также все государства – участники Конвенции о статусе беженцев защищать и содействовать осуществлению на практике права искать убежище от преследования в других странах и пользоваться этим убежищем;

5. решительно призывает все правительства и другие соответствующие субъекты, включая заинтересованные межправительственные и гуманитарные организации, расширить свое сотрудничество и помощь в рамках глобальных усилий по решению серьезных проблем, вызванных принудительными перемещениями, и устранению причин таких перемещений;

6. просит межсессионную рабочую группу Подкомиссии по вопросам меньшинств рассмотреть, в частности, в рамках своего мандата, касающегося анализа возможных решений проблем, затрагивающих меньшинства, вопросы, имеющие отношение к насильственному перемещению населения, включая угрозы переселения, и к возвращению лиц, которые подверглись перемещению;

7. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о перемещении населения в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Свобода передвижения", и постоянно держать в поле зрения вопросы уважения права на свободу передвижения, включая право искать убежище, право на проживание и право на возвращение.

27-е заседание
18 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

1995/14. Систематические изнасилования и сексуальное рабство в период вооруженных конфликтов

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свою резолюцию 1993/24 от 25 августа 1993 года о рабстве и сходной с рабством практике во время войны, в которой она просила провести подробное исследование вопроса о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике во время войны, в том числе в период внутреннего вооруженного конфликта,

ссылаясь также на решение Комиссии по правам человека 1994/103 от 4 марта 1994 года,

ссылаясь также на свое решение 1994/109 от 19 августа 1994 года, в котором, принимая во внимание информацию относительно рабства и сходной с рабством практики во время войны, полученную Рабочей группой по современным формам рабства на ее девятнадцатой сессии и Подкомиссией на ее сорок шестой сессии и требующую глубокого изучения в первоочередном порядке, Подкомиссия постановила предложить г-же Линде Чавес представить без финансовых последствий Подкомиссии на ее сорок седьмой сессии рабочий документ по вопросу о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике во время войны, в том числе в период внутреннего вооруженного конфликта,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Конвенции о рабстве 1926 года, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Декларации об искоренении насилия в отношении женщин, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и в других соответствующих документах по правам человека, а также в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и протоколах I и II к ним 1977 года,

1. приветствует представление рабочего документа по вопросу о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике во время войны, в том числе в период внутреннего вооруженного конфликта (E/CN.4/Sub.2/1995/38);

2. считает, что этот вопрос требует тщательного и всестороннего исследования, и соответственно назначает г-жу Линду Чавес Специальным докладчиком, поручив ей провести углубленное исследование вопроса о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике в период вооруженных конфликтов;

3. просит Специального докладчика представить Подкомиссии предварительный доклад на ее сорок восьмой сессии и окончательный доклад на ее сорок девятой сессии;

4. постановляет рассмотреть вопрос о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике в период вооруженных конфликтов в рамках пункта повестки дня о современных формах рабства на своих сорок восьмой и сорок девятой сессиях;

5. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст см. в главе I, раздел B, проект решения 1]

27-е заседание
18 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XVI.]

1995/15. Целевой фонд Организации Объединенных Наций по современным формам рабства

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на резолюцию 46/122 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года,

принимая во внимание рекомендацию, вынесенную Рабочей группой по современным формам рабства на ее двадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1995/28, раздел VI B.2),

1. благодарит представителя Добровольного целевого фонда Организации Объединенных Наций по современным формам рабства за его конструктивное участие в деятельности Рабочей группы;

2. призывает все правительства, правительственные и неправительственные организации, частные учреждения и отдельных лиц положительно отреагировать на просьбы

о внесении взносов в Фонд и настоятельно призывает их пропагандировать задачи и деятельность Фонда, с тем чтобы широкая общественность знала о его существовании;

3. просит Генерального секретаря содействовать скорейшему проведению заседания Совета попечителей, с тем чтобы можно было эффективно провести кампанию по сбору средств, и пропагандировать задачи и цели Фонда, с тем чтобы повысить осведомленность широкой общественности о его существовании и роли;

4. рекомендует, чтобы для лучшего отражения целей Фонда Совет попечителей рассмотрел вопрос о переименовании Фонда;

5. просит Генерального секретаря изучить пути и средства привлечения внимания потенциальных доноров к важной роли, которую играет Фонд, и включить в список доноров как государственных, так и частных доноров;

6. предлагает представителю Фонда принять участие в двадцать первой сессии Рабочей группы по современным формам рабства.

27-е заседание
18 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XVI.]

1995/16. Доклад Рабочей группы по современным формам рабства

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

принимая к сведению доклад Рабочей группы по современным формам рабства о работе ее двадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1995/28 и Add.1), и в частности рекомендации, содержащиеся в главе VI,

будучи глубоко обеспокоена содержащейся в нем информацией о торговле людьми и эксплуатации проституции третьими лицами, торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, эксплуатации детского труда, долговой кабале, незаконных усыновлениях, предполагаемой практике изъятия органов и положении трудящихся-мигрантов,

отмечая, что состояние ратификации Дополнительной конвенции 1956 года об упразднении рабства, работоторговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, и Конвенции 1949 года о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами является по-прежнему неудовлетворительным,

1. выражает свою признательность Рабочей группе по современным формам рабства за ее ценную работу, и в частности за неизменно применяемый ею широкий подход и гибкие методы работы;

I. ТОРГОВЛЯ ДЕТЬМИ, ДЕТСКАЯ ПРОСТИТУЦИЯ И ДЕТСКАЯ ПОРНОГРАФИЯ

A. Специальный докладчик по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии

2. выражает искреннюю благодарность г-ну Вититу Мунтарбхорну за прекрасно проделанную работу и исключительно содержательные доклады, представленные им Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблее, и приветствует назначение г-жи Офелии Кальсетас-Сантос новым Специальным докладчиком по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии;

3. принимает к сведению информацию по этим проблемам, представленную участниками двадцатой сессии Рабочей группы, и просит Центр по правам человека препроводить эту информацию Специальному докладчику вместе с рекомендациями, относящимися к ее мандату;

4. просит Специального докладчика в рамках ее мандата продолжать уделять внимание вопросам, связанным с торговлей детьми, таким, как предполагаемая пересадка органов, исчезновения, покупка и продажа детей, усыновление в коммерческих целях или эксплуатация и детская проституция;

5. предлагает Специальному докладчику принять участие в работе двадцать первой сессии Рабочей группы;

B. Программа действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

6. постановляет препроводить доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (E/CN.4/Sub.2/1995/29 и Add.1) для рассмотрения Комиссией по правам человека;

7. просит Генерального секретаря обратиться ко всем государствам с просьбой продолжать информировать Рабочую группу о мерах, принимаемых в целях осуществления Программы действий;

8. призывает все правительства рассмотреть в контексте Программы действий вопрос о разработке программ, направленных на социальную реабилитацию всех жертв

торговли людьми, проституции и порнографии, в особенности детей, и просит наладить международное сотрудничество в целях разработки и осуществления таких программ;

С. Торговля органами

9. просит Генерального секретаря вновь обратиться ко всем правительствам, организациям и органам Организации Объединенных Наций, включая Детский фонд Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, в частности Всемирной организации здравоохранения, Международной организации уголовной полиции и ко всем соответствующим неправительственным организациям, включая научные и медицинские ассоциации, с просьбой продолжать расследование сообщений о том, что дети становятся жертвами изъятия у них органов для пересадки в коммерческих целях и что их даже убивают ради этого, и указать любые меры, которые принимаются с целью противодействия такой практике, где бы она ни наблюдалась, и представить доклад Рабочей группе на ее следующей сессии;

10. рекомендует Комиссии по правам человека назначить эксперта с целью изучить утверждения, касающиеся изъятия органов и тканей детей и взрослых в коммерческих целях, и подготовить соответствующее исследование;

11. призывает Всемирную организацию здравоохранения продолжать уделять особое внимание этому вопросу, в частности посредством обновления своих Руководящих принципов по вопросам трансплантации человеческих органов;

12. выражает свою озабоченность в связи с тем, что в некоторых государствах могут проводиться нетерапевтические исследования и может допускаться изъятие тканей у несовершеннолетних и душевнобольных пациентов на основе фальсифицированного согласия в нарушение положений статьи 7 Международного пакта о гражданских и политических правах;

13. постановляет продолжить изучение этого вопроса на своей сорок восьмой сессии и рассмотреть вопрос о целесообразности разработки в сотрудничестве со Всемирной организацией здравоохранения стандартов Организации Объединенных Наций по обеспечению защиты от незаконной пересадки органов;

II. ЛИКВИДАЦИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЕТСКОГО ТРУДА

14. просит Генерального секретаря предложить государствам информировать Рабочую группу о мерах, принятых по осуществлению Программы действий по ликвидации эксплуатации детского труда, и представить доклад по этому вопросу Подкомиссии на ее сорок восьмой сессии и Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии;

15. считает, что исследование по вопросу об эксплуатации детского труда и долговой кабале имеет большое значение;

16. настоятельно призывает все государства в ходе осуществления мероприятий, направленных в конечном итоге на искоренение явления детского труда, принять меры и положения с целью защиты детского труда от эксплуатации и запрещения выполнения ими опасных работ;

III. ЛИКВИДАЦИЯ ДОЛГОВОЙ КАБАЛЫ

17. с удовлетворением принимает к сведению принятие государствами законов о борьбе с долговой кабалой и призывает правительства принять все необходимые меры по применению и контролю за выполнением такого законодательства;

18. просит специализированные учреждения, в частности финансовые учреждения системы Организации Объединенных Наций, обеспечить, чтобы в рамках проектов, которым они оказывают поддержку, не использовался и никоим образом не поощрялся кабальный труд;

19. рекомендует профсоюзам на местном, национальном и международном уровнях использовать существующую структуру Международной организации труда, занимающуюся нарушениями конвенций о принудительном труде, и призывает соответствующие неправительственные организации расширять свою деятельность по распространению информации и консультированию профсоюзов в этом вопросе;

20. настоятельно призывает все страны обеспечивать, чтобы кабальный труд не использовался при производстве импортируемых или экспортируемых ими товаров;

IV. ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ТОРГОВЛИ ЛЮДЬМИ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОСТИТУЦИИ ТРЕТЬИМИ ЛИЦАМИ

21. приветствует созыв Всемирного конгресса по вопросам борьбы с сексуальной эксплуатацией детей в коммерческих целях, который должен состояться в Стокгольме 26-31 августа 1996 года и который организуется правительством Швеции, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Организацией по борьбе с детской проституцией в туризме в странах Азии и неправительственной организацией "Группа в поддержку Конвенции о правах ребенка", и призывает правительства в полной мере принять участие в подготовке Всемирного конгресса;

22. рекомендует Комиссии по правам человека принять проект программы действий по предотвращению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами (E/CN.4/Sub.2/1995/28/Add.1);

23. рекомендует также правительствам запретить рекламу или пропаганду сексуального туризма и не содействовать другим видам коммерческой деятельности, связанным с сексуальной эксплуатацией;

24. призывает правительства разработать конкретные проекты в целях защиты жертв торговли людьми и проституции от опасности заражения вирусом ВИЧ и распространения СПИДа;

25. настоятельно призывает государства разработать и расширить образовательные программы, направленные на то, чтобы показать детям опасность сексуальной эксплуатации и последствия такой эксплуатации для отдельных лиц и общества;

26. рекомендует государствам, неправительственным организациям, профсоюзам индустрии туризма, религиозным лидерам и местным организациям принять срочные меры по защите несовершеннолетних от влияния детской порнографии и от вовлечения в нее и просит Генерального секретаря предложить государствам предоставить информацию о мерах, которые принимаются или уже осуществляются в этом направлении;

27. рекомендует также создать во всех государствах национальные учреждения по предотвращению проституции, с тем чтобы оказывать жертвам проституции помощь в деле реабилитации и реинтеграции;

V. ТРУДЯЩИЕСЯ-МИГРАНТЫ

28. считает, что положение трудящихся-мигрантов ухудшается;

29. настоятельно призывает государства ратифицировать Конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей;

30. решительно осуждает практику неравного обращения с трудящимися-мигрантами и отказ им в минимальном уважении их человеческого достоинства;

31. рекомендует неправительственным организациям в рамках их деятельности уделять внимание серьезным проблемам, затрагивающим трудящихся-мигрантов, и предоставлять информацию по этому вопросу Рабочей группе;

VI. ИНЦЕСТ

32. приветствует решение Рабочей группы включить этот пункт в предварительную повестку дня двадцать первой сессии и рассмотреть пути борьбы с инцестом и с сексуальным надругательством над детьми в семье и подчеркивает настоятельную необходимость оказывать жертвам такой практики надлежащую помощь;

33. настоятельно призывает правительства предоставлять детям возможности конфиденциально сообщать о таких случаях и получать помощь;

34. настоятельно призывает государства-члены предпринять надлежащие шаги по соответствующему наказанию виновных в совершении этого гнуснейшего преступления;

VII. ПРИНУДИТЕЛЬНЫЙ ТРУД

35. считает, что принудительный труд представляет собой современную форму рабства;

36. приветствует решение Рабочей группы включить этот вопрос в предварительную повестку дня двадцать первой сессии;

VIII. НЕЗАКОННЫЕ УСЫНОВЛЕНИЯ

37. приветствует решение Рабочей группы включить этот вопрос в предварительную повестку дня двадцать первой сессии;

IX. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

38. постановляет направить полученную информацию о сексуальной эксплуатации женщин и о других формах принудительного труда во время войны специальным докладчиком по вопросу о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека, и рекомендует специальным докладчикам учесть информацию, полученную Рабочей группой по этому вопросу в ходе ее двадцатой сессии;

39. приветствует информацию, полученную от правительства Японии Рабочей группой и Подкомиссией на ее сорок седьмой сессии, в отношении принимаемых им мер по вопросу о сексуальных рабынях в ходе второй мировой войны, считая эти меры полезными шагами в деле удовлетворения ждущих решения жалоб на действия японских вооруженных сил до сентября 1945 года;

40. считает, что оперативное создание японского административного трибунала по рассмотрению исков лиц, пострадавших от грубого обращения и, в частности, подвергавшихся обращению, сходному с рабством, действенным образом удовлетворит подобные претензии;

41. напоминает рекомендации, принятые Рабочей группой на ее девятнадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1994/33, глава VI), в частности пункты 1-4 рекомендации 13, и обращает внимание соответствующих сторон на возможность заключения соглашений о добровольном признании решений механизма урегулирования;

42. призывает все правительства направить своих представителей на заседания Рабочей группы;

43. просит Генерального секретаря запросить мнения и предложения государств-членов и межправительственных и неправительственных организаций относительно будущей деятельности Рабочей группы в целях рассмотрения их ответов Рабочей группой на ее следующих сессиях;

44. призывает молодежные организации, а также молодых людей из различных неправительственных организаций принять участие в заседаниях Рабочей группы;

45. рекомендует Комитету по правам человека, Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитету по правам ребенка при рассмотрении периодических докладов государств-участников уделять особое внимание осуществлению соответственно статей 8 и 24 Международного пакта о гражданских и политических правах, статей 10, 12 и 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, статьи 6 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и статей 32, 34 и 36 Конвенции о правах ребенка и включить в свои руководящие принципы пункт, касающийся современных форм рабства;

46. рекомендует также наблюдательным органам Международной организации труда и Комитету по конвенциям и рекомендациям Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры уделять в своей работе особое внимание применению положений и норм, направленных на обеспечение защиты детей и других лиц, подвергающихся современным формам рабства, таким, как торговля детьми, детская проституция и детская порнография, эксплуатация детского труда, кабальный труд и торговля людьми;

47. просит Генерального секретаря направить вышеупомянутым комитетам, соответствующим специальным докладчикам и Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям Комиссии по правам человека рекомендации, относящиеся к их работе, которые содержатся в докладе Рабочей группы;

48. обращает внимание четвертой Всемирной конференции по положению женщин, которая должна состояться в Пекине в сентябре 1995 года, на деятельность Рабочей группы, в частности, по вопросам, касающимся женщин и девочек;

49. приветствует решение Генерального секретаря вновь выделить для Рабочей группы одного сотрудника категории специалистов из Центра по правам человека, как это делалось в прошлом, для работы на постоянной основе в целях обеспечения преемственности и тесной координации деятельности в рамках и вне Центра по правам человека по вопросам, касающимся современных форм рабства, для заблаговременной подготовки документации и обеспечения участия в сессиях Рабочей группы максимально широкого числа межправительственных и неправительственных организаций, компетентных в рассматриваемых областях;

50. вновь просит Генерального секретаря определить Центр по правам человека в качестве центра координации проводимой в системе Организации Объединенных Наций деятельности по ликвидации современных форм рабства и распространению соответствующей информации и представить доклад о мерах, принятых с этой целью, Комиссии по правам человека на ее пятьдесят второй сессии и Рабочей группе на ее двадцать первой сессии;

51. напоминает одобрение Комиссией по правам человека и Экономическим и Социальным Советом предложения Рабочей группы по современным формам рабства о том, чтобы Генеральная Ассамблея объявила 2 декабря – дату принятия Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами 1949 года – "Международным днем отмены рабства во всех его формах";

52. отмечает, что Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1993/48 от 28 июля 1993 года одобрил утверждение Комиссией по правам человека рекомендации Подкомиссии, содержащейся в ее резолюции 1992/2 от 14 августа 1992 года, о целесообразности сохранения в последующие годы порядка проведения сессий Рабочей группы, установленного в решении 1992/115 Комиссии от 3 марта 1992 года;

53. рекомендует Комиссии предусмотреть возможность проведения соответствующего обсуждения вопроса о современных формах рабства и доклада Рабочей группы в начальный период работы каждой сессии, чтобы тем самым поднять уровень своего участия в деятельности Рабочей группы по современным формам рабства.

27-е заседание
18 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XVI.]

1995/17. Права человека и инвалидность

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свои резолюции 1993/22 от 20 августа 1993 года и 1994/10 от 19 августа 1994 года и на содержащееся в них упоминание Венской декларации и Программы действий, которые были приняты Всемирной конференцией по правам человека и в которых вновь подтверждается, что инвалидам должны быть гарантированы равные возможности посредством ликвидации всех барьеров, будь то физических, финансовых, социальных или психологических, которые исключают или ограничивают их всестороннее участие в жизни общества,

отмечая доклад (E/CN.4/Sub.2/1994/35), подготовленный Генеральным секретарем во исполнение содержащейся в резолюции 1993/22 просьбы Подкомиссии проинформировать ее об усилиях, а также о результатах усилий по координации работы, предпринимаемых различными органами и подразделениями Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами защиты инвалидов,

отмечая также, что Комиссия по правам человека в своей резолюции 1995/58 от 3 марта 1995 года вновь подтвердила свою приверженность обеспечению того, чтобы права инвалидов и их стремление к всестороннему участию в делах общества и впредь учитывались во всей ее работе,

признавая, что сами Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов (резолюция 48/96 Генеральной Ассамблеи, приложение) не содержат правовых положений, возлагающих на государства обязательство соблюдать соответствующие положения Международного билля о правах человека и других договоров по правам человека, таких, как Конвенция о правах ребенка,

памятуя о возложенной на нее в соответствии с резолюцией 8 (XXIII) Комиссии по правам человека и резолюцией 1235 (XLII) Экономического и Социального Совета постоянной обязанности ежегодно изучать ситуации, свидетельствующие о систематическом нарушении прав человека и основных свобод, закрепленных в Международном билле о правах человека и соответствующих договорах Организации Объединенных Наций,

1. просит Генерального секретаря представить Подкомиссии в 1996 году доклад об усилиях по координации работы, касающейся инвалидов, с упором на деятельности других организаций и органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами предполагаемых нарушений правовых обязательств государств по Международному биллю о правах человека и договорам Организации Объединенных Наций, направленным на защиту инвалидов;

2. призывает все органы по наблюдению за выполнением договоров по правам человека, положительно откликнуться на просьбы Подкомиссии и Комиссии наблюдать за выполнением государствами своих обязательств по соответствующим договорам по правам человека в целях обеспечения полного осуществления этих прав инвалидами и представить письменные ответы;

3. просит Генерального секретаря в качестве дополнительного отклика на озабоченность, выраженную Генеральной Ассамблеей в резолюции 48/99 от 20 декабря 1993 года, относительно необходимости повышать приоритетность и придавать большую значимость вопросам инвалидности, способствовать обеспечению широкого распространения доклада ее Специального докладчика г-на Леандро Деспуй, озаглавленного "Права человека и инвалиды" (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.92.XIV.4), в котором предлагается создание таких международных механизмов по защите инвалидов, как посредник или омбудсмен;

4. признает вклад неправительственных организаций, особенно организаций инвалидов, в общие усилия по обеспечению для инвалидов возможности всестороннего участия и равенства;

5. постановляет продолжать заниматься этим вопросом и рассмотреть его на своей сорок восьмой сессии в рамках того же пункта повестки дня.

27-е заседание
18 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

1995/18. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, включая свою последнюю резолюцию 1994/16 от 25 августа 1994 года, в которой содержится призыв положить конец нарушениям прав человека в Исламской Республике Иран,

ссылаясь также на соответствующие резолюции Комиссии по правам человека, включая последнюю резолюцию 1995/68 от 8 марта 1995 года, а также на резолюции Генеральной Ассамблеи, включая последнюю резолюцию 49/202 от 23 декабря 1994 года,

будучи серьезно обеспокоена увеличением числа случаев публичного повешения и побивания камнями, которое отмечалось Специальным представителем Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран в его докладе Комиссии на ее пятьдесят первой сессии (E/CN.4/1995/55),

будучи глубоко обеспокоена широкомасштабными и продолжающимися нарушениями прав человека правительством Исламской Республики Иран, включая произвольные казни и казни без надлежащего судебного разбирательства, пытки и бесчеловечные и унижающие достоинство виды обращения и наказания, произвольные аресты и заключение под стражу, необъяснимые исчезновения, отсутствие необходимых гарантий защиты права на справедливое судебное разбирательство, а также неуважение свободы выражения мнений и свободы религии,

будучи озабочена репрессиями сил безопасности в отношении мирных демонстрантов, в частности 4 апреля 1995 года, в результате чего многие гражданские лица были убиты или ранены,

будучи особенно обеспокоена судьбой сотен людей, арестованных во время демонстраций 4 апреля 1995 года в южных районах Тегерана и в ходе других актов протеста и находящихся под угрозой смертной казни,

будучи возмущена продолжающимися репрессиями в отношении женщин в Исламской Республике Иран, включая практику дискриминации по признаку пола и использование недопустимых и неоправданных методов наказания,

вновь подтверждая, что правительства несут ответственность за убийства и нападения их агентов на лиц, находящихся на территории другого государства, а также за подстрекательство к таким действиям, их одобрение или намеренное попустительство им,

учитывая сообщения, что иранское посольство в Германии ведет активную слежку за иранскими беженцами в этой стране,

будучи убеждена в необходимости расследования совершенных за границей 17 мая и 10 июля 1995 года убийств пяти членов иранского сопротивления, в которых, как утверждается, были замешаны агенты правительства Исламской Республики Иран,

приветствуя рекомендации, содержащиеся в докладе Специального представителя и решение Комиссии продлить мандат Специального представителя,

отмечая, что правительство Исламской Республики Иран ответило на запрос Специального представителя о представлении информации относительно утверждений о нарушениях прав человека в этой стране, но не разрешило ему совершить четвертую поездку в страну, которая позволила бы ему получить из первых рук правдивую информацию о текущем положении в области прав человека,

отмечая, что соответствующие международные организации и органы подчеркивают роль Исламской Республики Иран в запугивании и притеснениях религиозных меньшинств в Исламской Республике Иран в истекшем году, в частности в убийстве трех христианских лидеров,

утверждая, что права человека являются универсальными и неделимыми и что нарушение международно признанных стандартов в области прав человека не может оправдываться культурными или религиозными соображениями,

1. осуждает грубые нарушения прав человека в Исламской Республике Иран, которые, как отмечается Специальным представителем Комиссии, включают:

- a) чрезмерное применение смертной казни;
- b) многочисленные случаи пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания;
- c) чрезмерное применение силы и огнестрельного оружия при подавлении демонстраций общественности, а также организацию тайных патрулей;
- d) случаи притеснения и запугивания населения уличными патрулями;
- e) отказ соблюдать международные нормы в отношении надлежащего судебного разбирательства и отправления правосудия;
- f) религиозную дискриминацию, в особенности в отношении отдельных представителей и групп бежаистов и христиан;
- g) дискриминацию в отношении женщин;
- h) ограничения свободы выражения убеждений и свободы мнений и неоправданное ограничение свободы печати;

2. требует, чтобы правительство Исламской Республики Иран немедленно прекратило любое участие или проявление терпимости в отношении к убийствам поддерживаемых государством актов терроризма против иранцев, проживающих за границей, а также граждан других государств;

3. требует также, чтобы правительство Исламской Республики Иран прекратило способствовать и попустительствовать постоянным угрозам жизни людей, с чьими мнениями, художественными произведениями и публикациями оно не согласно;

4. призывает правительство Исламской Республики Иран сотрудничать с судебными органами тех стран мира, которые расследуют инциденты, связанные с международным терроризмом, и в частности выдать Швейцарии для целей судебного разбирательства двух лиц, обвиняемых в убийстве профессора Казема Раджави, которые были возвращены в Исламскую Республику Иран и которых разыскивают швейцарские судебные власти;

5. настоятельно призывает правительство Исламской Республики Иран выполнять все действующие международные нормы в области прав человека, включая, в частности, нормы, содержащиеся в Международном пакте о гражданских и политических правах, участником которого является Исламская Республика Иран;

6. решительно поддерживает мнение Комиссии по правам человека о том, что международное наблюдение за положением в области прав человека в Исламской Республике Иран должно быть продолжено;

7. приветствует назначение Председателем Комиссии по правам человека нового Специального представителя по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран ввиду ухудшения положения в области прав человека в этой стране;

8. просит Генерального секретаря и далее информировать Подкомиссию о соответствующих сообщениях и мерах Организации Объединенных Наций по предотвращению нарушений прав человека в Исламской Республике Иран, включая, в частности, те, которые касаются положения курдов и арабского меньшинства, а также религиозных свобод и расширения прав общин бехаистов и христиан в Иране;

9. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран на своей сорок восьмой сессии.

34-е заседание
24 августа 1995 года

[Принята тайным голосованием 13 голосами против 7
при 2 воздержавшихся. См. главу VII.]

1995/19. Вопрос о влиянии на права человека деятельности Организации Объединенных Наций по решению международных гуманитарных проблем и поощрению и защите прав человека, включая гуманитарную помощь

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свою резолюцию 1994/25 от 26 августа 1994 года и на решение 1995/107 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года,

памятуя о том, что одна из целей Организации Объединенных Наций заключается в осуществлении международного сотрудничества в разрешении проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения правам человека и основным свободам для всех без различия расы, пола, языка и религии,

считая, что все государства - члены Организации Объединенных Наций обязаны уважать и поощрять уважение основных принципов международного права, провозглашенных в статье 2 Устава Организации Объединенных Наций, а также соблюдать статьи 55 и 56,

подтверждая принципы суверенитета и территориальной целостности государств, а также тот факт, что важнейшей обязанностью каждого государства является забота о жертвах стихийных бедствий и других чрезвычайных ситуаций, имеющих место на его территории,

подтверждая также предусмотренные в Уставе функции и компетенцию главных органов Организации Объединенных Наций, в частности связанные с необходимостью содействовать международному сотрудничеству для поощрения всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех,

учитывая расширяющееся участие Организации Объединенных Наций в оказании и координации гуманитарной помощи жертвам стихийных бедствий и других чрезвычайных ситуаций,

памятуя о том, что работа, проделанная на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в Рио-де-Жанейро, на Всемирной конференции по правам человека в Вене и Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития в Копенгагене, в частности, свидетельствует о значительном прогрессе в соответствующих областях деятельности Организации Объединенных Наций, а также о значении гуманитарной деятельности, осуществляемой Организацией Объединенных Наций, которая требует лучшего планирования и координации,

подтверждая тесную взаимосвязь между общим международным правом, международным гуманитарным правом, международным правом прав человека, правом беженцев и гуманитарной помощью,

сознавая, что эффективные действия Организации Объединенных Наций в гуманитарной области требуют всестороннего анализа соответствующих правовых принципов и норм, касающихся международного сотрудничества в гуманитарной области и в области прав человека, в свете положений Устава Организации Объединенных Наций и других применимых международно-правовых норм, и что таким действиям Организации Объединенных Наций благоприятствовали бы тщательная оценка и уточнение связанных с этим вопросов,

ссылаясь на резолюцию 45/100 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, в которой Ассамблея подтвердила первостепенную важность гуманитарной помощи жертвам стихийных бедствий и подобных чрезвычайных ситуаций,

ссылаясь также на резолюцию 45/102 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, в которой Ассамблея призвала международное сообщество существенно и на регулярной основе содействовать международной гуманитарной деятельности, и подчеркивая в этой связи важность дальнейшего расширения международного сотрудничества в гуманитарной области, с тем чтобы способствовать лучшему пониманию, взаимному уважению, доверию и терпимости в отношениях между странами и народами и тем самым созданию более справедливого и ненасильственного мира,

отмечая резолюцию 47/120 V Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, в которой Ассамблея, приветствуя возрастающую роль системы Организации Объединенных Наций в оказании гуманитарной помощи, призвала Генерального секретаря продолжать укреплять потенциал Организации с целью обеспечить скоординированное планирование и исполнение программ гуманитарной помощи, используя при этом специальные знания и ресурсы всех элементов системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственных организаций, в зависимости от обстоятельств,

отмечая также резолюцию 48/116 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в которой Ассамблея, с беспокойством отметив, что число беженцев и других лиц, которым Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев призвано оказывать помощь и обеспечивать защиту, продолжает увеличиваться и что их защита во многих ситуациях по-прежнему находится под серьезной угрозой в результате, среди прочего, неуважения и необеспечения их основных свобод и прав человека, вновь подтвердила свою поддержку усилий Верховного комиссара по оказанию гуманитарной помощи и обеспечению защиты с учетом взаимодополняемости мандатов и опыта соответствующих организаций,

приветствуя деятельность недавно созданного Департамента по гуманитарным вопросам, который следует укрепить,

учитывая резолюцию 48/57 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1993 года, в которой Ассамблея выразила глубокую обеспокоенность увеличением числа, ростом масштабов и сложности стихийных бедствий и других чрезвычайных ситуаций и подчеркнула необходимость улучшения координации в рамках системы Организации Объединенных Наций и необходимость того, чтобы Департамент по гуманитарным вопросам собирал и

своевременно распространял информацию о стихийных бедствиях и других чрезвычайных гуманитарных ситуациях в целях раннего оповещения о кризисе и оценки потребностей на постоянной основе,

памятуя о сложном и деликатном характере действий Организации Объединенных Наций в гуманитарной области, которые она в настоящее время предпринимает в ряде стран, охваченных войной или внутренними конфликтами,

памятуя также о роли Подкомиссии как органа независимых экспертов в области прав человека в консультативном обслуживании компетентных органов Организации Объединенных Наций в рамках своей сферы компетенции в целях достижения общими усилиями более глубокого понимания сложных взаимосвязей между правами человека и гуманитарными соображениями и тем самым обеспечения для Организации Объединенных Наций более надежной основы для будущих действий,

отмечая прения по этому вопросу, состоявшиеся на сорок седьмой сессии Подкомиссии,

принимая к сведению решение 1995/107 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года и подчеркнутую в нем необходимость того, чтобы Подкомиссия избегала принятия решений по вопросам, которые входят в сферу компетенции других органов Организации Объединенных Наций,

1. вновь подтверждает важную роль всей системы Организации Объединенных Наций в содействии международному сотрудничеству в целях защиты и поощрения прав человека, а также принятия соответствующих мер в случае стихийных бедствий и техногенных катастроф, оказания гуманитарной помощи и координации помощи в случае бедствий;

2. обращает внимание государств – членов Организации Объединенных Наций на желательность и важность организации в ближайшем будущем всемирной встречи на высшем уровне по вопросам гуманитарной помощи с целью укрепления их развития и лучшей координации их действий в этой области;

3. постановляет вновь рекомендовать Комиссии по правам человека уполномочить Подкомиссию назначить одного из своих членов Специальным докладчиком Подкомиссии по вопросу о влиянии на права человека деятельности Организации Объединенных Наций в соответствии с Уставом по решению международных гуманитарных проблем и поощрению и защите прав человека, включая гуманитарную помощь;

4. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст см. в главе I, раздел B, проект решения 2]

34-е заседание
24 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XX.]

1995/20. Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и детей

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свои резолюции 1993/33 от 25 августа 1993 года и 1994/30 от 26 августа 1994 года,

ссылаясь также на решение 1995/112 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года, в котором Комиссия одобрила рекомендацию Подкомиссии продлить мандат Специального докладчика г-жи Халимы Эмбарек Варзази еще на два года,

памятуя о рекомендациях, содержащихся в Плане действий в целях ликвидации вредной традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и детей (E/CN.4/Sub.2/1994/10/Add.1 и Corr.1),

1. с признательностью отмечает предварительный доклад Специального докладчика г-жи Халимы Эмбарек Варзази по вопросу о традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей (E/CN.4/Sub.2/1995/6);

2. призывает все государства, органы и структуры Организации Объединенных Наций, соответствующие специализированные учреждения, а также неправительственные организации и движения на местах выполнять План действий и информировать Специального докладчика о достигнутом прогрессе и препятствиях, встреченных на пути его осуществления;

3. ожидает представления Подкомиссии окончательного доклада Специального докладчика на ее сорок восьмой сессии;

4. постановляет сохранять данный вопрос в своей повестке дня и настоятельно рекомендует Комиссии по правам человека также продолжать включать его в ее повестку дня.

35-е заседание
24 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу V.]

1995/21. Дискриминация в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) или синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД)

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

памятуя о том, что уважение принципа недискриминации имеет решающее значение для защиты и реализации основных прав человека и свобод, признанных и защищаемых международными стандартами,

будучи убеждена в том, что дискриминация в отношении любого лица на основании его реальной или предполагаемой инфицированности ВИЧ или СПИДом является нарушением основных прав и свобод,

признавая, что лица, страдающие от экономического, социального или правового неравенства, такие, как женщины, беспризорные и другие дети, коренные народы, меньшинства, мигранты, беженцы, работники индустрии секса, наркоманы, делающие себе инъекции, мужчины-гомосексуалисты и другие в большей степени подвержены риску стать ВИЧ-инфицированными в связи с невозможностью в полной мере пользоваться своими основными правами и в связи с ограниченным доступом к образованию, здравоохранению и социальным службам или отсутствием такового и что они в гораздо большей степени страдают от экономических и социальных последствий ВИЧ/СПИДа,

будучи встревожена ростом числа ВИЧ-инфицированных среди женщин и детей,

будучи обеспокоена, что, несмотря на проведение интенсивных информационных кампаний, страх, неосведомленность и нетерпимость по-прежнему вызывают отчуждение и ведут к углублению предрассудков в отношении лиц, инфицированных ВИЧ/СПИДом, их семей и тех, кто с ними связан, а также тех, кто предположительно заражен или рискует быть зараженным, что приводит к дискриминации в области здравоохранения, занятости, образования, жилья, социального обеспечения и поездок, а также к произвольным задержаниям, депортации, насилию и отказу в предоставлении убежища,

с глубокой озабоченностью отмечая недостаточность адекватных международных и национальных мер по борьбе с дискриминацией и нарушениями прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом, о чем говорится в докладе Генерального секретаря, представленном Комиссии по правам человека (E/CN.4/1995/45),

ссылаясь на резолюцию Комиссии по правам человека 1995/44 от 3 марта 1995 года, в которой Комиссия призвала все государства к принятию всех необходимых мер, включая соответствующие оперативные процедуры возмещения ущерба, принятие позитивного законодательства и проведение соответствующей просветительской деятельности в целях борьбы с дискриминацией, предрассудками и остракизмом, с тем чтобы лица, ВИЧ-инфицированные или больные СПИДом, и другие лица, затрагиваемые СПИДом, могли в полной мере пользоваться гражданскими, политическими, экономическими, социальными и

культурными правами, а также к учету этой проблематики в их деятельности в рамках проводимого Организацией Объединенных Наций в 1995 году Международного года, посвященного терпимости,

принимая во внимание резолюцию WNA.45.35 Всемирной ассамблеи здравоохранения от 14 мая 1992 года, в которой Ассамблея признала, что с точки зрения общественного здравоохранения нет какого-либо логического обоснования для принятия каких-либо мер, ограничивающих права личности, в частности мер, направленных на учреждение системы обязательного скрининга,

приветствуя прогресс, достигнутый на пути создания Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, которая начнет действовать в полной мере 1 января 1996 года,

приветствуя также Парижскую встречу на высшем уровне по проблемам СПИДа, состоявшуюся 1 декабря 1994 года с участием представителей 42 правительств, и принятую по ее итогам Заключительную декларацию Парижской встречи на высшем уровне по проблемам СПИДа, в которой было подтверждено, среди прочего, что бедность и дискриминация способствуют распространению пандемии и что права ВИЧ-инфицированных или больных СПИДом должны быть обеспечены,

1. подтверждает, что дискриминация на основании реальной или предполагаемой инфицированности ВИЧ или СПИДом запрещается действующими международными стандартами в области прав человека и что выражение "или иного обстоятельства", содержащееся в положениях международных договоров о правах человека, касающихся недискриминации, должно толковаться как охватывающее состояние здоровья, включая ВИЧ/СПИД;

2. призывает все государства продолжить пересмотр своего законодательства, политики и практики в контексте ВИЧ/СПИДа, с тем чтобы обеспечить уважение стандартов в области прав человека, включая запрещение дискриминации, связанной с ВИЧ/СПИДом, и предпринять все необходимые шаги, включая принятие законодательства о защите и организацию соответствующей просветительской работы, с тем чтобы вести борьбу с дискриминацией и отчуждением, и обеспечить ВИЧ-инфицированным и больным СПИДом, их семьям и тем, кто с ними так или иначе связан, возможность в полной мере пользоваться правами человека и свободами;

3. призывает также все государства активизировать свои усилия по улучшению правового, экономического и социального положения женщин, детей, меньшинств, мигрантов и других групп, лишенных возможности в полной мере осуществлять свои права, с тем чтобы они в меньшей степени подвергались риску быть инфицированными ВИЧ и пагубным социально-экономическим последствиям пандемии СПИДа;

4. призывает Комитет по правам ребенка, Комиссию по положению женщин, Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Рабочую группу по современным формам рабства и соответствующих специальных докладчиков, а также органы по правам человека Организации Объединенных Наций уделять неизменное внимание той опасности, которую представляет собой продолжающаяся социальная, экономическая и сексуальная эксплуатация женщин и детей, в плане распространения ВИЧ;

5. просит Центр по правам человека через посредство Комиссии активизировать в максимальной степени свои усилия по борьбе с дискриминацией в связи с ВИЧ/СПИДом и установить тесные связи с Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу для налаживания текущего сотрудничества;

6. подчеркивает важность запрашиваемой в резолюции 1995/44 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года организации второй международной консультации экспертов по правам человека и ВИЧ/СПИДу Верховным комиссаром по правам человека в рамках существующих возможностей Центра по правам человека и в сотрудничестве с Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, неправительственными учреждениями и лицами, инфицированными ВИЧ/СПИДом, с целью рассмотрения положения в данной области, включая разработку руководящих принципов по предупреждению дискриминации, связанной с ВИЧ/СПИДом;

7. настоятельно призывает Комиссию по правам человека постоянно держать в поле зрения вопрос о нарушениях прав человека и дискриминации, связанных с ВИЧ/СПИДом, в том числе в области здравоохранения, занятости, образования, жилья, социального обеспечения и поездок, а также выражающихся в произвольных задержаниях, депортации, насилии и отказе в предоставлении убежища;

8. вновь подтверждает свою просьбу к Объединенной программе Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу обеспечить включение компонента прав человека во все направления своей деятельности;

9. призывает к всестороннему осуществлению инициатив Парижской встречи на высшем уровне, включая использование консультативного совета по правам человека, этическим и правовым вопросам в контексте ВИЧ/СПИДа;

10. постановляет постоянно держать в поле зрения вопросы дискриминации и нарушений прав человека, связанных с ВИЧ/СПИДом, и рассматривать этот вопрос по всем соответствующим пунктам ее повестки дня, а также в рамках деятельности ее соответствующих рабочих групп и специальных докладчиков.

35-е заседание
24 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу V.]

E/CN.4/1996/2

E/CN.4/Sub.2/1995/51

page 74

1995/22. Признание грубых и массовых нарушений прав человека
в качестве международного преступления

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

считая, что следует принять дополнительные меры по борьбе с грубыми и массовыми нарушениями прав человека,

полагая, что такие нарушения, если они совершаются по указанию правительств или санкционированы ими, представляют собой величайшую опасность для человечества,

ссылаясь на то, что Всемирная конференция по правам человека в Венской декларации и Программе действий выразила глубокую обеспокоенность по поводу продолжающихся нарушений прав человека во всех районах мира, которые представляют собой игнорирование стандартов, содержащихся в международных договорах о правах человека и предусмотренных международным гуманитарным правом, и по поводу отсутствия достаточных и эффективных средств правовой защиты жертв,

ссылаясь также на свою резолюцию 1994/28 от 26 августа 1994 года, в которой она рекомендовала назначить г-на Станислава Черниченко Специальным докладчиком для подготовки доклада, озаглавленного "Признание грубых и массовых нарушений прав человека, совершенных по указанию правительств или санкционированных ими, в качестве международного преступления",

принимая во внимание решение 1995/111 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года, в котором Комиссия просила Подкомиссию пересмотреть ее рекомендацию, с учетом деятельности других органов Организации Объединенных Наций в этой области,

отмечая, однако, что Комиссия международного права рассматривает лишь вопросы, касающиеся ответственности государств и ответственности отдельных лиц за преступления против международного мира и безопасности человечества,

будучи убеждена в том, что все вопросы, касающиеся нарушений прав человека, входят прежде всего в компетенцию органов Организации Объединенных Наций по правам человека,

обсудив вновь вопросы, поднятые в рабочем документе, представленном г-ном Черниченко (E/CN.4/Sub.2/1993/10 и Corr.1),

1. вновь подтверждает свою рекомендацию о том, чтобы Комиссия по правам человека назначила г-на Станислава Черниченко Специальным докладчиком для подготовки доклада, озаглавленного "Признание грубых и массовых нарушений прав человека, совершенных по указанию правительств или санкционированных ими, в качестве международного преступления";

2. постановляет рассмотреть доклад Специального докладчика на своей сорок восьмой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Обзор дальнейших событий в областях, которыми занимается Подкомиссия";

3. рекомендует Специальному докладчику принять во внимание замечания, высказанные в отношении его рабочего документа, а также соответствующую работу Комиссии международного права, и включить в свой доклад проект декларации по данному вопросу;

4. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст см. в главе I, раздел В, проект решения 3]

35-е заседание
24 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу V.]

1995/23. Права человека и окружающая среда

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свою резолюцию 1994/27 от 26 августа 1994 года, в которой она постановила препроводить окончательный доклад Специального докладчика по правам человека и окружающей среде (E/CN.4/Sub.2/1994/9 и Corr.1) Комиссии по правам человека для его опубликования и возможно более широкого распространения,

принимая во внимание резолюцию 1995/14 Комиссии по правам человека от 24 февраля 1995 года, в которой Комиссия также обратилась с просьбой о том, чтобы окончательный доклад Специального докладчика был опубликован Организацией Объединенных Наций на всех официальных языках, и просила Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят второй сессии доклад, содержащий мнения правительств, специализированных учреждений и межправительственных и неправительственных организаций по вопросам, поднятым в этом докладе,

учитывая, что окончательный доклад Специального докладчика еще не был опубликован на всех официальных языках и не получил самого широкого распространения,

1. настоятельно призывает Комиссию по правам человека вновь обратиться с просьбой о том, чтобы окончательный доклад Специального докладчика был опубликован Организацией Объединенных Наций на всех официальных языках и распространен на возможно более широкой основе;

2. просит Комиссию по правам человека продлить срок, предложенный ею Генеральному секретарю для представления его доклада о мнениях по докладу Специального докладчика, по крайней мере, до начала сессии, следующей за опубликованием упомянутого доклада.

35-е заседание
24 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу V.]

1995/24. Губительные последствия применения противопехотных наземных мин

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во время войны и Дополнительными протоколами 1977 года к этим Конвенциям,

руководствуясь также Конвенцией 1980 года о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, и в частности Протоколом о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств (Протокол II),

вновь подтверждая принципы, провозглашенные в Конвенции о правах ребенка,

поддерживая положения пункта 6 резолюции 49/75 D Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 15 декабря 1994 года, в котором Ассамблея призывает предпринять дальнейшие международные усилия для решения проблем, порождаемых наличием противопехотных наземных мин, с целью, в конечном итоге, их уничтожения,

поддерживая призыв Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в ходе Международного совещания по вопросам разминирования, состоявшегося в Женеве 5-7 июля 1995 года, запретить изготовление и применение противопехотных наземных мин,

с удовлетворением принимая к сведению декларацию, принятую 23 июня 1995 года Советом министров Организации африканского единства, в поддержку полного запрещения производства и применения противопехотных мин,

с удовлетворением принимая к сведению также резолюцию о соблюдении норм международного гуманитарного права и поддержке мер гуманитарного характера в период вооруженных конфликтов, принятую Генеральной Ассамблеей Организации американских государств на ее двадцать четвертой сессии, состоявшейся в Белеме (Бразилия) 6–11 июня 1994 года,

принимая во внимание подготовку к проведению Конференции по рассмотрению действия Конвенции 1980 года, которая состоится 25 сентября – 13 октября 1995 года в Вене,

учитывая серьезную опасность, которую представляют такие мины для жизни гражданских лиц и детей, в частности в период и после прекращения вооруженного конфликта, что является нарушением права на жизнь и физическую неприкосновенность,

учитывая также опасность, которую представляют эти мины для других уязвимых групп населения, в частности крестьян и коренных народов,

принимая во внимание тяжкие увечья, причиняемые минами, и необходимость смягчения их последствий путем осуществления как превентивной деятельности, так и реабилитации и обеспечения уважения прав инвалидов,

отмечая с беспокойством наличие огромного количества – по меньшей мере 100 млн. уже установленных противопехотных наземных мин и установление все новых и новых мин, количество которых от года к году продолжает, к сожалению, возрастать,

будучи обеспокоена пагубными последствиями применения противопехотных мин для всестороннего развития пострадавших от них лиц,

выражая надежду на то, что меры, принимаемые Организацией Объединенных Наций с целью разминирования, позволят в скором будущем полностью и окончательно покончить с этим бедствием, каковым являются необезвреженные наземные мины,

выражая сожаление по поводу нехватки имеющихся средств для совершенствования методов разминирования и активизации реабилитационных программ для жертв противопехотных мин,

отмечая настоятельную необходимость принятия эффективных мер на национальном, региональном и международном уровнях с целью защиты гражданского населения, в частности детей и других уязвимых групп, от последствий применения противопехотных мин,

1. выражает серьезную обеспокоенность калечащими последствиями применения противопехотных мин;

2. настоятельно призывает государства, которые еще не сделали этого, подписать и ратифицировать Конвенцию о запрещении или ограничении применения некоторых конкретных видов обычного оружия и относящиеся к ней протоколы;

3. просит правительства и международное сообщество проводить политику, направленную на информирование, предотвращение, реабилитацию и реинтеграцию жертв противопехотных мин, в особенности детей, и принимать для достижения этой цели экономические и социальные меры, которые они считают необходимыми;

4. призывает государства принять активное участие в Конференции по рассмотрению действия Конвенции 1980 года, которая состоится в Вене 25 сентября - 13 октября 1995 года, в целях усиления этого договора и придания ему универсального характера;

5. призывает все правительства, организации и частных лиц, которые в состоянии это делать, положительно откликнуться на просьбы о внесении добровольных взносов на цели осуществления программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в разминировании, по-возможности на регулярной основе;

6. просит Генерального секретаря препроводить всем правительствам призыв Подкомиссии в отношении внесения добровольных взносов на цели осуществления программы по оказанию помощи в разминировании и в Целевой фонд добровольных взносов на оказание помощи в разминировании, созданный в ноябре 1994 года,

7. выступает за полное запрещение производства, продажи и применения противопехотных мин;

8. просит Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию Конференции по рассмотрению действия Конвенции 1980 года, которая вскоре состоится в Вене;

9. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей сорок восьмой сессии по пункту 13 повестки дня в целях обеспечения необходимого контроля в рамках полного осуществления прав человека и укрепления норм международного гуманитарного права.

35-е заседание
24 августа 1995 года

[Принята 16 голосами против 2
при 2 воздержавшихся. См. главу V.]

1995/25. Защита компетентными органами любого лица от угроз, мести, давления или любых других произвольных действий в ответ на законное, мирное и ненасильственное осуществление права добиваться защиты прав человека

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

отмечая с озабоченностью сообщения о том, что отдельные лица или группы, мирно и ненасильственно осуществляющие свое право индивидуально или совместно с другими поощрять права человека и основные свободы и добиваться их защиты и осуществления на национальном и международном уровнях, не всегда получают защиту со стороны компетентных органов в виде принятия такими органами всех необходимых мер в отношении любого насилия, угроз, мести, негативной дискриминации де-факто или де-юре, нажима или любых других произвольных действий в ответ на законное осуществление этих прав такими людьми или группами лиц и выполнение ими своих обязанностей,

будучи убеждена в том, что каждое государство должно проводить или обеспечивать проведение незамедлительного и беспристрастного расследования всякий раз, когда имеются разумные основания полагать, что на любой территории, находящейся под его юрисдикцией, произошло нарушение прав человека и основных свобод,

настоятельно призывает Комиссию по правам человека просить все правительства незамедлительно расследовать сообщения о случаях преследования отдельных лиц или групп за законное, мирное и ненасильственное осуществление прав, упомянутых в проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп или органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы (E/CN.4/1995/93, приложение I).

35-е заседание
24 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу V.]

1995/26. Осуществление прав человека женщин и девочек

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свои резолюции 1992/4 от 14 августа 1992 года и 1994/43 от 26 августа 1994 года,

ссылаясь также на принятые Всемирной конференцией по правам человека Венскую декларацию и Программу действий, в которых провозглашается, что права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав

человека и что права человека женщин должны составлять неотъемлемую часть деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека (A/CONF.157/23, пункт I.18),

ссылаясь далее на Программу действий, принятую консенсусом на Международной конференции по народонаселению и развитию (Каир, 5-13 сентября 1994 года), в которой права женщин, понимаемые как важнейший компонент всей политики, связанной с программами в области здравоохранения и народонаселения, были решительно поддержаны и конкретизированы,

приветствуя резолюции Комиссии по правам человека 1993/46 от 8 марта 1993 года, 1994/45 от 4 марта 1994 года и 1995/86 от 8 марта 1995 года в отношении интеграции вопросов равного статуса женщин и прав человека женщин в основное русло деятельности всей системы Организации Объединенных Наций,

приветствуя также превосходный предварительный доклад (E/CN.4/1995/42) Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях г-жи Ратхики Кумарасвами, назначение координатора по правам человека женщин в Центре по правам человека, а также рабочий документ, подготовленный г-жой Линдой Чавес по вопросу о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике в военное время, в том числе в период внутренних вооруженных конфликтов (E/CN.4/Sub.2/1995/38), и предварительный доклад Специального докладчика Подкомиссии г-жи Халимы Эмбарек Варзази по вопросу о вредной традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей (E/CN.4/Sub.2/1995/6),

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря о включении вопроса о правах человека женщин и девочек в деятельность системы Организации Объединенных Наций (E/CN.4/Sub.2/1995/22),

отдавая себе отчет в необходимости достижения полного осуществления всех прав человека женщин,

1. постановляет рассматривать права человека женщин и девочек по каждому пункту своей повестки дня, а также во всех соответствующих исследованиях, проводимых Подкомиссией;
2. просит, чтобы анализ и рекомендации всех докладов, представленных ее сорок восьмой сессии, содержали гендерный подход;
3. призывает все правительства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

4. выражает надежду на то, что Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин будет как можно скорее объединен с другими механизмами по наблюдению за осуществлением договоров по правам человека;

5. просит Генерального секретаря запросить мнения Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комиссии по положению женщин о желательности получения консультативного заключения относительно действительности и правовых последствий оговорок к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также предложить этим органам высказать в своих ответах любые другие соображения, которые они сочтут уместными, по вопросу об оговорках к этой Конвенции;

6. просит также Генерального секретаря обеспечить, чтобы сотрудники Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами прав человека и оказанием гуманитарной помощи, выявляли и устраняли нарушения прав человека, затрагивающие сугубо женщин, и не допускали в своей работе никакой предвзятости по признаку пола;

7. приветствует то внимание, которое уделено правам женщин в Программе действий, принятой на Конференции по народонаселению и развитию в Каире 5-13 сентября 1994 года;

8. настоятельно призывает все правительства не предлагать и не допускать никаких рекомендаций, каким-либо образом умаляющих достижения Всемирной конференции по правам человека и Международной конференции по народонаселению и развитию и могущих отрицательно сказаться на правах человека женщин, признанных этими конференциями;

9. надеется, что на четвертой Всемирной конференции по положению женщин интеграция прав человека женщин в основное русло деятельности всей системы Организации Объединенных Наций будет закреплена и получит дальнейшее развитие;

10. просит Генерального секретаря создать и укрепить механизмы Центра по правам человека в целях осуществления рекомендаций и решений, которые будут приняты на четвертой Всемирной конференции по положению женщин;

11. постановляет уделить всестороннее внимание осуществлению рекомендаций четвертой Всемирной конференции по положению женщин;

12. постановляет также рассмотреть эти вопросы на своей сорок восьмой сессии в рамках того же пункта повестки дня.

35-е заседание
24 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

1995/27. Содействие осуществлению права на достаточное жилище

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

вновь подтверждая принадлежащее каждой женщине, каждому мужчине и каждому ребенку право человека на безопасное и надежное жилище для мирного и достойного существования,

будучи глубоко озабочена тем, что многим более одного миллиарда людей в мире остаются бездомными или не имеют достаточного жилища и все еще не осуществили свое законное право на достаточное жилище и не воспользовались им,

будучи обеспокоена также тем, что правительства, на которых лежит юридическая обязанность уважать, защищать и гарантировать право человека на достаточное жилище, не приняли необходимых мер к обеспечению полного осуществления этого права для всех, кому оно принадлежит,

будучи убеждена в неослабной и насущной необходимости активизировать усилия, приверженность и конструктивную деятельность всех соответствующих сторон, и в частности правительств и Организации Объединенных Наций, в отношении права человека на достаточное жилище,

ссылаясь на решение 1993/103 Комиссии по правам человека от 4 марта 1993 года, ее резолюцию 1994/14 от 25 февраля 1994 года и резолюцию 1995/19 от 24 февраля 1995 года,

ссылаясь также на свои резолюции 1994/38 от 26 августа 1994 года, 1993/36 от 25 августа 1993 года, 1992/26 от 27 августа 1992 года и 1991/26 от 29 августа 1991 года,

приветствует документ Комиссии Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, озаглавленный "Towards a housing rights strategy: practical contributions by UNCHS (Habitat) on promoting, ensuring and protecting the full realization of the human right to adequate housing" ("К стратегии в области жилищных прав: практический вклад КНП ООН (Хабитат) в поощрение, гарантирование и обеспечение полного осуществления права человека на достаточное жилище") (HS/C/15/INF.7), который был подтвержден Комиссией по населенным пунктам в ее резолюции 15/2 от 1 мая 1995 года,

будучи встревожена событиями в рамках процесса подготовки Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), в ходе которого высказывались сомнения по поводу причисления жилища к правам человека,

ссылаясь на пункты 3 и 4 своей резолюции 1994/38, в которых она с интересом приняла к сведению проект международной конвенции о жилищных правах и призвала все соответствующие стороны сообщить Специальному докладчику свои соображения по проекту конвенции;

ссылаясь также на пункт 11 своей резолюции 1994/38, в которой она постановила рассмотреть окончательный доклад Специального докладчика и разработать на основе этого доклада ряд конкретных мер на своей сорок седьмой сессии,

1. выражает свою глубокую признательность Специальному докладчику по вопросу о праве на достаточное жилище г-ну Раджиндару Сачару за его окончательный доклад (E/CN.4/Sub.2/1995/12), и в частности за содержащиеся в нем конкретные рекомендации;

2. решительно поддерживает конкретные рекомендации, содержащиеся в главе VIII окончательного доклада, и настоятельно предлагает перечисленным в них органам своевременно осуществить эти рекомендации;

3. активно побуждает все правительства добросовестно осуществлять свои существующие юридические обязательства в отношении права человека на достаточное жилище, включая принятие эффективных законодательных и политических мер с целью уважения, поощрения и защиты права человека на достаточное жилище, устранения всех препятствий для полного осуществления этого права и отмены законодательных актов и политики, которые противоречат стандартам жилищных прав, а также недопущения нарушений права человека на достаточное жилище;

4. просит Верховного комиссара по правам человека в полной мере включить в свой мандат деятельность, непосредственно касающуюся права человека на достаточное жилище, с целью предотвращения нарушений этого права и общего содействия осуществлению права на достаточное жилище в максимально возможной степени;

5. побуждает вновь программу консультативного обслуживания и технической помощи Центра по правам человека как можно скорее попытаться мобилизовать и предоставить государствам, обращающимся с такой просьбой, экспертную помощь в рамках своего мандата, касающуюся путей наиболее эффективного содействия полному осуществлению этого права в государствах;

6. настоятельно призывает Подготовительный комитет для Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), которая состоится в июне 1996 года, полностью учесть в своих повестке дня, плане действий и заключительной декларации мнения Специального докладчика по вопросу о праве на достаточное жилище, включая мнения, содержащиеся в его заключительном докладе, а также всю другую текущую деятельность Организации Объединенных Наций в области

жилищных прав, и приступить к осуществлению непосредственно намеченных мероприятий в области права человека на достаточное жилище как в контексте Хабитат II, так и за ее рамками;

7. настоятельно призывает четвертую Всемирную конференцию по положению женщин, которая состоится в сентябре 1995 года, полностью учесть мнения Специального докладчика по вопросу о праве на достаточное жилище и текущую деятельность Организации Объединенных Наций в области жилищных прав и наметить конкретные мероприятия и принципы, призванные как можно скорее гарантировать всем женщинам полное осуществление права на достаточное жилище;

8. просит Генерального секретаря свести в один документ все четыре доклада Специального докладчика и опубликовать его в рамках серии исследований в области прав человека;

9. просит также Генерального секретаря запросить у государств, органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и всех соответствующих неправительственных и общинных организаций комментарии по проекту международной конвенции о жилищных правах, содержащемуся во втором докладе Специального докладчика (E/CN.4/Sub.2/1994/20, глава IX), и показателям, содержащимся в его окончательном докладе (E/CN.4/Sub.2/1995/12, глава IV);

10. просит Генерального секретаря представить Подкомиссии на ее сорок восьмой сессии подборку и аналитический комментарий мнений и замечаний, полученных от государств, органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, международных и региональных организаций, неправительственных и общинных организаций по всем аспектам права на достаточное жилище, и дополнительно углубить анализ, содержащийся в окончательном докладе Специального докладчика, по вопросу об использовании показателей для контроля за соблюдением права на достаточное жилище;

11. просит также Генерального секретаря препроводить окончательный доклад Специального докладчика всем органам, упомянутым в главе VIII, для информирования их о содержащихся в нем рекомендациях и получения их мнений относительно любых планов или программ, которые они могут осуществлять или подготовят в будущем для претворения в жизнь соответствующих рекомендаций Специального докладчика;

12. постановляет изучить и определить на своей сорок восьмой сессии пути наиболее эффективного проведения в рамках программы Организации Объединенных Наций по правам человека мероприятий, призванных содействовать полному осуществлению права человека на достаточное жилище.

E/CN.4/1996/2
E/CN.4/Sub.2/1995/51
page 86

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1995/28. Права человека и крайняя нищета

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на резолюции Комиссии по правам человека 1992/11 от 21 февраля 1992 года, 1993/13 от 26 февраля 1993 года, 1994/12 от 25 февраля 1994 года и 1995/16 от 24 февраля 1995 года и на свою собственную резолюцию 1992/27 от 27 августа 1992 года относительно проведения Подкомиссией исследования по вопросу о правах человека и крайней нищете и назначения г-на Леандро Деспуи Специальным докладчиком по этому вопросу,

ссылаясь на свою резолюцию 1994/41 от 26 августа 1994 года, в которой она с удовлетворением приняла к сведению первый промежуточный доклад Специального докладчика,

выражая удовлетворение в связи с проведением 12-14 октября 1994 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке семинара на тему "Крайняя нищета и отказ в правах человека", который впервые позволил лицам, живущим в крайней нищете, публично высказать свои мнения по данному вопросу,

1. с удовлетворением принимает к сведению второй промежуточный доклад по вопросу о правах человека и крайней нищете (E/CN.4/Sub.2/1995/15), подготовленный Специальным докладчиком г-ном Леандро Деспуи;

2. приветствует включение Специальным докладчиком в его доклад свидетельских показаний и мнений наиболее обездоленных лиц, поскольку это позволяет полнее осознать условия жизни в крайней нищете и лучше понять связь между этим явлением и правами человека;

3. приветствует также подход, предложенный Специальным докладчиком в его докладе;

4. выражает пожелание, чтобы консультации, предпринятые Специальным докладчиком, были продолжены, и предлагает правительствам, межправительственным организациям, специализированным учреждениям и неправительственным организациям, которые еще этого не сделали, ответить на составленный им вопросник;

5. просит Специального докладчика представить ей на ее сорок восьмой сессии окончательный доклад с уделением особого внимания результатам его консультаций с лицами, живущими в крайней нищете, и лицами, оказывающими им содействие, и с учетом выводов и соответствующих итогов Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в марте 1995 года, и четвертой Всемирной конференции по положению женщин, которая состоится в Пекине в сентябре 1995 года, а

также мероприятий, которые будут проведены в 1996 году, провозглашенном Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/183 от 21 декабря 1993 года Международным годом борьбы за ликвидацию нищеты;

6. просит Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику людские и материальные ресурсы, необходимые для выполнения его мандата;

7. просит также Генерального секретаря принять соответствующие меры, с тем чтобы представление в 1996 году в рамках Международного года борьбы за ликвидацию нищеты окончательного доклада по итогам исследования по вопросу о правах человека и крайней нищете явилось событием, позволяющим обеспечить участие представителей лиц и семей, живущих в крайней нищете, и представителей неправительственных организаций, оказывающих им содействие.

35-е заседание
24 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1995/29. Принудительные выселения

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свои резолюции 1991/12 от 26 августа 1991 года, 1992/14 от 27 августа 1992 года, 1993/41 от 28 августа 1993 года и 1994/39 от 26 августа 1994 года,

ссылаясь также на резолюцию 1993/77 Комиссии по правам человека от 10 марта 1993 года,

ссылаясь далее на аналитический доклад о принудительных выселениях, подготовленный Генеральным секретарем (E/CN.4/1994/20),

вновь подтверждая, что каждая женщина, каждый мужчина и ребенок имеют право жить в мире и достоинстве в безопасном месте, включая право не подвергаться выселению из своего дома, со своей земли или из своей общины,

признавая, что зачастую насильственная практика принудительного выселения заставляет отдельных лиц, семьи и группы лиц в принудительном порядке и против их воли покидать свои дома, земли и общины, независимо от того, считается ли такая практика законной в соответствии с действующей системой права, в результате чего

увеличивается число бездомных и лиц, не имеющих достаточного жилища и нормальных условий жизни,

будучи встревожена тем, что принудительные выселения и бездомность обостряют социальные конфликты и неравенство и практически неизменно затрагивают самые бедные, социально, экономически, экологически и политически незащищенные и уязвимые слои общества,

учитывая, что принудительные выселения могут осуществляться, санкционироваться, предписываться, предлагаться, инициироваться или допускаться широким кругом лиц, которые по закону обязаны воздерживаться от подобной практики,

учитывая также, что фактически в основе огромного числа принудительных выселений лежат дискриминационные мотивы,

подчеркивая, что в конечном счете правовая и политическая ответственность за недопущение принудительных выселений лежит на правительствах,

напоминая, что в Замечании общего порядка № 2 (1990 год) о мерах в области предоставления международной технической помощи, принятом Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его четвертой сессии, говорится, в частности, о том, что международным учреждениям следует всячески избегать участия в проектах, которые предусматривают, среди прочего, крупномасштабное выселение или перемещение лиц без предоставления им всей соответствующей защиты и компенсации (E/1990/23, приложение III, пункт 6),

принимая во внимание вопросы, касающиеся принудительных выселений, которые включены в руководящие принципы по подготовке докладов государств-участников, представляемых в соответствии со статьями 16 и 17 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/1991/23, приложение IV),

с удовлетворением отмечая, что Комитет по экономическим, социальным и культурным правам в своем Замечании общего порядка № 4 (1991 год) о праве на достаточное жилище выразил мнение о том, что случаи принудительного выселения являются *prima facie* несовместимыми с требованиями Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и могут быть оправданными только при самых исключительных обстоятельствах и согласно соответствующим принципам международного права (E/1992/23, приложение III, пункт 18),

принимая к сведению замечания Комитета по экономическим, социальным и культурным правам в отношении принудительных выселений, в которых Комитет прямо отождествил эту практику с нарушениями обязательств, вытекающих из Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах,

напоминая, что принудительные выселения любых лиц, независимо от статуса их владения недвижимым имуществом, являются недопустимыми по международному праву прав человека, если они не сопровождаются всеми необходимыми правовыми и другими гарантиями, включая надлежащее судебное разбирательство,

принимая во внимание четкие рекомендации, касающиеся практики принудительных выселений, содержащиеся в окончательном докладе Специального докладчика по вопросу о праве на достаточное жилище (E/CN.4/Sub.2/1995/12, глава VIII),

зная о значительном сходстве между явлением принудительных выселений, перемещением внутри страны, переселением людей, массовыми выселениями, массовым исходом, "этнической чисткой" и другой практикой, которая вынуждает людей недобровольно покидать свои дома, земли и общины,

1. вновь подтверждает, что практика принудительного выселения представляет собой грубое нарушение широкого спектра прав человека, в частности права на достаточное жилище, права оставаться в местах проживания, права на свободу передвижения, права на личную жизнь, права на неприкосновенность жилища, права на неприкосновенность владения недвижимым имуществом, права на питание и различных дополнительных прав;

2. настоятельно призывает правительства принять безотлагательные меры на всех уровнях с целью быстрой ликвидации практики принудительного выселения, в частности, посредством немедленного отказа от существующих планов, предусматривающих насильственные выселения, отмены законодательства, допускающего принудительные выселения, и обеспечения права на неприкосновенность владения недвижимым имуществом всех граждан и других резидентов;

3. также настоятельно призывает правительства предоставить юридические гарантии владения недвижимым имуществом всем лицам, в частности тем из них, кому в настоящее время угрожает принудительное выселение, и принять все необходимые меры для обеспечения полной защиты от принудительного выселения на основе эффективного участия, консультаций и переговоров с затрагиваемыми лицами или группами;

4. рекомендует всем правительствам незамедлительно обеспечить лицам и общинам, подвергнувшимся принудительному выселению, возвращение жилья или земли, компенсацию и/или надлежащее и достаточное альтернативное жилье или землю, в соответствии с их пожеланиями, правами и нуждами, после проведения удовлетворяющих все стороны переговоров с затрагиваемыми лицами или группами и признавая обязательства обеспечивать такое предоставление в случае любого принудительного выселения;

5. призывает все международные организации и учреждения по вопросам финансирования, торговли, развития и другим смежным вопросам в полной мере учитывать мнения, содержащиеся в настоящей резолюции, и другие заявления, сделанные в

соответствии с международным правом прав человека и гуманитарным правом относительно практики принудительного выселения;

6. просит Верховного комиссара по правам человека уделять должное внимание практике принудительных выселений при выполнении им своих функций и, по возможности, принимать меры с целью убедить правительства отказаться от проведения запланированных принудительных выселений и обеспечить предоставление адекватной компенсации в тех случаях, когда выселения уже имели место;

7. просит Конференцию Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) в полной мере учесть практику принудительного выселения в качестве грубого нарушения прав человека и прямо указать в заключительной декларации и плане действий на недопустимость в соответствии с международным правом прав человека такой практики, а также на конкретные меры, направленные на недопущение принудительных выселений;

8. просит также Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) при осуществлении его стратегии в области прав на жилье (HS/C/15/INF.7) делать все от него зависящее для предотвращения практики принудительных выселений, в частности, путем использования добрых услуг Генерального секретаря с целью убедить правительства воздерживаться от проведения принудительных выселений, а также путем составления ежегодных перечней всех случаев выселения, доведенных до его сведения;

9. принимает во внимание доклад Генерального секретаря относительно руководящих принципов, касающихся международных событий и принудительных выселений (E/CN.4/Sub.2/1995/13);

10. просит Генерального секретаря представить обновленный доклад Подкомиссии на ее сорок восьмой сессии;

11. просит также Генерального секретаря организовать семинар экспертов по вопросу о практике принудительных выселений и связи этой практики с международно признанными правами человека с целью разработки всеобъемлющих руководящих принципов в области прав человека в связи с перемещением населения, вызванным необходимостью развития;

12. постановляет рассмотреть вопрос о принудительных выселениях на своей сорок восьмой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Осуществление экономических, социальных и культурных прав", и определить пути наиболее эффективного продолжения изучения ею проблемы принудительных выселений.

35-е заседание
24 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1995/30. Права человека и распределение дохода

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

вновь подтверждая неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер экономических, социальных и культурных прав и гражданских и политических прав,

памятуя о том, что во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах и во многих других документах прямо говорится, что все люди имеют право на полное осуществление экономических, социальных и культурных прав,

принимая во внимание Декларацию о праве на развитие (резолюция 41/128 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1986 года, приложение),

ссылаясь на пункт I.10 Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23), в котором Всемирная конференция по правам человека, в частности, подтвердила, что право на развитие является универсальным и неотъемлемым правом и составной частью основных прав человека, и настоятельно призвала государства и международное сообщество содействовать эффективному международному сотрудничеству в целях осуществления права на развитие и устранения препятствий на пути развития,

особо принимая к сведению результаты Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6–12 марта 1995 года (A/CONF.166/9), и в частности содержащиеся в ее Программе действий призывы в адрес системы Организации Объединенных Наций, в которых, среди прочего, отмечается необходимость укрепления оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в интересах развития в целях осуществления решений Встречи на высшем уровне, а также необходимость укрепления потенциала системы Организации Объединенных Наций в области сбора и анализа информации и разработки показателей социального развития с учетом работы, проводимой различными странами, в частности развивающимися странами (пункт 99 e)),

сознавая, что все государства взяли на себя юридические обязательства уважать, защищать и осуществлять экономические, социальные и культурные права,

будучи убеждена, что образование играет основополагающую роль в деле осуществления прав человека и обеспечения равных возможностей для всех,

ссылаясь на доклады Специального докладчика по вопросу об осуществлении экономических, социальных и культурных прав г-на Данило Тюрка, в частности на его окончательный доклад, в котором затрагивается целый ряд вопросов, касающихся

взаимосвязи между осуществлением прав человека и распределением дохода (E/CN.4/Sub.2/1992/16, пункты 76-84),

принимая к сведению подготовительный документ г-на Асбьёрна Эйде о взаимосвязи между осуществлением прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, и распределением дохода (E/CN.4/Sub.2/1994/21) и доклады, представленные Специальным докладчиком по вопросу о крайней нищете и правах человека г-ном Леандро Деспуй (E/CN.4/Sub.2/1993/16, E/CN.4/Sub.2/1994/19 и E/CN.4/Sub.2/1995/15), а также документ о работе семинара в Нью-Йорке (E/CN.4/1995/101),

принимая также к сведению свою резолюцию 1994/40, в которой она поручила Специальному докладчику г-ну Хосе Бенгоа подготовить исследование по вопросу о взаимосвязи между осуществлением прав человека и распределением дохода, и решение 1995/105 Комиссии по правам человека от 24 февраля 1995 года, в котором одобряется этот мандат, а также решение 1995/295 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1995 года, в котором подтверждается это решение,

будучи обеспокоена тем, что вопросу осуществления экономических, социальных и культурных прав в целом и праву на образование в частности до сих пор не уделяется достаточное внимание в рамках органов Организации Объединенных Наций, занимающихся правами человека,

сознавая, что вопрос о взаимосвязи между распределением дохода и все возрастающим числом бедных людей, а также нарушением прав человека требует дальнейшего углубленного изучения и анализа лицами и организациями, занимающимися правами человека,

вновь подтверждая основополагающие принципы равенства возможностей, человеческого достоинства, равноправия и справедливости,

подтверждая неразрывную связь между осуществлением всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, и стремлением к более справедливому распределению экономических ресурсов как внутри стран, так и между ними,

признавая, что разрыв в уровнях дохода порождает неравенство, особенно в том, что касается детей, женщин и других уязвимых групп общества, которые подвергаются дискриминации и лишаются права иметь равные по сравнению с остальным населением возможности,

принимая во внимание необходимость анализировать и устранять препятствия, которые мешают обществу обеспечивать более равные возможности и более адекватное распределение дохода,

учитывая, что более адекватное распределение дохода способствует повышению уровня сплоченности и солидарности общества, а в международном плане – созданию более благоприятных условий для сохранения международного мира,

1. с удовлетворением принимает к сведению подготовительный доклад о взаимосвязи между осуществлением прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, и распределением дохода, подготовленный Специальным докладчиком г-ном Хосе Бенгоа (Е/CN.4/Sub.2/1995/14);

2. одобряет первоначально сформулированный в подготовительном документе г-на Эйде и затем подтвержденный в предварительном документе г-на Бенгоа вывод о том, что концентрация богатства создает серьезные препятствия для осуществления прав человека, будь то экономические, социальные и культурные, политические или гражданские права, и что равенство возможностей является жизненно важным элементом для эффективного участия в процессе развития и для получения справедливой доли связанных с этим преимуществ;

3. выражает свое согласие с содержащимся в предварительном документе планом работы, и в частности с предложением учесть результаты Встречи на высшем уровне в Копенгагене, следить за ходом выполнения ее решений и поощрять проведение необходимых дискуссий в целях наиболее эффективного и скорейшего достижения намеченных ею целей;

4. просит Специального докладчика обратить особое внимание на то, каким образом осуществление прав человека, особенно права на образование, влияет на распределение доходов;

5. просит также Специального докладчика обратить пристальное внимание на анализ необходимых показателей для целей обеспечения постепенного и полного осуществления экономических, социальных и культурных прав;

6. просит Генерального секретаря предложить правительствам, органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям представить Специальному докладчику информацию, необходимую для подготовки его доклада, и настоятельно призывает их принять активное участие в работе Подкомиссии;

7. просит также Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику любую необходимую помощь, которая может ему понадобиться в ходе подготовки его исследования;

8. просит Специального докладчика представить Подкомиссии доклад о ходе работы на ее сорок восьмой сессии и окончательный доклад на ее сорок девятой сессии.

35-е заседание
24 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1995/31. Взаимосвязь между осуществлением прав человека и методами работы и деятельностью транснациональных корпораций

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на положения Устава, в которых говорится, что одной из целей Организации Объединенных Наций является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека для всех,

подтверждая содержащееся в статье 56 Устава обязательство государств - членов Организации Объединенных Наций предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией для достижения целей, указанных в статье 55 Устава,

сознавая, что во Всеобщей декларации прав человека предусматривается, что каждый человек имеет право на осуществление необходимых для поддержания его достоинства и для свободного развития его личности прав в экономической, социальной и культурной областях,

принимая во внимание, что согласно положениям Всеобщей декларации прав человека каждый человек имеет право на социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные в настоящей Декларации, могут быть полностью осуществлены,

вновь подтверждая Декларацию о социальном прогрессе и развитии, провозглашенную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, а также Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

подчеркивая, что право на развитие как универсальное и неотъемлемое право, являющееся составной частью основных прав человека, было подтверждено Всемирной конференцией по правам человека в ее Венской декларации и Программе действий (A/CONF.157/23) и что человек является основным субъектом процесса развития,

признавая, что развитие является всесторонним экономическим, социальным, культурным и политическим процессом, направленным на постоянное повышение

благополучия всего населения и каждого человека на основе их активного, свободного и конструктивного участия в развитии и в справедливом распределении создаваемых в ходе его благ,

вновь подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально на справедливой и равной основе,

ссылаясь на четыре доклада Специального докладчика г-на Данило Тюрка по вопросу об осуществлении экономических, социальных и культурных прав (Е/CN.4/Sub.2/1989/19, Е/CN.4/Sub.2/1990/19, Е/CN.4/Sub.2/1991/17, Е/CN.4/Sub.2/1992/16),

принимая во внимание Венскую декларацию и Программу действий (А/CONF.157/23), принятые Всемирной конференцией по правам человека, в которых подчеркивается необходимость согласованных усилий в целях обеспечения признания экономических, социальных и культурных прав на национальном, региональном и международном уровнях,

признавая, что деятельность различных организаций системы Организации Объединенных Наций должна быть тесно взаимосвязана, и что необходимо использовать все усилия, предпринимаемые в различных областях, связанных с человеком, с целью содействия эффективному осуществлению всех прав человека,

принимая во внимание справочный документ, подготовленный Генеральным секретарем во исполнение просьбы, содержащейся в резолюции 1994/37 от 26 августа 1994 года (Е/CN.4/Sub.2/1995/11),

1. одобряет справочный документ, подготовленный Генеральным секретарем в ответ на просьбу, содержащуюся в ее резолюции 1994/37 от 26 августа 1994 года (Е/CN.4/Sub.2/1995/11);

2. просит Генерального секретаря подготовить для рассмотрения Подкомиссией на ее сорок восьмой сессии доклад о влиянии деятельности и рабочих методов транснациональных корпораций на всестороннее осуществление всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав и права на развитие, с учетом существующих международных принципов, норм и стандартов, относящихся к данному вопросу;

3. просит также Генерального секретаря предложить правительствам, межправительственным и неправительственным организациям представить информацию о влиянии рабочих методов и деятельности транснациональных корпораций на осуществление прав человека, и в частности экономических, социальных и культурных прав и права на развитие, для возможного использования при подготовке его доклада;

4. постановляет рассмотреть доклад Генерального секретаря на своей сорок восьмой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Осуществление экономических, социальных и культурных прав".

35-е заседание
24 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1995/32. Последствия программ структурной перестройки для
полного осуществления прав человека

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на положения Устава, в которых говорится, что одной из целей Организации Объединенных Наций является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека для всех,

подтверждая закрепленное в статье 56 Устава обязательство государств - членов Организации Объединенных Наций принимать совместные и самостоятельные усилия в сотрудничестве с Организацией для достижения целей, указанных в статье 55 Устава,

сознавая, что во Всеобщей декларации прав человека предусматривается, что каждый человек имеет право на осуществление экономических, социальных и культурных прав, необходимых для поддержания его достоинства и для свободного развития его личности,

вновь подтверждая Декларацию о социальном прогрессе и развитии, провозглашенную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, а также Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

принимая во внимание Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), принятые Всемирной конференцией по правам человека, в которых подчеркивается необходимость согласованных усилий в целях обеспечения признания экономических, социальных и культурных прав на национальном, региональном и международном уровнях,

вновь подтверждая взаимозависимость и неделимость гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав и тот факт, что поощрение и защита любого из этих прав никогда не могут служить основанием или предлогом для освобождения государств от обязательства поощрять и защищать другие права,

признавая, что деятельность различных организаций системы Организации Объединенных Наций должна быть тесно взаимосвязана и что необходимо использовать все усилия, предпринимаемые в различных областях, связанных с человеком, с целью содействия эффективному осуществлению всех прав человека,

напоминая о четырех докладах Специального докладчика г-на Данило Тюрка по вопросу об осуществлении экономических, социальных и культурных прав (Е/CN.4/Sub.2/1989/19, Е/CN.4/Sub.2/1990/19, Е/CN.4/Sub.2/1991/17, Е/CN.4/Sub.2/1992/16),

ссылаясь на свои резолюции 1989/20, 1989/21, 1990/16, 1991/27, 1992/29, 1993/36, 1993/40, 1994/37, 1994/40, 1994/41 и 1994/48,

ссылаясь на резолюции 1989/15, 1990/17, 1990/18, 1991/13, 1992/9, 1993/12, 1994/11 и 1995/13 Комиссии по правам человека,

ссылаясь также на резолюцию 1993/14 Комиссии по правам человека, в которой Комиссия просила Генерального секретаря подготовить основные политические руководящие принципы, касающиеся структурной перестройки и экономических, социальных и культурных прав, которые могли бы служить основой постоянного диалога между органами по правам человека и международными финансовыми учреждениями,

принимая к сведению доклад, представленный Генеральным секретарем во исполнение ее резолюции 1994/37 от 26 августа 1994 года (Е/CN.4/Sub.2/1995/10),

1. одобряет доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение ее резолюции 1994/37 от 26 августа 1994 года (Е/CN.4/Sub.2/1995/10);

2. просит Комиссию по правам человека разрешить ее рабочей группе открытого состава провести совещание продолжительностью в одну неделю до начала ее пятидесят третьей сессии с целью разработки руководящих принципов политики в данной области на основе предварительного свода основных принципов политики в области программ структурной перестройки и экономических, социальных и культурных прав, содержащегося в докладе Генерального секретаря (Е/CN.4/Sub.2/1995/10, глава II), и в тесном сотрудничестве с Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам;

3. предлагает Комиссии по правам человека просить Генерального секретаря предложить правительствам и межправительственным и неправительственным организациям, а также Комитету по экономическим, социальным и культурным правам внести вклад в разработку проекта руководящих принципов политики путем представления на рассмотрение Рабочей группы своих замечаний по предварительному своду основных принципов политики;

4. рекомендует Комиссии по правам человека рассмотреть этот вопрос на своей пятидесят второй сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей

декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека, включая: а) проблемы, связанные с правом на достаточный жизненный уровень; иностранную задолженность, политику экономической перестройки и их последствия для полного осуществления прав человека, и в частности для осуществления Декларации о праве на развитие";

5. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст см. в главе I, раздел В, проект решения 5]

35-е заседание
24 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1995/33. Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на резолюцию 1983/18 Комиссии по правам человека от 22 февраля 1983 года, в которой Комиссия просила Подкомиссию предложить меры, призванные обеспечить уважение во всем мире прав человека и основных свобод в случаях существования осадного или чрезвычайного положения, в особенности прав, упомянутых в пункте 2 статьи 4 Международного пакта о гражданских и политических правах, где запрещается любое отступление от определенных прав даже в случае чрезвычайного положения,

ссылаясь также на следующие резолюции, принятые ею по данному вопросу: 10 (XXX) от 31 августа 1977 года, 1983/28 и 1983/30 от 6 сентября 1983 года, 1985/32 от 30 августа 1985 года, 1987/25 от 3 сентября 1987 года, 1988/24 от 1 сентября 1988 года, 1989/28 от 1 сентября 1989 года, 1990/19 от 30 августа 1990 года, 1991/18 от 28 августа 1991 года, 1992/22 от 27 августа 1992 года, 1993/28 от 25 августа 1993 года и 1994/36 от 26 августа 1994 года,

ознакомившись с восьмым ежегодным пересмотренным докладом и перечнем государств, которые объявляли, продлевали или отменяли чрезвычайное положение с 1 января 1985 года, представленными Специальным докладчиком г-ном Леандро Деспуй (E/CN.4/Sub.2/1995/20 и Corr.1),

памятуя о том, что Комиссия по правам человека в своей резолюции 1991/34 от 5 марта 1991 года предложила Подкомиссии рассмотреть вопрос об эффективности

процедуры хабеас корпус и аналогичных средств правовой защиты во время чрезвычайного положения, а также предложила, чтобы Рабочая группа по вопросу об отправлении правосудия и компенсации перенесла рассмотрение этого вопроса на следующий год, чтобы учесть те предложения, которые будут сделаны Специальным докладчиком в его девятом докладе,

напоминая о том, что она просила Специального докладчика тщательно изучить вопрос о правах, не допускающих отступлений в периоды чрезвычайного положения и чрезвычайных ситуаций, и с удовлетворением отмечая, что в связи с этим им были проведены две международные консультации экспертов, выводы которых были представлены Подкомиссии в его восьмом докладе,

1. с интересом принимает к сведению восьмой ежегодный пересмотренный доклад и перечень государств, которые объявляли, продлевали или отменяли чрезвычайное положение с 1 января 1985 года, представленные Специальным докладчиком (E/CN.4/Sub.2/1995/20 и Corr.1), и с удовлетворением отмечает активизацию сотрудничества государств, а также компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, неправительственных организаций и компетентных высших учебных заведений со Специальным докладчиком;

2. с обеспокоенностью отмечает тот факт, что, как это явствует из восьмого доклада, за период с 1 января 1985 года чрезвычайное положение объявлялось, продлевалось или сохранялось в различных формах в государствах и территориях в двухстах случаях, тогда как в течение этого же периода оно отменялось лишь в шестидесяти случаях;

3. с обеспокоенностью принимает к сведению соображения Специального докладчика по поводу того, что чрезвычайное положение часто имеет пагубные последствия для конституционных институтов, в частности парламента, чья законодательная власть и функция осуществления контроля за исполнительной властью не только ограничиваются, но даже могут быть полностью отменены и который в связи с введением чрезвычайного положения может быть распущен в нарушение конституции, при этом члены его могут быть подвергнуты преследованию или произвольному аресту, и считает, что такие серьезные последствия заслуживают изучения с целью их недопущения;

4. предлагает всем государствам, в законодательстве которых не содержится никаких ясных положений, гарантирующих законность введения чрезвычайного положения, принять положения в соответствии с международными нормами и принципами, которые разработаны в периодически представляемых докладах Специального докладчика и одобрены Комиссией по правам человека, и предлагает также государствам, в законодательстве которых прямо предусмотрена возможность введения чрезвычайного положения, обеспечить соответствие этого законодательства международным нормам по данному вопросу;

5. отмечает проявляемую государствами растущую заинтересованность в получении технической помощи, касающейся чрезвычайных положений и прав, от которых не допускается отступлений в подобных обстоятельствах, и выражает надежду на то, что Генеральный секретарь сможет быстро и эффективно реагировать на просьбы государств в рамках механизма консультативных услуг в области прав человека, а также через посредство Специального докладчика;

6. настоятельно призывает правительства, в частности те, которым приходится решать проблемы, связанные с внутренними беспорядками, ограничить введение чрезвычайного положения лишь случаями, когда оно оправдывается достаточно серьезными и исключительными обстоятельствами, и сопровождать введение чрезвычайного положения направленными на обеспечение уважения прав человека гарантиями, в частности касающимися соразмерности принимаемых мер, продолжительности их действия и неприкосновенности прав, от которых не допускается отступлений, с целью недопущения того, чтобы чрезвычайное положение рассматривалось в качестве обычной меры, могущей неоправданно приобрести постоянный характер;

7. с глубоким беспокойством отмечает, что для противостояния определенным ситуациям, в частности внутренним беспорядкам или угрозе таких беспорядков, некоторые государства с легкостью принимают исключительные меры без официального объявления о введении чрезвычайного положения, и что такие меры имеют серьезные последствия для осуществления прав человека, и призывает все государства обеспечить, чтобы никакие исключительные меры, включая приостановление или ограничение осуществления определенных основополагающих прав, не принимались без официального объявления о введении соответствующего чрезвычайного положения согласно национальному законодательству и международным нормам и принципам;

8. с интересом принимает к сведению принципы разработки правовых положений, касающихся чрезвычайных положений, которые содержатся в четвертом ежегодном докладе Специального докладчика (E/CN.4/Sub.2/1991/28/Rev.1), а также доклад совещания экспертов по правам, отступление от которых не допускается во время чрезвычайных положений или чрезвычайных ситуаций, который был представлен Специальным докладчиком в его восьмом докладе, и призывает Специального докладчика представить свои выводы и рекомендации по этому вопросу в его девятом докладе;

9. принимает к сведению результаты консультаций, которые уже были проведены Специальным докладчиком с учреждениями и экспертами во исполнение резолюции 1993/28 Подкомиссии от 25 августа 1993 года по вопросу о получении, хранении и поиске при помощи базы данных информации, касающейся чрезвычайных положений и смежных вопросов, относящихся к правам человека, и предлагает ему продолжить и активизировать эти консультации с целью представления ей доклада об их результатах на ее сорок восьмой сессии;

10. просит Специального докладчика представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят второй сессии обновленный перечень государств, которые объявляли, продлевали или отменяли чрезвычайное положение начиная с 1 января 1985 года, с тем чтобы Комиссия могла иметь самую свежую и полную информацию за последние десять лет;

11. просит Генерального секретаря предоставить в распоряжение Специального докладчика все необходимые людские и материальные ресурсы для осуществления его мандата в соответствии с вышеизложенным;

12. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект резолюции:

[Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции I.]

35-е заседание
24 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1995/34. Вопрос о безнаказанности лиц, виновных в нарушении прав человека (экономических, социальных и культурных прав)

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Международном пакте о гражданских и политических правах, других соответствующих договорах о правах человека и в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года,

напоминая о взаимозависимости и неделимости гражданских и политических прав и экономических, социальных и культурных прав,

будучи убеждена в том, что все шире распространяющаяся во всем мире практика безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека, представляет собой одно из основных препятствий для соблюдения прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/23 от 27 августа 1992 года, в которой она постановила поручить г-ну Эль-Хаджи Гиссе и г-ну Луи Жуане подготовить исследование по вопросу о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека, а также на

резолюцию 1993/43 Комиссии по правам человека от 5 марта 1993 года, в которой Комиссия одобрила это решение Подкомиссии,

ссылаясь также на свою резолюцию 1993/37 от 26 августа 1993 года и, в особенности, на свою резолюцию 1994/34 от 26 августа 1994 года, в которой она постановила для облегчения рассмотрения данного вопроса поручить г-ну Жуане завершить проработку первого аспекта, который касается гражданских и политических прав, а г-ну Гиссе – второго аспекта, который касается экономических, социальных и культурных прав,

принимая во внимание пункт II.91 Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23), в котором Всемирная конференция по правам человека поддержала усилия Комиссии и Подкомиссии по активизации борьбы с безнаказанностью лиц, виновных в серьезных нарушениях прав человека,

1. с удовлетворением принимает к сведению промежуточный доклад о борьбе с безнаказанностью лиц, виновных в нарушениях прав человека (экономических, социальных и культурных прав), подготовленный г-ном Эль-Хаджи Гиссе (E/CN.4/Sub.2/1995/19);

2. просит Специального докладчика представить ей свой окончательный доклад на ее сорок восьмой сессии;

3. просит Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь для выполнения им своей задачи;

4. предлагает правительствам, компетентным органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, региональным межправительственным организациям и неправительственным организациям предоставить и продолжать предоставлять сведения по данному вопросу;

5. постановляет рассмотреть вопрос о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека (экономических, социальных и культурных прав) на своей сорок восьмой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Осуществление экономических, социальных и культурных прав".

35-е заседание
24 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1995/35. Вопрос о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека (гражданских и политических прав)

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Международном пакте о гражданских и политических правах, других соответствующих договорах о правах человека и в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года,

будучи убеждена в том, что все шире распространяющаяся во всем мире практика безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека, представляет собой одно из основных препятствий для соблюдения прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/23 от 27 августа 1992 года, в которой она постановила поручить г-ну Эль-Хаджи Гиссе и г-ну Луи Жуане подготовить исследование по вопросу о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека, а также на резолюцию 1993/43 Комиссии по правам человека от 5 марта 1993 года, в которой Комиссия одобрила это решение Подкомиссии,

ссылаясь также на свои резолюции 1993/37 от 26 августа 1993 года и 1994/34 от 26 августа 1994 года о борьбе с безнаказанностью,

принимая во внимание пункт II.91 Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23), в котором Всемирная конференция по правам человека поддержала усилия Комиссии и Подкомиссии по расширению борьбы с безнаказанностью лиц, виновных в грубых нарушениях прав человека,

1. с удовлетворением принимает к сведению промежуточный доклад по вопросу о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека (гражданских и политических прав), подготовленный г-ном Луи Жуане (E/CN.4/Sub.2/1995/18);

2. просит Специального докладчика представить ей на ее сорок восьмой сессии его окончательный доклад;

3. просит Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь для выполнения им своей задачи;

4. предлагает правительствам, компетентным органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, региональным межправительственным организациям и неправительственным организациям предоставить и продолжать предоставлять сведения по данному вопросу;

5. постановляет рассмотреть вопрос о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека (гражданских и политических прав) на ее сорок восьмой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Отправление правосудия и права человека задержанных лиц".

35-е заседание
24 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1995/36. Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

памятуя о статье 71 Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 1296 (XLIV) Экономического и Социального Совета от 23 мая 1968 года,

ссылаясь на резолюцию 40/131 Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1985 года об учреждении Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов,

ссылаясь также на пункт 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, в которой Ассамблея рекомендует Комиссии по правам человека рассмотреть проект декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов с участием представителей коренных народов на основании соответствующих процедур, которые будут определены Комиссией, и в соответствии с этими процедурами, с тем чтобы обеспечить принятие проекта декларации Генеральной Ассамблеей в рамках Международного десятилетия коренных народов мира,

отмечая резолюцию 1995/32 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года, в которой Комиссия постановила создать межсессионную рабочую группу открытого состава с единственной целью разработать проект декларации,

будучи убеждена в том, что участие коренных народов в заседаниях и обсуждениях, посвященных тексту проекта декларации будет представлять собой важное событие для поощрения и защиты прав человека коренных народов,

1. рекомендует, чтобы Комиссия по правам человека рекомендовала через посредство Экономического и Социального Совета Генеральной Ассамблее обновить ее резолюцию 40/131 от 13 декабря 1985 года, добавив в подпункт b) после слов "Рабочей группы по коренным народам" слова "а также рабочей группы, созданной Комиссией по правам человека, в соответствии с ее резолюцией 1995/32 от 3 марта 1995 года";

2. постановляет рекомендовать Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст см. в главе I, раздел В, проект решения 6.]

35-е заседание
24 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XV.]

1995/37. Международное десятилетие коренных народов мира

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

памятуя о том, что одной из целей Организации Объединенных Наций, провозглашенных в ее Уставе, является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

ссылаясь на резолюцию 48/163 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1993 года, в которой Ассамблея провозгласила Международное десятилетие коренных народов мира, и на резолюцию 1995/28 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года,

признавая важное значение консультаций и сотрудничества с коренными народами и необходимость в финансовой поддержке со стороны Организации Объединенных Наций, а также отдавая себе отчет в необходимости закрепления результатов и уроков Международного года коренных народов мира и первого года Международного десятилетия коренных народов мира,

рассмотрев доклад Рабочей группы по коренным народам о работе ее тринадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1995/24),

подчеркивая важность семинаров-практикумов и технических совещаний для коренных народов мира,

1. приветствует доклад второго технического совещания по Международному десятилетию коренных народов мира (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1995/5);

2. выражает свою признательность Председателю-докладчику второго технического совещания г-ну Антонио Гарсии;

3. приветствует проведение Международного дня коренных народов 9 августа каждого года;

4. подчеркивает важность укрепления международного сотрудничества в разрешении проблем, с которыми сталкиваются коренные народы в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, просвещение и здравоохранение;

5. рекомендует как можно скорее учредить совет попечителей Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для Международного десятилетия с целью рассмотрения проектов, представленных в ходе Десятилетия организациями коренных народов и другими организациями, в соответствии с правилами и положениями Организации Объединенных Наций, а также включить в состав этого совета представителей коренных народов;

6. просит Генерального секретаря включить в свой доклад Генеральной Ассамблее предложения, которые были высказаны в ходе обсуждения Международного десятилетия на тринадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам.

35-е заседание
24 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XV.]

1995/38. Дискриминация коренных народов

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

памятуя о том, что одной из целей Организации Объединенных Наций, провозглашенных в Уставе, является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

вновь подтверждая насущную необходимость более эффективного признания, поощрения и защиты прав человека и основных свобод коренных народов,

ссылаясь на резолюцию 1982/34 Экономического и Социального Совета от 7 мая 1982 года, в которой Совет уполномочил Подкомиссию ежегодно создавать рабочую группу по коренным народам,

с признательностью принимая к сведению доклад Рабочей группы о работе ее тринадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1995/24), и в частности ее выводы и рекомендации,

принимая также к сведению резолюцию 1993/30 Комиссии по правам человека от 5 марта 1993 года, в которой Комиссия рекомендовала всем тематическим докладчикам, специальным представителям, независимым экспертам и рабочим группам уделять особое внимание в рамках их мандатов положению коренных народов,

принимая во внимание соответствующие рекомендации Всемирной конференции по правам человека, и в частности рекомендации, содержащиеся в пункте 20 части I и в пунктах 28-32 части II Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23),

1. выражает свою глубокую признательность Рабочей группе по коренным народам, и в частности ее Председателю-докладчику г-же Эрике-Ирен А. Даес, за работу, проделанную в ходе ее тринадцатой сессии;

2. просит Генерального секретаря препроводить доклад Рабочей группы о работе ее тринадцатой сессии организациям коренных народов, правительствам и межправительственным и неправительственным организациям, а также всем тематическим докладчикам, специальным представителям, независимым экспертам и рабочим группам;

3. рекомендует поручить Председателю-докладчику Рабочей группы подготовку рабочего документа о концепции "коренные народы" и препроводить этот рабочий документ правительствам, межправительственным организациям и организациям коренных народов для представления Рабочей группе своих замечаний на ее четырнадцатой сессии;

4. рекомендует также Рабочей группе сотрудничать в качестве экспертного органа при проведении любых концептуальных уточнений или анализа, которые могут также содействовать деятельности Рабочей группы, созданной Комиссией по правам человека на основании ее резолюции 1995/32 от 3 марта 1995 года, в дальнейшей разработке проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

5. поддерживает рекомендацию Рабочей группы выявлять конкретные темы на своих будущих сессиях и сконцентрировать внимание на проблеме здоровья коренных народов на своей четырнадцатой сессии;

6. просит Генерального секретаря предложить правительствам, межправительственным организациям и организациям коренных народов и неправительственным организациям представить информацию, в частности, по вопросам, касающимся здоровья коренных народов, с целью использовать ее в качестве справочного материала на четырнадцатой сессии Рабочей группы;

7. просит Председателя-докладчика Рабочей группы информировать Совет попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов о том, что на своей четырнадцатой сессии Рабочая группа сконцентрирует свое внимание на вопросах здоровья, с тем чтобы Совет смог учесть это, когда он соберется на свою девятую сессию в апреле 1996 года;

8. просит Генерального секретаря подготовить аннотированную повестку дня четырнадцатой сессии Рабочей группы, содержащую, в частности, следующие пункты: деятельность по установлению стандартов, обзор событий, исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами, Международное десятилетие коренных народов мира, включая подпункт, касающийся оперативной деятельности Организации Объединенных Наций и коренных народов, постоянный форум для коренных народов, будущее Рабочей группы и Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов;

9. рекомендует Комиссии по правам человека просить Экономический и Социальный Совет уполномочить Рабочую группу провести совещание продолжительностью восемь рабочих дней до начала сорок восьмой сессии Подкомиссии;

10. постановляет рекомендовать Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст см. в главе I, раздел В, проект решения 7.]

35-е заседание
24 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XV.]

1995/39. Постоянный форум для коренных народов в Организации
Объединенных Наций

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь целями и принципами, провозглашенными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

учитывая содержащуюся в Венской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека, рекомендацию рассмотреть вопрос о создании в системе Организации Объединенных Наций постоянного форума коренных народов (A/CONF.157/23, пункт II.32),

ссылаясь на резолюцию 48/163 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1993 года и резолюцию 1995/30 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года,

принимая к сведению доклад о работе семинара, проведенного в соответствии с резолюцией 1995/30 Комиссии по правам человека (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1995/7), и мнения, выраженные правительствами (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1995/7/Add.1) и организациями коренных народов (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1995/7/Add.3), а также записку Председателя-докладчика Рабочей группы по коренным народам г-жи Эрики-Ирен Даес (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1995/7/Add.2),

принимая к сведению замечания и предложения участников тринадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам,

1. приветствует обращенную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/163 от 21 декабря 1993 года просьбу к Комиссии по правам человека в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о создании постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций;

2. просит Генерального секретаря препроводить доклад о работе семинара по вопросу о постоянном форуме коренных народов (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1995/7) правительствам, а также межправительственным организациям и организациям коренных народов с предложением высказать свое мнение относительно создания постоянного форума коренных народов, и представить доклад о полученных замечаниях и предложениях Рабочей группе по коренным народам на ее четырнадцатой сессии;

3. просит также Генерального секретаря вновь рассмотреть вопрос о существующих в рамках Организации Объединенных Наций механизмах, процедурах и программах для поощрения и координации прав коренных народов;

4. рекомендует, чтобы будущий постоянный форум был создан в начале Международного десятилетия коренных народов мира и чтобы его мандат охватывал вопросы, касающиеся прав человека, развития, окружающей среды, здравоохранения, образования и культуры;

5. рекомендует также, чтобы в состав будущего постоянного форума входили независимые эксперты и представители правительств и организаций коренных народов, и, если форум будет открытым для нечленов, чтобы он также был открытым для представителей организаций коренных народов без учета консультативного статуса;

6. рекомендует далее, чтобы Центр по правам человека организовал второй семинар по вопросу о возможном постоянном форуме коренных народов с участием независимых экспертов и представителей правительств, организаций коренных народов и органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций;

7. постановляет рекомендовать Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст см. в главе I, раздел В, проект решения 8.]

35-е заседание
24 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XV.]

1995/40. Охрана наследия коренных народов

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свою резолюцию 1991/32 от 29 августа 1991 года, в которой она постановила поручить г-же Эрике-Ирен А. Даес, Специальному докладчику, задачу по подготовке исследования о мерах, которые должны быть приняты международным сообществом в целях повышения уважения к культурной собственности коренных народов,

ссылаясь также на свою резолюцию 1993/44 от 23 августа 1993 года, в которой она выразила свою глубокую признательность Специальному докладчику г-же Эрике-Ирен А. Даес за ее всеобъемлющее исследование по вопросу об охране культурной и интеллектуальной собственности коренных народов (E/CN.4/Sub.2/1993/28) и просила ее расширить свое исследование с целью разработки проекта принципов и руководящих положений, касающихся охраны наследия коренных народов,

ссылаясь далее на резолюцию 1994/29 Комиссии по правам человека от 4 марта 1994 года и ее решение 1995/108 от 3 марта 1995 года,

принимая к сведению решение 1995/297 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1995 года, в котором Совет, в частности, приветствовал предварительный доклад Специального докладчика об охране наследия коренных народов (E/CN.4/Sub.2/1994/31) и соответствующие принципы и руководящие положения, содержащиеся в приложении к нему, и уполномочил Специального докладчика подготовить свой окончательный доклад, принимая во внимание полученные замечания и информацию, и представить его Подкомиссии на ее сорок седьмой сессии,

должным образом рассмотрев окончательный доклад, представленный Специальным докладчиком (E/CN.4/Sub.2/1995/26), и приложенный к нему проект принципов и руководящих положений об охране наследия коренных народов,

1. выражает свою глубокую признательность Специальному докладчику г-же Эрике-Ирен А. Даес за ее содержательный доклад об охране наследия коренных народов (E/CN.4/Sub.2/1995/26) и приложенный к нему проект принципов и руководящих положений;
2. отмечает ограниченное число ответов, полученных от правительств, общин коренных народов и их организаций и других заинтересованных сторон;
3. просит Генерального секретаря как можно скорее представить упомянутый доклад правительствам, специализированным учреждениям, общинам и организациям коренных народов и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям для направления ими своих замечаний;
4. просит Специального докладчика подготовить дополнительный доклад на основе замечаний и информации, полученных от правительств, общин коренных народов и соответствующих межправительственных и неправительственных организаций, и представить его Подкомиссии на ее сорок восьмой сессии;
5. просит также Специального докладчика включить в свой дополнительный доклад главу, касающуюся соответствующей деятельности, проводимой на других форумах, таких, как Программа развития Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственная и сельскохозяйственная Организация Объединенных Наций, Всемирная организация интеллектуальной собственности и Всемирная торговая организация, и учитывать, в частности, Конвенцию о биологическом разнообразии, Конвенцию Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезные проблемы в связи с засухой и/или опустыниванием, особенно в Африке, и другие соответствующие международно-правовые акты;
6. просит Генерального секретаря оказать Специальному докладчику все необходимое содействие, с тем чтобы она могла успешно выполнить свой мандат и завершить свое исследование;
7. рекомендует, чтобы фундаментальное и всеобъемлющее исследование по вопросу об охране культурной и интеллектуальной собственности коренных народов, подготовленное Специальным докладчиком (E/CN.4/Sub.2/1993/28), было опубликовано на всех официальных языках Организации Объединенных Наций и широко распространено;

8. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект резолюции:

[Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции II.]

36-е заседание
25 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XV.]

В. Решения

1995/101. Права человека и научно-технический прогресс

На своем 1-м заседании 31 июля 1995 года Подкомиссия без голосования постановила отложить рассмотрение пункта 12 своей предварительной повестки дня до сорок восьмой сессии.

[См. главу III.]

1995/102. Утверждение повестки дня сорок седьмой сессии Подкомиссии

На своем 1-м заседании 31 июля 1995 года Подкомиссия без голосования постановила включить в свою повестку дня новый пункт повестки дня, озаглавленный "Пятидесятилетие Организации Объединенных Наций и Подкомиссии".

[См. главу III.]

1995/103. Учреждение сессионной рабочей группы по вопросу об отправлении правосудия и компенсации

На своем 2-м заседании 1 августа 1995 года Подкомиссия, сославшись на свое решение 1994/104 от 2 августа 1994 года и свою резолюцию 1994/33 от 26 августа 1994 года без голосования постановила учредить в рамках пункта 10 повестки дня сессионную рабочую группу по вопросу об отправлении правосудия и компенсации.

[См. главу III.]

1995/104. Организация работы

На своем 2-м заседании 1 августа 1995 года Подкомиссия без голосования постановила пригласить для участия в работе своих заседаний следующих лиц:

а) в связи с пунктом 3: Председателя пятьдесят первой сессии Комиссии по правам человека г-на Мусу бин Хитама (в соответствии с резолюцией 1995/26 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года);

б) в связи с пунктом 5 а): Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости г-на Мориса Глеле-Аханханзо;

с) в связи с пунктом 8: г-на Раджиндара Сачара для представления его окончательного доклада по праву на достаточное жилище (E/CN.4/Sub.2/1995/12) и г-на Леандро Деспуй для представления второго промежуточного доклада по вопросу о правах человека и крайней нищете (E/CN.4/Sub.2/1995/15);

д) в связи с пунктом 10 а): г-на Леандро Деспуй для представления восьмого ежегодного доклада и обновленного перечня государств, в которых объявлялось, продлевалось или отменялось чрезвычайное положение (E/CN.4/Sub.2/1995/20 и Corr.1);

е) в связи с пунктами 15 и 16: Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии г-жу Офелию Кальсетас-Сантос (в соответствии с резолюцией 1995/79 Комиссии по правам человека от 8 марта 1995 года).

[См. главу III.]

1995/105. Наблюдение за процессом перехода к демократии в Южной Африке

На своем 8-м заседании 4 августа 1995 года Подкомиссия без голосования постановила: i) принять к сведению доклад Специального докладчика г-жи Юдит Сефи Аттах о ее миссии в Южную Африку 7-18 ноября 1994 года (E/CN.4/1995/24); и ii) не проводить общих прений по пункту 5 б).

[См. главу VI.]

1995/106. Тайное голосование по предложениям, касающимся утверждений о нарушениях прав человека в странах

На своем 26-м заседании 18 августа 1995 года Подкомиссия без голосования постановила в соответствии с резолюцией 1991/32 Экономического и Социального Совета от 31 мая 1991 года проводить тайное голосование по предложениям относительно

утверждений о нарушениях прав человека в странах, включая предложения процедурного характера, связанные с предложениями по вопросам существа, всякий раз, когда высказывается такая просьба.

[См. главу VII.]

1995/107. Гуманитарная ситуация в Ираке

На своем 26-м заседании 18 августа 1995 года Подкомиссия, ссылаясь на свое решение 1994/111 от 25 августа 1994 года, подтверждающее необходимость соблюдения принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека, а также в соответствующих положениях Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и двух Дополнительных протоколов к ним, ссылаясь также на Декларацию минимальных гуманитарных норм, содержащуюся в документе E/CN.4/Sub.2/1991/55, будучи глубоко обеспокоена сообщениями о серьезных последствиях эмбарго, действующего в отношении Ирака в течение последних пяти лет, для всего гражданского населения Ирака, и в частности для детей, женщин и наиболее обездоленных групп населения, без голосования постановила вновь призвать международное сообщество в целом и правительства всех стран, в том числе правительство Ирака, содействовать доставке продовольствия и медикаментов для гражданского населения.

[См. главу VII.]

1995/108. Положение в области прав человека в Турции

На своем 26-м заседании 18 августа 1995 года Подкомиссия, приняв к сведению конструктивные инициативы, предпринятые властями Турции в том, что касается свободы выражения убеждений, в результате тайного голосования 11 голосами против 9 при 2 воздержавшихся постановила отложить рассмотрение этого вопроса до своей следующей сессии в ожидании осуществления этих мер.

[См. главу VII.]

1995/109. Проект программы действий по предотвращению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами

На своем 27-м заседании 18 августа 1995 года Подкомиссия, приняв к сведению проект программы действий по предотвращению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами, который был переработан Рабочей группой по современным формам рабства на основе замечаний, представленных государствами, специализированными

учреждениями и заинтересованными неправительственными организациями, в соответствии с резолюцией 1995/27 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года, постановила препроводить проект программы действий (E/CN.4/Sub.2/1995/28/Add.1) Комиссии по правам человека.

[См. главу XVI.]

1995/110. Всеобъемлющая программа по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

На своем 27-м заседании 18 августа 1995 года Подкомиссия, приняв к сведению рабочий документ, подготовленный г-ном Асбьерном Эйде и представленный на ее сорок шестой сессии (E/CN.4/Sub.2/1994/36 и Corr.1), постановила просить г-на Эйде подготовить без каких-либо финансовых последствий второй рабочий документ, содержащий дополнительные предложения по всеобъемлющей программе по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, включая предложения относительно рассмотрения тематических вопросов, касающихся расизма, ксенофобии, меньшинств и трудящихся-мигрантов, для его представления ее сорок восьмой сессии и просить г-на Эйде учесть результаты обсуждений и предложения, сделанные в ходе совместного заседания Подкомиссии и Комитета по ликвидации расовой дискриминации 8 августа 1995 года.

[См. главу XXI.]

1995/111. Связанные с правами человека аспекты перемещения населения, включая размещение поселенцев и создание поселений

На своем 34-м заседании 24 августа 1995 года Подкомиссия, ссылаясь на свою резолюцию 1994/42 от 26 августа 1994 года и учитывая тот факт, что Специальный докладчик по вопросу о связанных с правами человека аспектах перемещения населения, включая размещение поселенцев и создание поселений, г-н Аун аль-Хасауна не смог представить свой окончательный доклад Подкомиссии на ее сорок седьмой сессии, постановила без голосования просить Специального докладчика представить свой окончательный доклад Подкомиссии на ее сорок восьмой сессии и просить Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь для завершения им своей работы. Подкомиссия постановила также рассмотреть окончательный доклад Специального докладчика на своей сорок восьмой сессии.

[См. главу XIX.]

1995/112. Методы работы Подкомиссии

На своем 35-м заседании, состоявшемся 24 августа 1995 года, Подкомиссия без голосования постановила принять на экспериментальной основе следующие правила, касающиеся ее методов работы на ее сорок восьмой сессии:

а) все заявления в порядке осуществления права на ответ делать только в конце прений по каждому пункту повестки дня;

б) обвинения в нарушениях прав человека и конкретные обвинения, выдвигаемые в рамках пункта б, не могут повторяться при обсуждении других пунктов повестки дня.

[См. главу IV.]

1995/113. Обзор работы Подкомиссии

В свете успешных результатов практики, принятой на ее сорок седьмой сессии и заключавшейся в рассмотрении пункта б повестки дня в начале сессии, Подкомиссия на своем 34-м заседании, состоявшемся 24 августа 1995 года, постановила без голосования продолжить эту практику и начать рассмотрение пункта б на своей сорок восьмой сессии на следующий день после утверждения повестки дня.

[См. главу IV.]

1995/114. Методы работы Подкомиссии

На своем 35-м заседании, состоявшемся 24 августа 1995 года, Подкомиссия без голосования постановила выделить на своей сорок восьмой сессии, как минимум, одно закрытое заседание, на котором могли бы выступать только члены Подкомиссии, для того чтобы дать возможность экспертам и их заместителям обменяться между собой мнениями по различным вопросам.

[См. главу IV.]

1995/115. Совершенствование метода рассмотрения пункта б повестки дня Подкомиссии, касающегося нарушений прав человека и основных свобод

На своем 35-м заседании 24 августа 1995 года Подкомиссия без голосования постановила рассмотреть на своей сорок восьмой сессии вопрос о наилучших методах выполнения своего мандата по рассмотрению пункта б своей повестки дня, касающегося

нарушений прав человека и основных свобод, с учетом сообщений из всех надежных источников. В этой связи и с учетом интереса, проявленного к информации, содержащейся в докладах специальных докладчиков и председателей-докладчиков рабочих групп Комиссии по правам человека, Подкомиссия просила секретариат, с одной стороны, предоставить эти доклады в распоряжение экспертов, которые запросят их на сорок восьмой сессии, и, с другой стороны, провести надлежащие консультации со специальными докладчиками и председателями-докладчиками, в частности, в ходе их ежегодного совместного совещания, с тем чтобы можно было учесть моменты, вызывающие озабоченность у них и у Подкомиссии; и просила Генерального секретаря представить доклад о работе этого совещания Подкомиссии на ее сорок восьмой сессии.

[См. главу IV.]

1995/116. Демократическое общество

На своем 35-м заседании 24 августа 1995 года Подкомиссия, приняв к сведению устное заявление по этому вопросу г-на Османа Эль-Хаджа, без голосования постановила просить г-на Эль-Хаджа подготовить без финансовых последствий рабочий документ по вопросу о демократии и строительстве демократического общества для его представления Подкомиссии на ее сорок восьмой сессии.

[См. главу V.]

1995/117. Право на реституцию, компенсацию и реабилитацию в отношении жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод

На своем 35-м заседании 24 августа 1995 года Подкомиссия, с удовлетворением приняв к сведению доклад сессионной рабочей группы по вопросу об отправлении правосудия и компенсации (E/CN.4/Sub.2/1995/16 и Corr.1), постановила без голосования просить рабочую группу продолжить в первоочередном порядке на своей сорок восьмой сессии рассмотрение основных принципов и руководящих положений, предложенных Специальным докладчиком г-ном Тео ван Бовеном в его исследовании, озаглавленном "Право на реституцию, компенсацию и реабилитацию в отношении жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод" с целью достижения существенного прогресса в рассмотрении этой темы и просить г-на ван Бовена без каких-либо финансовых последствий представить для рассмотрения Подкомиссией на ее сорок восьмой сессии пересмотренный свод предлагаемых основных принципов и руководящих положений по вопросам правовой защиты в свете соответствующих международных договоров, приняв во внимание новые замечания государств и межправительственных и неправительственных организаций, а также соответствующие разделы доклада рабочей группы по вопросу об отправлении правосудия и компенсации.

[См. главу XI.]

1995/118. Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами

На своем 35-м заседании 24 августа 1995 года Подкомиссия, ссылаясь на свои резолюции 1989/38 от 1 сентября 1989 года и 1990/28 от 31 августа 1990 года, а также на свои решения 1991/111 от 29 августа 1991 года, 1992/110 от 27 августа 1992 года и 1994/116 от 26 августа 1994 года, выразила свою признательность Специальному докладчику г-ну Мигелю Альфонсу Мартинесу за усилия, приложенные им для представления своего второго доклада о ходе работы над исследованием договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами Рабочей группе по коренным народам на ее тринадцатой сессии и Подкомиссии на ее сорок седьмой сессии, и постановила просить Специального докладчика представить свой третий доклад Рабочей группе на ее четырнадцатой сессии и Подкомиссии на ее сорок восьмой сессии и окончательный доклад обоим органам соответственно на их пятнадцатой и сорок девятой сессиях. Она также постановила просить Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог продолжить и завершить свое исследование, в частности путем предоставления необходимой специализированной исследовательской помощи, а также предусмотреть необходимые поездки в Женеву для консультаций с Центром по правам человека и предоставить необходимые ресурсы для его поездки в одну из стран, которая будет определена в консультации с соответствующим правительством, с целью изучения на месте современной значимости исторического договора как практического примера для включения в окончательный доклад. Подкомиссия далее постановила рекомендовать Комиссии по правам человека просить Экономический и Социальный Совет одобрить ее решение.

[См. главу XV.]

1994/119. Состав предсессионных рабочих групп Подкомиссии

На своем 36-м заседании 25 августа 1995 года Подкомиссия утвердила следующий состав своих предсессионных рабочих групп Подкомиссии при том понимании, что ввиду предстоящих выборов половины членов Подкомиссии во время пятьдесят второй сессии Комиссии по правам человека Председатель Подкомиссии в консультации с региональными группами примет необходимые меры для замены любых членов предсессионных рабочих групп, которые не будут вновь избраны в Подкомиссию.

Региональная группа	Сообщения	Коренные народы	Меньшинства	Современные формы рабства
Азия	г-н Фань Госян (г-н Чжун Шукун)	г-н Хатано (г-н Али Хан)	г-н Али Хан (г-н Эль-Хадж)	г-н Хаким (г-н Эль-Хадж)
Африка	г-н Йимер (г-жа Мбону)	г-н Гиссе (г-н Халил)	г-н Халил	г-жа Варзази (г-жа Гванмезия)
Латинская Америка	г-жа Фореро Укрос (г-жа Зельнер)	г-н Альфонсо Мартинес (г-н Бенгоа)	г-н Бенгоа (г-н Альфонсо Мартинес)	г-н Линдгрэн Алвис (г-жа Фериоль Эчеваррио)
Западная Европа	г-жа Пелли (г-н Боссайт)	г-жа Даес	г-н Эйде (г-н Хельгесен)	г-н Боссайт
Восточная Европа	г-н Рамишвили	г-н Буткевич	г-н Черниченко	г-н Максим

[См. главы X, XV, XVI и XVIII.]

III. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СОРОК СЕДЬМОЙ СЕССИИ

A. Открытие и продолжительность сессии

1. Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств провела свою сорок седьмую сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 31 июля по 25 августа 1995 года. В ходе сессии состоялось 36 заседаний (E/CN.4/Sub.2/1995/SR.1-36 и SR.33/Add.1 и SR.36/Add.1).

2. Сессию открыла г-жа Джудит Сефи Аттах, Председатель Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок шестой сессии, которая выступила с вступительным заявлением. На 1-м заседании 31 июля 1995 года в Подкомиссии также выступил Верховный комиссар по правам человека г-н Хосе Аяла Лассо.

B. Участники

3. В работе сессии приняли участие члены Подкомиссии, наблюдатели от государств - членов Организации Объединенных Наций, наблюдатели от государств, не являющихся членами Организации, и представители органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, межправительственных организаций, национально-освободительного движения и неправительственных и других организаций. Список участников приводится в приложении II к настоящему докладу.

C. Выборы должностных лиц

4. На 1-м заседании 31 июля 1995 года Подкомиссия избрала путем аккламации следующих должностных лиц:

<u>Председатель</u> :	г-н Йоан Максим
<u>Заместители Председателя</u> :	г-н Асбьёрн Эйде г-н Эль-Хаджи Гиссе г-н Максум-Уль-Хахим
<u>Докладчик</u> :	г-н Хосе Бенгоа

D. Утверждение повестки дня

5. На 1-м заседании Подкомиссия рассмотрела предварительную повестку дня сорок седьмой сессии (E/CN.4/Sub.2/1995/1 и Corr.1), составленную в соответствии с правилом 5 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального

Совета на основе проекта предварительной повестки дня, который был обсужден Подкомиссией на ее сорок шестой сессии в соответствии с пунктом 3 резолюции 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета.

6. На этом же заседании с заявлениями по предварительной повестке дня сорок седьмой сессии выступили г-н Али Хан, г-жа Аттах, г-н Бенгоа, г-жа Даес, г-жа Ферриоль Эчеваррия, г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-н Фань Госян, г-жа Гванмезия, г-н Жуане, г-н Линдгрэн Алвис, г-жа Варзази и г-н Йимер.

7. По предложению г-на Жуане Подкомиссия постановила отложить рассмотрение пункта 12 предварительной повестки дня, озаглавленного "Права человека и научно-технический прогресс", до сорок восьмой сессии Подкомиссии.

8. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 1995/101.

9. Г-жа Даес предложила включить в повестку дня новый пункт, озаглавленный "Пятидесятая годовщина Организации Объединенных Наций и Подкомиссия". Члены Подкомиссии приняли решение одобрить данное предложение.

10. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 1995/102.

11. На этом же заседании повестка дня с внесенными в нее изменениями была утверждена без голосования.

12. Текст повестки дня с внесенными в нее изменениями см. в приложении I к настоящему докладу.

Е. Организация работы

13. На 2-м заседании, 1 августа 1995 года, Подкомиссия постановила учредить сессионную рабочую группу по вопросу об отправлении правосудия и компенсации в соответствии с пунктом 10 повестки дня.

14. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 1995/103.

15. На том же заседании по рекомендации своих должностных лиц Подкомиссия постановила предложить ряду экспертов и специальных докладчиков принять участие в заседаниях, на которых будут рассматриваться их доклады.

16. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 1995/104.

Ф. Заседания, резолюции и документация

17. Письменные сообщения, направленные правительствами и неправительственными организациями для распространения на сорок седьмой сессии Подкомиссии, упоминаются в главах по тем пунктам повестки дня, к которым относятся эти сообщения.
18. Подкомиссия приняла резолюции 1995/1-1995/40, а также 19 решений. Тексты этих резолюций и решений содержатся соответственно в разделах А и В главы II.
19. Проекты резолюций и решений, требующих принятия мер или рассмотрения Комиссией по правам человека, воспроизводятся соответственно в разделах А и В главы I.
20. Информация об административных последствиях и последствиях для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Подкомиссией на ее сорок седьмой сессии, содержится в приложении III.
21. Перечень резолюций и решений по вопросам, на которые обращается внимание Комиссии по правам человека, содержится в приложении IV.
22. Перечень исследований, завершенных к сорок седьмой сессии, а также подготавливаемых исследований, составленный в соответствии с резолюцией 1982/23 Комиссии по правам человека, содержится в приложении V.
23. Перечень документов, выпущенных для сорок седьмой сессии Подкомиссии, содержится в приложении VI.

Г. Прочие вопросы

24. На 1-м заседании 31 июля 1995 года г-жа Варзази предложила членам Подкомиссии почтить минутой молчания память жертв конфликта в бывшей Югославии. По предложению Председателя и в соответствии со своим решением 1994/103 Подкомиссия почтила минутой молчания память жертв всех форм нарушений прав человека во всех регионах мира, в том числе в бывшей Югославии.
25. На 36-м заседании 25 августа 1995 года с заявлением выступил Верховный комиссар по правам человека г-н Хосе Аяла Лассо.

IV. ОБЗОР РАБОТЫ ПОДКОМИССИИ

26. Подкомиссия рассмотрела пункт 3 повестки дня вместе с пунктом 4 (см. главу V) на своих 19, 20, 21, 23 и 35-м заседаниях 14, 15, 17 и 24 августа 1995 года.
27. На 19-м заседании 14 августа 1995 года секретарь Подкомиссии зачитал заявление от имени Председателя Комиссии по правам человека на ее пятьдесят первой сессии г-на Мусы бин Хитама.
28. В ходе общих прений по данному пункту с заявлениями 1/ выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Али Хан (20-е), г-н Буткевич (20-е), г-н Черниченко (20-е), г-н Эйде (20-е), Фань Гуосян (19-е), г-жа Фореро Укрос (20-е), г-н Хаким (20-е), г-н Хатано (20-е), г-н Жуане (20-е), г-н Халифа (20-е), г-н Линдгрэн Альвис (20-е), г-жа Пелли (20, 23-е), г-жа Варзази (20-е).
29. На 19-м заседании с заявлением выступил наблюдатель от Украины.
30. С заявлениями выступили представители следующих неправительственных организаций: Американская ассоциация юристов (19-е), Международный институт исследований проблем неприсоединения (21-е).

Методы работы Подкомиссии

31. На своем 35-м заседании 24 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/1995/L.37, авторами которого являлись г-жа Чавес, г-н Линдгрэн Альвис, г-жа Варзази и г-н Йимер.
32. Проект решения был принят без голосования.
33. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1995/112.

Обзор работы Подкомиссии

34. На своем 35-м заседании 24 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/1995/L.38, авторами которого являлись г-жа Чавес, г-н Линдгрэн Альвис и г-жа Варзази.
35. С заявлениями в связи с проектом решения выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Боссайт, г-н Гиссе, г-н Жуане и г-н Линдгрэн Альвис.
36. Проект решения был принят без голосования.
37. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1995/113.

Методы работы Подкомиссии

38. На 35-м заседании 24 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/1995/L.40, авторами которого являлись г-н Али Хан, г-н Бенгоа, г-жа Чавес, г-н Эль-Хадж, г-н Фань Госян, г-н Гиссе, г-н Хатано, г-н Халифа, г-н Линдгрэн Алвис, г-жа Мбону, г-жа Варзази и г-н Йимер.

39. Г-н Жуане представил следующую устную поправку к проекту решения:

а) заменить слово "два" словом "одно";

б) включить слова "на котором могли бы выступать только члены Подкомиссии" после слова "заседание".

40. Г-жа Варзази представила устную поправку к проекту решения, предложив исключить в конце проекта слова "в частности о путях и средствах рационализации работы и функционирования Подкомиссии".

41. С заявлениями в связи с проектом резолюции и поправками к нему выступили г-н Альфонсо Мартинес и г-н Йимер.

42. Проект решения с внесенными в него изменениями был принят без голосования.

43. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1995/114.

Совершенствование метода рассмотрения пункта 6 повестки дня Подкомиссии, касающегося нарушений прав человека и основных свобод

44. На своем 35-м заседании 24 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/1995/L.59, автором которого являлся г-н Жуане.

45. С заявлениями в связи с проектом решения выступили г-н Альфонсо Мартинес и г-н Жуане.

46. Проект решения был принят без голосования.

47. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1995/115.

v. ОБЗОР ДАЛЬНЕЙШИХ СОБЫТИЙ В ОБЛАСТЯХ, КОТОРЫМИ
ЗАНИМАЕТСЯ ПОДКОМИССИЯ

48. Подкомиссия рассмотрела пункт 4 вместе с пунктом 3 (см. главу IV) на своих 14, 19, 20, 21, 35 и 36-м заседаниях 10, 14, 15, 24 и 25 августа 1995 года.

49. В связи с рассмотрением данного пункта повестки дня Подкомиссии были представлены следующие документы:

Записка Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/1995/3);

Меморандум, представленный Международным бюро труда (E/CN.4/Sub.2/1995/4);

Доклад, представленный Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (E/CN.4/Sub.2/1995/5);

Предварительный доклад Специального докладчика по вопросу о традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей, г-жи Халимы Эмбарек Варзази (E/CN.4/Sub.2/1995/6);

Рабочий документ по вопросу о демократии и создании демократического общества, представленный г-ном Османом Эль-Хаджем (E/CN.4/Sub.2/1995/49);

Письменное заявление, представленное Международным союзом гуманизма и этики, неправительственной организацией, фигурирующей в Списке (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/5);

Письменное заявление, представленное Фондом правовой защиты "Сьерра-клуб", неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/25).

50. На 19-м заседании 14 августа 1995 года г-жа Варзази внесла на рассмотрение свой предварительный доклад по вопросу о традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей (E/CN.4/Sub.2/1995/6).

51. В общих прениях по этому пункту с заявлениями 1/ выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Али Хан (20-е), г-н Буткевич (20-е), г-н Черниченко (19, 20-е), г-н Эйде (20-е), г-н Эль-Хадж (19-е), г-н Хаким (20-е), г-н Хатано (19, 20-е), г-н Жуане (20-е), г-жа Пелли (20-е).

52. На 14-м заседании 10 августа 1995 года с заявлением выступил наблюдатель от Гватемалы.

53. На 19-м заседании 14 августа 1995 года с заявлением выступил наблюдатель от Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС/ВОЗ).

54. Подкомиссия заслушала также заявления представителей следующих неправительственных организаций: Международного комитета за безопасность и сотрудничество в Европе (19-е), Международного совета организаций, занимающихся проблемами СПИДа (19-е), Международной организации за развитие образования (14-е), Международной федерации прав человека (19-е), Международного союза гуманизма и этики (19-е), Международного института по исследованию проблем неприсоединения (21-е) и Международной лиги за права и свободу народов.

55. С заявлениями, равнозначными осуществлению права на ответ, выступили наблюдатели от Кубы (21-е), Гватемалы (21-е) и Кении (21-е).

Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и детей

56. На 35-м заседании 24 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.21, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Али Хан, г-н Бенгоа, г-н Буткевич, г-жа Чавес, г-н Черниченко, г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-н Фань Госян, г-жа Фореро Укрос, г-н Гиссе, г-жа Гванмезия, г-н Хаким, г-н Хатано, г-н Жуане, г-н Халифа, г-жа Куфа, г-н Линдгрэн Алвис, г-жа Мбону, г-жа Пелли и г-н Йимер. Впоследствии к авторам присоединился г-н Боссайт.

57. С заявлениями, касающимися проекта резолюции, выступили г-н Жуане и г-н Йимер.

58. Проект резолюции был принят без голосования.

59. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/20.

Дискриминация в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) или синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД)

60. На 35-м заседании 24 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.30, авторами которого являлись г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-жа Гванмезия и г-жа Варзази. Впоследствии к авторам присоединился г-н Гиссе.

61. Г-н Жуане предложил внести поправку в проект резолюции, включив в третий пункт преамбулы после слов "наркоманы, делающие себе инъекции," слова "мужчины-гомосексуалисты".

62. С заявлениями, касающимися предложенной поправки, выступили г-н Эль-Хадж, г-н Линдгрэн Альвис и г-жа Пелли.
63. По просьбе г-на Гиссе, г-на Жуане, г-жи Мбону и г-жи Варзази по предложенной поправке было проведено голосование.
64. Поправка была принята 10 голосами против 5 при 6 воздержавшихся.
65. Г-н Гиссе, г-жа Гванмезия и г-жа Варзази исключили себя из числа авторов.
66. Г-н Жуане и г-жа Пелли присоединились к числу авторов.
67. С заявлениями, касающимися проекта резолюции с внесенной поправкой, выступили г-н Эйде, г-н Гиссе, г-н Линдгрэн Алвис, г-жа Пелли, г-жа Варзази и г-н Йимер.
68. Проект резолюции с внесенной поправкой был принят без голосования.
69. Г-жа Мбону сделала заявление в порядке объяснения мотивов голосования после голосования.
70. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/21.

Признание грубых и массовых нарушений прав человека в качестве международного преступления

71. На 35-м заседании 24 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.31, авторами которого являлись г-н Али Хан, г-н Буткевич, г-жа Чавес, г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-жа Фореро Укрос, г-жа Гванмезия, г-н Хаким, г-н Хатано, г-н Халифа, г-жа Куфа, г-жа Мбону, г-жа Варзази и г-н Йимер.
72. С заявлениями, касающимися проекта резолюции, выступили г-н Фань, г-н Жуане и г-жа Пелли.
73. Проект резолюции был принят без голосования.
74. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/22.

Права человека и окружающая среда

75. На 35-м заседании 24 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.33, автором которого являлся г-н Альфонсо Мартинес.
76. Проект резолюции был принят без голосования.

77. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/23.

Губительные последствия применения противопехотных наземных мин

78. На 35-м заседании 24 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.34, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Эйде, г-жа Фореро Укрос, г-н Жено, г-н Гиссе, г-н Жуане, г-н Халифа, г-жа Куфа, г-жа Пелли и г-жа Варзази. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Эль-Хадж и г-жа Гванмезия.

79. С заявлениями, касающимися проекта резолюции, выступили г-н Альфонсо Мартинес и г-н Бенгоа.

80. Г-жа Чавес предложила внести поправку в проект резолюции, исключив из пункта 7 постановляющей части слово "производства".

81. С заявлениями, касающимися предложенной поправки, выступили г-н Эль-Хадж, г-жа Гванмезия и г-н Йимер.

82. Поправка не была принята авторами.

83. По просьбе г-на Альфонсо Мартинеса по проекту резолюции было проведено голосование.

84. Проект резолюции был принят 16 голосами против 2 при 2 воздержавшихся.

85. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/24.

Защита компетентными органами любого лица от угроз, мести, давления или любых других произвольных действий в ответ на законное, мирное и ненасильственное осуществление права добиваться защиты прав человека

86. На 35-м заседании 24 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.35, авторами которого являлись г-н Эйде, г-н Халифа, г-н Максим, г-жа Пелли, г-жа Варзази и г-н Йимер. Впоследствии к авторам присоединилась г-жа Чавес.

87. Г-н Альфонсо Мартинес предложил изменить проект, исключив первый и последний пункты преамбулы.

88. Г-н Гиссе не согласился с предложенными поправками.

89. Г-жа Варзази изменила проект резолюции:

- i) исключив первый пункт преамбулы, который гласил: "учитывая принятые в первом чтении статьи проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов в обществе уважать и защищать общепризнанные права человека и основные свободы (E/CN.4/1995/93)",
- ii) изменив последний пункт преамбулы путем замены слов "напоминая, что в статье 3 с) главы IV проекта декларации, одобренной в первом чтении, содержится требование, согласно которому каждое государство проводит или обеспечивает" словами "будучи убеждена в том, что каждое государство должно проводить или обеспечивать".
90. Проект резолюции с внесенными поправками был принят без голосования.
91. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/25.

Демократическое общество

92. На 35-м заседании 24 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.36, авторами которого являлись г-н Али Хан, г-н Бенгоа, г-н Буткевич, г-жа Чавес, г-н Черниченко, г-н Эйде, г-жа Фореро Укрос, г-жа Гванмезия, г-н Хатано и г-жа Куфа и который гласил следующее:

"Демократическое общество

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

памятуя о выполнении своего мандата, определенного в различных резолюциях Экономического и Социального Совета и Комиссии по правам человека,

преследуя цели, изложенные в Уставе Организации Объединенных Наций, в отношении создания условий, при которых могли бы соблюдаться справедливость и равноправие мужчин и женщин, а также в отношении содействия социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе,

учитывая неразрывную связь между принципами, изложенными во Всеобщей декларации прав человека и основами любого демократического общества,

сознавая, что реализация таких принципов Всеобщей декларации прав человека, как принципы человеческого достоинства, свобода мнений, свобода ассоциаций, свобода выражения убеждений и право на участие, происходит на путях создания демократического общества,

памятуя о том, что в пункте 8 части I Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23), принятых 25 июня 1993 года Всемирной конференцией по правам человека, утверждается, что демократия, развитие и уважение прав человека и основных свобод являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими,

принимая во внимание Всемирный план действий по вопросам образования в области прав человека и демократии, принятый на Международном конгрессе по вопросам образования в области прав человека и демократии, состоявшемся в Монреале 8-11 марта 1993 года,

принимая во внимание также резолюцию 49/30 Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1994 года, озаглавленную "Поддержка системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий" и признающую важное значение Декларации Манагуа и Плана действий, принятых в ходе второй Международной конференции стран новой или возрожденной демократии, состоявшейся в Манагуа 4-6 июля 1994 года,

считая, что демократия наиболее адекватным образом способствует индивидуальному и коллективному выражению свободы убеждений,

подтверждая, что в условиях демократии следует поощрять самое широкое участие всех слоев и членов общества в демократическом диалоге с целью прийти к соглашению относительно надлежащих решений социальных, экономических и культурных проблем общества,

учитывая тот факт, что свобода убеждений и их свободное выражение проявляются в демократическом обществе через посредство избирательной системы, позволяющей всем течениям, интересам и направлениям быть представленными на уровне исполнительной и законодательной власти, а следовательно на всех уровнях власти,

в полной мере сознавая, что создание условий демократического общества насущно необходимо для предупреждения дискриминации и защиты меньшинств,

принимая во внимание резолюцию 1995/60 Комиссии по правам человека от 7 марта 1995 года, в которой Комиссия рекомендовала Подкомиссии обсудить на своей следующей сессии пути и средства преодоления препятствий на пути укрепления демократических обществ с учетом связи между демократией, развитием и правами человека,

рассмотрев вопрос о демократическом обществе на своей сорок седьмой сессии,

принимая во внимание устное заявление по этому вопросу г-на Османа Эль-Хаджа, текст которого был распространен в качестве рабочего документа (E/CN.4/Sub.2/1995/49),

рекомендует Комиссии по правам человека назначить г-на Османа Эль-Хаджа Специальным докладчиком Подкомиссии для изучения и выявления препятствий для демократии, их классификации по категориям прав и представления рекомендаций о путях их устранения, с тем чтобы он представил предварительный доклад по этому вопросу Подкомиссии на ее сорок восьмой сессии в 1996 году,

рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект резолюции:

"Комиссия по правам человека, принимая во внимание резолюцию 1995/... Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от ... августа 1995 года, одобряет рекомендацию назначить г-на Османа Эль-Хаджа Специальным докладчиком для изучения и выявления препятствий для демократии, их классификации по категориям прав и представления рекомендаций о путях их устранения, с тем чтобы он представил предварительный доклад по этому вопросу Подкомиссии на ее сорок восьмой сессии в 1996 году, и просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику помощь, необходимую для выполнения его задачи".

93. С заявлениями, касающимися проекта резолюции, выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-жа Чавес, г-н Эль-Хадж, г-н Фань Госян, г-н Гиссе, г-н Жуане, г-жа Пелли и г-жа Варзази.

94. По предложению г-на Гиссе и г-на Жуане Подкомиссия постановила заменить проект резолюции проектом решения.

95. Проект решения был принят без голосования.

96. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1995/116.

Международный терроризм

97. На 35-м заседании 24 августа 1995 года г-н Лидрен Алвис в устной форме предложил следующий текст, предложив одобрить его в качестве заявления Подкомиссии:

"Подкомиссия, будучи шокирована недавними взрывами в Париже и Иерусалиме, безоговорочно осуждает международный терроризм во всех его формах. Как уже отмечалось в заявлении Председателя по вопросу о захвате и убийстве заложников, "использование таких достойных презрения и варварских методов для достижения политических целей может лишь дискредитировать любое дело, за

которое якобы борются террористы". Мы призываем государства, группы и отдельных лиц прекратить эти международные преступления".

98. Г-жа Гванмезия предложила внести поправку в проект текста, включив после слова "прекратить" слова "perpetrating or committing" ("совершение").

99. Г-жа Чавес предложила внести в проект текста следующие поправки:

i) исключить слова "будучи шокирована недавними взрывами в Париже и Иерусалиме"; и

ii) добавить после слов "во всех его формах" слова "включая недавние взрывы в Париже и Иерусалиме".

100. Г-н Черниченко предложил заменить слова "эти международные преступления" словами "эти преступления по международному праву" или "эти преступления, противоречащие международному праву".

101. С заявлениями, касающимися этого текста, выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Гиссе, г-н Жуане и г-жа Варзази.

102. По предложению г-на Черниченко Подкомиссия постановила отложить рассмотрение проекта заявления.

103. На 36-м заседании 25 августа 1995 года г-н Линдгрэн Альвис устно предложил пересмотренный проект заявления, который гласил:

"Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, будучи шокирована всеми проявлениями терроризма, в том числе недавними взрывами в Париже, Иерусалиме и Алжире, в результате которых были ранены и погибли ни в чем не повинные люди, вновь заявляет о своем осуждении международного терроризма во всех его формах и постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса по пункту 4 своей повестки дня. Как уже отмечалось в заявлении Председателя от 18 августа 1995 года по вопросу о захвате и убийстве заложников, "использование таких достойных презрения и варварских методов для достижения политических целей может лишь дискредитировать любое дело, за которое якобы борются террористы". Поэтому Подкомиссия призывает государства, группы и отдельных лиц безоговорочно прекратить практику таких актов, которые нарушают все виды прав человека и представляют собой преступление по международному праву".

104. Г-н Максим предложил заменить слова "безоговорочно прекратить практику" словами "положить конец".

105. Г-н Йимер предложил изменить текст следующим образом:

- i) заменить слово "проявления" словом "акты";
- ii) после слов "во всех его формах" добавить слова "и проявлениях";
- iii) исключить слово "государства";
- iv) исключить слово "практику";
- v) исключить слово "видов".

106. Г-н Халил предложил заменить слова "поэтому Подкомиссия призывает государства, группы и отдельных лиц безоговорочно прекратить" словами "призывает к незамедлительному и безоговорочному прекращению".

107. Г-н Боссайт предложил изменить последнее предложение проекта заявления следующим образом: "Поэтому Подкомиссия призывает к незамедлительному и безоговорочному прекращению таких актов, которые нарушают все права человека и представляют собой преступление по международному праву".

108. С заявлениями в связи с проектом заявления и предлагаемыми поправками выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Чавес, г-н Черниченко, г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-н Линдгрэн Алвис, г-жа Мбону, г-жа Пелли и г-жа Варзази.

109. В соответствии со статьей 65.2 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета г-жа Чавес в официальном порядке внесла предложение не принимать никакого решения по проекту заявления. Это предложение было принято членами Подкомиссии.

VI. ЛИКВИДАЦИЯ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

а) Меры по борьбе против расизма и расовой дискриминации и роль Подкомиссии

110. Подкомиссия рассмотрела подпункт а) пункта 5 повестки дня на своих 8, 9 и 10, 12 и 27-м заседаниях, состоявшихся 4, 7, 8 и 18 августа 1995 года.

111. В связи с рассмотрением Подкомиссией данного подпункта ей были представлены следующие документы:

Записка Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/1995/7);

Доклад, представленный г-ном Морисом Глеле-Аханханзо, Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости, в соответствии с резолюцией 1994/64 Комиссии по правам человека (E/CN.4/1995/78 и Add.1);

Письменные заявления, представленные Международной ассоциацией прав человека американских меньшинств, неправительственной организацией, занесенной в Список (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/6 и E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/15).

112. В ходе общих прений по данному подпункту с заявлениями 1/ выступили следующие члены Подкомиссии: г-жа Чавес (9-е), г-жа Ферриоль Эчеваррия (10-е), г-н Эйде (9-е), г-н Гиссе (9-е), г-жа Гванмезия (8-е), г-н Жуане (9-е), г-н Линдгрэн Алвис (9-е), г-жа Варзази (9-е).

113. С заявлением выступил наблюдатель от Турции (9-е).

114. С заявлениями выступили представители следующих неправительственных организаций: Центра "Европа - третий мир" (9-е), Организации "Защитники прав права человека" (9-е), Международной ассоциации борьбы против пыток (9-е), Международного комитета за европейскую безопасность и сотрудничество (8-е), Международного совета еврейских женщин (9-е), Международной федерации свободных журналистов (8-е), Международной федерации женщин с университетским образованием (9-е), Организации "Освобождение" (8-е), Группы по правам меньшинств (8-е), Движения против расизма и за дружбу между народами (8-е), Общества в защиту интересов народов, находящихся под угрозой исчезновения (9-е).

б) Наблюдение за процессом перехода к демократии в Южной Африке

115. Подкомиссия рассмотрела подпункт б) пункта 5 повестки дня на своем 8-м заседании, состоявшемся 4 августа 1995 года.

116. В связи с рассмотрением Подкомиссией данного подпункта ей были представлены следующие документы:

Записка Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/1995/37);

Записка Генерального секретаря (A/49/677);

Доклад миссии Специального докладчика г-жи Джудит Сефи Аттах в Южную Африку с 7 по 18 ноября 1994 года (E/CN.4/1995/24).

117. На 8-м заседании 4 августа 1995 года Специальный докладчик г-жа Джудит Сефи Аттах представила свой доклад.

118. На том же заседании с заявлениями 1/ выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Хатано, г-жа Пелли, г-жа Варзази, г-н Йимер.

119. С заявлением выступил также наблюдатель от Южно-Африканской Республики.

120. На том же заседании Подкомиссия постановила принять к сведению доклад Специального докладчика и не проводить общих прений по подпункту b) пункта 5 повестки дня.

121. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1995/105.

122. На 9-м заседании, состоявшемся 7 августа 1995 года, г-н Халифа сделал заявление по подпункту b) пункта 5 повестки дня.

Совместное заседание с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации

123. На своем 12-м заседании, состоявшемся 8 августа 1995 года, Подкомиссия провела совместное заседание с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации. Со вступительным заявлением выступил помощник Генерального секретаря по правам человека.

124. Подкомиссии и Комитету по ликвидации расовой дискриминации были представлены следующие документы:

Комитет по ликвидации расовой дискриминации (Фактологический бюллетень № 12);

Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации (A/49/18);

Венская декларация и Программа действий (A/CONF.157/23);

Резолюция 49/146 Генеральной Ассамблеи, озаглавленная "Третье Десятилетие по борьбе против расизма и расовой дискриминации";

Доклад Генерального секретаря: социальные, гуманитарные вопросы и вопросы прав человека: доклады вспомогательных органов, конференций и смежные вопросы: осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (E/1995/111 и Add.1);

Исследование достижений и препятствий при осуществлении десятилетий по борьбе против расизма и расовой дискриминации: доклад Специального докладчика г-на А. Эйде (E/CN.4/Sub.2/1989/8);

Возможные пути и средства облегчения мирного и конструктивного решения проблем, связанных с меньшинствами: доклад, представленный г-ном А. Эйде (E/CN.4/Sub.2/1993/34 и Add.1-4).

125. Г-н И. Гарвалов, Председатель Комитета по ликвидации расовой дискриминации, и г-н И. Максим, Председатель Подкомиссии, выступили с заявлениями.

126. С заявлением выступил также Специальный докладчик Комиссии по правам человека по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости г-н Глеле-Аханханзо.

127. С заявлениями выступили также следующие члены Подкомиссии и Комитета: г-н Бенгоа, г-н ван Бовен, г-н Диакону, г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-н Ферреро Коста, г-н де Гутт, г-н Гиссе, г-жа Гванмезия, г-н Жуане, г-жа Пелли, г-н Решетов, г-н Валенсия Родригес, г-н Шахи, г-н Шерифис, г-жа Варзази, г-н Вольфрум, г-н Ютсис.

128. С заключительными замечаниями выступил Председатель Комитета по ликвидации расовой дискриминации г-н Гавралов.

129. На своем 27-м заседании 18 августа 1995 года члены Подкомиссии утвердили заявление совместного заседания Комитета по ликвидации расовой дискриминации и Подкомиссии, текст которого гласит следующее:

"Комитет по ликвидации расовой дискриминации и Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на своем совместном заседании, посвященном оценке перспектив установления более тесного сотрудничества в борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других современных форм связанной с этим нетерпимости,

памятуя о ролях этих двух органов в деле предотвращения, раннего предупреждения и принятия неотложных мер в случаях массовых нарушений прав человека,

будучи встревожены непрекращающимися сообщениями о массовых и грубых нарушениях прав человека в различных районах мира, в том числе о геноциде и "этнических чистках", провоцируемых политикой расовой или этнической дискриминации и антагонизма, особенно в Боснии и Герцеговине и Руанде,

приветствуя создание двух международных уголовных судов ad hoc,

1. заявляют о своей твердой решимости мобилизовать свои усилия в целях искоренения всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости, где бы они ни существовали;

2. вновь заявляют о своем категорическом осуждении массовых нарушений прав человека, особенно геноцида и ширящейся практики "этнической чистки", которые имеют место в некоторых районах мира, главным образом в Боснии и Герцеговине и Руанде, и привлекают внимание к последствиям для прав человека и судьбы масс населения центральной роли, которую играют в этой связи политика и практика расизма, ксенофобии, этническая и другие связанные с этим формы дискриминации;

3. вновь призывают к решительным и неотложным мерам со стороны Организации Объединенных Наций и международного сообщества с целью прекращения этих нарушений, продолжения борьбы против политики и практики расовой дискриминации, содействия спасению человеческих жизней, прекращения "этнической чистки", содействия добровольному и безопасному возвращению беженцев в свои дома и отыскания справедливых политических решений нынешних расовых, этнических и связанных с этим конфликтов;

4. остаются убеждены в необходимости предать суду всех виновных в массовых нарушениях прав человека. В соответствии с этим оба органа приветствуют учреждение двух ныне действующих международных уголовных судов ad hoc и призывают международное сообщество оказывать этим судам всю возможную поддержку, включая внесение необходимых изменений в национальное законодательство. Они призывают к скорейшему созданию постоянного международного уголовного суда, который будет осуществлять преследование лиц, виновных в массовых нарушениях прав человека, и в том числе лиц, виновных в совершении вопиющих актов расовой дискриминации;

5. напоминают всем правительствам об их обязанности обеспечить по отношению ко всем, на кого распространяется их юрисдикция, без какой бы то ни было дискриминации, безопасность и мирное сосуществование различных общин;

6. призывают международное сообщество милосердно и безотлагательно откликаться на нужды людей, перемещенных в результате политики расовой и

этнической дискриминации, и побуждать государства великодушно давать приют как можно большему числу таких перемещенных людей".

Наблюдение за переходом к демократии в Южной Африке и содействие ему

130. На 27-м заседании 18 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.3, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Боссайт, г-н Буткевич, г-жа Чавес, г-н Черниченко, г-н Эйде, г-жа Ферриоль Эчеваррия, г-жа Гванмезия, г-н Хатано, г-жа Куфа, г-н Йимер и г-н Чжун Шукун. Впоследствии к числу авторов этой резолюции присоединился г-н Жуане.

131. Проект резолюции был принят без голосования.

132. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/12.

VII. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД,
ВКЛЮЧАЯ ПОЛИТИКУ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И СЕГРЕГАЦИИ
И ПОЛИТИКУ АПАРТЕИДА, ВО ВСЕХ СТРАНАХ, ОСОБЕННО В
КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ:
ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 8 (XXIII)
КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

133. Подкомиссия рассмотрела пункт 6 на своих 2-7, 10, 11, 26, 27, 29 и 30-м заседаниях 1, 2, 3, 7, 8, 18, 21 и 24 августа 1995 года.

134. В связи с рассмотрением пункта 6 Подкомиссии были представлены следующие документы:

Записка Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/1995/8);

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве на имя Председателя Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 15 июня 1995 года (E/CN.4/Sub.2/1995/41);

Письмо Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве на имя Председателя Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 8 августа 1995 года (E/CN.4/Sub.2/1995/43);

Письмо Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве на имя Председателя Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 10 августа 1995 года (E/CN.4/Sub.2/1995/45);

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Хорватской Республики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве на имя Председателя Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 14 августа 1995 года (E/CN.4/Sub.2/1995/48);

Письмо Посла Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве на имя Председателя Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 16 августа 1995 года (E/CN.4/Sub.2/1995/50);

Письменное заявление, представленное Международной федерацией "Земля людей", неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/3);

Письменное заявление, представленное Организацией по наблюдению за соблюдением прав человека, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/11);

Письменное заявление, представленное Международной организацией за развитие образования, неправительственной организацией, включенной в Список (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/17);

Письменное заявление, представленное Транснациональной радикальной партией, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория I) (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/18);

Письменное заявление, представленное Международным движением "Пакс Романа", неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/20);

Письменное заявление, представленное Всемирной федерацией демократической молодежи, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория I) (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/21);

Письменное заявление, представленное Международной ассоциацией работников просвещения за мир во всем мире, неправительственной организацией, занесенной в Список (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/22);

Письменное заявление, представленное Международным комитетом за безопасность и сотрудничество в Европе, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/27);

Совместное заявление, представленное Международным молодежным и студенческим движением содействия Организации Объединенных Наций и Всемирной федерацией демократической молодежи, неправительственными организациями с консультативным статусом (категория I); Африканской ассоциацией образования в целях развития, Американской ассоциацией юристов, Всемирной ассоциацией коренных народов, Международной ассоциацией борьбы против пыток, Международной ассоциацией юристов-демократов, Международной федерацией прав человека, Международным советом по договорам индейцев, Международной исламской федерацией студенческих организаций, Международной лигой за права человека, Международной организацией "Пакс Романа", Всемирным обществом виктимологии, неправительственными организациями с консультативным статусом (категория II); и Центром "Европа – третий мир", Международной ассоциацией работников просвещения за мир во всем мире, Международной организацией за развитие образования, Международной федерацией свободных журналистов, Международным движением против всех форм дискриминации и расизма, "Освобождением", Движением против расизма и за

дружбу между народами, Региональным советом по правам человека в Азии, неправительственными организациями, занесенными в Список (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/32);

Письменное заявление, представленное Обществом в защиту народов, подвергающихся опасности, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/35);

Совместное заявление, представленное Международным альянсом женщин и Всемирной конфедерацией труда, неправительственными организациями с консультативным статусом (категория I); Американской ассоциацией юристов, Международной ассоциацией юристов-демократов, Международной ассоциацией за свободу религии, Международным советом по договорам индейцев, Международной лигой за права и свободу народов, неправительственными организациями с консультативным статусом (категория II); и Центром "Европа - третий мир", Международной организацией за развитие образования, Международным движением "соколов", Международным движением против всех форм дискриминации и расизма, неправительственными организациями, занесенными в Список (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/39);

Письменные заявления, представленные Международной федерацией прав человека, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/48, 49, 50, 51, 52 и 53);

135. В ходе общих прений по данному пункту с заявлениями 1/ выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Али Хан (5, 6 и 7-е), г-жа Атаха (3, 6 и 7-е), г-н Бенгоа (3-е и 4-е), г-н Боссайт (3-е и 4-е), г-н Буткевич (5-е), г-н Черниченко (5-е и 7-е), г-жа Даес (7-е), г-н Эйде (3, 4, 5, 6 и 7-е), г-н Эль-Хадж (6-е), г-н Фань Госян (5-е и 6-е), г-жа Фореро Укрос (5-е), г-н Гиссе (4-е), г-жа Хаким (5-е), г-н Хатано (6-е), г-н Жуане (2, 3, 4 и 7-е), г-н Халифа (4-е и 7-е), г-н Линдгрэн Алвис (4-е), г-жа Пелли (6-е и 7-е), г-н Рамадхан (6-е), г-жа Варзази (2, 3, 4, 5 и 7-е) и г-н Йимер (7-е).

136. В связи с пунктом 6 Подкомиссия заслушала заявления представителей следующих неправительственных организаций: Африканской ассоциации образования в целях развития (3-е), Африканской ассоциации юристов (2-е), Андской комиссии юристов (4-е), Арабской организации защиты прав человека (3-е), Международного объединения последователей бехаизма (3-е), Центра "Европа - третий мир" (4-е), "Франс-либерти": Фонда Даниель Митгеран (4-е), Организации по наблюдению за соблюдением прав человека (2-е), Международного института по изучению вопросов неприсоединения (2-е), Международной ассоциации юристов-демократов (3-е, 5-е), Международной ассоциации защиты религиозных свобод (3-е), Международной ассоциации работников просвещения за мир во всем мире (4-е), Международной организации развития и образования (4-е),

Международной комиссии юристов (2-е), Международного комитета за европейскую безопасность и сотрудничество (2-е), Международной федерации прав человека (4-е), Международной исламской федерации студенческих организаций (3-е), Международная лига прав человека (5-е), Международной лиги за права и освобождение народов (4-е), Международной службы по правам человека (4-е), Латиноамериканской федерации родственников пропавших без вести задержанных лиц (4-е), Группы по правам меньшинств (2-е), Движения против расизма и за дружбу между народами (4-е), Международного движения католиков за мир "Пакс Кристи" (3-е), Движения "Пакс Романа" (2-е), Регионального совета по правам человека в Азии (4-е), Общества в защиту народов, находящихся в опасности (2-е), организации "Сервайвал Интернешнл лтд." (5-е), Всемирной федерации демократической молодежи (4-е), Всемирного мусульманского конгресса (6-е), Всемирной организации против пыток (4-е), Всемирного общества виктимологии (6-е).

137. С совместными заявлениями выступили представители следующих неправительственных организаций: Координационного совета еврейских организаций и Всемирного союза за прогрессивный иудаизм (3-е).

138. Подкомиссия заслушала заявления, сделанные наблюдателями от Азербайджана (7-е), Египта (6-е), Израиля (8-е), Индонезии (7-е), Ирака (7-е), Кипра (7-е), Колумбии (3-е), Пакистана (7-е), Перу (6-е), Португалии (6-е), Сирийской Арабской Республики (7-е), Турции (7-е), Шри-Ланки (6-е) и Эфиопии (3-е).

139. С заявлением выступил также наблюдатель от Палестины (6-е).

140. С заявлениями в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ, выступили наблюдатели от: Азербайджана (8-е), Алжира (7-е), Армении (7 и 8-е), Бахрейна (7-е), Вьетнама (4-е), Гватемалы (7-е), Индии (3, 7 и 8-е), Индонезии (7 и 8-е), Ирана (Исламской Республики) (7-е), Ирака (2, 4 и 7-е), Кипра (8-е), Китая (6 и 7-е), Колумбии (2 и 7-е), Кубы (7-е), Марокко (7-е), Нигерии (7 и 8-е), Пакистана (3-е), Португалии (8-е), Сирийской Арабской Республики (29-е), Судана (2 и 7-е), Турции (7-е), Эфиопии (4-е) и Японии (6-е).

141. На 10-м заседании 7 августа 1995 года г-н Халифа предложил возобновить общие прения по пункту б исключительно для рассмотрения вопроса о правах человека и терроризме. Это предложение было поддержано членами Подкомиссии.

142. На 11-м заседании 8 августа 1995 года с заявлениями по вопросу о правах человека и терроризме выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Али Хан, г-н Эйде, г-жа Фореро Укрос, г-н Эль-Хадж, г-н Жуане, г-н Халифа, г-жа Пелли и г-жа Варзази.

143. На 29-м заседании 21 августа 1995 года с заявлениями выступили г-жа Чавес и г-жа Пелли.

Выражение солидарности со Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии г-ном Тадеушем Мазовецким

144. На своих 3-м и 6-м заседаниях 2 и 3 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции, устно предложенный на 3-м заседании г-ном Бенгоа и гласивший следующее:

"Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

принимая во внимание письмо Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии г-на Тадеуша Мазовецкого на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций 27 июля 1995 года,

будучи глубоко потрясенной событиями, каждодневно происходящими в Боснии и Герцеговине, где, как указано в письме, продолжают иметь место вопиющие нарушения прав человека, постоянно чинятся препятствия для доставки гуманитарной помощи, преступления следуют одно за другим и совершаются с особой жестокостью и гражданское население безжалостно подвергается обстрелам,

соглашаясь со Специальным докладчиком по бывшей Югославии в том, что реакция международного сообщества является замедленной и недейственной, что подрывает доверие к декларациям и решениям системы защиты прав человека, которым события в Боснии и Герцеговине бросают серьезный вызов,

соглашаясь со Специальным докладчиком по бывшей Югославии в том, что характер его полномочий позволяет ему и впредь лишь описывать преступления и нарушения прав человека, но отмечая, что в настоящее время этого недостаточно,

относясь с уважением и пониманием к решению Специального докладчика по бывшей Югославии, принятому в связи с тем, что он не видит никакой возможности продолжать осуществление своих полномочий,

считая, что поступок Специального докладчика по бывшей Югославии потряс и взволновал членов Подкомиссии своим исключительным благородством и наполнил функции, возложенные на него Организацией Объединенных Наций, и борьбу за права человека в целом высоким нравственным содержанием,

признавая самоотверженность Специального докладчика, проявленную им в своей работе в Боснии и Герцеговине, что находит отражение в его поступке,

отмечая, что гражданское население является жертвой самого настоящего геноцида, зачастую в присутствии сил Организации Объединенных Наций,

разделяя искреннее возмущение, выраженное в письме Специального докладчика по бывшей Югославии на имя Генерального секретаря,

постановляет:

выразить свою солидарность и поддержку Специальному докладчику Мазовецкому за его поступок, связанный с подачей в отставку в знак протеста против того, что происходит в Боснии и Герцеговине;

выразить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций свою серьезную обеспокоенность в связи с настоящим геноцидом и массовыми нарушениями прав человека, которым подвергается гражданское население в Боснии и Герцеговине, и заявить ему о своей бессилии перед лицом изнасилования женщин, жестокого убийства детей и массовой эмиграцией беженцев, факты чего можно ежедневно наблюдать, испытывая крайнейшее отчаяние, когда мы можем только заявить о нашем возмущении и нашей солидарности с жертвами;

просить Генерального секретаря в самом срочном порядке обратиться к странам с новым призывом принять необходимое решение, чтобы положить конец этим ужасным актам, поскольку мир не может безучастно наблюдать за тем, что происходит в Боснии и Герцеговине".

145. Г-н Халифа предложил включить в конце преамбулы новый пункт в следующей формулировке:

"будучи встревожена актами "этнической чистки", гонениями и совершением таких зверств, как казни без надлежащего судебного разбирательства невинных мирных жителей, массовые изнасилования, разрушение и разграбление собственности и устрашение населения, что привело к большим потокам перемещенных лиц и беженцев, в результате чего люди страдают, остаются без крова и голодают".

146. В связи с этим предлагаемым новым пунктом преамбулы г-жа Варзази предложила перед словом "чистки" опустить слово "этнической". Это предложение не было поддержано членами Подкомиссии. Г-жа Пелли предложила перед выражением "этнической чистки" вставить слова "так называемой". Тогда г-н Йокота предложил заключить выражение "этнической чистки" в английский текст в кавычки.

147. Предложение г-на Халифы с внесенными в него поправками г-жой Пелли и г-ном Йокотой было поддержано членами Подкомиссии.

148. Г-н Халифа предложил также заменить пункты постановляющей части проекта резолюции тремя новыми пунктами.

149. Члены Подкомиссии согласились с этим предложением.

150. Г-н Хатано предложил в восьмом пункте преамбулы после слова "геноцида" добавить ", проводимого на массовой и систематической основе". Эта поправка была поддержана членами Подкомиссии.

151. Г-н Йимер затем в устной форме предложил внести следующие поправки:

- i) в шестом пункте преамбулы заменить слово "поступок" на слово "решение";
- ii) в этом же пункте преамбулы включить после слова "возложенным" слова "на него"; и
- iii) в восьмом пункте преамбулы включить после слова "население" слова "в Боснии и Герцеговине".

152. Эти поправки были поддержаны членами Подкомиссии.

153. Г-н Бенгуа и г-н Боссайт предложили назвать проект резолюции "Выражение солидарности со Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии г-ном Тадеушем Мазовецким". Члены Подкомиссии согласились с этим предложением.

154. Г-н Линдгрэн Алвис предложил начать пункт 3 постановляющей части проекта резолюции со слов "постановляет незамедлительно препроводить данную резолюцию Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и просить его". Члены Подкомиссии согласились с этой поправкой.

155. С заявлениями по проекту резолюции и поправкам к нему выступили следующие члены Подкомиссии: г-жа Аттах (3-е и 4-е), г-н Бенгуа (3-е и 6-е), г-н Боссайт (3-е и 6-е), г-н Черниченко (4-е и 6-е), г-н Эйде (3-е и 6-е), г-н Фань Госян (4-е), г-н Гиссе (4-е и 6-е), г-н Хатано (6-е), г-н Жуане (3-е, 5-е и 6-е), г-н Халифа (5-е), г-н Линдгрэн Алвис (6-е), г-жа Пелли (6-е), г-жа Варзази (3-е, 5-е и 6-е), г-н Йимер (6-е) и г-н Йокота (6-е).

156. На 6-м заседании 3 августа 1995 года проект резолюции с внесенными в него поправками был принят без голосования.

157. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/1.

Захват заложников и убийство заложников

158. На 26-м заседании 18 августа 1995 года г-н Эйде устно внес на рассмотрение следующий проект решения:

"Подкомиссия потрясена безжалостным убийством заложников террористами или партизанскими группами, включая недавнее жестокое убийство группой Аль-Фаран в Джамму и Кашмире норвежца Ханса Христиана Остро, и выражает свои соболезнования семье г-на Остро и семьям других жертв подобных злодеяний.

Подкомиссия отмечает, что захват заложников является вопиющим нарушением минимальных гуманитарных норм, применимых ко всем сторонам и во всех ситуациях, и что использование таких низких и варварских методов в политических целях может послужить лишь только дискредитации любой цели, которая якобы при этом преследуется.

Будучи встревожена угрозой убийства четырех других заложников - американца, немца и двух британских граждан, удерживаемых группой Аль-Фаран, - и угрозой убийства двух итальянцев, находящихся в руках вооруженных партизанских групп в Колумбии, Подкомиссия требует, чтобы все захваченные в качестве заложников лица, были немедленно и безоговорочно освобождены удерживающими их группами и чтобы все соответствующие власти сделали все возможное с целью задержания и привлечения к ответственности лиц, виновных в совершении этих бесчеловечных актов".

159. В связи с предложением г-на Эйде г-н Гиссе предложил исключить все ссылки на конкретные фамилии в проекте решения.

160. Председатель предложил Подкомиссии рассматривать этот текст в качестве заявления Председателя. Это предложение было одобрено членами Подкомиссии.

161. Г-н Линдгрэн предложил добавить в последний пункт после слова "Подкомиссия" слова "осуждает захват заложников в любых формах и". Эта поправка была принята членами Подкомиссии.

162. По проекту заявления и по поправке выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Эйде, г-н Гиссе, г-н Жуане, г-н Линдгрэн Алвис, г-жа Мбону, г-жа Варзази и г-н Йимер.

163. На 26-м заседании 18 августа 1995 года члены Подкомиссии одобрили следующий текст в качестве заявления Председателя от имени Подкомиссии:

"Подкомиссия потрясена убийством заложников террористами или партизанскими группами, включая недавнее жестокое убийство группой Аль-Фаран в Джамму и Кашмире норвежца Ханса Христиана Остро, и выражает свои соболезнования семье г-на Остро и семьям других жертв подобных злодеяний.

Подкомиссия отмечает, что захват заложников является вопиющим нарушением минимальных гуманитарных норм, применимых ко всем сторонам и во всех ситуациях, и что использование таких низких и варварских методов в политических целях может послужить лишь только дискредитации любой цели, которая при этом якобы преследуется.

Будучи встревожена угрозой убийства четырех других заложников - американца, немца и двух британских граждан, удерживаемых группой Аль-Фаран, - и угрозой убийства двух итальянцев, находящихся в руках вооруженных партизанских групп в Колумбии, Подкомиссия осуждает захват заложников в любых формах и требует, чтобы все захваченные в качестве заложников лица были немедленно и безоговорочно освобождены удерживающими их группами и чтобы все соответствующие власти сделали все возможное с целью задержания и привлечения к ответственности лиц, виновных в совершении этих бесчеловечных актов".

Тайное голосование по предложениям, выдвинутым по пункту 6 повестки дня

164. На 26-м заседании 18 августа 1995 года г-жа Пелли предложила Подкомиссии принять решение относительно проведения тайного голосования по предложениям, связанным с утверждениями о нарушениях прав человека в различных странах.

165. С заявлениями относительно этого предложения выступили г-н Альфонсо Мартинес и г-н Черниченко.

166. Решение, устно предложенное г-жой Пелли, было принято без голосования.

167. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1995/106.

Положение на Ближнем Востоке

168. На 26-м заседании 18 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.2, авторами которого являлись г-н Боссайт, г-жа Чавес, г-жа Куфа, г-н Эйде и г-н Жуане. Впоследствии к числу авторов проекта присоединился г-н Эль-Хадж.

169. Г-жа Чавес устно внесла изменение в проект резолюции, исключив в пункте 6 постановляющей части после слов "Организации освобождения Палестины" слова "что является позитивным вкладом в защиту прав человека на Ближнем Востоке".

170. Проект резолюции с внесенным в него изменением был принят без голосования.

171. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/2.

Положение в области прав человека в Ираке

172. На 26-м заседании 18 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.4, авторами которого являлись г-н Боссайт, г-н Буткевич, г-жа Чавес, г-н Черниченко, г-н Эйде и г-жа Гванмезия. Впоследствии к числу авторов проекта присоединился г-н Жуане.

173. С заявлениями по проекту резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Боссайт, г-н Черниченко, г-н Жуане и г-жа Пелли.

174. С заявлением выступил наблюдатель от Ирака.

175. По просьбе г-на Альфонсо Мартинеса и г-на Рамадхане по проекту резолюции было проведено тайное голосование.

176. Резолюция была принята тайным голосованием 15 голосами против 5 при 4 воздержавшихся.

177. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/3.

Гуманитарная ситуация в Ираке

178. На этом же заседании г-жа Варзази устно представила проект решения по вопросу о гуманитарной ситуации в Ираке.

179. Решение было принято без голосования.

180. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1995/107.

Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

181. На своем 26-м заседании 18 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.5, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Боссайт, г-н Буткевич, г-жа Чавес, г-н Черниченко, г-н Эйде, г-жа Гванмезия и г-н Жуане. Текст проекта гласил следующее:

"Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, включая свою последнюю резолюцию 1994/16 от 25 августа 1994 года, в которой содержится призыв положить конец нарушениям прав человека в Исламской Республике Иран,

ссылаясь также на соответствующие резолюции Комиссии по правам человека, включая последнюю резолюцию 1995/68 от 8 марта 1995 года, а также на резолюции Генеральной Ассамблеи, включая последнюю резолюцию 49/202 от 23 декабря 1994 года,

будучи серьезно обеспокоена увеличением числа случаев публичного повешения и побивания камнями, которое отмечалось Специальным представителем Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран в его докладе Комиссии на ее пятьдесят первой сессии (E/CN.4/1995/55),

будучи глубоко обеспокоена широкомасштабными и продолжающимися нарушениями прав человека правительством Исламской Республики Иран, включая произвольные казни и казни без надлежащего судебного разбирательства, пытки и бесчеловечные и унижающие достоинство виды обращения и наказания, произвольные аресты и заключение под стражу, необъяснимые исчезновения, отсутствие необходимых гарантий защиты права на справедливое судебное разбирательство и неуважение свободы выражения мнений и свободы религии,

будучи обеспокоена принятием закона, позволяющего силам безопасности по собственному усмотрению открывать огонь по демонстрациям протеста, в связи с чем многие демонстранты подвергаются обстрелу, включая пулеметный обстрел с вертолетов, в результате которого многие гражданские лица погибают или получают ранения,

будучи особенно обеспокоена судьбой сотен людей, арестованных во время демонстраций 4 апреля 1995 года в южных районах Тегерана и в ходе других актов протеста и находящихся под угрозой смертной казни,

будучи возмущена продолжающимися репрессиями в отношении женщин в Исламской Республике Иран, включая практику дискриминации по признаку пола и использование неприемлемых и неоправданных средств наказания,

учитывая растущую обеспокоенность, выражаемую официальными органами ряда государств в связи с тем, что Исламская Республика Иран участвует в международном терроризме и оказывает ему поддержку, следствием чего является

гибель многих людей, а также призыв этих официальных органов принять меры против Исламской Республики Иран,

принимая к сведению официальное сообщение о том, что посольство Ирана в Германии ведет активную слежку за иранскими беженцами в этой стране и что указанное посольство вынашивало планы убийства видного лидера иранской оппозиции в Дортмунде,

выражая сожаление в связи с убийством за границей пяти членов иранского движения сопротивления, предположительно агентами правительства Исламской Республики Иран 10 июля и 17 мая 1995 года, и подтверждая, что правительства несут ответственность за нападения своих агентов на лиц, находящихся на территории другого государства, а также за подстрекательство к совершению подобных деяний, их одобрение или попустительство им,

приветствуя рекомендации, содержащиеся в докладе Специального представителя и решение Комиссии продлить мандат Специального представителя,

выражая свое глубокое сожаление в связи с тем, что правительство Исламской Республики Иран отказалось разрешить Специальному представителю Комиссии вновь посетить страну,

отмечая, что соответствующие международные организации и органы подчеркивают роль Исламской Республики Иран в запугивании и притеснениях религиозных меньшинств в Исламской Республике Иран в истекшем году, в частности в убийстве трех христианских лидеров,

утверждая, что права человека являются универсальными и неделимыми и что нарушение международно признанных стандартов в области прав человека не может оправдываться культурными или религиозными соображениями,

1. осуждает грубые нарушения прав человека в Исламской Республике Иран, которые, как отмечается Специальным представителем Комиссии, включают:

- a) чрезмерное применение смертной казни;
- b) многочисленные случаи пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания;
- c) чрезмерное применение силы и огнестрельного оружия при подавлении демонстраций общественности, а также организацию тайных патрулей;

d) случаи притеснения и запугивания населения уличными патрулями, число которых в истекшем году, согласно официальным заявлениям, составило 1 300 000;

e) отказ соблюдать международные нормы в отношении надлежащего судебного разбирательства и отправления правосудия;

f) религиозную дискриминацию, в особенности в отношении отдельных представителей и групп бехаистов и христиан;

g) дискриминацию в отношении женщин;

h) ограничения свободы выражения убеждений и свободы мнений и неоправданное ограничение свободы печати;

2. требует, чтобы правительство Исламской Республики Иран немедленно прекратило любое участие или проявление терпимости в отношении убийств и поддерживаемых государством актов терроризма против иранцев, проживающих за границей, и граждан других государств;

3. требует также, чтобы правительство Исламской Республики Иран прекратило способствовать и попустительствовать постоянным угрозам жизни людей, с чьими мнениями, художественными произведениями и публикациями оно не согласно;

4. призывает правительство Исламской Республики Иран сотрудничать с судебными органами тех стран мира, которые расследуют инциденты, связанные с международным терроризмом, и в частности выдать Швейцарии для целей судебного разбирательства двух лиц, обвиняемых в убийстве профессора Казема Раджави, которые были возвращены в Исламскую Республику Иран и которых разыскивают швейцарские судебные власти;

5. настоятельно призывает правительство Исламской Республики Иран выполнять все действующие международные нормы в области прав человека, включая, в частности, нормы, содержащиеся в Международном пакте о гражданских и политических правах, участником которого является Исламская Республика Иран;

6. решительно поддерживает мнение Комиссии по правам человека о том, что международное наблюдение за положением в области прав человека в Исламской Республике Иран должно быть продолжено;

7. приветствует назначение Председателем Комиссии по правам человека нового Специального представителя по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран ввиду ухудшения положения в области прав человека в этой стране;

8. просит Генерального секретаря продолжать информировать Подкомиссию о соответствующих сообщениях и мерах Организации Объединенных Наций по предотвращению нарушений прав человека в Исламской Республике Иран, включая, в частности, те, которые касаются положения курдов и арабского меньшинства, а также религиозных свобод и расширения прав общин бехаистов и христиан в Иране;

9. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран на своей сорок восьмой сессии".

182. По предложению г-на Боссайта рассмотрение этого проекта резолюции было отложено.

183. На своем 34-м заседании 24 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.5/Rev.1, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Боссайт, г-н Буткевич, г-жа Чавес, г-н Черниченко, г-н Эйде, г-жа Гванмезия и г-н Жуане.

184. С заявлениями по проекту резолюции выступили г-н Боссайт и г-жа Чавес.

185. Наблюдатель от Исламской Республики Иран выступил с заявлением.

186. Г-н Боссайт предложил устную поправку к тексту на французском языке, заменив слово "exige" словом "demande" в пунктах 2 и 3 постановляющей части.

187. По просьбе г-на Альфонсо Мартинеса и г-жи Варзази по проекту резолюции было проведено голосование.

188. Проект резолюции с внесенной в него поправкой был принят тайным голосованием 13 голосами против 7 при 2 воздержавшихся.

189. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/18.

Положение на палестинских и других арабских территориях, оккупированных Израилем

190. На своем 26-м заседании 18 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.6, авторами которого были г-н Эль-Хадж, г-н Гиссе и г-н Рамадхан.

191. Г-н Эль-Хадж предложил изменить восьмой пункт преамбулы следующим образом:

"приветствуя идущий ближневосточный мирный процесс, начавшийся в Мадриде, и в частности подписание 4 мая 1994 года в Каире первого соглашения об осуществлении Декларации принципов по сектору Газа и району Иерихона правительством Израиля и представителем палестинского народа - Организацией освобождения палестины".

192. Г-жа Чавес устно предложила внести в проект резолюции следующие поправки:

i) новый девятый пункт преамбулы следующего содержания:

"будучи озабочена имеющими место случаями нарушений Палестинской администрацией прав человека палестинцев, проживающих в секторе Газа и районе Иерихона, о которых свидетельствуют известные неправительственные организации";

ii) новый десятый пункт преамбулы;

iii) новый пункт 8 постановляющей части.

Поправки были приняты авторами проекта резолюции.

193. Г-н Эль-Хадж предложил отложить рассмотрение этого проекта резолюции.

194. На 27-м заседании 18 августа 1995 года Подкомиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.6.

195. С заявлениями по проекту резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Чавес, г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-н Гиссе, г-н Халил, г-жа Пелли и г-жа Варзази.

196. С заявлениями выступили наблюдатели от Израиля и Сирийской Арабской Республики.

197. По просьбе г-на Альфонсо Мартинеса отдельное голосование было проведено по новому девятому пункту преамбулы, предложенному г-жой Чавес. Предложенный новый девятый пункт преамбулы был отклонен тайным голосованием 11 голосами против 9 при 3 воздержавшихся.

198. По просьбе г-жи Чавес было проведено голосование по проекту резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.6.

199. Пересмотренный проект резолюции с внесенными поправками был принят тайным голосованием 17 голосами против 2 при 4 воздержавшихся.

200. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/9.

Положение в области прав человека в Косово

201. На 26-м заседании 18 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.7, авторами которого являлись г-н Боссайт, г-н Эль-Хадж, г-н Гиссе и г-н Рамадхан. Впоследствии к числу авторов присоединилась г-жа Чавес.

202. С заявлением по проекту резолюции выступил г-н Эль-Хадж.

203. Г-н Черниченко попросил отложить рассмотрение проекта резолюции до распространения среди членов Подкомиссии его поправки, содержащейся в документе E/CN.4/Sub.2/1995/L.42.

204. На 27-м заседании 18 августа 1995 года Подкомиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.7 вместе с предложенной г-ном Черниченко поправкой в документе E/CN.4/Sub.2/1995/L.42, гласившей следующее:

"После пятого пункта преамбулы добавить новый пункт преамбулы следующего содержания:

"подчеркивая значение уважения территориальной целостности Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) в пределах ее международно признанных границ".

205. С заявлениями относительно поправки г-на Черниченко выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Боссайт, г-н Черниченко, г-н Эль-Хадж, г-н Гиссе, г-н Жуане, г-жа Пелли, г-жа Варзази и г-н Йимер.

206. По просьбе г-жи Варзази по поправке г-на Черниченко был проведено голосование. Поправка была отклонена тайным голосованием 15 голосами против 6 при 2 воздержавшихся.

207. В пункте 3 постановляющей части проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.7 г-жа Варзази предложила заменить слово "требует" словом "просит". Предложение было принято авторами проекта.

208. Проект резолюции с внесенными в него поправками был принят тайным голосованием 17 голосами против 3 при 4 воздержавшихся.

209. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/10.

Положение в области прав человека и основных свобод во всех странах

210. 11 августа 1995 года г-н Боссайт, г-жа Чавес и г-жа Пелли внесли на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.8 следующего содержания:

"Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод во всех странах

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на резолюцию 1235 (XLII) от 6 июня 1967 года Экономического и Социального Совета и резолюцию 8 (XXIII) от 16 марта 1967 года Комиссии по правам человека, уполномочивающие Подкомиссию изучать информацию, касающуюся грубых нарушений прав человека и основных свобод во всех странах,

сознавая, что Комиссия по правам человека в своей резолюции 1995/26 от 3 марта 1995 года подтвердила, что одной из задач Подкомиссии является тщательное изучение информации, касающейся утверждений о нарушениях прав человека, а также представление результатов такого изучения Комиссии,

учитывая, что на ее сорок седьмой сессии Подкомиссии были представлены многочисленные утверждения о грубых нарушениях прав человека и основных свобод государствами и ответы государств-наблюдателей в отношении таких утверждений,

принимая во внимание системы тематических специальных докладчиков и специальных докладчиков по странам, которые являются механизмами Комиссии для представления докладов по вопросам, охватываемым мандатами специальных докладчиков, и которые наделяют их полномочиями изучать ситуации, когда не соблюдаются соответствующие нормы в области прав человека и основных свобод,

сознавая огромную сложность оценки всей разнообразной информации, представляемой Подкомиссии в отношении предполагаемых грубых нарушений прав человека и основных свобод,

отмечая, что доклады, подготавливаемые в соответствии с системами тематических специальных докладчиков и специальных докладчиков по странам, и резолюции, принимаемые по ним Комиссией по правам человека, служат для Подкомиссии ценными ориентирами в выполнении ею своей задачи по надлежащей оценке любых таких утверждений, тем самым позволяя ей выполнять свою обязанность по представлению результатов ее рассмотрения Комиссии,

отмечая также, что замечания специальных докладчиков о том, что государства не в полной мере сотрудничают с механизмами по наблюдению за осуществлением прав человека, и продолжающие поступать утверждения,

представляемые в отношении государств в соответствии с пунктом 6 повестки дня Подкомиссии, в частности на нынешней сессии, в значительной степени взаимосвязаны,

отмечая с беспокойством, что эта высокая степень взаимосвязи служит *prima facie* подтверждением того, что предполагаемые нарушения, вызвавшие обеспокоенность специальных докладчиков, продолжаются,

ссылаясь на доклады, представленные Комиссии на ее пятьдесят первой сессии Специальным докладчиком по вопросу о пытках (E/CN.4/1995/34 и Add.1 и Add.1/Corr.1) и Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях (E/CN.4/1995/61 и Add.1), и на их совместный доклад (E/CN.4/1995/111),

ссылаясь также на доклады Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение (E/CN.4/1995/32), Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости (E/CN.4/1995/91) и Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям (E/CN.4/1995/36),

ссылаясь далее на резолюции Комиссии по правам человека 1995/66 и 1995/68 от 7 марта 1995 года, 1995/69, 1995/72, 1995/76 и 1995/77 от 8 марта 1995 года, а также на принятое Комиссией на основе консенсуса заявление, зачитанное Председателем 27 февраля 1995 года (E/1995/23-E/CN.4/1995/176, пункт 594),

отмечая, что упомянутые доклады и резолюции Комиссии свидетельствуют о том:

а) что некоторые правительства, а именно правительства Индии, Индонезии и Пакистана, не направили приглашений Специальному докладчику по вопросу о пытках посетить их страны или не придали таким приглашениям окончательной формы и что некоторые правительства, а именно правительства Бангладеш, Китая и Турции, также не направили приглашений Специальному докладчику по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях посетить их страны;

б) что в тех случаях, когда в связи с ситуацией в той или иной стране назначался специальный докладчик, Комиссия с сожалением констатировала, что некоторые правительства, а именно правительства Кубы, Ирака, Исламской Республики Иран, Судана и Заира, вообще отказались сотрудничать со Специальным докладчиком или сотрудничали с ним не полностью;

с) что правительства, а именно правительства Бангладеш, Китая, Саудовской Аравии и Судана, в отношении которых Подкомиссии были также представлены утверждения, не представили ответы в отношении некоторых или всех случаев, препровожденных Специальным докладчиком по вопросу о пытках;

д) что правительство Бурунди не представило информацию в отношении пропавших без вести лиц и что правительства Перу и Сирийской Арабской Республики не выяснили случаи исчезновения лиц, препровожденные Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям;

е) что, согласно информации Специального докладчика по вопросу о пытках, даже в тех случаях, когда правительства представляли ответы, они не объясняли характер расследования, на основе которого они делали свои выводы, или не признавали тот факт, что речь идет о систематических, а не об отдельных случаях пыток, или занимали позицию, в соответствии с которой они рассматривали данный вопрос в качестве не подкрепленного достаточными доказательствами в отдельных случаях и не носящего систематический характер, или не принимали адекватных мер по существу утверждений, касающихся пыток, как в Китае, Колумбии, Перу и Турции;

ф) что, согласно информации Специальных докладчиков по вопросу о пытках и по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, даже в тех случаях, когда государства проявляли готовность к сотрудничеству, имели место случаи систематического ущемления конкретных прав государственными органами, как в Колумбии и Перу, и что Специальный докладчик по вопросу о религиозной нетерпимости выразил обеспокоенность в отношении случаев религиозной нетерпимости и проводимой государством религиозной дискриминации соответственно в Бангладеш и Вьетнаме;

г) что Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях выразил обеспокоенность в случаях стран, в которых существуют специальные суды для рассмотрения чрезвычайных ситуаций, в отношении нарушений такими судами процессуальных гарантий и опасностей несоблюдения ими норм справедливого судебного разбирательства, как в Алжире, Колумбии и Нигерии,

h) что Специальный докладчик по вопросу о пытках заявил о том, что может существовать даже систематическая практика применения пыток, как в Югославии, в бывшей автономной республике Косово,

i) что Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях заявил, что

систематически не обеспечивается расследование действий государственных сил безопасности в Алжире и Израиле,

j) что Специальные докладчики по вопросу о пытках и по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях и Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям отметили, что непринятие в ряде стран серьезных мер в отношении государственных сил привело к безнаказанности государственных вооруженных сил, как в случаях Бурунди, Чада, Колумбии и Перу,

хорошо сознавая и будучи серьезно обеспокоена тем, что террористическая деятельность является усиливающимся явлением, причиняющим тяжкие страдания как гражданскому населению, так и силам по защите законности и порядка и приводящим к продолжению конфликта,

отмечая, что в тех странах, в которых продолжается активная террористическая деятельность, направленная на отделение, имели место, как утверждается, нарушения прав человека со стороны сил безопасности при восстановлении порядка и что, в частности, в таких чрезвычайных ситуациях применялись несоразмерная сила и даже пытки, вопреки международным нормам в области прав человека и международному гуманитарному праву, как в случаях Индии в отношении Кашмира, Индонезии, Шри-Ланки и Российской Федерации в отношении Чечни,

настоятельно призывая государственные власти провести исчерпывающие и беспристрастные расследования всех случаев чрезмерного или произвольного применения силы, предать виновных правосудию и наказанию и предоставить адекватную компенсацию семьям жертв,

будучи особо обеспокоена тем, что Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях установил, что механизмы Организации Объединенных Наций, существующие в Бурунди, не осуществляют ежедневного контроля за нарушениями прав человека, совершаемыми в этой стране (E/CN.4/1995/61, пункт 80),

тщательно рассмотрев полезные ответы правительств, содержащие комментарии в отношении как замечаний, представленных в докладах, так и утверждений, сделанных по пункту 6 ее повестки дня,

оставаясь, тем не менее, обеспокоенной высокой степенью взаимосвязи между содержащимися в докладах замечаниями и сделанными в соответствии с пунктом 6 утверждениями и вытекающим из этого *prima facie* подтверждением того, что

грубые нарушения прав человека и основных свобод продолжали иметь место после представления замечаний в различных докладах,

1. считает целесообразным обратить внимание Комиссии по правам человека на эту взаимосвязь;

2. предлагает Комиссии рассмотреть вопрос о представлении напоминаний соответствующим государствам в отношении необходимости осуществления как можно более полного сотрудничества с механизмами Организации Объединенных Наций по наблюдению за осуществлением прав человека, в частности тематическими специальными докладчиками и специальными докладчиками по странам, а также с Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям".

211. На 26-м заседании 18 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.8/Rev.1, авторами которого являлись г-жа Чавес, г-н Жено и г-жа Пелли, в следующей редакции:

"Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод во всех странах

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на резолюцию 1235 (XLII) Экономического и Социального Совета от 6 июня 1967 года и резолюцию 8 (XXIII) Комиссии по правам человека от 16 марта 1967 года, уполномочивающие Подкомиссию изучать информацию, касающуюся грубых нарушений прав человека и основных свобод во всех странах,

помятуя о том, что Комиссия по правам человека в своей резолюции 1995/26 от 3 марта 1995 года подтвердила, что одной из задач Подкомиссии является тщательное изучение информации, касающейся утверждений о нарушениях прав человека, а также представление результатов такого изучения Комиссии,

учитывая, что на сорок седьмой сессии Подкомиссии были представлены многочисленные утверждения о грубых нарушениях прав человека и основных свобод государствами и ответы государств-наблюдателей в отношении таких утверждений,

принимая во внимание системы тематических специальных докладчиков, которые являются механизмами Комиссии для представления докладов по вопросам, охватываемым мандатами специальных докладчиков, и которые наделяют их полномочиями изучать случаи несоблюдения соответствующих норм прав человека и основных свобод,

сознавая чрезвычайную сложность оценки всей многообразной информации, представляемой Подкомиссии в отношении предполагаемых грубых нарушений прав человека и основных свобод,

отмечая, что доклады, подготавливаемые в соответствии с системами тематических специальных докладчиков, и резолюции, принимаемые по ним Комиссией по правам человека, служат для Подкомиссии ценными ориентирами в выполнении ею своей задачи по надлежащей оценке любых таких утверждений, тем самым позволяя ей выполнять свою обязанность по представлению результатов своей работы Комиссии,

отмечая также, что, вероятно, существует связь между констатацией тематическими специальными докладчиками недостаточно полного сотрудничества государств с механизмами по наблюдению за осуществлением прав человека и продолжающими поступать сообщениями против государств в соответствии с пунктом 6 повестки дня Подкомиссии, в особенности на нынешней сессии,

отмечая с беспокойством, что такая вероятная связь подтверждает *prima facie* вывод о том, что предполагаемые нарушения, вызвавшие обеспокоенность специальных докладчиков, продолжаются,

ссылаясь на доклады, представленные Комиссии на ее пятьдесят первой сессии Специальным докладчиком по вопросу о пытках (E/CN.4/1995/34 и Add.1 и Add.1/Corr.1) и Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях (E/CN.4/1995/61 и Add.1), и на их совместный доклад (E/CN.4/1995/111),

ссылаясь также на доклады Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение (E/CN.4/1995/32), Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости (E/CN.4/1995/91),

отмечая, что упомянутые доклады и резолюции Комиссии свидетельствуют о том:

а) что некоторые правительства не направили или не подтвердили приглашений Специальному докладчику по вопросу о пытках посетить их страны и что некоторые правительства также не направили приглашений Специальному докладчику по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях посетить их страны;

b) что правительства, в отношении которых Подкомиссии были также представлены утверждения, не представили ответы в отношении некоторых или всех случаев, препровожденных Специальным докладчиком по вопросу о пытках;

c) что, согласно информации Специального докладчика по вопросу о пытках, даже в тех случаях, когда правительства представляли ответы, они не объясняли характер расследования, на основе которого они делали свои выводы, или не признавали тот факт, что речь идет о систематических, а не об отдельных случаях пыток, или занимали позицию, в соответствии с которой они рассматривали данный вопрос в качестве не подкрепленного достаточными доказательствами в отдельных случаях и не носящего систематический характер, или не принимали адекватных мер по существу утверждений, касающихся пыток;

d) что, согласно информации специальных докладчиков по вопросу о пытках и по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, даже в тех случаях, когда государства проявляли готовность к сотрудничеству, имели место случаи систематического ущемления конкретных прав государственными органами и что Специальный докладчик по вопросу о религиозной нетерпимости выразил обеспокоенность в отношении случаев религиозной нетерпимости и проводимой государством религиозной дискриминации;

e) что Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях выразил обеспокоенность в случаях стран, где существуют специальные суды по чрезвычайным ситуациям, в отношении нарушений такими судами процессуальных гарантий и опасности нарушения ими права на справедливое судебное разбирательство;

f) что Специальный докладчик по вопросу о пытках заявил о том, что может существовать даже систематическая практика применения пыток;

g) что Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях заявил, что систематически не обеспечивается расследование действий органов государственной безопасности;

h) что специальные докладчики по вопросу о пытках и по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях и Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям отметили, что непринятие в ряде стран серьезных мер в отношении служб безопасности привело к безнаказанности государственных вооруженных сил;

хорошо сознавая и будучи серьезно обеспокоена тем, что происходит рост масштабов терроризма, от которого сильно страдают как гражданское население, так и силы правопорядка и который ведет к увековечиванию конфликтов,

отмечая, что в тех странах, в которых продолжается активная террористическая деятельность сепаратистов, по утверждениям, нарушения прав человека совершались силами безопасности при восстановлении порядка и что в таких чрезвычайных ситуациях в ряде случаев применялись неоправданные силовые методы и даже пытки вопреки международным нормам прав человека и международному гуманитарному праву,

настоятельно призывая государственные власти провести исчерпывающие и беспристрастные расследования всех случаев чрезмерного или произвольного применения силы, привлечь виновных к ответственности и наказать их, а также предоставить адекватную компенсацию семьям потерпевших,

будучи особо обеспокоена тем, что Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях установил, что механизмы Организации Объединенных Наций, существующие в Бурунди, не позволяют осуществлять на повседневной основе контроль за нарушениями прав человека, совершаемыми в этой стране (E/CN.4/1995/61, пункт 80),

тщательно рассмотрев полезные ответы правительств, содержащие комментарии в отношении как замечаний, представленных в докладах, так и утверждений, сделанных по пункту 6 ее повестки дня,

оставаясь тем не менее обеспокоенной вероятной связью между содержащимися в докладах замечаниями и сделанными в соответствии с пунктом 6 утверждениями и вытекающим из этого *prima facie* подтверждением того, что грубые нарушения прав человека и основных свобод продолжали иметь место после представления замечаний в различных докладах,

постановляет на своей сорок восьмой сессии рассмотреть вопрос о том, действительно ли существует связь между замечаниями в докладах специальных докладчиков и последующими утверждениями в соответствии с пунктом 6 повестки дня и каким образом надлежит пользоваться такими докладами специальных докладчиков при оценке утверждений о нарушении прав человека".

212. Г-н Жуане предложил отложить рассмотрение проекта резолюции до следующей сессии Подкомиссии.

213. В соответствии с предложением г-на Жуане г-жа Чавес предложила принять решение по этому вопросу по другому пункту повестки дня. Члены Подкомиссии согласились с этим предложением.

214. Впоследствии г-жа Пелли согласилась снять проект резолюции, учитывая принятие решения, предложенного г-ном Жуане и г-жой Чавес.

215. С заявлениями по проекту резолюции и предложениям выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Чавес, г-н Черниченко, г-н Эйде, г-н Фань Госян, г-н Гиссе, г-жа Гванмезия, г-н Жуане, г-жа Мбону, г-жа Пелли, г-жа Варзази и г-н Йимер.

Положение в области прав человека в Турции

216. На 26-м заседании 18 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюций E/CN.4/Sub.2/1995/L.9, авторами которого являлись г-н Али Хан, г-жа Чавес, г-н Жуане и г-жа Куфа. Впоследствии г-н Али Хан вышел из числа авторов. Проект резолюции гласит следующее:

"Положение в области прав человека в Турции

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и другими международно-правовыми документами в области защиты прав человека, включая Европейскую конвенцию о защите прав человека и основных свобод, а также нормами и принципами международного гуманитарного права,

напоминая, что Турция является участницей Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

будучи обеспокоена задержанием ученых, писателей, журналистов, парламентариев, правозащитников и других лиц, которые подверглись заключению за свои убеждения, а также тем фактом, что в настоящее время верховный суд и суд государственной безопасности рассматривают несколько тысяч дел,

принимая к сведению резолюцию 1030 (1994) Парламентской ассамблеи Европейского совета по вопросу об аресте и задержании шести депутатов Великого национального собрания Турции 2 и 3 марта 1994 года и вынесении им приговоров в виде тюремного заключения сроком от трех с половиной до пятнадцати лет, а также резолюцию PE/192 034, принятую 26 и 27 июня 1995 года Европейским парламентом, в которой он возражает против подписания соглашения о таможенном союзе до тех пор, пока эти лица находятся в заключении,

будучи обеспокоена тем фактом, что оппозиционная пресса постоянно подвергается цензуре, преследованиям и нападкам,

1. решительно осуждает тюремное заключение деятелей науки и культуры, ученых, писателей, журналистов и парламентариев в Турции по причине их убеждений;

2. также осуждает преследования, цензуру и нападки, которым подвергается оппозиционная пресса,

3. настоятельно призывает правительство Турции уважать и обеспечивать свободу мнений и их выражения, особенно в отношении деятелей науки и культуры, журналистов и депутатов Великого национального собрания Турции;

4. призывает правительство Турции пригласить Специального докладчика по вопросу о свободе мнений и их выражения как можно скорее посетить Турцию;

5. постановляет рассмотреть вопрос о положении в области прав человека в Турции на своей сорок восьмой сессии по пункту 6 своей повестки дня".

217. От имени авторов г-жа Чавес сняла проект резолюции, который будет заменен проектом решения.

218. Г-н Жуане в устной форме предложил текст проекта решения.

219. С заявлениями по проекту решения выступили г-жа Чавес, г-н Черниченко, г-н Жуане, г-жа Куфа, г-жа Пелли, г-жа Варзази и г-н Йимер.

220. С заявлением выступил наблюдатель от Турции.

221. По просьбе г-жи Куфы, г-жи Варзази и г-на Йимера по проекту решения было проведено тайное голосование.

222. Проект решения был принят 11 голосами против 9 при 2 воздержавшихся.

223. Принятый текст см. в главе II, раздел В, решение 1995/108.

Положение в Индонезии

224. На 26-м заседании 18 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.12, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-жа Чавес и г-н Эйде и который гласил следующее:

"Положение в Индонезии

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом о гражданских и политических правах, в частности статьей 6 о неотъемлемом праве на жизнь, статьей 18 о свободе мысли, совести и религии и статьей 19 о праве на свободу выражения мнения, и другими применимыми договорами по правам человека,

ссылаясь на доклад Специального докладчика по вопросу о пытках о результатах его поездки в Индонезию и Восточный Тимор в ноябре 1991 года (E/CN.4/1992/17/Add.1), в частности на сформулированную им в пункте 80 b) рекомендацию, согласно которой следует обеспечить неукоснительное соблюдение принципа независимости судебной власти, а также на доклад Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях о его поездке в Индонезию и Восточный Тимор в июле 1994 года (E/CN.4/1995/61/Add.1), в частности на сформулированную им в пункте 81 b) рекомендацию, согласно которой следует усилить и гарантировать независимость, объективность и открытость судебной системы,

вновь подтверждая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и различных международных договорах в области прав человека,

будучи глубоко обеспокоена судьбой более 20 заключенных, содержащихся под стражей с конца 60-х годов в связи с событиями октября 1965 года, пятеро из которых находятся в положении приговоренных к смертной казни уже более 20 лет, и судьбой бывших политических заключенных, которые страдают от систематической дискриминации,

будучи крайне обеспокоена продолжающимися поступать сообщениями об убийстве во второй половине 1994 года безоружных гражданских лиц в Ириан-Джае в окрестностях Фрипортской шахты по добыче меди и золота в Тембагапуре, сообщениями о многочисленных убийствах членов исламской общины, совершенных, в частности, в Танджунге, Джакарта, в 1985 году, в Асехе, северная часть Суматры, и в Хаур-Коненге, Западная Ява, а также сообщениями об убийствах в различных районах архипелага мелких правонарушителей, именуемых "бромокоорахами",

будучи глубоко обеспокоена непрекращающимся вмешательством органов безопасности в религиозные дела, особенно в случае с лютеранскими церквями в Северной Суматре, когда это привело к гибели людей,

будучи также глубоко обеспокоена дальнейшими ограничениями свободы выражения мнения, включая чрезмерное применение силы при подавлении демонстраций, касающимися, в частности, сложившейся в Индонезии ситуации со свободой печати после запрета трех крупных газет и последующего ареста и задержания трех членов Независимой ассоциации журналистов и одного члена неправительственной организации демократической ориентации, по делам которых в настоящее время проводится судебное разбирательство,

будучи обеспокоена тем, что в Индонезии несколько человек были преданы суду за поношение главы государства, что создает угрозу для осуществления права на свободное выражение мнения,

отмечая, что правительство Индонезии еще не ратифицировало Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

1. выражает свое серьезное беспокойство в связи с сохраняющейся угрозой праву на жизнь пятерых политических заключенных, которые содержатся под стражей более 25 лет;

2. выражает также свое серьезное беспокойство по поводу продолжающихся поступать сообщений о широкомасштабных и систематических нарушениях прав человека в Ириан-Джае;

3. выражает далее свое серьезное беспокойство в связи с тем, что органы безопасности по-прежнему применяют чрезмерную силу в отношении гражданских лиц и пользуются безнаказанностью;

4. просит Генерального секретаря препроводить представленную любыми надежными источниками информацию о положении в области прав человека в Индонезии в Комиссию по правам человека на ее пятьдесят второй сессии;

5. рекомендует Комиссии рассмотреть на ее пятьдесят второй сессии положение в области прав человека и основных свобод в Индонезии и с этой целью рекомендует Комиссии настоятельно призвать правительство Индонезии предложить Специальному докладчику по вопросу о независимости и беспристрастности судебной системы и Специальному докладчику по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение посетить Индонезию;

б. просит секретариат препроводить любую надежную информацию о положении с соблюдением любых аспектов прав человека и основных свобод в Индонезии в Подкомиссию на ее сорок восьмой сессии".

225. Г-жа Чавес устно предложила следующие поправки:

а) Новый пятый пункт преамбулы следующего содержания:

"приветствуя решение правительства Индонезии о помиловании трех политических заключенных, содержащихся под стражей с 1965 года, и об отмене отметки "ex-tapol" на документах личности бывших заключенных, содержавшихся под стражей с 1965 года";

б) в пятом пункте преамбулы перед словами "убийстве безоружных" включить слово "предполагаемом";

с) в шестом пункте преамбулы слово "непрекращающимся" заменить словами "якобы непрекращающимся";

д) в восьмом пункте преамбулы слова "поношение главы государства" заменить словами "выражение критических взглядов в отношении правительства";

е) в конце последнего пункта преамбулы добавить слова "и Международный пакт о гражданских и политических правах";

ф) в конце пункта 1 постановляющей части добавить следующие слова: "и других 19, отбывающих пожизненное заключение, и надеется, что они будут амнистированы".

226. С заявлениями по проекту резолюции и изменениям выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Чавес, г-н Эйде, г-жа Гванмезия, г-н Жуане, г-жа Пелли и г-жа Варзази.

227. С заявлением выступил наблюдатель от Индонезии.

228. По просьбе г-жи Мбону было проведено тайное голосование.

229. В результате тайного голосования проект резолюции был отклонен 14 голосами против 9.

Борьба против подстрекательства к ненависти и геноциду, в частности, в средствах массовой информации

230. На 27-м заседании 18 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.13, авторами которого являлись г-н Жуане и г-жа Варзази. Впоследствии г-н Боссайт и г-н Гиссе присоединились к числу авторов.

231. Г-жа Пелли предложила включить новый шестой пункт преамбулы в следующей редакции:

"будучи обеспокоена также тем, что Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях установил, что механизмы Организации Объединенных Наций, находящиеся в Бурунди, не контролируют на повседневной основе нарушения прав человека, которые совершаются в этой стране".

232. Поправка не была принята авторами резолюций.

233. С заявлениями по проекту резолюции и поправке выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Боссайт и г-н Жуане.

234. Проект резолюций был принят без голосования.

235. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/4.

Положение в области прав человека в Бурунди

236. На 27-м заседании 18 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.14, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-жа Фореро Укрос, г-н Гиссе, г-жа Гванмезия, г-н Хаким, г-н Жуане, г-н Халифа, г-жа Куфа, г-н Рамадхан, г-жа Варзази и г-н Йимер.

237. Г-н Гиссе в устной форме изменил проект резолюции следующим образом:

- a) добавить новый шестой пункт преамбулы;
- b) включить в девятый пункт преамбулы перед словами "бурундийской армии" слова "некоторых подразделений";
- c) исключить из двенадцатого пункта преамбулы слова "где сегодня ведется настоящая война";
- d) добавить новый пункт 1 постановляющей части следующего содержания:

"приветствует правительство Бурунди, пришедшее к власти в результате соглашения между политическими партнерами, в связи с его усилиями по борьбе за восстановление мира, примирение и национальное строительство";

238. Впоследствии г-н Гиссе снял свое предложение относительно нового пункта 1 постановляющей части.

239. С заявлениями по проекту резолюции и изменениям выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Линдгрэн Алвес и г-жа Варзази.

240. С заявлением выступил наблюдатель от Бурунди.

241. Проект резолюции в пересмотренном виде был принят без голосования.

242. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/11.

Положение в области прав человека в Руанде

243. На 27-м заседании 18 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.15, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Боссайт, г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-жа Фореро Укрос, г-н Гиссе, г-жа Гванмезия, г-н Хаким, г-н Жуане, г-н Халифа, г-жа Куфа, г-н Рамадхан, г-жа Варзази и г-н Йимер. Впоследствии г-жа Чавес присоединилась к числу авторов.

244. Г-н Гиссе выступил с заявлением по проекту резолюции.

245. Проект резолюции был принят без голосования.

246. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/5.

Положение в Чеченской Республике Российской Федерации

247. 11 августа 1995 года г-жа Чавес и г-жа Пелли представили проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.16, который гласит следующее:

"Положение в Чечне

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами по правам человека, Конвенцией о предупреждении преступления геноцида и наказании за него,

Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года о защите жертв вооруженных конфликтов и другими документами в области защиты прав человека,

ссылаясь на заявление Председателя Комиссии по правам человека на ее пятьдесят первой сессии, в котором выражается глубокая озабоченность в связи с положением в области прав человека в Чеченской Республике и содержится призыв к немедленному прекращению боевых действий (E/1995/23-E/CN.4/1995/176, пункт 594),

выражая глубокую озабоченность в связи с несоразмерным применением силы российскими вооруженными силами, что привело к большому количеству жертв и страданий среди мирного населения и разрушению городов и деревень в Чечне,

выражая также озабоченность по поводу негуманного обращения с пленными и перемещенными лицами, находящимися в центрах по задержанию и так называемых фильтрационных центрах,

признавая усилия обеих сторон в конфликте при поддержке Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе по восстановлению мира и поиску политического решения конфликта через процесс переговоров и приветствуя соглашение о прекращении огня и его введение в действие,

1. осуждает нарушение прав человека и основных свобод в Чечне, включая право на жизнь, а также нарушение прав человека заключенных и задержанных, в том числе находящихся за пределами Республики;

2. выражает сожаление в связи с имевшей место ранее бомбардировкой городов и деревень без выбора целей и серьезным разрушением гражданских объектов и инфраструктуры в Чечне в нарушение минимальных норм гуманитарного права;

3. выражает обеспокоенность судьбой почти 400 000 гражданских лиц, которые остались без крова, собственность которых была уничтожена, которые не имеют доступа к необходимой гуманитарной помощи и страдания которых усугубятся ввиду наступающей вскоре зимы;

4. призывает к немедленному прекращению нарушений прав человека и гуманитарного права всеми сторонами и призывает к тому, чтобы все, кто совершил военные преступления, преступления против человечества и другие нарушения прав человека и гуманитарного права, предстали перед судом;

5. приветствует проведение переговоров между Российской Федерацией и Чеченской Республикой и поддерживает усилия Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе по содействию этим переговорам;

6. настоятельно призывает обе стороны полностью соблюдать условия военного соглашения, которое они заключили, в том числе условия прекращения огня, и воздерживаться от любых актов, которые могли бы привести к возобновлению боевых действий;

7. настоятельно призывает обе стороны в конфликте продолжать переговоры с целью достижения всеобъемлющего мирного урегулирования кризиса в соответствии с признанными принципами международного права;

8. призывает к тому, чтобы со всеми задержанными обращались в соответствии с нормами гуманитарного права, а также к тому, чтобы Международному комитету Красного Креста был предоставлен доступ к ним, с тем чтобы удостовериться в условиях их содержания и обращения с ними;

9. постановляет следить за развитием ситуации в Чечне и просит Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека доклад о положении в Чечне, рассмотрев, в частности, вопрос о якобы имевшем место применении химического оружия".

248. На 27-м заседании 18 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.16/Rev.1, авторами которого являлись г-жа Чавес и г-жа Пелли и который гласил следующее:

"Положение в Чеченской Республике Российской Федерации

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами по правам человека и другими документами в области защиты прав человека,

ссылаясь на заявление Председателя Комиссии по правам человека на ее пятьдесят первой сессии, в котором выражается глубокая озабоченность в связи с положением в области прав человека в Чеченской Республике и содержится призыв к немедленному прекращению боевых действий (E/1995/23 - E/CN.4/1995/176, пункт 594),

признавая усилия обеих сторон в конфликте при поддержке Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе по установлению мира и поиску политического решения конфликта на основе Конституции Российской Федерации через процесс переговоров и приветствуя соглашение о прекращении огня и его введение в действие,

напоминая, что Председатель Комиссии по правам человека на ее пятьдесят первой сессии в своем заявлении призвал к проведению диалога с целью достижения мирного решения кризиса при уважении территориальной целостности и Конституции Российской Федерации, а также к обеспечению прав человека, восстановлению конституционного порядка и организации свободных и справедливых выборов в Чеченской Республике,

1. выражает глубокую обеспокоенность в связи с нарушениями прав человека и основных свобод в Чеченской Республике и актом терроризма в Буденновске;

2. также выражает обеспокоенность участием многочисленных гражданских лиц, которые остались без крова, собственность которых была уничтожена, которые не получают достаточной гуманитарной помощи и страдания которых усугубятся ввиду наступающей вскоре зимы;

3. призывает обе стороны принять необходимые меры для предупреждения дальнейших нарушений прав человека и гуманитарных норм;

4. призывает к тому, чтобы все, кто совершил нарушения прав человека, предстали перед судом;

5. призывает обе стороны незамедлительно освободить всех пленных и задержанных лиц;

6. приветствует проведение переговоров о политическом урегулировании и поддерживает усилия Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе по содействию этим переговорам;

7. настоятельно призывает к достижению всеобъемлющего мирного урегулирования;

8. настоятельно призывает обе стороны полностью соблюдать условия военного соглашения, которое они заключили, в том числе условия прекращения огня, и воздерживаться от любых актов, которые могли бы привести к возобновлению боевых действий;

9. приветствует сотрудничество Российской Федерации с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и другими органами в области защиты прав человека;

10. просит Генерального секретаря препроводить текст настоящей резолюции соответствующим сторонам".

249. На том же заседании г-жа Пелли сняла с обсуждения проект резолюции.

Положение в Колумбии

250. На 27-м заседании 18 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.17, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-жа Чавес, г-н Эйде, г-н Гиссе и г-н Жуане.

251. Г-н Линдгрэн Алвис предложил изменить текст следующим образом:

а) исключить в пункте 3 постановляющей части слова "в полном объеме" перед словом "осуществлять";

б) заменить в пункте 4 постановляющей части слово "положение" словами "развитие событий".

252. С заявлениями по проекту резолюции выступили г-н Эйде, г-жа Фореро Укрос и г-жа Варзази.

253. С заявлением выступил наблюдатель от Колумбии.

254. Проект резолюции с поправками был принят без голосования.

255. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/6.

Положение в области прав человека в Гватемале

256. На 27-м заседании 18 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.19, автором которого являлся г-н Жуане.

257. С заявлениями по проекту резолюции выступили г-н Эйде, г-жа Фореро Укрос и г-н Жуане.

258. С заявлением выступил наблюдатель от Гватемалы.

259. Проект резолюции был принят без голосования.

260. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/7.

Положение на территории бывшей Югославии

261. На 27-м заседании 18 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.24, авторами которого являлись г-н Али Хан, г-жа Чавес, г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-жа Фореро Укрос, г-н Жено, г-н Гиссе, г-жа Гванмезия, г-н Хаким, г-н Хатано, г-н Жуане, г-н Халифа, г-жа Мбону, г-жа Пелли, г-жа Варзази и г-н Йимер.

262. Г-н Эйде внес следующие устные изменения в проект резолюции:

a) включить в название проекта резолюции после слова "положение" слова "на территории",

b) в конце одиннадцатого пункта преамбулы включить фразу "и несербское население из района Баня-Лука и хорватов из Воеводины";

c) добавить новый тринадцатый пункт преамбулы.

263. С заявлениями по проекту резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Боссайт, г-н Черниченко и г-н Эйде.

264. Пересмотренный проект резолюции был принят без голосования.

265. Г-н Альфонсо Мартинес выступил с разъяснением мотивов своего голосования.

266. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/8.

VIII. НОВЫЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПОРЯДОК И СОДЕЙСТВИЕ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

а) Роль и равноправное участие женщин в развитии

267. Подкомиссия рассмотрела пункт 7 повестки дня вместе с пунктом 11 (см. главу XII) на своих 19, 21 и 22-м заседаниях 14, 15 и 16 августа 1995 года.

268. В связи с рассмотрением этого пункта Подкомиссии был представлен следующий документ: письменное заявление Американской ассоциации юристов - неправительственной организации с консультативным статусом (категория II).

269. В ходе общих прений по пункту 7 повестки дня с заявлениями выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Эйде (22-е), г-н Чжун Шукун (21-е).

270. С заявлениями выступили наблюдатели от Бангладеш (22-е), Китая (21-е) и Филиппин (22-е).

271. На 21-м заседании 15 августа 1995 года с заявлением выступил наблюдатель от Всемирной организации здравоохранения.

272. Подкомиссия заслушала также заявления представителей следующих неправительственных организаций: Африканской ассоциации в целях развития (19-е), Американской ассоциации юристов (21-е), Международной коалиции "Хабитат" (21-е), Всемирной ассоциации коренных народов (21-е), Международной федерации прав человека (21-е), Организации "Освобождение" (21-е) и Движения против расизма и за дружбу между народами (21-е).

273. Подкомиссия заслушала также совместные заявления Международной ассоциации работников просвещения за мир во всем мире и Всемирной организации породненных городов за сотрудничество между Севером и Югом (21-е).

274. С заявлением, равнозначным осуществлению права на ответ, выступил наблюдатель от Китая (22-е).

IX. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ

275. Подкомиссия рассмотрела пункт 8 повестки дня на своих 22-24-м и 35-м заседаниях 15, 16, 17 и 24 августа 1995 года.

276. В связи с рассмотрением этого пункта Подкомиссии были представлены следующие документы:

Предварительный свод основных принципов политики в области программ структурной перестройки и экономических, социальных и культурных прав. Доклад Генерального секретаря, подготовленный во исполнение резолюции 1994/37 (E/CN.4/Sub.2/1995/10);

Взаимосвязь между осуществлением прав человека, в частности международно признанных трудовых и профсоюзных прав, и методами работы и деятельностью транснациональных корпораций. Справочный документ, подготовленный Генеральным секретарем (E/CN.4/Sub.2/1995/11);

Право на достаточное жилище. Окончательный доклад, представленный Специальным докладчиком г-ном Раджиндаром Сачаром (E/CN.4/Sub.2/1995/12);

Руководящие принципы, касающиеся международных событий и принудительных выселений. Доклад Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/1995/13);

Предварительный доклад о взаимосвязи между осуществлением прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, и распределением дохода, подготовленный г-ном Хосе Бенгоа в соответствии с резолюцией 1994/40 Подкомиссии и решением 1995/105 Комиссии по правам человека (E/CN.4/Sub.2/1995/14);

Второй промежуточный доклад о правах человека и крайней нищете, подготовленный Специальным докладчиком Леандро Деспуи (E/CN.4/Sub.2/1995/15);

Письменное заявление Американской ассоциации юристов - неправительственной организации с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/2);

Письменное заявление Бехаистского международного сообщества - неправительственной организации с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/9);

Письменное заявление Службы за мир и справедливость в Латинской Америке – неправительственной организации с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/19);

Письменное заявление Международной коалиции "Хабитат" – неправительственной организации с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/23);

Совместное письменное заявление Международного альянса женщин, Международного союза женщин, Международного движения за оказание помощи бедствующим группам населения "четвертый мир", Международной ассоциации социального обеспечения – неправительственных организаций с консультативным статусом (категория I); Бехаистского международного сообщества, Организации "Каритас Интернационалис", Международной федерации аболиционистов, Международной ассоциации юристов-демократов, Международной ассоциации работников просвещения за мир во всем мире, Международного совета еврейских женщин, Международной федерации сельских движений взрослых католиков, Международной федерации социальных работников, Международной федерации "Земля людей", Международного братства примирения, Международного института гуманитарного права, Международного движения за братский союз рас и народов, Всемирной федерации психического здоровья, Всемирной федерации женщин-методисток, Всемирного движения матерей, Всемирного союза женских католических организаций, Всемирной ассоциации молодых женщин-христианок – неправительственных организаций с консультативным статусом (категория II); Центра "Европа – третий мир", Международного движения против всех форм дискриминации и расизма, Движения против расизма и за дружбу между народами, Всемирного сообщества христианской жизни – неправительственных организаций, включенных в список (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/26);

Письменное заявление Международной лиги за права и освобождение народов – неправительственной организации с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/30);

Письменное заявление Международной лиги за права и освобождение народов – неправительственной организации с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/31);

Письменное заявление Международной коалиции "Хабитат" – неправительственной организации с консультативным статусом (категория II) и Организации "Фуд фёрст нетуорк" (ФИАН) – неправительственной организации, включенной в список (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/45);

Совместное письменное заявление Международной коалиции "Хабитат" – неправительственной организации с консультативным статусом (категория II) и

Организации "Фуд фёрст нетуорк" (ФИАН) - неправительственной организации, включенной в список (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/46);

Письменное заявление ФИАН - неправительственной организации, включенной в список (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/58).

277. На 22-м заседании 16 августа 1995 года Специальный докладчик по праву на достаточное жилище г-н Сачар представил свой доклад (E/CN.4/Sub.2/1995/12).

278. На том же заседании Специальный докладчик по вопросу о взаимосвязи между осуществлением прав человека и распределением дохода г-н Бенгоа представил свой доклад (E/CN.4/Sub.2/1995/14).

279. Также на этом заседании Специальный докладчик по правам человека и крайней нищете г-н Деспуй представил свой доклад (E/CN.4/Sub.2/1995/15).

280. В ходе общих прений по пункту 8 повестки дня с заявлениями 1/ выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Али Хан (24-е), г-н Бенгоа (22-е), г-н Эйде (23-е), г-н Эль-Хадж (23-е), г-н Хаким (24-е), г-н Жуане (23-е), г-н Халифа (23-е), г-н Йокота (22-е), г-н Чжун Шукун (22-е).

281. С заявлениями выступили наблюдатели от Чили (24-е), Ирака (24-е), Латвии (24-е) и Уругвая (24-е).

282. Подкомиссия заслушала также заявления представителей следующих неправительственных организаций: Африканской ассоциации образования в целях развития (23-е), Африканской комиссии по развитию здравоохранения и правам человека (23-е), Андской комиссии юристов (24-е), Центра "Европа - третий мир" (24-е), Организации "Фуд фёрст нетуорк" (24-е), Международной коалиции "Хабитат" (24-е), Всемирной ассоциации коренных народов (24-е), Международной ассоциации борьбы против пыток (23-е), Международной ассоциации юристов-демократов (24-е), Международной ассоциации работников просвещения за мир во всем мире (24-е), Международной комиссии юристов (23-е), Международного комитета за европейскую безопасность и сотрудничество (23-е), Международной организации за развитие образования (24-е), Международной федерации "Планета людей" (24-е), Международного движения за оказание помощи бедствующим группам населения "четвертый мир" (23-е), Международной лиги прав человека (24-е), Международной организации за развитие свободы образования (23-е), Организации "Освобождение" (23-е), Группы по правам меньшинств (22-е), Международного движения против всех форм дискриминации и расизма (23-е), Движения по борьбе с расизмом и за братство народов (21-е), "Пакс Романа" (23-е), Регионального совета по правам человека в Азии (23-е), Международной

организации "За выживание" Лтд. (24-е), Союза арабских юристов (24-е), Всемирной федерации демократической молодежи (24-е), Всемирного университетского союза (24-е).

283. Подкомиссия также заслушала совместное заявление Американской ассоциации юристов и Международной лиги за права и освобождение народов (23-е).

284. С заявлениями, равнозначными осуществлению права на ответ, выступили наблюдатели от Индонезии (24-е), Израиля (24-е) и Никарагуа (23-е).

285. На 24-м заседании 17 августа 1995 года г-н Бенгоа высказал свои заключительные соображения.

286. На том же заседании г-н Сачар высказал свои заключительные соображения.

287. На этом же заседании г-н Деспуй высказал свои заключительные соображения.

Содействие осуществлению права на достаточное жилище

288. На 35-м заседании 24 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.43, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Али Хан, г-н Черниченко, г-н Хаким, г-н Хатано, г-жа Мбону и г-н Рамадхане. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Буткевич и г-жа Гванмезия.

289. Г-н Гиссе внес в проект резолюции поправку, в соответствии с которой исключался пункт 13 постановляющей части, содержащий проект резолюции, которую рекомендовалось принять Комиссии по правам человека.

290. Г-жа Пелли внесла в проект резолюции поправку, заменив в пункте 10 постановляющей части слова "Специальный докладчик" словами "Генеральный секретарь".

291. Г-н Черниченко сделал заявление по проекту резолюции и поправкам.

292. Проект резолюции с внесенными в него поправками был принят без голосования.

293. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/27.

Права человека и крайняя нищета

294. На 35-м заседании 24 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.44, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-жа Фореро Укрос, г-н Гиссе, г-н Жуане и г-жа Варзази.

295. Проект резолюции был принят без голосования.

296. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/28.

Принудительные выселения

297. На 35-м заседании 24 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.45, авторами которого являлись г-н Али Хан, г-н Эйде, г-жа Гванмезия, г-н Хаким, г-н Хатано, г-жа Варзази и г-н Йимер.

298. Проект резолюции был принят без голосования.

299. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/29.

Права человека и распределение дохода

300. На 35-м заседании 24 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.52, авторами которого являлись г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-н Гиссе, г-н Жуане, г-н Рамадхане, г-жа Варзази и г-н Йимер.

301. Проект резолюции был принят без голосования.

302. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/30.

Взаимосвязь между осуществлением прав человека и рабочими методами и деятельностью транснациональных корпораций

303. На 35-м заседании 24 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.53, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Жуане, г-н Халил, г-жа Мбону, г-н Рамадхане и г-жа Варзази.

304. Г-н Жуане сделал заявление по проекту резолюции.

305. Проект резолюции был принят без голосования.

306. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/31.

Последствия программ структурной перестройки для полного осуществления прав человека

307. На 35-м заседании 24 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.54, авторами которого являлись г-н Али Хан, г-н Бенгоа, г-н Жуане, г-н Халил, г-н Рамадхане и г-жа Варзази.

308. Заявления по проекту резолюции сделали г-н Боссайт, г-н Эль-Хадж, г-н Фань Госян, г-н Жуане и г-жа Пелли.

309. Проект резолюции был принят без голосования.

310. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/32.

х. СООБЩЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ, УЧРЕЖДЕННОЙ СОГЛАСНО РЕЗОЛЮЦИИ 2 (XXIV) ПОДКОМИССИИ, В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 1503 (XLVIII) ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

311. Подкомиссия рассмотрела пункт 9 на своих 30-33-м и 36-м заседаниях 22, 23 и 25 августа 1995 года.

312. В своей резолюции 1503 (XLVIII) от 27 мая 1979 года Экономический и Социальный Совет уполномочил Подкомиссию назначить рабочую группу (Рабочую группу по сообщениям) в составе не более пяти ее членов, которая будет ежегодно заседать в течение 10 рабочих дней непосредственно перед каждой сессией Подкомиссии для рассмотрения всех сообщений, полученных Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 728 F (XXVIII) от 30 июля 1959 года, включая ответы правительств на них, с целью довести до сведения Подкомиссии те сообщения, которые, по-видимому, свидетельствуют о систематических и достоверно подтвержденных грубых нарушениях прав человека и основных свобод.

313. Процедура, которой должна следовать Рабочая группа по сообщениям при принятии решений о приемлемости этих сообщений, была установлена резолюцией 1 (XXIV) Подкомиссии от 13 августа 1971 года, а сама Рабочая группа была учреждена согласно резолюции 2 (XXIV) Подкомиссии от 16 августа 1971 года.

314. Подкомиссии был представлен конфиденциальный доклад о работе двадцать третьей сессии Рабочей группы по сообщениям, проходившей 17-28 июля 1995 года (E/CN.4/Sub.2/1995/R.1 и добавления), ряд сообщений, находившихся на рассмотрении Подкомиссии со времени проведения ее сорок шестой сессии в 1994 году, а также все ответы правительств, касающиеся представленных ей материалов. Подкомиссия с удовлетворением отметила, что на сообщения, направленные правительствам на основании резолюции 728 F (XXVIII) Совета, было получено большое количество ответов от правительств, в том числе ответов подробных и обстоятельных. Подкомиссия хотела бы подчеркнуть в этой связи, что сотрудничество со стороны правительств является крайне необходимым для надлежащего функционирования органов, на которые возложено осуществление процедуры, установленной по резолюции 1503 (XLVIII) Совета, и выразила надежду на то, что все правительства будут и впредь отвечать на направляемые им сообщения и тем самым вносить свой вклад в дальнейшее развитие международного сотрудничества в области прав человека.

315. Председатель-Докладчик Рабочей группы по сообщениям г-н Ф. Йимер внес на рассмотрение доклад Рабочей группы и должным образом обратил внимание на материалы, находящиеся на рассмотрении Подкомиссии со времени проведения ее сорок шестой сессии.

316. По итогам последовавшего обсуждения Подкомиссия постановила в связи с пунктом 5 резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета передать на рассмотрение Комиссии по правам человека некоторые особые ситуации, которые, как представляется, свидетельствуют о систематических и достоверно подтвержденных грубых нарушениях прав человека. Подкомиссия постановила также отложить принятие мер по некоторым сообщениям до своей сорок восьмой сессии в 1996 году и не принимать никаких мер по ряду других сообщений.

317. На 36-м заседании (закрытая часть) 25 августа 1995 года Подкомиссия утвердила конфиденциальный доклад в соответствии с пунктом 8 резолюции 1503 (XLVIII) Совета, в котором она препроводила Комиссии по правам человека свои решения, принятые согласно пункту 5 этой резолюции.

318. Также на 36-м заседании Подкомиссия приняла решение относительно состава своей Рабочей группы по сообщениям, которая должна провести свои заседания до начала сорок восьмой сессии Подкомиссии. Состав Рабочей группы см. в главе II, раздел В, решение 1995/119.

ХІ. ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ И ПРАВА ЧЕЛОВЕКА ЗАДЕРЖАННЫХ ЛИЦ

- a) Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях
- b) Индивидуализация судебного преследования и наказаний и последствия нарушений прав человека для семей
- c) Применение международных стандартов, касающихся прав человека задержанных несовершеннолетних
- d) Независимость и беспристрастность судей, заседателей и ассессоров и независимость адвокатов.

319. Подкомиссия рассмотрела пункт 10 на своих 25, 28, 29 и 35-м заседаниях 17, 21 и 24 августа 1995 года.

320. В связи с рассмотрением этого пункта Подкомиссии были представлены следующие документы:

Доклад сессионной рабочей группы по вопросу об отправлении правосудия и компенсации (E/CN.4/Sub.2/1995/16 и Corr.1);

Доклад Генерального секретаря, подготовленный в соответствии с резолюцией 1994/33 Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1995/17 и Add.1 и 2);

Промежуточный доклад по вопросу о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека (гражданских и политических прав), подготовленный Специальным докладчиком г-ном Жуане в соответствии с резолюцией 1994/34 Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1995/18);

Промежуточный доклад по вопросу о борьбе с безнаказанностью лиц, виновных в нарушениях прав человека (экономических, социальных и культурных прав), подготовленный г-ном Эль-Хаджем и г-ном Гиссе в соответствии с резолюцией 1994/34 Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1995/19);

Восьмой ежегодный доклад и перечень государств, в которых с 1 января 1985 года объявлялось, продлевалось или отменялось чрезвычайное положение, представленные Специальным докладчиком г-ном Леандро Деспуй, назначенным в соответствии с резолюцией 1985/37 Экономического и Социального Совета (E/CN.4/Sub.2/1995/20 и Corr.1);

Записка Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/1995/21);

Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 3 мая 1995 года на имя помощника Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1996/5-E/CN.4/Sub.2/1995/36);

Письменное заявление Международной федерации АКАТ ("Действия христиан за отмену пыток") - неправительственной организации, включенной в список (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/4);

Письменное заявление Международной комиссии юристов - неправительственной организации с консультативным статусом (категория II);

Письменное заявление Международной комиссии юристов - неправительственной организации с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/8);

Письменное заявление Международного движения "Пакс Романа" - неправительственной организации с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/24);

Письменное заявление Общества "Служение миру и справедливости в Латинской Америке" - неправительственной организации с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/29);

Письменное заявление Группы международного права прав человека - неправительственной организации с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/36);

Письменное заявление Центра "Европа - третий мир" - неправительственной организации, включенной в список (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/37);

Письменное заявление Консультативного совета еврейских организаций - неправительственной организации с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/38);

Письменное заявление Международной организации за развитие образования - неправительственной организации, включенной в список (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/42);

Письменное заявление Международной федерации прав человека - неправительственной организации с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/43);

Письменное заявление Международной федерации прав человека – неправительственной организации с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/54);

Письменное заявление Международного движения католиков за мир "Пакс Кристи" – неправительственной организации с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/56);

Письменное заявление Общества защиты народов, находящихся под угрозой исчезновения – неправительственной организации с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/57);

Совещание группы экспертов по вопросу о задержанных детях и несовершеннолетних: применение стандартов, касающихся прав человека: доклад Генерального секретаря, подготовленный в соответствии с резолюцией 1993/80 Комиссии по правам человека (E/CN.4/1995/100).

321. На 25-м заседании 17 августа 1995 года Специальный докладчик г-н Жуане внес на рассмотрение промежуточный доклад по вопросу о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека (гражданских и политических прав) (E/CN.4/Sub.2/1995/18).

322. На том же заседании Специальный докладчик г-н Гиссе внес на рассмотрение свой промежуточный доклад по вопросу о борьбе с безнаказанностью лиц, виновных в нарушениях прав человека (экономических, социальных и культурных прав) (E/CN.4/Sub.2/1995/19).

323. Также на том же заседании Специальный докладчик г-н Деспуй внес на рассмотрение восьмой ежегодный доклад и перечень государств, в которых с 1 января 1985 года объявлялось, продлевалось или отменялось чрезвычайное положение (E/CN.4/Sub.2/1995/20 и Corr.1).

324. На 29-м заседании 21 августа 1995 года г-н Жуане внес на рассмотрение доклад сессионной рабочей группы по вопросу об отправлении правосудия и компенсации (E/CN.4/Sub.2/1995/16 и Corr.1).

325. В ходе общих прений по этому пункту с заявлениями 1/ выступили следующие члены Подкомиссии: г-жа Чавес (28-е), г-н Эйде (28-е), г-н Фань Госян (25-е), г-н Жуане (29-е) и г-н Йимер (28-е).

326. С заявлениями выступили наблюдатели от Албании (29-е), Колумбии (25-е), Гаити (29-е), Пакистана (29-е), Перу (29-е), Филиппин (29-е) и бывшей югославской Республики Македонии (28-е).

327. С заявлением выступил представитель Отдела Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию (25-е).

328. Подкомиссия заслушала также заявления представителей следующих неправительственных организаций: Организация солидарности народов Азии и Африки (28-е), Всепакистанская ассоциация женщин (25-е), Американская ассоциация юристов (25-е), Андская комиссия юристов (28-е), Центр "Европа - третий мир" (28-е), "Франс-либерте": Фонд Даниэль Миттеран (25-е), Организация "Фридом хаус" (28-е), Международная коалиция Хабитат (28-е), Международная ассоциация борьбы против пыток (28-е), Международная ассоциация работников просвещения за мир во всем мире (28-е), Международная комиссия юристов (25-е), Международная организация за развитие образования (28-е), Международная федерация прав человека (25-е), Международная федерация женщин с университетским образованием (28-е), Международное братство примирения (28-е), Международный институт по исследованиям, касающимся неприсоединившихся стран (28-е), Международная лига прав человека (28-е), Международная лига за права и освобождение народов (28-е), Международное движение против всех форм дискриминации и расизма (28-е), Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения - "четвертый мир" (28-е), Международная организация "Призон уоч" (25-е), Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников задержанных лиц, пропавших без вести (28-е), Организация "Освобождение" (25-е), Движение против расизма за дружбу между народами (25-е), Всемирная мусульманская лига (25-е), Международное движение "Пакс Кристи" (28-е), Международное движение "Пакс Романа" (25-е), Всемирная организация против пыток (28-е), Всемирное общество виктимологии (28-е) и Всемирный университетский союз (28-е).

329. С заявлениями, равнозначными осуществлению права на ответ, выступили наблюдатели от Бахрейна (29-е), Бангладеш (29-е), Китая (28-е), Кубы (29-е), Греции (29-е), Корейской Народно-Демократической Республики (29-е), Мексики (29-е), Республики Корея (29-е), Судана (29-е), Турции (29-е) и Вьетнама (29-е).

330. На 29-м заседании 21 августа 1995 года г-н Деспуй сделал свои заключительные замечания.

331. На этом же заседании г-н Гиссе сделал свои заключительные замечания.

332. Также на этом же заседании г-н Жуане сделал свои заключительные замечания.

Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях

333. На 35-м заседании 24 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.46, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Боссайт, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-н Фань Госян, г-жа Фореро Укрос, г-н Гиссе, г-н Хаким, г-н Жуане, г-н Халил, г-жа Пелли, г-н Рамадхан, г-жа Варзази и г-н Йимер.

334. Проект резолюции был принят без голосования.

335. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1995/33.

Закон об амнистии в Перу

336. На 35-м заседании 24 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.47, авторами которого являлись г-н Боссайт, г-жа Чавес, г-н Эйде, г-н Гиссе, г-жа Гванмезия и г-н Жуане, текст которого являлся следующим:

"Закон об амнистии в Перу

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на положения об амнистии, содержащиеся в Венской декларации и Программе действий (A/CONF.157/23), принятых Всемирной конференцией по правам человека в 1993 году,

будучи информирована о принятии парламентом Республики Перу закона от 15 июня 1995 году об общей амнистии государственных служащих, осужденных за деяния, совершенные в период между маем 1980 года и датой принятия указанного закона,

ссылаясь на соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах, ратифицированного Перу, и в частности на положения, касающиеся права на судебную защиту и, в соответствующих случаях, права на компенсацию,

напоминая замечания Комитета по правам человека по вопросу об амнистии от 29 и 30 марта 1993 года (CCPR/C/79/Add.19),

напоминая, что в соответствии с принципом, установленным в статье 55 Конституции Перу, согласно которому договоры, ратифицированные государством и вступившие в силу, являются частью внутригосударственного права, четвертое

заключительное и переходное положение указанной Конституции, обращенное к судьям, гласит, что "нормы, касающиеся прав и свобод, признаваемых Конституцией, толкуются в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека и международными договорами и соглашениями в данной области, ратифицированными Перу",

1. настоятельно призывает перуанские компетентные органы принять необходимые меры с целью обеспечить применение указанного закона, соответствующего международным договорам, участником которых является Перу, и в особенности Международному пакту о гражданских и политических правах;

2. призывает правительство Перу ускорить практическое осуществление мер, направленных на повышение эффективности отправления правосудия, таких, как учреждение парламентом 8 августа 1995 должности Уполномоченного по правам человека".

337. С заявлением, касающимся проекта резолюции, выступил г-н Жуане, который предложил отложить рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.47 до сорок восьмой сессии Подкомиссии и в устной форме предложил проект заявления Председателя.

338. На том же заседании члены Подкомиссии одобрили это предложение. Текст заявления Председателя гласит следующее:

"В ходе рассмотрения проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.47, касающегося закона об амнистии, принятого 14 июня 1995 года в Перу, Подкомиссия с обеспокоенностью приняла к сведению письмо от 1 августа 1995 года, в котором специальные докладчики Комиссии по правам человека, занимающиеся соответственно вопросами о пытках, внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, а также Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов и Председатель Рабочей группы по насильственным исчезновениям представили перуанским властям свои самые недвусмысленные оговорки в отношении последствий как закона об амнистии, так и принятого в связи с ним закона, в котором содержится толкование понятия безнаказанности.

Подкомиссия, поддерживая инициативу, с которой выступили вышеупомянутые специальные докладчики и Председатель, постановила перенести рассмотрение проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1995/L.47, на сорок восьмую сессию по пункту 4 повестки дня".

Вопрос о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека (экономических, социальных и культурных прав)

339. На 35-м заседании 24 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.56, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-жа Чавес, г-н Эль-Хадж, г-н Гиссе, г-жа Гванмезия, г-н Хаким, г-н Жуане, г-н Халил, г-жа Пелли, г-н Рамадхан, г-жа Варзати и г-н Йимер.

340. Проект резолюции был принят без голосования.

341. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/34.

Вопрос о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека (гражданских и политических прав)

342. На 35-м заседании 24 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.57, авторами которого являлись г-жа Чавес, г-н Черниченко, г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-н Гиссе, г-н Хатано, г-жа Куфа и г-жа Мбону. Впоследствии к авторам присоединились г-н Боссайт и г-н Буткевич.

343. С заявлением, касающимся проекта резолюции, выступил г-н Жуане.

344. Проект резолюции был принят без голосования.

345. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/35.

Право на возмещение, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод

346. На 35-м заседании 24 августа 1995 года г-н Жуане от имени г-на Черниченко, г-на Гиссе, г-жи Гванмезия и г-на Чжуна Шукуна в устной форме предложил проект решения о праве на возмещение, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод.

347. Проект решения был принят без голосования.

348. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1995/117.

XII. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ЖЕНЩИН

349. Подкомиссия рассмотрела пункт 11 повестки дня вместе с пунктом 7 повестки дня (см. главу VIII) на своих 21, и 22-м и 35-м заседаниях 15, 16 и 24 августа 1995 года.

350. В связи с рассмотрением этого пункта Подкомиссии были представлены следующие документы:

Включение вопроса о правах человека женщин и девочек в деятельность системы Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря, подготовленный в соответствии с резолюцией 1994/43 Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1995/22);

Письменное заявление Международной федерации прав человека - неправительственной организации с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/44);

Доклад Генерального секретаря: Меры, которые следует принять Отделу по улучшению положения женщин для обеспечения того, чтобы соответствующие механизмы Организации Объединенных Наций в области прав человека регулярно рассматривали нарушения прав женщин, включая ход подготовки совместного плана работы в области прав человека, касающихся женщин, для Центра по правам человека и Отдела по улучшению положения женщин (E/CN.6/1995/13).

351. В ходе общих прений по пункту 11 повестки дня с заявлениями выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Эйде (22-е), г-жа Гванмезия (23-е), г-н Линдгрэн Алвис (22-е) и г-жа Варзази (21-е).

352. С заявлениями выступили наблюдатели от Бангладеш (22-е), бывшей югославской Республики Македония (22-е), Ирака (22-е) и Филиппин (22-е).

353. На 21-м заседании 15 августа 1995 года с заявлением выступил наблюдатель от Всемирной организации здравоохранения.

354. Подкомиссия заслушала также заявления представителей следующих неправительственных организаций: Американской ассоциации юристов (21-е), Центра "Европа - третий мир" (21-е), Международной коалиции "Хабитат" (21-е), Международной ассоциации юристов-демократов (21-е), Международной комиссии юристов (21-е), Международной федерации прав человека (21-е), Международного института по исследованиям, касающимся неприсоединившихся стран (21-е), Международной лиги прав человека (21-е), Международного движения против всех форм дискриминации и расизма (21-е).

355. Подкомиссия заслушала также совместное заявление Международного совета еврейских женщин, сделанное от имени следующих неправительственных организаций: Всеиндийской конференции женщин, Информационной службы по борьбе с расизмом, Межафриканского комитета по традиционным обычаям, наносящим ущерб здоровью женщин и детей, Международной федерации аболиционистов, Международного альянса женщин, Международного братства примирения, Международного движения против всех форм дискриминации и расизма, Всемирной лютеранской федерации, Национального совета организаций немецких женщин, Всемирной федерации женщин-методисток, Всемирного союза католических женских организаций, Всемирной христианской ассоциации молодых женщин, Интернационала "Зонта" (21-е).

356. С совместным заявлением выступили также Организация породненных городов за сотрудничество между Севером и Югом и Международная ассоциация работников просвещения за мир во всем мире (21-е).

Осуществление прав человека женщин и девочек

357. На 35-м заседании 24 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.41, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Али Хан, г-н Бенгоа, г-н Буткевич, г-жа Чавес, г-н Черниченко, г-н Деко, г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-жа Фореро Укрос, г-н Жено, г-н Гиссе, г-жа Гванмезия, г-н Хаким, г-н Хатано, г-н Халифа, г-н Линдгрэн Алвис, г-жа Мбону, г-жа Пелли, г-н Рамадхан, г-жа Варзази, г-н Йимер и г-н Чжун Шукун. Впоследствии к авторам присоединилась г-жа Даес.

358. Г-жа Варзази предложила внести в текст проекта резолюции изменения, включив в постановляющую часть новый пункт 4:

359. Проект резолюции с внесенными в него изменениями был принят без голосования.

360. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/26.

ХІІІ. ЛИКВИДАЦИЯ ВСЕХ ФОРМ НЕТЕРПИМОСТИ И ДИСКРИМИНАЦИИ
НА ОСНОВЕ РЕЛИГИИ И УБЕЖДЕНИЙ

361. Подкомиссия рассмотрела пункт 12 на своих 28-м и 34-м заседаниях, состоявшихся 21 и 24 августа 1995 года.

362. В связи с рассмотрением этого пункта Подкомиссии были представлены следующие документы:

Вербальная нота Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 9 июня 1995 года на имя Председателя Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (E/CN.4/Sub.2/1995/40);

Вербальная нота Постоянного представительства Республики Албании при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 8 августа 1995 года на имя Председателя Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (E/CN.4/Sub.2/1995/46 и Corr.1);

Письменное заявление Международной организации за развитие образования - неправительственной организации, включенной в список (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/47).

363. В ходе общих прений по пункту 12 с заявлениями 1/ выступили г-жа Чавес (28-е) и г-н Фань (34-е).

364. Подкомиссия также заслушала заявления представителей следующих неправительственных организаций: "Фридом Хаус" (34-е), Всемирная ассоциация коренных народов (34-е), Международная ассоциация еврейских адвокатов и юристов (34-е), Международный комитет по безопасности и сотрудничеству в Европе (34-е), Международная федерация прав человека (34-е), Международное движение против всех форм дискриминации и расизма (34-е), Международная организация за развитие образования (34-е), Освобождение (34-е), Международное движение "Пакс Кристи" (34-е), Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций (34-е).

365. С заявлением, равнозначным осуществлению права на ответ, выступил наблюдатель от Вьетнама (34-е).

XIV. МЕЖДУНАРОДНЫЙ МИР И БЕЗОПАСНОСТЬ КАК ВАЖНОЕ
УСЛОВИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ПРЕЖДЕ
ВСЕГО ПРАВА НА ЖИЗНЬ

366. Подкомиссия рассмотрела пункт 13 на своих 16-19-м, 27, 28 и 34 и 35-м заседаниях 11, 14, 18, 21 и 24 августа 1995 года.

367. В связи с этим пунктом Подкомиссии были представлены следующие документы:

Письменное заявление, представленное наблюдателем от Новой Зеландии 14 августа 1995 года;

Дополнительный рабочий документ о взаимозависимости между правами человека и международным миром, подготовленный г-ном Мурлидхаром Бхандаре во исполнение резолюции 1989/47 Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1994/29).

368. В ходе общих прений по этому пункту с заявлениями 1/ выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Бенгоа (16-е), г-н Черниченко (18-е), г-н Эйде (18-е), г-н Фань Госян (28-е), г-н Линдгрэн Альвес (18-е), г-жа Пелли (16-е), г-н Йимер (16-е).

369. С заявлениями выступили наблюдатели Армении (18-е), Австралии (18-е), Чили (19-е), Колумбии (19-е), Новой Зеландии (18-е) и Перу (19-е).

370. Подкомиссия также заслушала заявления представителей следующих неправительственных организаций: Международной ассоциации работников просвещения за мир во всем мире (18-е), Международной организации за развитие образования (18-е), Международного института по исследованию проблем неприсоединения (17-е), Международной исламской федерации студенческих организаций (18-е), Международной лиги прав человека (18-е), Международной лиги за права и освобождение народов (18-е), Международной рабочей группы по вопросам коренных народов (18-е), "Пакс Романа" (18-е), Общества в защиту народов, находящихся под угрозой исчезновения (18-е), Агентства объединенных городов по вопросам сотрудничества Север-Юг (18-е), Всемирного мусульманского конгресса (18-е).

371. С заявлениями, равнозначными осуществлению права на ответ, выступили наблюдатели от Афганистана (19-е), Армении (18-е), Азербайджана (18-е), Индии (17-е), Пакистана (17-е).

Ядерные испытания и осуществление прав человека, прежде всего права на жизнь

372. На 27-м заседании 18 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.22, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-жа Кофу и г-н Хатано и который гласил следующее:

"Ядерные испытания и осуществление прав человека и
прежде всего права на жизнь"

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

учитывая, что ее основной целью является оказание содействия системе Организации Объединенных Наций в деле обеспечения полного осуществления прав человека, и прежде всего поддержание и развитие все более благоприятных условий для сохранения международного мира, осуществления права на жизнь, здоровье и неприкосновенность личности, а также охрана окружающей среды, особенно в местах проживания населения,

будучи глубоко обеспокоена сделанным правительством Франции заявлением о проведении ядерных испытаний в Тихом океане на атолле Муруроа,

будучи обеспокоена также тем, что другие страны продолжают практику ядерных испытаний и что не удастся окончательно остановить гонку вооружений и сделать разоружение реальностью,

принимая во внимание широкую волну критики и осуждения, которую вызвало это решение в различных районах мира, и прежде всего среди жителей стран и территорий в Тихом океане, которых затронут не поддающиеся измерению и оценке последствия такого рода действий,

учитывая, что в Тихоокеанском регионе проживает многочисленное население и множество коренных народов, которых затронут последствия этих ядерных мероприятий,

ссылаясь на проект декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, одобренный Подкомиссией в ее резолюции 1994/46 от 26 августа 1994 года, из содержания которого четко явствует желание этого коллегиального органа экспертов добиться демилитаризации районов проживания коренных народов и запрета на проведение на этих территориях ядерных испытаний такого рода,

учитывая, что проведение ядерных испытаний вдали от собственной страны и по соседству с другими населенными районами, находящимися вне сферы интересов этого

государства, является одной из форм дискриминации, пренебрежительного отношения к здоровью и окружающей среде тех, кто там проживает,

считая, что не существует абсолютно никаких веских или моральных оправданий для этих ядерных испытаний и игнорирования проводимой в настоящее время политики ядерного разоружения,

1. просит Генерального секретаря незамедлительно препроводить правительству Франции текст настоящей резолюции;

2. доводит до сведения правительства Франции и других стран, которые готовятся к проведению такого рода испытаний, что, по мнению Подкомиссии, эти ядерные испытания являются нарушением прав человека, в особенности лиц, живущих в этих районах, что ущемляет права проживающих там коренных народов и, в целом, нарушает права любых лиц, которым такая практика угрожает тем или иным образом;

3. однозначно считает, что группы, неправительственные организации и частные ассоциации, обеспокоенные положением дел в области прав человека, охраны окружающей среды и разоружения, народы затрагиваемых стран и, в целом, любые учреждения, включая правительства, имеют право протестовать и проводить любого рода мирные манифестации с целью остановить эти испытания;

4. постановляет, что эти ядерные испытания следует незамедлительно и окончательно отменить;

5. просит Комиссию по правам человека назначить специального докладчика, поручив ему изучение этого вопроса и наблюдение за воздействием и последствиями этих испытаний для населенных районов и коренных народов, в частности для их систем жизнеобеспечения, здравоохранения и окружающей среды;

6. постановляет незамедлительно препроводить настоящую резолюцию Генеральному секретарю и просит его направить ее правительствам и обеспечить ее самое широкое распространение".

373. На том же заседании г-жа Пелли представила письменные поправки к проекту резолюции, содержащиеся в документе E/CN.4/Sub.2/1995/L.29, которые гласят следующее:

"Ядерные испытания и осуществление прав человека,
и прежде всего права на жизнь"

1. После первого пункта преамбулы включить следующие новые пункты преамбулы:

"напоминая о страданиях людей и долговременном вредном воздействии на окружающую среду в результате ядерных взрывов и испытаний, ранее проводившихся рядом правительств в разное время в районе Тихого океана, в частности в Японии, на атоллах или островах Тихоокеанского бассейна, а также в центральной и восточной частях бывшего Советского Союза, в Соединенных Штатах Америки, в Австралии, а также в результате секретных подземных испытаний, проводившихся любыми государствами в различных районах мира,

выражая сожаление в связи с тем, что, несмотря на решение, принятое без голосования 12 мая 1995 года Конференцией по рассмотрению действия Договора о нераспространении, о том, что до вступления в силу Договора о полном и всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний ядерные государства должны проявлять исключительную сдержанность, Китайская Народная Республика провела ядерные испытания 15 мая 1995 года, спустя лишь три дня после принятия упомянутого выше решения,

2. В нынешнем пункте 3 преамбулы во второй строке после слова "испытаний" включить следующие слова:

"что, согласно достоверной информации, Китайская Народная Республика предположительно готовится провести два ядерных испытания в следующем месяце".
3. В пункте 5 постановляющей части, в первой строке, исключить слово "назначить" и заменить его словом "просить".
4. В пункте 5 постановляющей части, во второй строке, после слова "докладчика" включить слова "по вопросу о токсичных отходах и окружающей среде".

374. По предложению г-на Черниченко, г-на Фань Госяна и г-на Гиссе Подкомиссия постановила отложить рассмотрение этого проекта резолюции и предложенных к нему поправок.

375. На своем 34-м заседании 24 августа 1995 года Подкомиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.22 и поправок к нему, содержащихся в документе E/CN.4/Sub.2/1995/L.29.

E/CN.4/1996/2

E/CN.4/Sub.2/1995/51

page 194

376. На том же заседании с заявлениями по проекту резолюции и поправкам выступили г-н Бенгоа, г-н Гиссе, г-н Хатано, г-жа Мбону, г-жа Пелли и г-жа Варзази.

377. На том же заседании г-жа Пелли представила следующие устные изменения к своим поправкам, содержащимся в документе E/CN.4/Sub.2/1995/L.29:

- i) в конце второго из предлагаемых новых пунктов преамбулы включить слова "а также вновь 17 августа 1995 года"
- ii) в поправке к нынешнему пункту 3 преамбулы слова "два ядерных испытания" заменить словами "еще одно ядерное испытание".

378. Г-жа Варзази представила следующие устные поправки к проекту резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.22:

- i) в конце пункта 3 преамбулы включить слова "вопреки призывам международного сообщества, считающего, что высвобождаемые в результате разоружения ресурсы должны идти на цели развития всех стран, в особенности развивающихся стран";
- ii) в пункте 5 постановляющей части заменить слова "этих испытаний для населенных районов и коренных народов" словами "ядерных испытаний для гражданского населения, проживающего в регионах проведения таких испытаний".

379. На 35-м заседании 24 августа 1995 года с заявлениями по проекту резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.22 и поправкам, содержащимся в документе E/CN.4/Sub.2/1995/L.29, выступили г-н Али Хан, г-н Бенгоа, г-н Боссайт, г-жа Чавес, г-н Черниченко, г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-н Фань Госян, г-н Гиссе, г-жа Гванмезия, г-н Жуане, г-н Халил, г-жа Куфа, г-н Линдгрэн Алвис, г-жа Пелли и г-н Йимер.

380. Г-н Жуане в устной форме предложил внести изменения в поправки, содержащиеся в документе E/CN.4/Sub.2/1995/L.29, включив в первый из предложенных новых пунктов преамбулы после слов "в Австралии" слова "и во время проведения этой сессии в районе Синьцзян".

381. В соответствии со статьей 54 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета г-н Гиссе предложил поставить на голосование предложение о том, что Подкомиссия не компетентна рассматривать вопрос, составляющий содержание проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.22.

382. С заявлениями относительно предложенной процедуры выступили г-н Боссайт, г-н Фань Госян и г-н Йимер.

383. Указанное выше предложение было отклонено 11 голосами, 7 голосовали за при 3 воздержавшихся.

384. В соответствии со статьей 65 (2) правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета г-н Хаким предложил, чтобы по проекту резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.22 никакого решения не принималось.

385. Предложение было принято 11 голосами, 7 голосовали против при 3 воздержавшихся.

386. С заявлениями по мотивам голосования после голосования выступили г-н Бенгоа, г-н Фань Госян, г-н Гиссе, г-жа Гванмезия, г-н Жуане и г-жа Пелли.

xv. ДИСКРИМИНАЦИЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ

387. Подкомиссия рассмотрела пункт 14 на своих 29, 33, 34, 35 и 36-м заседаниях, состоявшихся 21, 22, 23, 24 и 25 августа 1995 года.

388. В связи с рассмотрением этого пункта Подкомиссии были представлены следующие документы:

Доклад Рабочей группы по коренным народам о работе ее тринадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1995/24);

Доклад Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/1995/25);

Охрана наследия коренных народов. Окончательный доклад Специального докладчика г-жи Эрики-Ирен Даес, представленный в соответствии с резолюцией 1993/44 Подкомиссии и решением 1994/105 Комиссии по правам человека (E/CN.4/Sub.2/1995/26);

Исследование договоров, конвенций и других конструктивных соглашений между государствами и коренными народами. Второй доклад о ходе работы, представленный Специальным докладчиком г-ном Мигелем Альфонсо Мартинесом (E/CN.4/Sub.2/1995/27);

Письменное заявление Международной ассоциации прав человека американских меньшинств – неправительственной организации, включенной в список (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/14).

389. На 29-м заседании 21 августа 1995 года Председатель-докладчик Рабочей группы по коренным народам г-жа Даес внесла на рассмотрение доклад Рабочей группы о работе ее тринадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1995/24).

390. На 33-м заседании 23 августа 1995 года г-н Альфонсо Мартинес внес на рассмотрение свой второй доклад о ходе работы по вопросу о договорах, заключенных между коренными народами и государствами (E/CN.4/Sub.2/1995/27).

391. На том же заседании Специальный докладчик г-жа Даес представила свой окончательный доклад по вопросу об охране наследия коренных народов (E/CN.4/Sub.2/1995/26).

392. В ходе общих прений по этому пункту с заявлениями 1/ выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Альфонсо Мартинес (29-е), г-н Бенгоа (34-е), г-н Буткевич (34-е), г-жа Даес (33-е и 34-е), г-н Эйде (34-е), г-н Хаким (34-е), г-н Хатано (29-е) и г-жа Варзази (34-е).

393. С заявлениями выступили наблюдатели от Бразилии (34-е), Чили (33-е), Колумбии (33-е), Дании (33-е), Новой Зеландии (33-е) и Перу (33-е).

394. На 29-м заседании 21 августа 1995 года с заявлением выступил наблюдатель от Международной организации труда.

395. Подкомиссия заслушала также заявления представителей следующих неправительственных организаций: Конференция "Буддисты Азии за мир" (33-е), Центр "Европа - третий мир" (33-е), Всемирная ассоциация коренных народов (33-е), Международный комитет за безопасность и сотрудничество в Европе (33-е), Группа по правам меньшинств (33-е), Организация "Освобождение" (33-е), Международное движение против всех форм дискриминации и расизма (29-е), Движение против расизма и за дружбу между народами (33-е), Международное движение "Пакс Романа" (29-е) и Совет саами (29-е).

396. С заявлениями, равнозначными осуществлению права на ответ, выступили наблюдатели от Бангладеш (34-е) и Японии (34-е).

397. На 34-м заседании 24 августа 1995 года Специальный докладчик г-жа Даес выступила со своими заключительными замечаниями.

Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов

398. На 35-м заседании 24 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.48, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Буткевич, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-н Хатано и г-жа Мбону. Впоследствии к авторам этой резолюции присоединилась г-жа Гванмезия.

399. С заявлением по проекту резолюции выступила г-жа Даес.

400. Проект резолюции был принят без голосования.

401. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/36.

Международное десятилетие коренных народов мира

402. На своем 35-м заседании 24 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.49, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Буткевич, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-н Хатано и г-жа Мбону.

403. С заявлением по проекту резолюции выступила г-жа Даес.

404. Проект резолюции был принят без голосования.

405. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/37.

Дискриминация в отношении коренных народов

406. На 35-м заседании 24 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.50, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Буткевич, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-н Хатано и г-жа Мбону.

407. С заявлением по проекту резолюции выступила г-жа Даес.

408. Проект резолюции был принят без голосования.

409. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/38.

Постоянный форум коренных народов в Организации Объединенных Наций

410. На 35-м заседании 24 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.51, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Буткевич, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Эль-Хадж, г-н Хатано и г-жа Мбону.

411. С заявлением по проекту резолюции выступила г-жа Даес.

412. Проект резолюции был принят без голосования.

413. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/39.

Исследования договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами

414. На 35-м заседании 24 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.55, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Буткевич, г-жа Даес, г-н Эль-Хадж, г-н Хатано и г-жа Мбону.

415. С заявлением по проекту резолюции выступила г-жа Даес.

416. Проект резолюции был принят без голосования.

417. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел В, решение 1995/118.

Охрана наследия коренных народов

418. На 35 и 36-м заседаниях 24 и 25 августа Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.60, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Али Хан, г-н Бенгоа, г-н Хатано, г-н Халил, г-жа Мбону, г-н Рамадхане, г-жа Варзази и г-н Йимер.

419. На 36-м заседании с заявлениями по проекту резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Боссайт, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-жа Пелли и г-жа Варзази.

420. Проект резолюции был принят без голосования.

421. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/40.

Состав Рабочей группы по коренным народам

422. На своем 36-м заседании 25 августа 1995 года Подкомиссия приняла решение о составе своей Рабочей группы по коренным народам, которая соберется до начала сорок восьмой сессии Подкомиссии. О составе Рабочей группы говорится в главе II, раздел В, решение 1995/119.

XVI. СОВРЕМЕННЫЕ ФОРМЫ РАБСТВА

423. Подкомиссия рассмотрела пункт 15 вместе с пунктом 16 (см. главу XVII) на своих 15-17, 21, 27 и 36-м заседаниях 10, 11, 15, 18 и 25 августа 1995 года.

424. В связи с рассмотрением этих пунктов Подкомиссии были представлены следующие документы:

Доклад Рабочей группы по современным формам рабства о работе ее двадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1995/28 и Add.1);

Доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, представленный в соответствии с резолюцией 1994/5 Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1995/29 и Add.1);

Рабочий документ по вопросу о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике в военное время, в том числе в период внутренних вооруженных конфликтов, представленный г-жой Линдой Чавес в соответствии с решением 1994/109 Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1995/38);

Записка секретариата (E/CN.4/Sub.2/1995/39);

Письменное заявление Группы по наблюдению за осуществлением прав человека - неправительственной организации с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/12);

Письменное заявление Организации "Защитники прав человека" - неправительственной организации с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/33).

425. На своем 15-м заседании 10 августа 1995 года г-н Максим, Председатель-докладчик Рабочей группы по современным формам рабства, представил доклад Рабочей группы (E/CN.4/Sub.2/1995/28 и Add.1).

426. Также на 15-м заседании г-жа Чавес представила свой рабочий документ по вопросу о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике в военное время, в том числе в период внутренних вооруженных конфликтов (E/CN.4/Sub.2/1995/38).

427. В ходе общих прений по данному пункту с заявлениями 1/ выступили следующие члены Подкомиссии: г-жа Чавес (15-е и 17-е), г-н Фань Госян (17-е), г-жа Фореро

Укрос (16-е), г-жа Гванмезия (16, 17-е), г-н Хатано (15-е), г-н Линдгрэн Алвис (16, 17-е), г-жа Мбону (15-е), г-жа Пелли (15, 17-е), г-жа Варзази (16-е), г-н Йимер (15-е).

428. С заявлениями выступили также наблюдатели от Бангладеш (17-е), Бразилии (17-е), Корейской Народно-Демократической Республики (17-е), Ирана (Исламской Республики) (17-е), Ирака (17-е), Японии (15-е), Пакистана (17-е) и Республики Корея (17-е).

429. Подкомиссия также заслушала заявление представителей следующих неправительственных организаций: Африканской ассоциации образования в целях развития (16-е), Африканской комиссии по вопросам здравоохранения и защиты прав человека (16-е), Международного общества борьбы с рабством (17-е), Центра "Европа - третий мир" (17-е), Комиссии церквей по международным делам Всемирного совета церквей (16-е), Международной ассоциации борьбы против пыток (17-е), Международной ассоциации демократических юристов (16-е), Международной ассоциации работников просвещения за мир во всем мире (17-е), Международного католического бюро ребенка (17-е), Международной комиссии юристов (16-е), Международной организации за развитие образования (16-е), Международной федерации женщин с университетским образованием (17-е), Международного братства примирения (17-е), Международной ассоциации прав человека американских меньшинств (16-е), Международного института изучения проблем неприсоединения (16-е), Международной лиги прав и свобод народов (17-е), Международного движения против всех форм дискриминации и расизма (16-е), Освобождения (16-е), Международного движения "Пакс Романа" (16-е), Всемирной федерации демократической молодежи (17-е).

430. С совместным заявлением выступила Международная федерация аболиционистов от имени Международного альянса женщин: за равные права и обязанности, Международной федерации социальных работников и Международной федерации женщин с университетским образованием (16-е).

431. С заявлениями, равнозначными осуществлению права на ответ, выступили наблюдатели от Бразилии (17-е), Китая (17-е) и Нидерландов (17-е).

432. На 17-м заседании 11 августа 1995 года Председатель-докладчик Рабочей группы по современным формам рабства выступил с заключительной речью.

433. На том же заседании с заявлением выступила г-жа Чавес.

Систематические изнасилования и сексуальное рабство в период вооруженных конфликтов

434. На 27-м заседании 18 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.20, авторами которого являлись г-н Али Хан, г-жа Аттах, г-н Бенгоа, г-н Боссайт, г-н Буткевич, г-н Черниченко, г-н Эйде,

г-жа Ферриоль Эчеваррия, г-жа Куфа, г-н Эль-Хадж, г-жа Фореро Укрос, г-н Гиссе, г-жа Гванмезия, г-н Хаким, г-н Хатано, г-н Халифа, г-н Линдгрэн Алвис, г-жа Пелли, г-н Рамандхан, г-жа Варзази и г-н Йимер. Впоследствии к авторам этой резолюции присоединился г-н Фань Госян.

435. С заявлением по проекту резолюции выступила г-жа Пелли.

436. Проект резолюции был принят без голосования.

437. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/14.

Целевой Фонд Организации Объединенных Наций по современным формам рабства

438. На 27-м заседании 18 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.25, авторами которого являлись г-жа Чавес, г-жа Ферриоль Эчеваррия, г-н Хаким, г-жа Куфа, г-н Максим, г-жа Пелли, г-жа Варзази и г-н Йимер.

439. Проект резолюции был принят без голосования.

440. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/15.

Доклад Рабочей группы по современным формам рабства

441. На 27-м заседании 18 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.26, авторами которого являлись г-н Черниченко, г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-н Фань Госян, г-жа Фореро Укрос, г-жа Гванмезия, г-н Хаким, г-н Жуане, г-жа Куфа, г-н Максим, г-жа Варзази и г-н Йимер.

442. Г-жа Варзази предложила добавить в пункт 39 постановляющей части проекта резолюции слова "Рабочей группой и Подкомиссией на ее сорок седьмой сессии" после слов "правительство Японии".

443. С заявлениями по проекту резолюции выступили г-жа Чавес, г-н Хатано, г-н Линдгрэн Алвис и г-жа Пелли.

444. Проект резолюции с внесенным в него изменением был принят без голосования.

445. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/16.

Проект программы действий по предотвращению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами

446. На 27-м заседании 18 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/1995/L.27, авторами которого являлись г-н Буткевич, г-н Черниченко, г-н Эйде, г-н Эль Хадж, г-н Фань Госян, г-жа Гванмезия, г-н Халифа, г-жа Куфа, г-н Максим, г-жа Пелли, г-жа Варзази и г-н Йимер. Впоследствии к числу авторов присоединился г-н Гиссе.

447. С заявлением по проекту решения выступил г-н Линдгрэн Алвес.

448. Проект решения был принят без голосования.

449. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1995/109.

Состав Рабочей группы по современным формам рабства

450. На своем 36-м заседании 25 августа 1995 года Подкомиссия приняла решение о составе своей Рабочей группы по современным формам рабства, которая соберется до начала сорок восьмой сессии Подкомиссии. О составе Рабочей группы говорится в главе II, раздел В, решение 1995/119.

XVII. ПООЩРЕНИЕ, ЗАЩИТА И ВОССТАНОВЛЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА
НАЦИОНАЛЬНОМ, РЕГИОНАЛЬНОМ И МЕЖДУНАРОДНОМ УРОВНЯХ

- a) Предупреждение дискриминации и защита детей: права человека и молодежь
- b) Права человека и инвалидность

451. Подкомиссия рассмотрела пункт 16 вместе с пунктом 15 (см. главу XVI) на своих 15-17-м, 21-м и 27-м заседаниях 10, 11, 15 и 18 августа 1995 года.

452. В связи с рассмотрением данного пункта Подкомиссии были представлены следующие документы:

Положение детей, лишенных свободы. Записка Генерального секретаря, подготовленная в соответствии с резолюцией 1994/9 Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1995/30 и Add.1);

Права человека и инвалидность. Записка Генерального секретаря, подготовленная в соответствии с резолюцией 1994/10 Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1995/31);

Письмо Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 3 июля 1995 года на имя Председателя Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (E/CN.4/Sub.2/1995/42);

Письменное заявление Американской ассоциации юристов - неправительственной организации с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/10);

Совместное письменное заявление Международной лиги за права и освобождение народов - неправительственной организации с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/30);

Письменное заявление Международной лиги за права и освобождение народов - неправительственной организации с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/31).

453. В ходе общих прений по пункту 16 с заявлениями 1/ выступили следующие члены Подкомиссии: г-жа Фореро Укрос (16-е) и г-н Гиссе (16-е).

454. С заявлением выступили также наблюдатели от Афганистана (17-е), Бангладеш (17-е) и Уругвая (17-е).

455. Подкомиссия заслушала также и заявления представителей следующих неправительственных организаций: Африканской комиссии по поощрению здравоохранения и прав человека (1-е), Международной ассоциации работников просвещения за мир во всем мире (17-е), Всемирной Ассоциации коренных народов (16-е), Международной ассоциации юристов против ядерного оружия (16-е), Международного комитета по безопасности и сотрудничеству в Европе (16-е), Международной организации за развитие образования (16-е), Международной лиги прав человека (16-е), Международного движения "Пакс Кристи" (16-е), Всемирной федерации демократической молодежи (17-е) и Всемирной организации против пыток (16-е).

456. Подкомиссия заслушала также совместное заявление, сделанное Международным советом еврейских женщин от имени следующих неправительственных организаций: Всеиндийской конференции женщин, Межамериканского комитета по традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей, Международной федерации аболиционистов, Международного альянса женщин, Международного братства примирения, Международного движения против всех форм дискриминации и расизма, Всемирной лютеранской федерации, Национального совета организаций немецких женщин, Всемирной федерации женщин-методисток, Всемирного союза католических женских организаций, Всемирной ассоциации девушек-христианок и Интернационала "Зонта" (21-е).

457. Совместное заявление было также сделано Всемирным университетским союзом и Международной организацией за развитие свободы образования (16-е).

Права человека и инвалидность

458. На своем 27-м заседании 18 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.23, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Али Хан, г-н Черниченко, г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-н Фань Госян, г-н Жено, г-н Гиссе, г-жа Гванмезия, г-н Хаким, г-н Хатано, г-н Халифа, г-жа Куфа, г-н Линдгрэн Алвис, г-жа Мбону, г-жа Варзази и г-н Йимер.

459. Проект резолюции был принят без голосования.

460. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/17.

XVIII. ЗАЩИТА МЕНЬШИНСТВ

461. Подкомиссия рассмотрела пункт 17 вместе с пунктом 18 (см. главу XIX) и пунктом 20 (см. главу XXI) повестки дня на своих 9-11, 13-15 и 36-м заседаниях 7, 8, 9, 10 и 25 августа 1995 года.

462. В связи с рассмотрением этого пункта повестки дня Подкомиссии были представлены следующие документы:

О возможных путях и средствах облегчения мирного и конструктивного решения проблем, связанных с меньшинствами. Доклад Генерального секретаря, подготовленный в соответствии с резолюцией 1994/4 Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1995/33 и Add.1 и 2);

Анклавные группы. Рабочий документ, подготовленный г-ном Асбьёрном Эйде в соответствии с решением 1994/113 Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1995/34);

Вербальная нота Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 9 июня 1995 года на имя Председателя Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (E/CN.4/Sub.2/1995/40);

Вербальная нота Постоянного представительства Российской Федерации при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 августа 1995 года на имя Председателя сорок седьмой сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (E/CN.4/Sub.2/1995/44);

Вербальная нота Постоянного представительства Республики Албании при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 8 августа 1995 года на имя Председателя Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (E/CN.4/Sub.2/1995/46 и Corr.1);

Письменное заявление Международной ассоциации прав человека американских меньшинств - неправительственной организации, включенной в список (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/6);

Письменное заявление Группы по наблюдению за осуществлением прав человека - неправительственной организации, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/13);

Письменное заявление Международной ассоциации прав человека американских меньшинств - неправительственной организации, включенной в список (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/14);

Письменное заявление Международной ассоциации прав человека американских меньшинств – неправительственной организации, включенной в список (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/15);

Письменное заявление "Пакс Романа" – неправительственной организации с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/28);

Письменное заявление Консультативного совета еврейских организаций – неправительственной организации с консультативным статусом (категория II).

463. На 11-м заседании 8 августа 1995 года г-н Эйде внес на рассмотрение свой рабочий документ (E/CN.4/Sub.2/1995/34).

464. В ходе общих прений по этому пункту с заявлениями 1/ выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Буткевич (11-е), г-н Черниченко (13-е, 14-е), г-жа Даес (11-е), г-н Эйде (9-е, 11-е, 13-е), г-н Эль-Хадж (13-е), г-н Фань Госян (10-е, 14-е), г-н Хаким (13-е), г-н Хатано (10-е), г-н Али Хан (13-е) и г-жа Пелли (11-е, 15-е).

465. С заявлениями выступили наблюдатели от Афганистана (14-е), Азербайджана (15-е), Кипра (14-е), Индии (15-е), Латвии (14-е), Пакистана (15-е), Российской Федерации (15-е), бывшей югославской Республики Македонии (14-е), Турции (15-е) и Украины (15-е).

466. Подкомиссия заслушала также заявления представителей следующих неправительственных организаций: Африканской ассоциации образования в целях развития (13-е), Африканской комиссии за развитие здравоохранения и прав человека (14-е), Бехаистского международного сообщества (10-е), Международной ассоциации прав человека американских меньшинств (13-е), "Франс-Либерте": Фонд Даниэль Миттеран (13-е), Международной коалиции "Хабитат" (14-е), Международной ассоциации юристов-демократов (13-е), Международного комитета за европейскую безопасность и сотрудничество (10-е), Международной федерации по защите прав этнических, религиозных, языковых и других меньшинств (13-е), Международного института по изучению вопросов неприсоединения (10-е), Международной лиги прав человека (10-е), Международной лиги за права и освобождение народов (14-е), Международной организации за развитие свободы образования (10-е), Организации "Освобождение" (10-е), Группы по правам меньшинств (10-е) и "Пакс Кристи" (14-е), Всемирной федерации демократической молодежи (13-е).

467. С заявлением выступила Международная ассоциация юристов-демократов (13-е).

468. С заявлениями, равнозначными осуществлению права на ответ, выступили наблюдатели от: Албании (15-е), Греции (15-е), Израиля (16-е), Индии (15-е), Ирака (10-е), Кипра (15-е), Китая (13-е), Латвии (15-е), Пакистана (13-е и 15-е), Турции (15-е), Эфиопии (13-е) и Японии (11-е).

Состав Рабочей группы по меньшинствам

469. На своем 36-м заседании 25 августа 1995 года Подкомиссия приняла решение о составе своей Рабочей группы по меньшинствам, которая соберется до начала сорок восьмой сессии Подкомиссии. О составе Рабочей группы говорится в главе II, раздел В, решение 1995/119.

ХІХ. СВОБОДА ПЕРЕДВИЖЕНИЯ

- a) Положение трудящихся-мигрантов и членов их семей
- b) Перемещение населения

470. Подкомиссия рассмотрела пункт 18 вместе с пунктом 17 (см. главу XVIII) и пунктом 20 (см. главу XXI) повестки дня на своих 9, 10, 11, 13, 14, 27 и 34-м заседаниях 7, 8, 9, 18 и 24 августа 1995 года.

471. В связи с рассмотрением данного пункта Подкомиссии были представлены следующие документы:

Записка Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/1995/35);

Письменное заявление Американской ассоциации юристов - неправительственной организации с консультативным статусом (категория II)
(E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/10);

Письменное заявление Общества народов, находящихся под угрозой исчезновения - неправительственной организации с консультативным статусом (категория II)
(E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/16);

Письменное заявление Международной организации за развитие образования - неправительственной организации, включенной в список
(E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/34).

472. В ходе общих прений по пункту 18 с заявлениями 1/ выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Боссайт (11-е), г-жа Мбоно (11-е), г-н Фань Госян (10-е), г-н Хаким (13-е) и г-н Эйде (9-е).

473. Наблюдатель от Афганистана сделал заявление (14-е).

474. С заявлением выступил наблюдатель от Управления Верховного комиссара по делам беженцев (10-е).

475. С заявлениями, эквивалентными осуществлению права на ответ, выступили наблюдатели от Бангладеш (11-е), Китая (13-е) и Мексики (11-е).

476. Подкомиссия заслушала заявления представителей следующих неправительственных организаций: Арабского союза юристов (13-е), Бехаистского международного общества (10-е), Центра Европа - третий мир (13-е), "Франс-либерте": Фонда Даниэль Миттеран (13-е), Международной коалиции "Хабитат" (14-е), Международной

организации за развитие образования (13-е), Международной федерации прав человека (14-е), Международной исламской федерации студенческих организаций (14-е), Международной лиги прав человека (10-е), Международной лиги за права и освобождение народов (14-е), Международного движения против всех форм дискриминации и расизма (10-е), Пакс Романа (10-е), Регионального совета по правам человека в Азии (10-е), Всемирного мусульманского конгресса (10-е) и Всемирного общества виктимологии (10-е).

Право на свободу передвижения

477. На 27-м заседании 18 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.18, авторами которой являлись г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-жа Пелли, г-жа Варзази и г-н Йимер.

478. Г-н Боссайт предложил заменить в четвертом пункте постановляющей части слово "правительства" словами "все государства - участники Конвенции о статусе беженцев".

479. Проект резолюции с внесенными в него поправками был принят без голосования.

480. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/13.

Связанные с правами человека аспекты перемещения населения, включая размещение поселенцев и создание поселений

481. На 34-м заседании 24 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/1995/L.58, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Али Хан, г-жа Чавес, г-н Халил, г-жа Варзази и г-н Йимер.

482. Проект решения был принят без голосования.

483. Принятый текст см. в главе II, раздел В, решение 1995/111.

xx. ПОСЛЕДСТВИЯ ГУМАНИТАРНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

484. Подкомиссия рассмотрела пункт 19 повестки дня на своих 17, 18, 27 и 34-м заседаниях, состоявшихся 11, 14, 18 и 24 августа 1995 года.

485. В ходе общих прений с заявлениями 1/ выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Черниченко (18-е); г-н Фань Госян (18-е), г-н Халифа (18-е), г-жа Мбону, г-жа Пелли (18-е).

486. Подкомиссия заслушала также заявления представителей следующих неправительственных организаций: Американской ассоциации юристов (17-е), Международной организации за развитие образования (18-е), "Пакс Романа" (18-е).

Вопрос о последствиях для прав человека деятельности Организации Объединенных Наций, включая гуманитарную помощь, при решении международных гуманитарных проблем и поощрении и защите прав человека

487. На 27-м заседании 18 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.39, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Али Хан, г-н Буткевич, г-н Эйде, г-н Гиссе, г-жа Гванмезия, г-н Халифа, г-жа Куфа, г-жа Мбону, г-жа Пелли, г-н Рамадхан, г-жа Варзази и г-н Йимер.

488. По предложению г-на Эйде Подкомиссия решила отложить рассмотрение проекта резолюции.

489. С заявлениями в связи с проектом резолюции и решением отложить его рассмотрение выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Черниченко, г-н Эйде, г-н Фань, г-жа Мбону и г-жа Варзази.

490. На 34-м заседании 24 августа 1995 года Подкомиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1995/L.39.

491. Г-жа Варзази предложила включить в текст проекта резолюции новый, седьмой пункт преамбулы, и новый, второй пункт постановляющей части.

492. Г-жа Мбону также предложила включить в текст новый, последний пункт преамбулы.

493. Проект резолюции с внесенными в него изменениями был принят без голосования.

494. Принятый текст см. в главе II, раздел A, резолюция 1995/19.

XXI. **ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕЕ РАССМОТРЕНИЕ ТЕМАТИЧЕСКИХ ВОПРОСОВ,
КАСАЮЩИХСЯ РАСИЗМА, КСЕНОФОБИИ, МЕНЬШИНСТВ И
ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ**

495. Подкомиссия рассмотрела пункт 20 вместе с пунктом 17 (см. главу XVIII) и пунктом 18 (см. главу XIX) повестки дня на своих 9, 10, 13, 14 и 27-м заседаниях 7, 9, 10 и 18 августа 1995 года.

496. В связи с рассмотрением пункта 20 повестки дня Подкомиссии были представлены следующие документы:

Письменное заявление Консультативного совета еврейских организаций - неправительственной организации с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/40).

Рабочий документ, содержащий предложения по всеобъемлющей программе для предупреждения дискриминации и защиты меньшинств, подготовленный г-ном Асбьёрном Эйде в соответствии с резолюцией 1993/43 (E/CN.4/1994/36 и Corr.1);

497. В ходе общих прений по этому пункту с заявлениями 1/ выступили следующие члены Подкомиссии: г-жа Ферриоль Эчеварриа (10-e), г-н Эйде (9-e), г-н Хаким (13-e).

498. Подкомиссия заслушала также заявления представителей следующих неправительственных организаций: Африканской комиссии по поощрению здравоохранения и прав человека (14-e), Бехаистского международного сообщества (10-e), Международной федерации прав человека (14-e), Международного движения против всех форм дискриминации и расизма (10-e).

Всеобъемлющая программа по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

499. На 27-м заседании 18 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/1995/L.28, авторами которого являлись г-н Эль-Хадж, г-жа Пелли, г-жа Варзази и г-н Йимер. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Гиссе, г-жа Гванмезия и г-жа Мбону.

500. Проект решения был принят без голосования.

501. Принятый текст см. в главе II, раздел В, решение 1995/110.

XXII. ПЯТИДЕСЯТАЯ ГОДОВЩИНА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ И ПОДКОМИССИЯ

502. Подкомиссия рассмотрела пункт 21 на своих 17-м и 18-м заседаниях 11 и 14 августа 1995 года.

503. В ходе общих прений по данному пункту с заявлением 1/ выступила г-жа Даес (18-е).

504. С заявлением выступил наблюдатель от Израиля (18-е).

505. Подкомиссия также заслушала заявления представителей следующих неправительственных организаций: Международной исламской федерации студенческих организаций (18-е), Всемирного мусульманского конгресса (18-е).

XXIII. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА О ДАЛЬНЕЙШЕЙ РАБОТЕ ПОДКОМИССИИ
И ПРОЕКТА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ СОРОК ВОСЬМОЙ
СЕССИИ ПОДКОМИССИИ

506. Подкомиссия рассмотрела пункт 22 повестки дня на своем 36-м заседании 25 августа 1995 года.

507. В соответствии с пунктом 3 резолюции 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета Подкомиссии была представлена записка Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/1995/L.1), содержащая проект предварительной повестки дня сорок восьмой сессии Подкомиссии и перечень документов, которые должны быть представлены по каждому пункту повестки дня, вместе с директивными основаниями для их подготовки.

508. С заявлениями в связи с проектом предварительной повестки дня выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-жа Гванмезия, г-жа Мбону, г-жа Варзази и г-н Йимер.

509. Члены Подкомиссии приняли к сведению проект предварительной повестки дня.

510. Проект предварительной повестки дня сорок восьмой сессии Подкомиссии является следующим:

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня
3. Обзор работы Подкомиссии

Директивное основание: резолюция 1994/23 Комиссии по правам человека, а также резолюции 5 (XIV), 1992/8 и 1994/32 и решения 2 (XXXIV), 1995/112, 1995/113, 1995/114 и 1994/115 Подкомиссии

4. Обзор дальнейших событий в областях, которыми занимается Подкомиссия

Директивное основание: резолюции 1995/20, 1995/21, 1995/22, 1995/26 и решение 1995/116 Подкомиссии и заявление Председателя Подкомиссии от 24 августа 1995 года по пункту 10 повестки дня

Документация:

- a) Окончательный доклад Специального докладчика по вопросу о традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей (пункт 3 резолюции 1995/20)

- б) Доклад Специального докладчика о признании грубых и массовых нарушений прав человека в качестве международного преступления (пункт 2 резолюции 1995/22) (если Комиссия одобрит назначение Специального докладчика)
- с) Рабочий документ г-на Эль-Хаджа по вопросу о демократии и создании демократического общества (решение 1995/116)

5. Ликвидация расовой дискриминации

- а) Меры по борьбе против расизма и расовой дискриминации и роль Подкомиссии

Директивное основание: резолюции 1995/12 и 1995/26 Подкомиссии

6. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и апартеида, во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях: доклад Подкомиссии в соответствии с резолюцией 8 (XXIII) Комиссии по правам человека

Директивное основание: резолюции 1995/3, 1995/4, 1995/10, 1995/11, 1995/18 и 1995/26 и решение 1995/108 Подкомиссии

Документация:

Записка Генерального секретаря о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран (пункт 8 резолюции 1995/18)

7. Новый международный экономический порядок и содействие осуществлению прав человека

- а) Роль и равноправное участие женщин в процессе развития

Директивное основание: резолюции 1987/26, 1989/1 и 1995/26 Подкомиссии

Документация:

- а) Доклад Комиссии по положению женщин (резолюция 1987/26)
- б) Доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (резолюция 1987/26)

8. Осуществление экономических, социальных и культурных прав

Директивное основание: резолюции 1995/26, 1995/27, 1995/28, 1995/29, 1995/30, 1995/31 и 1995/34 Подкомиссии

Документация:

- a) Доклады Генерального секретаря о праве на достаточное жилище (пункт 10 резолюции 1995/27)
- b) Окончательный доклад Специального докладчика по вопросу о правах человека и крайней нищете (пункт 5 резолюции 1995/28)
- c) Обновленный доклад Генерального секретаря относительно руководящих принципов, касающихся международных событий и принудительных выселений (пункт 10 резолюции 1995/29)
- d) Второй доклад Специального докладчика о ходе работы по вопросу о взаимосвязи между осуществлением прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, и распределением дохода (пункт 8 резолюции 1995/30)
- e) Доклад Генерального секретаря о влиянии деятельности и методов работы транснациональных корпораций на полное осуществление всех прав человека, и в частности экономических, социальных и культурных прав и права на развитие (пункт 2 резолюции 1995/31)
- f) Окончательный доклад Специального докладчика по вопросу о безнаказанности лиц, виновных в нарушении прав человека (экономических, социальных и культурных прав) (пункт 2 резолюции 1995/34)

9. Сообщения, касающиеся прав человека: доклад Рабочей группы, учрежденной согласно резолюции 2 (XXIV) Подкомиссии в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета

Директивное основание: резолюция 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета и резолюции 1 (XXIV) и 2 (XXIV) Подкомиссии

Документация:

Конфиденциальный доклад Рабочей группы и сопровождающие документы

10. Отправление правосудия и права человека задержанных лиц

Директивное основание: резолюции 1995/26 и 1995/35 и решение 1995/117
Подкомиссии

Документация:

- a) Окончательный доклад Специального докладчика (пункт 2 резолюции 1995/34 и пункт 2 резолюции 1995/35)
- b) Рабочий документ г-на ван Бовена (решение 1995/117)

a) Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях

Директивное основание: резолюция 1995/33 Подкомиссии

Документация:

Ежегодный доклад и обновленный перечень Специального докладчика (пункты 8 и 9 резолюции 1995/33)

- b) Индивидуализация судебного преследования и наказания и последствия нарушения прав человека для семей

Директивное основание: резолюция 26 (XXXVI) Комиссии по правам человека

- c) Независимость и беспристрастность судей, заседателей и ассессоров и независимость адвокатов

Директивное основание: решение 1994/101 Подкомиссии

11. Осуществление прав человека женщин

Директивное основание: резолюция 1995/26 Подкомиссии

Документация:

Доклад Генерального секретаря (пункт 5 резолюции 1995/26)

12. Права человека и научно-технический прогресс

Директивное основание: резолюция 1993/91 Комиссии по правам человека и резолюция 1995/26 и решения 1992/104, 1994/108 и 1995/101 Подкомиссии

13. Международный мир и безопасность как основополагающее условие для осуществления прав человека, и прежде всего права на жизнь

Директивное основание: резолюции 1995/24 и 1995/26 Подкомиссии

14. Дискриминация коренных народов

Директивное основание: резолюции 1982/34 и 1989/77 Экономического и Социального Совета и резолюции 1995/26, 1995/38, 1995/39 и 1995/40 и решение 1995/118 Подкомиссии

Документация:

- а) Дополнительный доклад Специального докладчика по вопросу об охране наследия коренных народов (пункт 4 резолюции 1995/40)
- б) Третий доклад Специального докладчика о ходе работы над исследованием договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами (решение 1995/118)

15. Современные формы рабства

Директивное основание: решения 16 и 17 (LVI) Экономического и Социального Совета и резолюции 1989/41, 1995/14, 1995/16 и 1995/26 Подкомиссии

Документация:

- а) Предварительный доклад Специального докладчика по вопросу о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике во время войны, в том числе в период внутреннего вооруженного конфликта (пункт 3 резолюции 1995/14) (если Комиссия одобрит назначение Специального докладчика);
- б) Доклад Рабочей группы (резолюция 1995/16);
- с) Доклад Генерального секретаря (пункт 14 резолюции 1995/16)

16. Поощрение, защита и восстановление прав человека на национальном, региональном и международном уровнях

- а) Предупреждение дискриминации и защита детей: права человека и молодежь;

б) Права человека и инвалидность

Директивное основание: резолюция 1985/13 Комиссии по правам человека и резолюции 1995/17 и 1995/26 Подкомиссии

Документация:

- а) Доклад Генерального секретаря об усилиях по координации работы, касающейся инвалидов (пункт 1 резолюции 1995/17)

17. Защита меньшинств

Директивное основание: резолюция 1995/24 Комиссии по правам человека и резолюции 1989/44, 1994/4 и 1995/26 Подкомиссии

Документация:

Доклад Рабочей группы (резолюция 1994/4 Подкомиссии)

18. Свобода передвижения:

- а) Положение трудящихся-мигрантов и членов их семей;

- б) Перемещение населения

Директивное основание: резолюции 1993/21, 1994/24, 1995/13 и 1995/26 и решения 1992/112 и 1995/111 Подкомиссии

Документация:

Окончательный доклад Специального докладчика по вопросу о связанных с правами человека аспектах перемещения населения, включая размещение поселенцев и создание поселений (решение 1995/111)

19. Последствия гуманитарной деятельности для осуществления прав человека

Директивное основание: резолюции 1995/19 и 1995/26 Подкомиссии

20. Всестороннее изучение тематических вопросов, связанных с расизмом, ксенофобией, меньшинствами и трудящимися-мигрантами

Директивное основание: резолюция 1994/4 (пункт 5) и 1995/26 и решение 1995/110 Подкомиссии

Документация:

Второй рабочий документ г-на Эйде о всеобъемлющей программе по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (решение 1995/110)

21. Рассмотрение вопроса о дальнейшей работе Подкомиссии и проекта предварительной повестки дня сорок девятой сессии Подкомиссии
22. Утверждение доклада о работе сорок восьмой сессии

XXIV. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ СОРОК СЕДЬМОЙ СЕССИИ

511. На 36-м заседании 25 августа 1995 года Подкомиссия рассмотрела проект доклада о работе своей сорок седьмой сессии (E/CN.4/Sub.2/1995/L.10 и добавления; E/CN.4/Sub.2/1995/L.11 и добавления).

512. На том же заседании Подкомиссия в предварительном порядке утвердила проект доклада и постановила поручить Докладчику подготовить его в окончательном виде.

Примечание

1/ Номера в скобках обозначают заседание, на котором было сделано соответствующее заявление.

Приложение I

ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня
3. Обзор работы Подкомиссии
4. Обзор дальнейших событий в областях, которыми занимается Подкомиссия
5. Ликвидация расовой дискриминации:
 - а) меры по борьбе против расизма и расовой дискриминации и роль Подкомиссии;
 - б) наблюдение за переходом к демократии в Южной Африке
6. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида, во всех странах, и особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях: доклад Подкомиссии в соответствии с резолюцией 8 (XXIII) Комиссии по правам человека
7. Новый международный экономический порядок и содействие осуществлению прав человека:
 - а) роль и равноправное участие женщин в развитии
8. Осуществление экономических, социальных и культурных прав
9. Сообщения, касающиеся прав человека: доклад Рабочей группы, учрежденной согласно резолюции 2 (XXIV) Подкомиссии в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета
10. Отправление правосудия и права человека задержанных лиц:
 - а) вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях;
 - б) индивидуализация судебного преследования и наказания и последствия нарушений прав человека для семей;

- c) применение международных стандартов, касающихся прав человека содержащихся под стражей несовершеннолетних;
 - d) независимость и беспристрастность судей, заседателей и ассессоров и независимость адвокатов
11. Осуществление прав человека женщин
 12. Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии и убеждений
 13. Международный мир и безопасность как основополагающее условие осуществления прав человека, и прежде всего права на жизнь
 14. Дискриминация коренных народов
 15. Современные формы рабства
 16. Поощрение, защита и восстановление прав человека на национальном, региональном и международном уровнях:
 - a) предупреждение дискриминации и защита детей: права человека и молодежь;
 - b) права человека и инвалидность
 17. Защита меньшинств
 18. Свобода передвижения
 - a) положение трудящихся-мигрантов и членов их семей;
 - b) перемещение населения
 19. Последствия гуманитарной деятельности для осуществления прав человека
 20. Всестороннее изучение тематических вопросов, связанных с расизмом, ксенофобией, меньшинствами и трудящимися-мигрантами
 21. Пятидесятая годовщина Организации Объединенных Наций и Подкомиссия
 22. Рассмотрение вопроса о дальнейшей работе Подкомиссии и проекта предварительной повестки дня сорок восьмой сессии Подкомиссии
 23. Утверждение доклада о работе сорок седьмой сессии.

Приложение II

УЧАСТНИКИ

Члены и их заместители а/

<u>Фамилия</u>	<u>Страна</u>
Г-н Мигель Альфонсо Мартинес *Г-жа Марианела Ферриоль Эчеварриа	(Куба)
Г-н Мохаммед Сардар Али Хан	(Индия)
Г-жа Джудит Сефи Аттах *Г-жа Кристи Езим Мбону	(Нигерия)
Г-н Хосе Бенгоа	(Чили)
Г-н Марк Боссайт *Г-н Ги Гено	(Бельгия)
Г-н Володимир Буткевич	(Украина)
Г-жа Линда Чавес	(Соединенные Штаты Америки)
Г-н Станислав В. Черниченко	(Российская Федерация)
Г-жа Эрика-Ирен А. Даес *Г-жа Каллиопи Куфа	(Греция)
Г-н Асбьёрн Эйде	(Норвегия)
Г-н Осман Эль-Хадж	(Ливан)
Г-н Фань Госян *Г-н Чжун Шукун	(Китай)
Г-жа Клеменсиа Фореро Укрос	(Колумбия)

* Заместитель.

а/ Г-н Мигель Лимон Рохас (Мексика) и его заместитель не принимали участия в сессии.

Приложение II (окончание)

<u>Фамилия</u>	<u>Страна</u>
Г-н Эль-Хаджи Гиссе	(Сенегал)
Г-жа Люси Гванмезия	(Камерун)
Г-н Муксум-Уль-Хаким	(Бангладеш)
Г-н Рибот Хатано *Г-н Йозо Йокота	(Япония)
Г-н Луи Жуане *Г-н Эммануэль Деко	(Франция)
Г-н Ахмед Халифа *Г-н Ахмед Халил	(Египет)
Г-н Жозе Аугусту Линдгрэн Алвис	(Бразилия)
Г-н Йоан Максим	(Румыния)
Г-жа Клэр Пелли (Северной Ирландии)	(Соединенное Королевство Великобритании и
Г-н Саид Насер Рамадхане	(Тунис)
Г-жа Халима Эмбарек Варзази	(Марокко)
Г-н Фиссеха Йимер	(Эфиопия)

Государства – члены Организации Объединенных Наций,
представленные наблюдателями

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Гаити, Гватемала, Германия, Греция, Гондурас, Дания, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Марокко, Мексика, Мьянма, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Словацкая Республика, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций,
представленные наблюдателями

Святейший Престол, Швейцария.

Органы Организации Объединенных Наций

Компенсационная комиссия Организации Объединенных Наций, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программа добровольцев Организации Объединенных Наций.

Специализированные учреждения

Международная организация труда, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирная организация здравоохранения, Всемирный банк, Международный валютный фонд.

Межправительственные организации

Европейский парламент, Международная организация по миграции, Лига арабских государств, Организация Исламская конференция.

Национально-освободительные движения

Палестина .

Прочие организации

Международный комитет Красного Креста, Суверенный военный орден Мальты.

Неправительственные организации

Категория I

Международная федерация аболиционистов, Международный альянс женщин, Международная организация за свободу религии, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международный совет женщин, Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир", Международное молодежное и студенческое движение содействия Организации Объединенных Наций, Межпарламентский союз, Всемирная мусульманская лига, Международная организация сороптимисток, Всемирная конфедерация труда, Всемирная федерация демократической молодежи, Всемирная федерация профсоюзов, Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций, Всемирный мусульманский конгресс, Интернационал "Зонта".

Категория II

Африканская ассоциация образования в целях развития, Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека, Организация солидарности народов Азии и Африки, Всеиндийская конференция женщин, Всепакистанская ассоциация женщин, Американская ассоциация юристов, Американское общество международного права, "Международная амнистия", Андская комиссия юристов, Международное общество борьбы с рабством, Арабский союз юристов, Арабская организация защиты прав человека, Бехаистское международное общество, "Каритас интернационалис", Комиссия церквей по международным делам Всемирного совета церквей, Конференция европейских церквей, Консультативный совет еврейских организаций, Координационный совет еврейских организаций, Международное движение в защиту детей, "Франс-либерте", Фонд Даниель Миттеран, "Фридом-хаус", Всемирный консультативный совет друзей (квакеры), Международная коалиция "Хабитат", Организация "Защитники прав человека", "Хьюман райтс уотч", Всемирная ассоциация коренных народов, Межафриканский комитет по традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей, Международная ассоциация борьбы против пыток, Международная ассоциация защиты религиозных свобод, Международная ассоциация юристов-демократов, Международная ассоциация еврейских адвокатов и юристов, Международная ассоциация юристов против ядерного оружия, Международная ассоциация уголовного права, Международное католическое бюро ребенка, Международный союз католической печати, Международная комиссия юристов, Международный комитет за безопасность и сотрудничество в Европе, Международный совет по праву окружающей среды, Международный совет еврейских женщин, Международная

федерация АКАТ (Действия христиан за отмену пыток), Международная федерация прав человека, Международная федерация социальных работников, Международная федерация женщин с университетским образованием, Международная федерация "Земля людей", Международное братство примирения, Международный институт по изучению проблем неприсоединения, Международный институт гуманитарного права, Международная исламская федерация студенческих организаций, Ассоциация международного права, Международная лига прав человека, Международная лига за права и освобождение народов, Международное движение за братское единство рас и народов, Международная организация за развитие свободы образования, Международная организация по ликвидации всех форм расовой дискриминации, "Интернэшнл призон уотч", Международная служба прав человека, Международный союз адвокатов, Международная рабочая группа по делам коренных народов, Приполярная конференция эскимосов, Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников задержанных лиц, пропавших без вести, Правовая ассоциация для Азии и Тихого океана, Международное движение "Пакс Кристи", Международное движение "Пакс Романа", Фонд правовой защиты "Сьерра-клуб", Общество в защиту народов, находящихся под угрозой исчезновения, Международная ассоциация Сусила Дхарма, Союз арабских юристов, Организация породненных городов за сотрудничество "Север - Юг", Международное объединение противников войны, Международная лига женщин за мир и свободу, Международная женская сионистская организация, Всемирная ассоциация по психосоциальной реабилитации, Всемирная ассоциация девушек-гидов и скаутов, Всемирный совет коренных народов, Всемирное федералистское движение, Всемирная федерация по борьбе с психическими заболеваниями, Всемирная федерация женщин-методисток, Всемирный еврейский конгресс, Всемирное общество виктимологии, Всемирный совет женских католических организаций, Всемирный университетский союз, Всемирная ассоциация молодых христианок.

Список

Конференция "Буддисты Азии за мир", Центр "Европа - третий мир", Международная ассоциация работников просвещения за мир во всем мире, Международный совет организаций, занимающихся проблемами СПИДа, Международная организация за развитие образования, Международное движение "соколов", Международная федерация защиты прав этнических, религиозных, языковых и других меньшинств, Международная федерация свободных журналистов, Международный союз гуманизма и этики, Международная ассоциация прав человека американских меньшинств, Международная программа интернатуры в области прав человека, Международное движение против всех форм дискриминации и расизма, Международное бюро мира, Ассоциация международных исследований, Международный Пен-клуб, Организация "Освобождение", Группа по правам меньшинств, Движение против расизма и за дружбу между народами, Региональный совет по правам человека в Азии, Совет саами, Международная организация "Сервас", Международная организация "За выживание", Всемирная организация против пыток, Всемирный союз за прогрессивный иудаизм.

Приложение III

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ И ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ БЮДЖЕТА
ПО ПРОГРАММАМ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ
ПОДКОМИССИЕЙ НА ЕЕ СОРОК СЕДЬМОЙ СЕССИИ

1. Заявления с оценкой последствий для бюджета по программам деятельности, осуществляемой на постоянной основе по мандатам Экономического и Социального Совета, не представлялись, поскольку ассигнования на такую деятельность включены в предлагаемый бюджет по программам на 1994-1997 годы (A/48/6/Rev.1).
2. Во всех других случаях заявления о последствиях для бюджета по программам осуществления проектов резолюций и решений, принятых Подкомиссией, будут представлены при необходимости Комиссии по правам человека в контексте рассмотрения Комиссией доклада Подкомиссии.

Приложение IV

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ ПОДКОМИССИИ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ВОПРОСАМ,
НА КОТОРЫЕ ОБРАЩАЕТСЯ ВНИМАНИЕ КОМИССИИ

- 1995/6 Положение в Колумбии, пункт 6
- 1995/8 Положение на территории бывшей Югославии, пункт 10
- 1995/11 Положение в области прав человека в Бурунди, пункт 6
- 1995/16 Доклад Рабочей группы по современным формам рабства, пункты 6, 10, 22, 51, 53
- 1995/20 Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и детей, пункт 4
- 1995/21 Дискриминация в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) или синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД), пункты 5, 7
- 1995/23 Права человека и окружающая среда, пункты 1, 2
- 1995/25 Защита компетентными органами любого лица от угроз, мести, давления или любых других произвольных действий в ответ на законное, мирное и ненасильственное осуществление права добиваться защиты прав человека, пункт постановляющей части
- 1995/32 Последствия программ структурной перестройки для полного осуществления прав человека, пункты 2, 3, 4
- 1995/33 Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях, пункт 10
- 1995/38 Дискриминация коренных народов, пункт 4
- 1995/109 Проект программы действий по предотвращению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами

Приложение V

А. ИССЛЕДОВАНИЯ И ДОКЛАДЫ, ЗАВЕРШЕННЫЕ НА СОРОК СЕДЬМОЙ СЕССИИ ПОДКОМИССИИ

Пункт	Название	Специальный докладчик	Директивное основание	Первое представление	Окончательное представление
5b	Наблюдение за переходом к демократии в Южной Африке и содействие ему	Г-жа Аттах	Резолюция 1995/9 Комиссии по правам человека Резолюция 1995/12 Подкомиссии	Сорок пятая сессия (1993 год)	Сорок седьмая сессия (1995 год)
8	Содействие осуществлению права человека на достаточное жилище	Г-н Сачар	Резолюция 1995/19 Комиссии по правам человека Резолюция 1995/27 Подкомиссии	Сорок пятая сессия (1993 год)	Сорок седьмая сессия (1995 год)

В. ИССЛЕДОВАНИЯ И ДОКЛАДЫ, ПОДГОТОВЛИВАЕМЫЕ СПЕЦИАЛЬНЫМИ ДОКЛАДЧИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ С ДЕЙСТВУЮЩИМИ ДИРЕКТИВНЫМИ ОСНОВАНИЯМИ а/

Пункт	Название	Специальный докладчик	Директивное основание	Первое представление	Окончательное представление
4	Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и детей	Г-жа Варзаци	Решение 1995/112 Комиссии по правам человека Резолюция 1995/20 Подкомиссии	Сорок седьмая сессия (1995 год)	Сорок восьмая сессия (1996 год)
8	Вопрос о безнаказанности лиц, виновных в нарушении прав человека (экономических, социальных и культурных прав)	Г-н Гиссе	Резолюция 1994/44 Комиссии по правам человека Резолюция 1995/34 Подкомиссии	Сорок пятая сессия (1993 год)	Сорок восьмая сессия (1996 год)
8	Права человека и крайняя нищета	Г-н Деспуи	Резолюция 1995/16 Комиссии по правам человека Резолюция 1995/28 Подкомиссии	Сорок пятая сессия (1993 год)	Сорок восьмая сессия (1996 год)
8	Права человека и распределение дохода	Г-н Бенгтоа	Решение 1995/105 Комиссии по правам человека Резолюция 1995/30 Подкомиссии	Сорок пятая сессия (1993 год)	Сорок восьмая сессия (1996 год)
10	Вопрос о безнаказанности лиц, виновных в нарушении прав человека (гражданских и политических прав)	Г-н Жуане	Резолюция 1994/44 Комиссии по правам человека Резолюция 1995/35 Подкомиссии	Сорок пятая сессия (1993 год)	Сорок восьмая сессия (1996 год)
14	Охрана наследия коренных народов	Г-жа Даес	Решение 1995/108 Комиссии по правам человека Резолюция 1995/40 Подкомиссии	Сорок шестая сессия (1994 год)	Сорок восьмая сессия (1996 год)
14	Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами	Г-н Альфонсо Мартинес	Решение 1995/109 Комиссии по правам человека Решение 1995/118 Подкомиссии	Сорок третья сессия (1991 год)	Сорок девятая сессия (1996 год)
18	Связанные с правами человека аспекты перемещения населения	Г-н Аль-Хасауна	Решение 1995/102 Комиссии по правам человека Решение 1995/111 Подкомиссии	Сорок пятая сессия (1993 год)	Сорок восьмая сессия (1996 год)

С. ЕЖЕГОДНЫЕ ДОКЛАДЫ, ПОДГОТОВКА КОТОРЫХ ПОРУЧЕНА СПЕЦИАЛЬНЫМ ДОКЛАДЧИКАМ
 В СООТВЕТСТВИИ С ДЕЙСТВУЮЩИМИ ДИРЕКТИВНЫМИ ОСНОВАНИЯМИ а/

<u>Пункт</u>	<u>Название</u>	<u>Специальный докладчик</u>	<u>Директивное основание</u>	<u>Первое представление</u>	<u>Окончательное представление</u>
10	Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях	Г-н Деспуи	Резолюция 1995/42 Комиссии Резолюция 1995/33 Подкомиссии	Тридцать девятая сессия (1987 год)	

Д. РАБОЧИЕ И ИНЫЕ ДОКУМЕНТЫ, ПОДГОТОВКА КОТОРЫХ БЕЗ ФИНАНСОВЫХ ПОСЛЕДСТВИЙ ПОРУЧЕНА ЧЛЕНАМ
 ПОДКОМИССИИ В СООТВЕТСТВИИ С ДЕЙСТВУЮЩИМИ ДИРЕКТИВНЫМИ ОСНОВАНИЯМИ а/

<u>Пункт</u>	<u>Название</u>	<u>Члены Подкомиссии</u>	<u>Директивное основание</u>	<u>Первое представление</u>	<u>Окончательное представление</u>
4	Демократия и создание демократического общества	Г-н Эль-Хадж	Резолюция 1995/60 Комиссии по правам человека Решение 1995/116 Подкомиссии		Сорок восьмая сессия (1996 год)
20	Всеобъемлющая программа по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, включая предложения относительно рассмотрения тематических вопросов, касающихся расизма, ксенофобии, меньшинств и трудящихся-мигрантов	Г-н Эйде	Решение 1995/110 Подкомиссии	Сорок шестая сессия (1994 год)	Сорок восьмая сессия (1996 год)

Е. НОВЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ И ДОКЛАДЫ, РЕКОМЕНДУЕМЫЕ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
ДЛЯ УТВЕРЖДЕНИЯ

<u>Пункт</u>	<u>Название</u>	<u>Специальный докладчик</u>	<u>Директивное основание</u>	<u>Первое представление</u>	<u>Окончательное представление</u>
4	Признание грубых и массовых нарушений прав человека в качестве международного преступления	Г-н Черниченко	Решение 1995/111 Комиссии по правам человека Резолюция 1995/22 Подкомиссии	Сорок восьмая сессия (1996 год)	
15	Систематические изнасилования и сексуальное рабство в период вооруженных конфликтов	Г-жа Чавес	Решение 1994/103 Комиссии по правам человека Резолюция 1995/14 Подкомиссии	Сорок восьмая сессия (1996 год)	Сорок девятая сессия (1997 год)
19	Вопрос о влиянии на права человека деятельности Организации Объединенных Наций по решению международных гуманитарных проблем и поощрению и защите прав человека, включая гуманитарную помощь	Г-жа Пелли	Решение 1995/107 Комиссии по правам человека Резолюция 1995/19 Подкомиссии		

а/ Настоящий перечень подготовлен в соответствии с резолюцией 1982/23 Комиссии по правам человека.

Приложение VI

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ВЫПУЩЕННЫХ ДЛЯ СОРОК СЕДЬМОЙ СЕССИИ
ПОДКОМИССИИ

Документы, выпущенные в серии документов для общего распространения

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1995/1 и Corr.1		Предварительная повестка дня. Записка Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/1995/1 и Add.1 и Corr.1		Пояснения к предварительной повестке дня, подготовленные Генеральным секретарем
E/CN.4/Sub.2/1995/1 Rev.1		Повестка дня. Записка Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/1995/3	4	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/1995/4	4	Меморандум, представленный Международным бюро труда
E/CN.4/Sub.2/1995/5	4	Доклад, представленный Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
E/CN.4/Sub.2/1995/6	4	Предварительный доклад Специального докладчика по вопросу о традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей, г-жи Халимы Эмбарек Варзази
E/CN.4/Sub.2/1995/7	5 а)	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/1995/8	6	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/1995/9		Не выпущен

E/CN.4/Sub.2/1995/10	8	Предварительный свод основных принципов политики в области программ структурной перестройки и экономических, социальных и культурных прав. Доклад Генерального секретаря, подготовленный во исполнение резолюции 1994/37
E/CN.4/Sub.2/1995/11	8	Связь между осуществлением прав человека, и в частности международно-признанных прав на труд и на создание профсоюзов, и методами работы и деятельностью транснациональных корпораций. Справочный документ, подготовленный Генеральным секретарем
E/CN.4/Sub.2/1995/12	8	Право на достаточное жилище. Окончательный доклад, подготовленный Специальным докладчиком г-ном Раджиндаром Сачаром
E/CN.4/Sub.2/1995/13	8	Руководящие принципы, касающиеся международных событий и принудительных выселений. Доклад Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/1995/14	8	Предварительный доклад о взаимосвязи между осуществлением прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, и распределением дохода, подготовленный г-ном Хосе Бенгоа в соответствии с резолюцией 1994/40 Подкомиссии и решением 1995/105 Комиссии по правам человека
E/CN.4/Sub.2/1995/15	8	Второй промежуточный доклад о правах человека и крайней нищете, подготовленный Специальным докладчиком г-ном Леандро Деспуй
E/CN.4/Sub.2/1995/16 и Corr.1	10	Доклад Сессионной рабочей группы по вопросу об отправлении правосудия и компенсации

E/CN.4/Sub.2/1995/17 и Add.1 и 2	10	Доклад Генерального секретаря, подготовленный в соответствии с резолюцией 1994/33 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/1995/18	10	Промежуточный доклад по вопросу о беснаказанности лиц, виновных в нарушениях гражданских и политических прав человека, подготовленный Специальным докладчиком г-ном Жуане во исполнение резолюции 1994/34 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/1995/19	10	Предварительный доклад о борьбе с беснаказанностью лиц, виновных в нарушении прав человека (экономических, социальных и культурных прав), подготовленный Специальным докладчиком г-ном Эль-Хаджи Гиссе во исполнение резолюции 1994/34 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/1995/20 и Corr.1	10 а)	Восьмой ежегодный доклад и перечень государств, в которых с 1 января 1985 года объявлялось, продлевалось или отменялось чрезвычайное положение, представленные Специальным докладчиком г-ном Леандро Деспуй, назначенным в соответствии с резолюцией 1985/37 Экономического и Социального Совета
E/CN.4/Sub.2/1995/21	10 с)	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/1995/22	11	Включение вопроса о правах человека женщин и девочек в деятельность системы Организации Объединенных Наций. Доклад Генерального секретаря, подготовленный в соответствии с резолюцией 1994/43 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/1995/23	*	Записка Генерального секретаря

* Представлено по пункту 12 предварительной повестки дня, рассмотрение которого было отложено до сорок восьмой сессии (см. решение 1995/101).

E/CN.4/Sub.2/1995/24	14	Доклад Рабочей группы по коренным народам о работе ее тринадцатой сессии
E/CN.4/Sub.2/1995/25	14	Доклад Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/1995/26	14	Охрана наследия коренных народов. Окончательный доклад Специального докладчика г-жи Эрики-Ирен Даес, представленный в соответствии с резолюцией 1993/44 Подкомиссии и решением 1994/105 Комиссии по правам человека
E/CN.4/Sub.2/1995/27	14	Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами. Второй доклад о ходе работы, представленный Специальным докладчиком г-ном Мигелем Альфонсо Мартинесом
E/CN.4/Sub.2/1995/28 и Add.1	15	Доклад Рабочей группы по современным формам рабства о работе ее двадцатой сессии
E/CN.4/Sub.2/1995/29 и Add.1	15	Доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий по предупреждению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, представленный согласно резолюции 1994/5 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/1995/30 и Add.1	16 (a)	Положение детей, лишенных свободы. Записка Генерального секретаря, подготовленная в соответствии с резолюцией 1994/9 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/1995/31	16 (b)	Права человека и инвалидность. Записка Генерального секретаря, подготовленная в соответствии с резолюцией 1994/10 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/1995/32		Не выпущен

E/CN.4/Sub.2/1995/33 и Add.1 и 2	17	Возможные пути и средства облегчения мирного и конструктивного решения проблем, связанных с меньшинствами. Доклад Генерального секретаря, подготовленный в соответствии с резолюцией 1994/4 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/1995/34	17	Анклавные группы. Рабочий документ, подготовленный г-ном Асбьёрном Эйде в соответствии с решением 1994/113 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/1995/35	18	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/1995/36	10	Письмо Постоянного наблюдателя Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 3 мая 1995 года на имя помощника Генерального секретаря по правам человека
E/CN.4/Sub.2/1995/37	5 (b)	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/1995/38	15	Рабочий документ по вопросу о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике в военное время, в том числе в период внутренних вооруженных конфликтов, представленный г-жой Линдой Чавес в соответствии с решением 1994/109 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/1995/39	15	Записка секретариата
E/CN.4/Sub.2/1995/40	12 и 17	Вербальная нота Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 9 июня 1995 года на имя Председателя Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

- | | | |
|----------------------|--------|--|
| E/CN.4/Sub.2/1995/41 | 6 | Письмо Посла, Временного поверенного в делах Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 15 июня 1995 года на имя Председателя Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств |
| E/CN.4/Sub.2/1995/42 | 16 (a) | Письмо Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 3 июля 1995 года на имя Председателя Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств |
| E/CN.4/Sub.2/1995/43 | 6 | Письмо Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 8 августа 1995 года на имя Председателя сорок седьмой сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств |
| E/CN.4/Sub.2/1995/44 | 17 | Вербальная нота Постоянного представительства Российской Федерации при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 августа 1995 года на имя Председателя сорок седьмой сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств |
| E/CN.4/Sub.2/1995/45 | 6 | Письмо Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 августа 1995 года на имя Председателя сорок седьмой сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств |

E/CN.4/Sub.2/1995/46 и Corr.1	12 и 17	Вербальная нота Постоянного представительства Республики Албании при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 8 августа 1995 года на имя Председателя Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств
E/CN.4/Sub.2/1995/47	13	Письменное заявление, представленное делегацией-наблюдателем от Новой Зеландии 14 августа 1995 года
E/CN.4/Sub.2/1995/48	6	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Республики Хорватии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 14 августа 1995 года на имя Председателя Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств
E/CN.4/Sub.2/1995/49	4	Рабочий документ по вопросу о демократии и создании демократического общества, представленный г-ном Османом Эль-Хаджем
E/CN.4/Sub.2/1995/50	6	Письмо Посла Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 16 августа 1995 года на имя Председателя Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

Документы, выпущенные в серии документов для ограниченного распространения

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1995/L.1	22	Записка Генерального секретаря. Проект предварительной повестки дня сорок восьмой сессии Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/1995/L.2	6	г-н Боссайт, г-жа Чавес, г-жа Куфа, г-н Эйде и г-н Жуане: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.3	5 b)	г-н Бенгоа, г-н Боссайт, г-н Буткевич, г-жа Чавес, г-н Черниченко, г-н Эйде, г-жа Ферриоль Эчеварриа, г-жа Гванмезия, г-н Хатано, г-жа Куфа, г-н Линдгрэн Алвис, г-жа Пелли, г-жа Варзази, г-н Йимер и г-н Чжун Шукун: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.4	6	г-н Боссайт, г-н Буткевич, г-жа Чавес, г-н Черниченко, г-н Эйде и г-жа Гванмезия: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.5	6	г-н Бенгоа, г-н Боссайт, г-н Буткевич, г-жа Чавес, г-н Черниченко, г-н Эйде, г-жа Гванмезия и г-н Жуане: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.5/Rev.1	6	г-н Бенгоа, г-н Боссайт, г-н Буткевич, г-жа Чавес, г-н Черниченко, г-н Эйде, г-жа Гванмезия и г-н Жуане: пересмотренный проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.6	6	г-н Эль-Хадж, г-н Гиссе и г-н Рамадхан: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.7	6	г-н Боссайт, г-н Эль-Хадж, г-н Гиссе и г-н Рамадхан: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.8	6	г-н Боссайт, г-жа Чавес и г-жа Пелли: проект резолюции

E/CN.4/Sub.2/1995/L.8/Rev.1	6	г-жа Чавес, г-н Жено и г-жа Пелли: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.9	6	г-н Али Хан, г-жа Чавес, г-н Жуане и г-жа Куфа: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.10 и Add.1-19	23	Проект доклада Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее сорок седьмой сессии
E/CN.4/Sub.2/1995/L.11 и Add.1-17	23	Проект доклада Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее сорок седьмой сессии
E/CN.4/Sub.2/1995/L.12	6	г-н Бенгоа, г-жа Чавес и г-н Эйде: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.13	6	г-н Жуане и г-жа Варзази: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.14	6	г-н Бенгоа, г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-жа Фореро Укрос, г-н Гиссе, г-жа Гванмезия, г-н Хаким, г-н Жуане, г-н Халифа, г-жа Куфа, г-н Рамадхан, г-жа Варзази и г-н Йимер: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.15	6	г-н Бенгоа, г-н Боссайт, г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-жа Фореро Укрос, г-н Гиссе, г-жа Гванмезия, г-н Хаким, г-н Жуане, г-н Халифа, г-жа Куфа, г-н Рамадхан, г-жа Варзази и г-н Йимер: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.16	6	г-жа Чавес и г-жа Пелли: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.16/ Rev.1	6	г-жа Чавес и г-жа Пелли: проект резолюции

E/CN.4/Sub.2/1995/L.17	6	г-н Бенгоа, г-жа Чавес, г-н Эйде, г-н Гиссе и г-н Жуане: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.18	18	г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-жа Пелли, г-жа Варзази и г-н Йимер: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.19	6	г-н Жуане: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.20	15	г-н Али Хан, г-жа Аттах, г-н Бенгоа, г-н Боссайт, г-н Буткевич, г-н Черниченко, г-н Эйде, г-жа Ферриоль Эчеварриа, г-н Эль-Хадж, г-жа Фореро Укрос, г-н Гиссе, г-жа Гванмезия, г-н Хаким, г-н Хатано, г-н Халифа, г-жа Куфа, г-н Линдгрэн Алвис, г-жа Пелли, г-н Рамадхан, г-жа Варзази и г-н Йимер: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.21	4	г-н Альфонсо Мартинес, г-н Али Хан, г-н Бенгоа, г-н Буткевич, г-жа Чавес, г-н Черниченко, г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-н Фань Госян, г-жа Фореро Укрос, г-н Гиссе, г-жа Гванмезия, г-н Хаким, г-н Хатано, г-н Жуане, г-н Халифа, г-жа Куфа, г-н Линдгрэн Алвис, г-жа Мбону, г-жа Пелли и г-н Йимер: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.22	13	г-н Бенгоа, г-жа Куфа и г-н Хатано: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.23	16 b)	г-н Альфонсо Мартинес, г-н Али Хан, г-н Черниченко, г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-н Фань Госян, г-н Жено, г-н Гиссе, г-жа Гванмезия, г-н Хаким, г-н Хатано, г-н Халифа, г-жа Куфа, г-н Линдгрэн Алвис и г-жа Мбону: проект резолюции

E/CN.4/Sub.2/1995/L.24	6	г-н Али Хан, г-жа Чавес, г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-жа Фореро Укрос, г-н Жено, г-н Гиссе, г-жа Гванмезия, г-н Хаким, г-н Хатано, г-н Жуане, г-н Халифа, г-жа Мбону, г-жа Пелли, г-жа Варзази и г-н Йимер: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.25	15	г-жа Чавес, г-жа Ферриоль Эчеварриа, г-н Хаким, г-жа Куфа, г-н Максим, г-жа Пелли, г-жа Варзази и г-н Йимер: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.26	15	г-н Черниченко, г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-н Фань Госян, г-жа Фореро Укрос, г-н Гаврилеску, г-жа Гванмезия, г-н Хаким, г-н Жуане, г-жа Куфа и г-жа Варзази: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.27	15	г-н Буткевич, г-н Черниченко, г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-н Фань Госян, г-н Гаврилеску, г-жа Гванмезия, г-жа Куфа, г-н Халифа, г-жа Пелли, г-жа Варзази и г-н Йимер: проект решения
E/CN.4/Sub.2/1995/L.28	20	г-н Эль-Хадж, г-жа Пелли, г-жа Варзази и г-н Йимер: проект решения
E/CN.4/Sub.2/1995/L.29	13	г-жа Пелли: поправка к проекту резолюции, содержащемуся в документе E/CN.4/Sub.2/1995/L.22
E/CN.4/Sub.2/1995/L.30	4	г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-жа Гванмезия и г-жа Варзази: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.31	4	г-н Али Хан, г-н Буткевич, г-жа Чавес, г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-жа Фореро Укрос, г-жа Гванмезия, г-н Хатано, г-н Хаким, г-н Халифа, г-жа Куфа, г-жа Мбону, г-жа Варзази и г-н Йимер: проект резолюции

E/CN.4/Sub.2/1995/L.32		Не выпущен
E/CN.4/Sub.2/1995/L.33	4	г-н Альфонсо Мартинес: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.34	4	г-н Бенгоа, г-н Жено, г-н Эйде, г-жа Фореро Укрос, г-н Гиссе, г-н Жуане, г-н Халифа, г-жа Куфа, г-жа Пелли и г-жа Варзази: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.35	4	г-н Эйде, г-н Гиссе, г-н Халифа, г-н Максим, г-жа Пелли, г-жа Варзази и г-н Йимер: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.36	4	г-н Али Хан, г-н Бенгоа, г-н Буткевич, г-жа Чавес, г-н Черниченко, г-н Эйде, г-жа Фореро Укрос, г-жа Гванмезия, г-н Хатано и г-жа Куфа: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.37	3	г-жа Чавес, г-н Линдгрэн Алвис, г-жа Варзази и г-н Йимер: проект решения
E/CN.4/Sub.2/1995/L.38	3	г-жа Чавес, г-н Линдгрэн Алвис и г-жа Варзази: проект решения
E/CN.4/Sub.2/1995/L.39	19	г-н Альфонсо Мартинес, г-н Али Хан, г-н Буткевич, г-н Эйде, г-н Гиссе, г-жа Гванмезия, г-н Халифа, г-жа Куфа, г-жа Мбону, г-жа Пелли, г-н Рамадхан, г-жа Варзази и г-н Йимер: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.40	3	г-н Али Хан, г-н Бенгоа, г-жа Чавес, г-н Эль-Хадж, г-н Фань Госян, г-н Гиссе, г-н Хатано, г-н Халифа, г-н Линдгрэн Алвис, г-жа Мбону, г-жа Варзази и г-н Йимер: проект решения

E/CN.4/Sub.2/1995/L.41	11	г-н Альфонсо Мартинес, г-н Али Хан, г-н Бенгоа, г-н Буткевич, г-жа Чавес, г-н Черниченко, г-н Деко, г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-жа Фореро Укрос, г-н Жено, г-н Гиссе, г-жа Гванмезия, г-н Хаким, г-н Хатано, г-н Халифа, г-н Линдгрэн Алвис, г-жа Мбону, г-жа Пелли, г-н Рамадхан, г-жа Варзази, г-н Йимер и г-н Чжун Шукун: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.42	6	г-н Черниченко: поправка к проекту резолюции, содержащемуся в документе E/CN.4/Sub.2/1995/L.7
E/CN.4/Sub.2/1995/L.43	8	г-н Альфонсо Мартинес, г-н Али Хан, г-н Черниченко, г-н Хаким, г-н Хатано, г-жа Мбону и г-н Рамадхан: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.44	8	Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-жа Фореро Укрос, г-н Гиссе, г-н Жуане и г-жа Варзази: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.45	8	Г-н Али Хан, г-н Эйде, г-жа Гванмезия, г-н Хаким, г-на Хатано, г-жа Варзази и г-н Йимер: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.46	10 а)	Г-н Бенгоа, г-н Боссайт, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-н Фань Госян, г-жа Фореро Укрос, г-н Гиссе, г-н Хаким, г-н Жуане, г-н Халил, г-жа Пелли, г-н Рамадхан, г-жа Варзази, г-н Йимер: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.47	10	Г-н Боссайт, г-жа Чавес, г-н Эйде, г-н Гиссе, г-жа Гванмезия и г-н Жуане: проект резолюции

E/CN.4/Sub.2/1995/L.48	14	Г-н Бенгоа, г-н Буткевич, г-н Черниченко, г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-н Хатано и г-жа Мбону: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.49	14	Г-н Бенгоа, г-н Буткевич, г-н Черниченко, г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-н Хатано и г-жа Мбону: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.50	14	Г-н Бенгоа, г-н Буткевич, г-н Черниченко, г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-н Хатано, и г-жа Мбону: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.51	14	Г-н Бенгоа, г-н Буткевич, г-н Черниченко, г-н Эль-Хадж, г-н Хатано, г-жа Мбону: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.52	8	Г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-н Гиссе, г-н Жуане, г-н Рамадхан, г-жа Варзази и г-н Йимер: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.53	8	Г-н Бенгоа, г-н Жуане, г-н Халил, г-жа Мбону, г-н Рамадхан и г-жа Варзази: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.54	8	Г-н Али Хан, г-н Бенгоа, г-н Жуане, г-н Халил, г-н Рамадхан и г-жа Варзази: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.55	14	Г-н Бенгоа, г-н Буткевич, г-жа Даес, г-н Эль-Хадж, г-н Хатано, и г-жа Мбону: проект решения
E/CN.4/Sub.2/1995/L.56	10	Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-жа Чавес, г-н Эль-Хадж, г-н Гиссе, г-жа Гванмезия, г-н Хаким, г-н Жуане, г-н Халил, г-жа Пелли, г-н Рамадхан, г-жа Варзази, и г-н Йимер: проект резолюции

E/CN.4/Sub.2/1995/L.57	10	Г-жа Чавес, г-н Черниченко, г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-н Гиссе, г-н Хатано, г-жа Куфа и г-жа Мбону: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1995/L.58	18 b)	Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Али Хан, г-жа Чавес, г-н Халил, г-жа Варзази, и г-н Йимер: проект решения
E/CN.4/Sub.2/1995/L.59	3	Г-н Жуане: проект решения
E/CN.4/Sub.2/1995/L.60	14	Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Али Хан, г-н Бенгоа, г-н Хатано, г-н Халил, г-жа Мбону, г-н Рамадхан, г-жа Варзази, и г-н Йимер: проект решения

Документы, выпущенные в серии "NGO" (неправительственные организации)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/1	7 (a)	Written statement submitted by the American Association of Jurists, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/2	8	Written statement submitted by the American Association of Jurists, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/3	6	Written statement submitted by the International Federation Terre des Hommes, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/4	10	Written statement submitted by the International Federation of ACAT (Action of Christians for the Abolition of Torture), a non-governmental organization on the Roster

E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/5	4	Written statement submitted by the International Humanist and Ethical Union, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/6	5 (a) and 17	Written statement submitted by the International Human Rights Association of American Minorities, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/7	10	Written statement submitted by the International Commission of Jurists, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/8	10	Written communication submitted by the International Commission of Jurists, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/9	8	Written statement submitted by the Baha'i International Community, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/10	16 and 18	Written statement submitted by the American Association of Jurists, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/11	6	Written statement submitted by Human Rights Watch, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/12	15	Written statement submitted by Human Rights Watch, a non-governmental organization in consultative status (category II)

E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/13	17	Written statement submitted by Human Rights Watch, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/14	14 and 17	Written statement submitted by the International Human Rights Association of American Minorities, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/15	5 (a), 15 and 17	Written statement submitted by the International Human Rights Association of American Minorities, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/16	18	Written statement submitted by the Society for Threatened Peoples, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/17	6	Written statement submitted by International Educational Development, Inc., a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/18	6	Written statement submitted by the Transnational Radical Party, a non-governmental organization in consultative status (category I)
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/19	8	Written statement submitted by Service Peace and Justice in Latin America, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/20	6	Written statement submitted by Pax Romana, a non-governmental organization in consultative status (category II)

E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/21	6	Written statement submitted by the World Federation of Democratic Youth, a non-governmental organization in consultative status (category I)
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/22	6	Written statement submitted by the International Association of Educators for World Peace, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/23	8	Written statement submitted by Habitat International Coalition, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/24	10	Written statement submitted by Pax Romana, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/25	4	Written statement submitted by Sierra Club Legal Defense Fund, Inc., a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/26	8	Joint written statement submitted by the International Alliance of Women, the International Council of Women, the International Movement ATD Fourth World, the International Social Security Association, non-governmental organizations in consultative status (category I); the Baha'i International Community, Caritas Internationalis, the International Abolitionist Federation, the International Association of Democratic Lawyers, the International Association of Educators for World Peace, the International Council of Jewish Women, the International Federation of Rural Adult Catholic Movements,

the International Federation of Social Workers, the International Federation Terre des Hommes, the International Fellowship of Reconciliation, the International Institute of Humanitarian Law, the International Movement for Fraternal Union among Races and Peoples, the World Federation for Mental Health, the World Federation of Methodist Women, the World Movement of Mothers, the World Union of Catholic Women's Organizations, the World Young Women's Christian Association, non-governmental organizations in consultative status (category II); the Centre Europe-Tiers Monde, the International Movement against All Forms of Discrimination and Racism, the Movement against Racism and for Friendship among Peoples, the World Christian Life Community, non-governmental organizations on the Roster

- | | | |
|--------------------------|----|--|
| E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/27 | 6 | Written statement submitted by the International Committee for European Security and Cooperation, a non-governmental organization in consultative status (category II) |
| E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/28 | 17 | Written statement submitted by Pax Romana, a non-governmental organization in consultative status (category II) |
| E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/29 | 10 | Written statement submitted by Service Peace and Justice in Latin America, a non-governmental organization in consultative status (category II) |

E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/30	8 and 16 (a)	Written statement submitted by the International League for the Rights and Liberation of Peoples, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/31	8 and 16 (a)	Written statement submitted by the International League for the Rights and Liberation of Peoples, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/32	6	Joint written statement submitted by International Youth and Student Movement for the United Nations and World Federation of Democratic Youth, non-governmental organizations in consultative status (category I); African Association of Education for Development, American Association of Jurists, Indigenous World Association, International Association Against Torture, International Association of Democratic Lawyers, International Federation of Human Rights, International Indian Treaty Council, International Islamic Federation of Student Organizations, International League for Human Rights, Pax Romana and World Society of Victimology, non-governmental organizations in consultative status (category II); and Centre Europe-Tiers Monde, International Association of Educators for World Peace, International Educational Development, Inc., International Federation of Free Journalists, International Movement against All Forms of Discrimination and Racism, Liberation, Movement against Racism and for Friendship among Peoples,

Regional Council on Human Rights in
Asia, non-governmental organizations
on the Roster

- | | | |
|--------------------------|----|---|
| E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/33 | 15 | Written statement submitted by Human Rights Advocates, a non-governmental organization in consultative status (category II) |
| E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/34 | 18 | Written statement submitted by International Educational Development, Inc., a non-governmental organization on the Roster |
| E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/35 | 6 | Written statement submitted by the Society for Threatened Peoples, a non-governmental organization in consultative status (category II) |
| E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/36 | 10 | Written statement submitted by the International Human Rights Law Group, a non-governmental organization in consultative status (category II) |
| E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/37 | 10 | Written statement submitted by Centre Europe-Tiers Monde, a non-governmental organization on the Roster |
| E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/38 | 10 | Written statement submitted by the Consultative Council of Jewish Organizations, a non-governmental organization in consultative status (category II) |
| E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/39 | 6 | Joint written statement submitted by the International Alliance of Women and the World Confederation of Labour, non-governmental organizations in consultative status (category I); the American Association of Jurists, the International Association of Democratic Lawyers, the International |

Association for the Defence of Religious Liberty, the International Indian Treaty Council and the International League for the Rights and Liberation of Peoples, non-governmental organizations in consultative status (category II); Centre Europe-Tiers Monde, International Educational Development, Inc., the International Falcon Movement, the International Movement against All Forms of Discrimination and Racism, the Movement against Racism and for Friendship among Peoples, non-governmental organizations on the Roster

E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/40	17 and 20	Written statement submitted by the Consultative Council of Jewish Organizations, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/41	20	Written statement submitted by the World Federation of Democratic Youth, a non-governmental organization in consultative status (category I)
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/42	10	Written statement submitted by International Educational Development, Inc., a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/43	10 (a)	Written statement submitted by the International Federation of Human Rights, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/44	11	Written statement submitted by the International Federation of Human

		Rights, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/45	8	Joint written statement submitted by Habitat International Coalition, a non-governmental organization in consultative status (category II) and Foodfirst Information and Action Network - FIAN, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/46	8	Joint written statement submitted by Habitat International Coalition, a non-governmental organization in consultative status (category II) and Foodfirst Information and Action Network - FIAN, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/47	12	Written statement submitted by International Educational Development, Inc., a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/48	6	Written statement submitted by the International Federation of Human Rights, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/49	6	Written statement submitted by the International Federation of Human Rights, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/50	6	Written statement submitted by the International Federation of Human Rights, a non-governmental organization in consultative status (category II)

E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/51	6	Written statement submitted by the International Federation of Human Rights, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/52	6	Written statement submitted by the International Federation of Human Rights, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/53	6	Written statement submitted by the International Federation of Human Rights, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/54	10 (a)	Written statement submitted by the International Federation of Human Rights, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/55	19	Written statement submitted by International Educational Development, Inc., a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/56	10	Written statement submitted by Pax Christi International, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/57	10	Written statement submitted by the Society for Threatened Peoples, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1995/NGO/58	8	Written statement submitted by FIAN International, a non-governmental organization on the Roster
